



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 144-28
Saturday, 9 July 2011

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 9 juillet 2011

Ontario Highway Transport Board

47325-A

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

Allan K. Chisholm (o/a "Niagara Shuffle") 47325
30 Russell Avenue, St. Catharines, ON L2R 1V3

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Niagara to the Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance:

1. to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.
Provided that there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.
2. on a one way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54, each having the seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver.

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

- (1) For the transportation of passengers:
On a scheduled service between the Cities of St. Catharines and London.
Provided that chartered trips be prohibited
- (2) On a chartered trip from points in the Regional Municipality of Niagara.
PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54, each having the maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver.

The Corporation of the City of Welland 24050-K
(o/a "Welland Transit"), 75 Federal Rd., Welland, ON L3B 3P2

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between points in the Cities of Welland and Niagara Falls.
PROVIDED THAT chartered trips be prohibited.

St. Catharines Transit Commission 12241-I
2012 First Street Louth, R. R. # 3, St. Catharines, ON L2S 3V9

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service:

1. between points in the Cities of St. Catharines and Welland; and
 2. between points in the Cities of St. Catharines and Niagara Falls.
- PROVIDED THAT chartered trips be prohibited.

(144-G338) FELIX D'MELLO
Board Secretary/Secrétaire de la Commission



Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the Business Corporations Act has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la Loi sur les sociétés par actions, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2011-05-27

ALL ABOUT BULK INC.	001809494
JDSGC TRUCKING INC.	002005162
MILKWOOD PROPERTIES LIMITED	000201906
MONO FOOTWEAR ENTERPRISES INC.	002042335
SABET PHARMACEUTICALS LTD.	001655459
THAMES BEND FARMS LIMITED	001815759
1317850 ONTARIO LIMITED	001317850
1397127 ONTARIO LIMITED	001397127
1650819 ONTARIO LIMITED	001650819
988226 ONTARIO LIMITED	000988226

2011-05-29

REMLAW HOLDINGS INC.	000729046
----------------------	-----------

2011-05-30

AVDELL DEVELOPMENTS INC.	001096493
D.D. & E. DOWNEY FARMS LTD.	000298577
F. E. CUMMINGS CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	000060374
GRAYSTONE LEASING LTD.	001213882
J&V CONSULTING INC.	000920416
KAZTEK ENGINEERING INC.	001357178
LES AGASEE SALES LIMITED	000223953
PETER GRANT & ASSOCIATES LIMITED	000642225
SANTOPOLO ENTERPRISES INC.	002101156
SPIROS CONSTRUCTION INC.	000678808
THOMAS SCHWARZKOPF INVESTMENTS INC.	001150252
VERTICAL 7 NETWORKS INC.	002081920
1207925 ONTARIO INCORPORATED	001207925
1566837 ONTARIO INC.	001566837
724031 ONTARIO INC.	000724031

2011-05-31

AURELI & SONS CARPENTRY LTD.	001293338
DRDV #3 INC.	001674651
PROFESSIONAL ENTERPRISES INC.	001044268
S.M.C. CARPENTRY & CONSTRUCTION LTD.	000635590
SOFT ASSIST INC.	002068294
TERSIGNI TORYORK INVESTMENTS LIMITED	002085089
1013419 ONTARIO INC.	001013419
1147946 ONTARIO INC.	001147946
1771552 ONTARIO LTD.	001771552

2011-06-01

BAIHUI ACUPUNCTURE CENTRE INC.	000749594
CONCRETE AND MORE LTD.	001719588
CORMIER HOMES LIMITED	000245054
DRDV #2 INC.	001624877
LAST MINUTE HUMAN RESOURCES INC.	001676241
MARK DAVIDSON CARPENTRY, PAINTING AND HOME INSPECTIONS, INC.	001675425
MIKE GRACE CONSULTING INC.	001468601
PLE GROUP CANADA INC.	001311366
QURESHI COMPUTER CONSULTING INC.	001291155
SARDAROCORP LTD.	001336729
THE MEDICINE WHEEL INC.	002172728
TONY BERGMEIER CONSTRUCTION LIMITED	000227323
VEENENDAAL PLUMBING AND HEATING LTD.	000365073
1079601 ONTARIO INC.	001079601

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

1219806 ONTARIO INC.	001219806
1228 IDEAS INC.	001522974
1294553 ONTARIO LTD.	001294553
1392816 ONTARIO INC.	001392816
1396487 ONTARIO INC.	001396487
1641576 ONTARIO INC.	001641576
1752343 ONTARIO INC.	001752343
1760925 ONTARIO LTD.	001760925
1786243 ONTARIO INC.	001786243
2025324 ONTARIO LTD.	002025324
2037573 ONTARIO INC.	002037573
2180446 ONTARIO INC.	002180446
460942 ONTARIO LTD.	000460942
822471 ONTARIO INC.	000822471
886518 ONTARIO LTD.	000886518

2011-06-02

ALTREX ELECTRIC LTD.	001590793
GENEVIEVE SADAK HEALTH PROFESSIONAL CORPORATION	001547003
HENNING GRAPHIC PRODUCTS INC.	000814453
JOE RUSSO HEAVY METAL CUTTERS INC.	001656705
KENNEDY ROAD INVESTMENTS LIMITED	000142941
NEW RANDHAWA TRUCKING SERVICES LTD.	002111916
PREVISION TRADING DEVELOPMENT INC.	002039090
REALCANADA INC.	002052706
SARRI INVESTMENTS LIMITED	000084444
SPORTSTRADING.COM INC.	001352399
2079683 ONTARIO LIMITED	002079683
2107794 ONTARIO INC.	002107794
2109924 ONTARIO INC.	002109924
2213282 ONTARIO LTD.	002213282
7TH SKY ENTERPRISES INC.	001679670

2011-06-16

MILIC-CENIC INC.	001257192
1436748 ONTARIO LTD.	001436748

2011-06-17

CDR CLEANING SERVICES INC.	001815934
IDEA & JOY INC.	001730916
PARTICLE 8 INC.	001671588
REITZEL & ASSOCIATES INC.	001492726
SUNNYWAY HOLSTEINS LIMITED	000300048
1546174 ONTARIO INC.	001546174

2011-06-20

CHRIS VAN PAASSEN FARMS LIMITED	000583972
EXPERT MEDICAL ASSESSMENTS INC.	001480250
FEDER REAL ESTATE LIMITED	000098666
MANU CARPET & FLOOR CLEANING LTD.	000333572
SKITTLEBRAU INC.	002207734
1397898 ONTARIO LTD.	001397898
1803544 ONTARIO INC.	001803544

2011-06-21

A. SEIFRIED BUILDERS LIMITED	000446857
1495957 ONTARIO LIMITED	001495957
1633010 ONTARIO LIMITED	001633010
1672308 ONTARIO LTD.	001672308
639697 ONTARIO LIMITED	000639697

2011-06-22

BEST TRADING SOLUTIONS INC.	002222905
762800 ONTARIO INC.	000762800

KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

(144-G339)

**Cancellation of Certificate of Incorporation
(Business Corporations Act)
Annulation de certificat de constitution
en personne morale
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2011-01-26 1842565 ONTARIO LTD.	1842565
2011-01-27 1833021 ONTARIO INC.	1833021
2011-01-31 CHEDOKE CAPITAL MANAGEMENT (CANADA) INC.	1604067
2011-02-04 1843079 ONTARIO LIMITED	1843079
2011-02-07 MONTEVERDI INTERNATIONAL INDUSTRIES LTD.	1843120
2011-02-17 KING OF RENO INC.	1843495

(144-G340) Katherine M. Murray
Director/Directrice

**Marriage Act
Loi sur le mariage**

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

June 20 - June 24

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Dones, Arturo A	Mississauga, ON	20-Jun-11
Spink, Derek Matthew	Napanee, ON	20-Jun-11
Gui, Yongjun	Waterloo, ON	20-Jun-11
Miller, Joanna Elizabeth	Kitchener, ON	20-Jun-11
Mirzaagha, Farahnez	Kitchener, ON	20-Jun-11
Yazdani, Sherri	Gloucester, ON	20-Jun-11
Cho, Herman Siu Cheung	Markham, ON	20-Jun-11
Smith, David	Mississauga, ON	20-Jun-11
Boddaert, Susan Christine	London, ON	21-Jun-11
Dimitrijevic, Andreja	Toronto, ON	21-Jun-11
Wiecek, Ron	Niagara Falls, ON	21-Jun-11
Boras, Drazan	Windsor, ON	21-Jun-11
Funelas, John E	Milton, ON	21-Jun-11
Vidal, Ernesto	Toronto, ON	21-Jun-11

RE-REGISTRATIONS

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Hodgson, Ralph	Burlington, ON	20-Jun-11
Mabee, Stephen James	Mississauga, ON	20-Jun-11

CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Birch, Michael Philip June 30, 2011 to July 4, 2011	Gilgandra, New South Wales, Australia	21-Jun-11
Bodden, Donald F July 14, 2011 to July 18, 2011	Keremeos, BC	21-Jun-11
Morin, Eric Joseph July 14, 2011 to July 18, 2011	Gatineau, QC	21-Jun-11
Holmes, Myles July 20, 2011 to July 24, 2011	Maryville, IL	21-Jun-11
Phillips, Randolph J July 21, 2011 to July 25, 2011	Oneida, NY	21-Jun-11
Rowe, George D S 28/07/2011 to August 1, 2011	Tumbler Ridge, BC	21-Jun-11
Ens, Peter August 11, 2011 to August 15, 2011	Springfield, ON	21-Jun-11
Klumpenhower, Gary August 25, 2011 to August 29, 2011	Imlay City, MI	21-Jun-11
Frentz, Bremwell David July 7, 2011 to July 11, 2011	Edmonton, AB	23-Jun-11
Bruce, Rick July 14, 2011 to July 18, 2011	Boiestown, NB	23-Jun-11
Wiebe, Todd July 14, 2011 to July 18, 2011	North Vancouver, BC	23-Jun-11
Irving, Jennifer Ann July 28, 2011 to August 1, 2011	Kelvington, SK	23-Jun-11
Le, Thanh July 28, 2011 to August 1, 2011	Edmonton, AB	23-Jun-11
Kennedy, Terrence August 3, 2011 to August 7, 2011	Manor, TX	23-Jun-11
Hildebrandt, Wilfred August 4, 2011 to August 8, 2011	Abbotsford, BC	23-Jun-11
Hudson, Nancy Anne August 4, 2011 to August 8, 2011	Inverary, ON	23-Jun-11
Johann, Steven August 10, 2011 to August 14, 2011	Edmonton, AB	23-Jun-11
Walsh, Donald P August 11, 2011 to August 15, 2011	St. Augustin desmaures, QC	23-Jun-11
McDonald, Dennis October 19, 2011 to October 23, 2011	Calgary, AB	23-Jun-11

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE	PREVIOUS NAME	NEW NAME
Overduin, Hans October 20, 2011 to October 24, 2011 (144-G341)	Calgary, AB JUDITH M. HARTMAN, Deputy Registrar General/ Registraire générale adjointe de l'état civil	23-Jun-11	COSTELLO, KATHERINE.THERESA. CRETUL, ALLISON. DAI, YONG.HUI. DALEY, WENDY. ELIZABETH. DELGADO, ANNA.MELISSA. DEN HOLLANDER, ROBERT.EDWARD. DOUCETTE, MARY.ROMA. YOLANDA. DOW, ADAM.CHRISTOPHER. ANTHONY. DOW, DESEREE.JUSTICE. CHANTEL. DUONG, AI.QUAN. EASTMAN FLOOD, JESSE. ARTHUR. EASTMAN-FLOOD, CLARA-MARIE. EDOHEN, ETIN-OSA.MEGANN. ELIZABETH, EKRAM. NANCY. FARKAS, GABOR. FEHIGE, JORG.HERMANN. FERMO, JOCELYN. VARQUEZ. FINLEY, DALTON.JACOB. GALENKIN, ILIA. GHERBASSI, HEATHER. DAWN. GILL, GURPREET.KAUR. GRAHAM, ASHLEY.MARIE. ELIZABETH. GREENBERG, SARA.BETH. GREENE, TRACY.LYN. GREENIDGE, AISHA.ABENI. GUY, JONATHAN.MICHAEL. HARVY. HAMID, RASHID. M. HAMILTON, PATRICIA.ROBIN. HASSANLOO, MEHDI. HASSANLOO, OMID. HASTINGS, STEPHANIE.JOY. HATZIARAPOGLOU, ELIZA. HAWES, BETTY.JANE. HE, HAO.NAN. HERNDEN, KENDAL.LYNN. HOMER, WENDY.ELIZABETH. ILIEV, ALEKSANDAR. VENELINOV. JAMES, YABSIRA. GREGORY. JAVAID, BISMA. JAVAID, SHABANA. JOHNSON, APLE.MARIE. JOHNSON, BAILEY.DANIEL. GRANT. JOHNSON, CHRISTIAN. SHANNON.NICOLE. KAMEL-KASMAEI, ARIAN. KAMELKASMAEI, MAJID. KAMRUNNESA, KAMRUNNESA. KAUR, HARMINDER. KEESICKQUAYASH, ELIZABETH. KHALIL, CHRISTIAN. KHALIL, NATHAN.AMADEO. ALEXANDER.NOAH. KHAN, HAZRA.SATTAR. KIM, SANG-HEUN. KODARE, TAMESH.	COSTELLO, KASEY.EDWARD.GORDON. CRETUL, ALLISON. ZHOU, PING. DALEY-DAVIS, WENDY. ELIZABETH. FONTAINE, ANNA.MELISSA. SIMMONS, ROBERT.EDWARD.MICHAEL. DOUCET, YOLLANDE.MARY.ROMA. ROBBINS, ADAM. CHRISTOPHER.ANTHONY. ROBBINS, DESEREE.JUSTICE. CHANTEL. VANSTONE, JANE. ROSS, JESSE. ARTHUR. ROSS, CLARA-MARIE. OSAKUE, ETIOSA.MEGAN. GUMMOW, GRACE.LEYLA. ANNE.EKRAM. FARKAS, GABE.GEORGE. FEHIGE, YIFTACH.J.H.. VENTINILLA, JOCELYN. FERMO. MAYS, DALTON.JACOB. MOSKOVENKO, ILIA. CUNNINGHAM, HEATHER. DAWN. GHUMAN, GURPREET.KAUR. QUINN, ASHLEY.MARIE. ELIZABETH. GLAZIER, SARA.BETH. DELORME, TRACY.LYN. DUFFUS, AISHA.ABENI. ARSENAULT, JONATHAN. MICHAEL.HARVY. AL-BARWANI, RASHID. MOHAMED. FIELD, PATRICIA.ROBIN. HAASLO, MATT. HAASLO, OLIVER. ZWART, STEPHANIE.JOY. SPINGOS, ELIZA. BLAKELY, BETTY.JANE. JIANG, HAONAN. FORBES, KENDAL.LYNN. LA BRIER, WENDY.ELIZABETH. ILIEFF, ALEXANDAR. VENELINOV. SHARP, MATEOS.YABSIRA. GREGORY. IQBAL, BISMA.JAVAID. IQBAL, SHABANA.JAVAID. CROFT, APPLE.BLOSSOM. CROFT, BAILEY. DAWSON. CROFT, VANILLA. FLEUR. KAMEL, ARIAN. KAMEL, MAJID. NESA, KAMRUN. CHUHAN, HARMINDER.KAUR. WAPOOSE, ELIZABETH. KALLY, CHRISTIAN. KALLY, NATHAN.AMADEO. ALEXANDER.NOAH. KHAN, KHAZRA.SATTAR. KIM, ROBERT.SANG-HEUN. HARIPERSAUD, TAMESH.

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from June 20, 2011 to June 26, 2011 under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 20 juin 2011 au 26 juin 2011, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
ABAWI, NADIA. LINDA. ABD-ALAHAD, ZAID. ADAMOVIC, SANJA. AJAJ, AIDA. ALI OSMAN, ZAMZAM. ANDERSON, LAURA.BETH. ANDERSON, TAMMY.LYNN. ANDRADE, NADINE.LYNN. BAHRAMI, ABDOLREZA. BALTHAZARD, BROOKE. LOUISE.ELLEN. BANACH, MALGORZATA. ALICJA. BASANEZ, MARIA. SHERLITA. BAXTER, JAMIE.LYN. BAXTER, KERI.KAZUMI. BHATT, RUCHITA.KAUSHIK. BHULLAR, BEERAT.KAUR. BOGULEVICH, ROMAN. BOROS, SNJEZANA. BOUCHER, RANDI-LEA. ANNETTE. BRYCE, DELANO.DAYTON. BUSH, CHELSEA.NICOLE. CAY, PHUNG. HIN. CHAN, CHING.LAM. CHARLES, CASSANDRA. EULALEE. CHEN, ZHIQING. CHENG, CHOI.DIP. CHENG, JING. CHIANG, YU-SHAN. CHUNG, HUI.OK. CIANCIO-WALKER, VANESSA. MAE. CLARK, BRITNE. BONNIE. CLOUGH, NATASHA. CATHERINE. CLYKE, ARTHUR.SEAN. COOK, WALTER.JIM. COOPER, LEIGH-ANN. SARAH.	ABAWI-SHEMRANIFAR, NADIA.LINDA. SAFFO, ZAID.TARIQ. MEDAKOVIC, SANJA. ABDI, AIDA. DANIEL, ZUFAN.BEYENE. DORION, LAURA.BETH. JAGDEO, TAMMY.LYNN. LAJOIE, NADINE.LYNN. SMITH, ALEX. BALTHAZARD, LOUISE. BROOKE. KUBAT, MALGORZATA. ALICJA. COLE, MARIA.SHERLITA. RETUBADO. CAMP, JAMIE.LYN.BAXTER. HYDE, KERI.KAZUMI. NAYAK, RUCHITA.NIRANJAN. BHULLAR, BERIT. BOHULEVYCH, ROMAN. DI MARIA, SUZANNA. PERRY, RANDI-LEA. ANNETTE. GRANT, DELANO.DAYTON. DUGUAY, CHELSEA.NICOLE. CAY-SANTOS, CONNIE.PHUNG. HIN. CHAN, BILLY.CHING-LAM. CHARLES, EULALEE. CASSANDRA. CHEN, ADAM.ZHIQING. CHENG, ANITA.CHOI.DIP. CHENG, JAMES. CHIANG, HELEN.YU-SHAN. CHUNG, JANE.HUI.OK. CIANCIO, VANESSA. MAE. OLDFORD-GRADY, BRITNE. BONNIE. DE CONTI, NATASHA. CATHERINE. MACHADO, ARTHUR.SEAN. COOKE, WALTER.JAMES. WORRALL, LEIGH-ANN. SARAH.

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
KONINGS, JOANNA. AMELIA. HENRIETTE. KUMARASINGHAM, SAMIRNA. LAHIJANIAN, ATIEH. LARABEE, WYATT.DAVID. LI, MICHAEL. LI, YI.FAN. LU, DUC.TONG. LUENING, TREVOR.HOWARD. LUO, CHANG. MACDOUGALL, CARLOS. FRASER.DOUGLAS. MACDOUGALL, COLIN.ELIAS. ALLISTER. MACDOUGALL, ROSEMARY. FRANCES. MANSHE, ABRAM. MANSHE, MANSHE. MARCH-WALSH, DOMINIC. STEPHEN.NATHANIEL..... MARQUES-DE-SOUZA, PRYSCILLA.KAREN. MAWJI-VIRJEE, MUMTAZ. MCINTOSH, DEMAR. DESHAUGHN.OLIVER. MONASAR, HERALALL. MORIN, JOSEPH.EDOUARD. MARC. MOUNSTEVEN, MARISSA. CORINNE. MPUMUDJIE ESINGA, GASPARD. MUBARAKA, MUBARAKA. MUJA, ARBESA. MZITE, NYARADZAI.TAMARA. NAGAHAPOLAGE, CHANDANA.SUNETH. NANCEKIEVILL, JENNIFER.LEE. NIKOLOVA-ZIMMERMAN, NATALIA.KOLEVA. NOWAK, LOUISE.MARIA. NOWAK, STEVEN.JOSEPH. OULIKIAN, SANDY- AGHAVNIE. PADRON-WELLS MENDEZ, GUILLERMO. PANIVILOV, LEVY. PATEL, KOMAL.JITUBHAI. PETALINO, ANGELICA. PIRIE, NORMA.JENNIFER. POUDRETTE LORTIE, FRANCIS. JOSEPH.RICHARD.ROLAND. PRYDZ, EVAN.MIKAEL. QASIM, MUHAMMAD. QUACH, CHANH.THUAN. RAHAL, FATIMA. RALPH, BREE.VICTORIA. RAMALINGHAM, RAMESH. KANMANY. RATTELADE, JENNIFER.HOLLY. REYNOLDS, TAMMY.LYNN. SAALAR, MUHAMMAD.. SACHDEV, SNEHAL. SANGHA, RAJWANT.KAUR. SATTAR, AQSA. SEKHON, AMANDEEP.KAUR. SETO, TAMARA.LESLIE. SEVIM, OZLEM. SHADDAD, NUR. SHAKA, AHMED.ABOU. SHANAB, HILAN. SHAYAN, MUHAMMAD.	O'CONNELL, LILLIAN. JOHANNA.AMELIA.JACOBA. HENRIETTE. PRABAKARAN, SHAMIRA. ANJALI. RISMANI, ROSE.ATIA. WORKMAN, WYATT.DAVID. MAK, MICHAEL.CHUN.KIT. LEE, ELVA. LU, BRYCE.DUC. COSTELLO, MIKE. LUO, LEON.CHANG. SOLDI-MACDOUGALL, CARLOS.FRASER.DOUGLAS. SOLDI-MACDOUGALL, COLIN. ELIAS.ALLISTER. CUMBY, ROSEMARY. FRANCES. DAWOOD, ABRAM. DAWOOD, MICHAEL. BURKE, DOMINIC. STEPHEN. HAMILTON, PRYSCILLA. CORREA. MAWJI, MUMTAZ. MCINTOSH, DEMI. OLIVER. MONASAR, JEFF. MORIN, MARC.E. KOROSCIL, MARISSA. CORINNE. MATUNGULU MPUMU, EUGENE. MUSTAFA , MUBARAKA. LUSHI, ARBESA. COMPTON, TAMARA.KEALEY. KARUNARATHNA, CHANDANA.SUNETH. JAYMES, BROOKLYN. NIKOLOVA, NATALIA. KOLEVA. NOVAK, LOUISE.MARIA. NOVAK, STEVEN.JOSEPH. SARKISSIAN, SANDY- AGHAVNIE. WELLS, ISAAC. WILLIAM. TAYLOR, LEVY. PATEL, KOMAL.. SCHMIDT, ANGELICA. PETALINO. DEAN, NORMA.JENNIFER. LORTIE, FRANK. GRIMES, EVAN.MIKAEL. IQBAL, QASIM.MUHAMMAD. TRAN, THUAN.THOMAS. LOUKMAN, FATIMA. DULMAGE, BREE.VICTORIA. RAMALINGAM, MADAN. KANMANY. CROFT, JENNIFER.KATSUMI. COLLINS, TAMMY.LYNN. FAISAL, SAALAR. MUHAMMAD. PARAYIL, SNEHAL. DHAMRAIT, RAJWANT.KAUR. KHAN, AQSA.SATTAR. SEKHON, AMANI. HUYSKENS, TAMARA.LESLIE. YAKUT, OZLEM. GRAIEB, NORA. SHAKA, ADAM.ALISTAIR. KALLY, HELENE. FAISAL, SHAYAN.MUHAMMAD.	SHEKDAR, DEEPAK. VIJAYSINH. SHERIFI, ERFUN. SIMMONDS, DENZELL.VICTOR. SIMONYI, SARAH.DENISE. SIMPSON, TAYLOR.ANNE.. SINGH, HARPREET.. SINGH, SUKHWINDER. KAUR. SITZES, MARY.ANTOINETTE. SLUGOCKI, SARAH.VICTORIA. SMITH, ANDREA.DENISE. SNYDER, CHRISTIANE. JEANNE. STENHOUSE-CARISSE, NAOMI. CHANEL. STERLING, MELANIE.LORENE. STINSON, MICHELE. ELIZABETH. STUART, ANDREW. SUNDARAMPILLAI, KASTHURIE. TANG, WEN.LING. TAZZIOLI, ADRIANA.ESTELA. THAKUR, JYOTI. THAKUR, KIRANJIT.SINGH. THOMAS, TRACY.LYNN. TIBUNSAY, KAREN.KEY.G. TIKA'SZ, MARIANNA. AUGUSZTA. TO, KIN.HAY. TROTTER, BERYL.DIANE. TSE, PAK.KI. TSE, PAK.WAH. TURRIFF, CAMERON. ALEXANDER.VENE. VANAGS, SANDRA.LUIZE. MARIANNE. VICHARANAKUL, SOMBAT. VILLELA, FRANCISCA. BEATRIZ. VIRANI, SHAHENAJ. MADATALI. WALKER, MICHAEL.DANIEL. ALEXANDER. WANG, KRYSITINE. HAILONG. WARREN-CRAUSEN, MARGARET.ANN. WATSON, KERRY-ANN. YANIQUÉ. WAYNER, CHEYANNE.DORA. LYN. WAYNER, MEGAN. ANN. WHITE, JAHMAI.RAMON. WHITE, MAGDALENA. VIRGINIA. WILLIAMS, MOTEB. SHENEKER. WILLIAMS, TAFARI. IMMANUEL.JOSIAH. WILLIAMS. WOJCIK, PAWEL.A.. WOODRUM, THOMAS. GREGORY. WU, SI.YU. YAU, FUK.KIN. YE, WEN.HAO. YIP, JOHNNY.TANG.KING. ZEESHAN, SONIA. ZOU, RUIXIANG.	SHEKDAR, DEEPAKSINH. VIJAYSINH. SHERIFI, ERIC.ERFUN. SMITH, DENZELL.VICTOR. SIMONYI, SASHA.DENIS. JOHNSTON, TAYLOR.ANNE.. DEOL, HARPREET.S. DADRAL, SUKHWINDER. KAUR. FORGET, MARY.ANTOINETTE. POWER, SARAH.VICTORIA. GRANT, ANDREA.DENISE. POIRIER, CHRISTIANE.JEANNE. VALENTINE. CARISSE, NAOMI. CHANEL. KHATER, MELANIE.LORENE. SANGUIN, MICHELE. ELIZABETH. DEABREU, ANDREW.GABRIEL. SUGUMAR, KASTHURIE. TANG, ANGIE.WENLING. DI SANTO, ADRIANA.ESTELA. RAJPUT, JYOTI. RAJPUT, KIRANJIT.SINGH. THOMAS, TRACEY.LYNN. BERGER, KAREN.KEY.G. STROBL, MARIANNA. AUGUSZTA. TO, KENT. TROTTER, TAFFI.DIANE. TSE, BRIAN.PAK.KI. TSE, ANDY.PAK.WAH. GUSHULAK, CAMERON. ALEXANDER.VENE. DAVIES, SANDRA.LUIZE. MARIANNE. LLOYD-HUGHES, SOM. VICHARANAKUL. GALVEZ, FRANCISCA. BEATRIZ. VIRANI, SHAHENAJ. MANSUR. GALVEZ, MICHAEL. DANIEL. COMANICI, KRYSITINE. HAILONG. WARREN, MARGARET. ANN. KNOWLES, KERRY-ANN. YANIQUÉ. BERRY, CHEYANNE.DORA. LYN. BERRY, SCARLETT.MEGAN. ANN. CARNEY, JAHMAI.RAMONE. GILES, MAGDALENA. VIRGINIA. TOMLINSON, MOTEB. SHENEKER. WILLIAMS, TAFARI. IMMANUEL. JOSIAH. SWIDERSKI, PAWEL.A.. GRANT, THOMAS.. WU, ANNIE.SI.YU. YAU, FRANKIE. YE, DENNIS.WENHAO. WONG, JOHNNY.TANG.YUI. TASSAWAR, SONIA. CHAU, ANTHONY.

JUDITH M. HARTMAN,
Deputy Registrar General/
Registraire générale adjointe de l'état civil

Ontario Securities Commission

REPEAL AND REPLACEMENT OF NATIONAL INSTRUMENT 43-101 *STANDARDS OF DISCLOSURE FOR MINERAL PROJECTS, FORM 43-101F1 TECHNICAL REPORT, AND RELATED CONSEQUENTIAL AMENDMENTS*

On June 30, 2011, amendments to the following rules and forms came into force under the *Securities Act*:

- National Instrument 43-101 *Standards of Disclosure for Mineral Projects*
- Form 43-101F1 *Technical Report*
(together, NI 43-101), and

consequential amendments to

- National Instrument 44-101 *Short Form Prospectus Distributions*
- Form 51-102F1 *Management's Discussion and Analysis* and Form 51-102F2 *Annual Information Form*

- National Instrument 45-106 *Prospectus and Registration Exemptions*
- National Instrument 45-101 *Rights Offerings*
(together, the Consequential Amendments).

NI 43-101 sets out disclosure standards for issuers with mineral projects. The purpose of the amendments to NI 43-101 and the Consequential Amendments is to eliminate or reduce the scope of certain requirements, provide more flexibility to mining issuers and qualified persons in certain areas, provide more flexibility to accept new foreign professional associations, professional designations, and reporting codes as they arise or evolve, reflect changes that have occurred in the mining industry, and clarify areas not having the intended effect.

The full text of the amendments is available in the Ontario Securities Commission's Bulletin at (2011) 34 OSCB 7043 and on the Commission's web site at <http://www.osc.gov.on.ca/en/15019.htm>.

(144-G343)

MINING ACT LOI SUR LES MINES

GOVERNMENT NOTICE – UNDER THE MINING ACT LANDS AND/OR MINING RIGHTS TO BE FORFEITED FOR MINING LAND TAX

PURSUANT to the provisions of the Mining Act R.S.O. 1990, Chapter M.14, Section 197, the following list of lands and mining rights in respect of which mining land tax and costs to May 31, 2010, imposed by the said Act, are two years or more in default, notice is hereby given that unless the amount due as shown is paid on or before December 31, 2011 some or all rights and any interest may be forfeited to and vested in the Crown but shall not be open for prospecting, staking out, sale or lease until published in one issue of THE ONTARIO GAZETTE. (This is not a tax sale. The lands cannot be purchased by paying the taxes.)

Ray Mantha
Assistant Deputy Minister
Mines and Minerals Division
Ministry of Northern Development, Mines and Forestry
Communications regarding this matter should be directed to:
Mining Lands Revenue Clerk
3rd Floor, 933 Ramsey Lake Road
Sudbury, Ontario P3E 6B5
Telephone: (705) 670-5850 or 1-888-415-9845, ext: 5850

AVIS GOUVERNEMENTAL – EN VERTU DE LA LOI SUR LES MINES CONFISCATION DE TERRAINS ET DE DROITS MINIERS EN RAISON D'ARRIÉRÉS D'IMPÔT

CONFORMÉMENT aux dispositions de l'article 197, chapitre M. 14 de la *Loi sur les mines*, L.R.O. 1990, si l'impôt et les frais jusqu'au 31 Mai 2011 exigibles en vertu de la présente loi à l'égard des terrains et droits miniers ci-dessous sont en souffrance depuis au moins deux ans et ne sont payés avant le 31 décembre 2011, soyez avisés que la totalité ou certains des droits et tout intérêt pourraient être confisqués et dévolus à la Couronne. Ces terrains ne peuvent cependant faire l'objet d'une prospection, d'un jalonnement, d'une vente ou d'un bail avant qu'ils ne paraissent dans un numéro de la GAZETTE DE L'ONTARIO. (Il ne s'agit pas d'une vente aux fins de l'impôt. On ne peut acheter les terrains en payant l'impôt.)

Ray Mantha
Sous-ministre adjointe
Division des mines et des minéraux
Ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts
Adresser toute communication à ce sujet au :
Commis aux recettes des terrains miniers
933, chemin du lac Ramsey, 3e étage
Sudbury ON P3E 6B5
Téléphone : 705 670-5850 ou 1 888 415-9845, poste 5850

ACCT NO./ NUMÉRO DE COMPTE	PARCEL/ PARCELLE PIN/COTE FONCIÈRE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
----------------------------------	---	-------------	----------	-------

DISTRICT OF ALGOMA / DISTRICT D'ALGOMA

TOWNSHIP OF AWERES / CANTON DE AWERES

A***0500-0001	31353-0168(LT)	Pt of NE Section 34, Lot 9 on Plan H-709	0.324	\$15.25
---------------	----------------	--	-------	---------

TOWNSHIP OF KAMICHISITIT / CANTON DE KAMICHISITIT

A***0226-0001	31392-0013(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim SSM6198	17.252	\$239.42
---------------	----------------	---	--------	----------

A***0226-0002	31392-0013(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim SSM6199	15.641	\$217.97
A***0226-0003	31392-0013(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim SSM6201	22.488	\$309.04
A***0226-0004	31392-0013(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim SSM6202	17.179	\$238.45
A***0226-0005	31392-0013(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim SSM6204	23.868	\$327.39
A***0226-0006	31392-0013(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim SSM6205	15.2	\$212.12
A***0226-0007	31392-0013(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim SSM6207	22.857	\$313.95
A***0226-0008	31392-0013(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim SSM6208	24.297	\$333.11

TOWNSHIP OF LONG / CANTON DE LONG

A***0044-0003	31418-0381(LT)	Part Lot 9-10, Con 2, saving and excepting pt 6 on 1R-10608, pts 6-9 and 11-18 on plan 1R-10548 and Lot 7 and pts of Lot 6 and Block 8 on subdivision plan 1M-560	73.052	\$2,720.02
A***0044-0004	31418-0380(LT)	Part Lot 10, Con 2, being a small island east of Lot 6 1M-560, saving and excepting part of pts 1 and 4 on 1R10608, pts 1-3 on 1R-7260 and part of Lots 5 and 6	26.768	\$506.48
A***0044-0005	31418-0379(LT)	Part Lot 11, Con 2, being a small island in front of Lot 4 1M-560, saving and excepting pt 1 on 1R-10608, pts of Lots 3, 4 and 5 on 1M-560	4.616	\$95.61

TOWNSHIP MCMURRAY / CANTON DE MCMURRAY

A***0028-0001	31169-0290(LT)	Mining Claim SSM3292	14.973	\$156.49
A***0028-0002	31169-0290(LT)	Mining Claim SSM3293	11.331	\$120.85
A***0028-0003	31169-0290(LT)	Mining Claim SSM3294	16.187	\$168.38
A***0028-0004	31169-0290(LT)	Mining Claim SSM3295	18.211	\$188.17
A***0028-0005	31169-0290(LT)	Mining Claim SSM3536	8.094	\$89.21
A***0028-0006	31169-0290(LT)	Mining Claim SSM3537	9.308	\$101.06
A***0224-0001	31169-0455(LT)	Pt of Mining Claim SSM12707 not covered by the waters of Wawa Lake	16.131	\$227.72

TOWNSHIP OF NICOLET / CANTON DE NICOLET

A***0042-0001	31264-0074(LT)	Wilkins Survey Mammoth Iron Location North of Palmer Township	161.874	\$2,146.22
A***0042-0002	31267-0057(LT)	North West 1/4, Section 5, Block A, lying North of Section 4	80.937	\$1,078.11
A***0042-0003	31267-0057(LT)	Block B lying North of Section 4 & 5	125.857	\$1,670.90

TOWNSHIP OF TARENTORUS / CANTON DE TARENTORUS

A***0250-0001	31505-0102(LT)	Pt of Lot 22 on plan H-735, being pts 39, 43 on plan 1R-9990	6.133	\$112.70
A***0579-0002	31505-0036(LT)	Pt Lot 22, Plan H735, being Pt. 5 1R9990	0.661	\$25.79
A***0579-0003	31505-0035(LT)	Pt Lot 22, Plan H735, being Pt 53 1R9990	0.542	\$22.95

DISTRICT OF COCHRANE / DISTRICT DE COCHRANE

TOWNSHIP OF BOND / CANTON DE BOND

C***0683-0003	65383-0097(LT)	Mining rights only of the N 160 acres of Lot 2 Con 3	64.752	\$884.05
---------------	----------------	--	--------	----------

TOWNSHIP OF CARMAN / CANTON DE CARMAN

C***0304-0001	65444-0034(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim ED367, recorded as P13892	16.511	\$242.30
C***0304-0002	65444-0032(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim ED370, recorded as P13896	15.095	\$222.39
C***0334-0001	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim ED366, recorded as P14176	12.343	\$183.66
C***0334-0002	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim HR1101, recorded as P14041	18.211	\$266.21
C***0334-0003	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim HR1102, recorded as P14040	21.145	\$307.51

C***0334-0004	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim HR1103, recorded as P14039	21.246	\$308.92
C***0334-0005	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P20471	20.845	\$303.29
C***0334-0006	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P20472	27.195	\$392.64
C***0334-0007	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P20473	14.593	\$215.31
C***0334-0008	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P25577	10.914	\$163.57
C***0334-0009	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P25578	12.375	\$184.13
C***0334-0010	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P25637	15.714	\$231.11
C***0334-0011	65444-0038(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P25638	13.824	\$204.53
TOWNSHIP OF DELOORO / CANTON DE DELOORO				
C***0095-0001	65442-0611(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim HR1116, recorded as P8632	12.849	\$183.45
C***0095-0002	65442-0619(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P8141	15.419	\$218.14
C***0095-0003	65442-0613(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim HR953, recorded as P8194	13.759	\$195.73
C***0095-0004	65442-0614(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim HR954 recorded as P8195	16.289	\$229.89
C***0095-0005	65442-0615(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P8202, recorded as HS836	12.222	\$174.98
C***0095-0006	65442-0616(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P8203	9.348	\$136.17
C***0095-0007	65442-0612(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P8597	9.389	\$136.74
C***0219-0001	65442-0591(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P24474 (formerly P6429)	8.195	\$120.62
TOWNSHIP OF GODFREY / CANTON DE GODFREY				
C***1358-0001	65435-0017(LT)	Pt Mining Claim P28245, pt of the SW 1/4 of the N 1/2 of Lot 1, Con 2, being pt 1 on 6R4666.	2.128	\$38.72
TOWNSHIP OF GUIBORD / CANTON DE GUIBORD				
C***0395-0001	65379-0183(LT)	NE 1/4 of the N 1/2 of Lot 10, Con 6, except as in C67738	16.744	\$212.82
TOWNSHIP OF HAGGART / CANTON DE HAGGART				
C***0751-0012	65170-0180(LT)	MINING RIGHTS ONLY of bro Lot 18 Con 8, excepting firstly and secondly of PIN	55.432	\$8,983.30
TOWNSHIP OF HARKER / CANTON DE HARKER				
C***0107-0001	65376-0162(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim L55171	19.72	\$294.14
C***0107-0002	65376-0163(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim L55172	15.41	\$232.03
C***0107-0003	65376-0164(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim L55173	17.94	\$268.49
C***0107-0004	65376-0165(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim L55174	32.662	\$480.63
C***0107-0005	65376-0166(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim L55775	23.63	\$350.46
C***0107-0006	65376-0167(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim L55776	18.34	\$274.25
C***0107-0007	65376-0168(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim L55777	26.503	\$391.86
C***0107-0008	65376-0169(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim L55778	22.994	\$341.32
TOWNSHIP OF HISLOP / CANTON DE HISLOP				
C***1411-0001	65380-0477(LT)	MINING RIGHTS ONLY Pt S1/2 of Lot 11 Con 4 excepting the ROW of ONTC	59.224	\$1,015.10
TOWNSHIP OF HOYLE / CANTON DE HOYLE				
C***0970-0001	65360-0164(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 of Lot 3, Con 3	64.952	\$3,639.97
C***0970-0002	65360-0161(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 of Lot 4, Con 3	65.154	\$3,651.29
C***0970-0003	65360-0165(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 of Lot 4, Con 3	65.154	\$3,651.29
C***1058-0001	65360-0160(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 of Lot 3, Con 4	64.143	\$3,594.70
C***1058-0002	65360-0162(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 of Lot 4, Con 4	61.715	\$3,459.01

C***1058-0003	65360-0163(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 of Lot 4, Con 4, except the lands covered with the waters of Porcupine River	61.715	\$3,459.01
C***1157-0007	65360-0030(LT)	N 1/2 LOT 9, CON 1	64.954	\$763.02
C***1416-0001	65360-0031(LT)	N 1/2 OF LOT 8, CON 1	64.752	\$1,925.07
TOWNSHIP OF KENNEDY / CANTON DE KENNEDY				
C***1028-0001	65253-0076(LT)	MINING RIGHTS ONLY E 1/2 Lot 23, Con 5	30.554	\$377.11
TOWNSHIP OF KIDD / CANTON DE KIDD				
C***0751-0001	65351-0155(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 Lot 6 Con 1	64.547	\$881.29
C***0751-0002	65351-0005(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 Lot 11 Con 1	63.94	\$873.09
C***0751-0003	65351-0005(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 Lot 12 Con 1	63.536	\$867.62
C***0751-0004	65351-0008(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 Lot 9 Con 2	65.357	\$892.23
C***0751-0005	65351-0008(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 Lot 10 Con 2	65.559	\$894.95
C***0751-0006	65351-0008(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 Lot 10 Con 3	64.75	\$884.02
C***0751-0007	65351-0008(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 Lot 9 Con 3	64.75	\$884.02
C***0751-0008	65351-0009(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 Lot 11 Con 4	64.345	\$878.55
C***0751-0009	65351-0007(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 Lot 11 Con 6	66.166	\$903.12
C***0751-0010	65351-0007(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 Lot 12 Con 6	65.761	\$897.65
C***0751-0011	65351-0006(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 Lot 9 Con 3	64.75	\$884.02
C***1406-0001	65351-0135(LT)	MINING RIGHTS ONLY N 1/2 Lot 4 Con 2	65.559	\$5,258.70
TOWNSHIP OF MATHESON / CANTON DE MATHESON				
C***0105-0001	65361-0360(LT)	MINING RIGHTS ONLY S pt of broken Lot 10, Con 1 , being all that part of said lot lying S of a line drawn across said lot on a course parallel with the S limit	64.75	\$924.58
C***0105-0002	65361-0362(LT)	MINING RIGHTS ONLY S pt of Lot 12, Con 1, saving and excepting pts 2 and 3 on Plan CR-954	64.422	\$1,829.90
C***0219-0002	65361-0100(LT)	SW Pt of S Pt Broken Lot 3 Con 2, Mining Claim P20479, excepting the land under the water of Frederick House River lying within the boundaries of this claim	9.753	\$141.64
C***0219-0003	65361-0098(LT)	NW Pt of S pt Broken Lot 3 Con 2, pt Mining Claim P20280	11.141	\$160.37
C***0219-0004	65361-0097(LT)	NE Pt of S Pt Broken Lot 3 Con 2, Mining Claim P20281	17.713	\$249.09
C***0219-0005	65361-0099(LT)	SE pt of S pt Broken Lot 3 Con 2, Mining Claim P20282	17.713	\$249.09
TOWNSHIP OF MICHAUD / CANTON DE MICHAUD				
C***0509-0002	65378-0049(LT)	MINING RIGHTS ONLY pt of Mining Claim L40011 being the SE and SW pt of the N pt of Broken Lot 9, Con 6, except pt 1 & 2 6R3819 and that part of the land	4.031	\$64.40
TOWNSHIP OF MOUNTJOY / CANTON DE MOUNTJOY				
C***1365-0001	65423-1243(LT)	Part of Lot 1, Con 3, being pt of the SW 1/4 of the S 1/2 , Part 8, on Plan 6R2310	0.065	\$11.56
C***1368-0001	65423-1237(LT)	Part of Lot 1, Con 3, being pt of the SW 1/4 of the S 1/2, Part 11 on Plan 6R2310	0.065	\$11.21
TOWNSHIP OF MUNRO / CANTON DE MUNRO				
C***0395-0002	65367-0106(LT)	NW 1/4 of the S 1/2 of Lot 10, Con 1	15.682	\$199.94
TOWNSHIP OF OGDEN / CANTON DU OGDEN				
C***0095-0008	65441-0349(LT) 65442-0622(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim TC603 (TRS1156) recorded as P8291	14.771	\$209.36
C***0095-0009	65441-0359(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim TC604 (TRS1158) recorded as P8290	16.714	\$235.62
C***0097-0001	65441-0345(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim PP26	5.585	\$85.39
C***0097-0002	65441-0345(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim PP25	13.962	\$198.47
C***0097-0003	65441-0345(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim PP24	3.966	\$63.52

C***0097-0004	65441-0345(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim PP23	1.497	\$30.21
C***0097-0005	65441-0345(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim PP22	6.192	\$93.59
C***0097-0006	65441-0345(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim PP21	10.603	\$153.11

TOWNSHIP OF SHAW / CANTON DE SHAW

C***0304-0003	65443-0162(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim ED368, recorded as P13895	17.28	\$253.12
C***0304-0004	65443-0160(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim ED369, recorded as P13894	17.401	\$254.82
C***0304-0005	65443-0180(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim ED372, recorded as P8300	17.523	\$256.55
C***0304-0006	65443-0174(LT)	MINING RIGHTS ONLY Fractional area lying between Mining Claims ED372, P8301 and P8302	0.36	\$15.07
C***0304-0007	65443-0172(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim HR1005, recorded as P7885	5.059	\$81.20
C***0304-0008	65443-0164(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P6924	19.223	\$550.94
C***0304-0009	65443-0168(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P6955	20.032	\$291.84
C***0304-0010	65443-0178(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P8301, recorded as ED373	22.905	\$332.27
C***0304-0011	65443-0170(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P8302, recorded as TC600	11.736	\$175.11
C***0304-0012	65443-0184(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P8469	17.361	\$254.26
C***0304-0013	65443-0188(LT)	MINING RIGHTS ONLY Pt of Lot 2, Con 2, being Mining Claim P18057	17.62	\$257.92
C***0304-0014	65443-0186(LT)	MINING RIGHTS ONLY Pt of Lot 1, Con 2 and pt of Lot 1, Con 3, being Mining Claim P20665	24.945	\$360.98
C***0304-0015	65443-0190(LT)	MINING RIGHTS ONLY Pt of Lot 2, Con 2 and pt of Lot 3, Con 2, being Mining Claim P20666	26.086	\$377.01
C***0304-0016	65443-0176(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P22599	12.99	\$192.78
C***0334-0012	65443-0182(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim ED371, recorded as P13814	16.592	\$243.45
C***0334-0013	65443-0182(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim HR931, recorded as P8299	25.495	\$368.71
C***0334-0014	65443-0182(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim 416P	11.129	\$166.59
C***0334-0015	65443-0182(LT)	MINING RIGHTS ONLY Mining Claim P8621	20.194	\$294.14

TOWNSHIP OF STOCK / CANTON DE STOCK

C***1069-0001	65363-0221(LT)	MINING RIGHTS ONLY S 1/2 of Lot 9, Con 1	60.703	\$847.86
---------------	----------------	--	--------	-----------------

COUNTY OF HALIBURTON / COMTÉ DE HALIBURTON**TOWNSHIP OF CARDIFF (SOUTH PART) / CANTON DE CARDIFF (SOUTH PART)**

SO**0372-0001	39247-0106(R)	Mining rights only, Lot 11, Con 12, except pt 1 19R3559, H12830 and travelled road	40.469	\$5,773.95
---------------	---------------	--	--------	-------------------

DISTRICT OF KENORA / DISTRICT DE KENORA**BIGSTONE BAY AREA / RÉGION DE LA BAIE BIGSTONE**

K***0399-0001	42150-2677 (LT)	Island 227E Lake of the Woods situate E of and adjoining the S pt of Location 570P	11.736	\$130.09
---------------	-----------------	--	--------	-----------------

CLEARWATER BAY AREA / RÉGION DE LA BAIE CLEARWATER

K***0443-0002	42150-1007(LT)	Pt of Mining Location P305, as in LT13973	4.856	\$89.17
K***0554-0001	42150-0540(LT)	Pt of Mining Location P305 on Treaty Island in The Lake of the Woods being Pt 1, 23R4239	1.522	\$30.55

K***0611-0001	42150-0746(LT)	Pt of Mining Location D12(K5571) being pt 3 on 23R7206	0.469	\$16.34
---------------	----------------	--	-------	----------------

K***0634-0001	42150-0747(LT)	Pt of Mining Location D12 (recorded as K5571), designated as pt 4 on 23R7206	0.947	\$19.34
---------------	----------------	--	-------	----------------

TOWNSHIP OF GLASS / CANTON DE GLASS

K***0042-0001	42141-0002 (LT)	Mining rights only, Mining Location K618	19.02	\$272.17
---------------	-----------------	--	-------	-----------------

K***0548-0001	42141-0062(LT)	Mining rights only, Mining Location S120 situate on the east side of Shoal Lake	55.442	\$440.39
---------------	----------------	---	--------	-----------------

TOWNSHIP OF JAFFRAY / CANTON DE JAFFRAY

K***0759-0001	42168-0600(LT)	Mining rights only, Knights Location	25.495	\$507.62
---------------	----------------	--------------------------------------	--------	-----------------

TOWNSHIP OF KIRKUP / CANTON DE KIRKUP

K***0731-0001	42125-0815(LT)	Pt of Mining Claim K9334, being pt 7 on plan 23R9330	0.267	\$13.60
---------------	----------------	--	-------	----------------

TOWNSHIP OF MANROSS / CANTON DE MANROSS

K***0719-0001	42120-0083(LT)	Pt Mining Location 526P, being pt 2 on plan 23R8251	3.018	\$50.73
---------------	----------------	---	-------	----------------

SNOWSHOE BAY AREA / RÉGION DE LA BAIE SNOWSHOE

K***0751-0001	42141-0268(LT)	Mining rights only, Mining Location S121 (recorded as K1627 & K1628)	17.806	\$266.92
---------------	----------------	--	--------	-----------------

DISTRICT OF KENORA PATRICIA / DISTRICT DE KENORA PATRICIA**TOWNSHIP OF BATEMAN / CANTON DE BATON**

KP**0275-0001	42013-0101(LT)	Mining rights only, Mining Claim KRL 252, being land and land covered with the water of East Bay of Red Lake	15.135	\$219.63
---------------	----------------	--	--------	-----------------

KP**0275-0002	42013-0105(LT)	Mining rights only, Mining Claim KRL253	12.909	\$178.71
---------------	----------------	---	--------	-----------------

DISTRICT OF NIPISSING / DISTRICT DE NIPISSING**TOWNSHIP OF CALVIN / CANTON DE CALVIN**

N***0099-0001	49110-0166(LT)	Part of Lot 18, Con 7, described as firstly of fifthly in Instrument # 91783; being part of the PIN	1.295	\$113.68
---------------	----------------	---	-------	-----------------

N***0099-0002	49110-0194(LT) 49110-0195(LT)	Part of Lot 18, Con 8, being parts 2, 3, 4 and 5 on 36R10701; 49110-0195(LT)	2.428	\$204.33
---------------	----------------------------------	--	-------	-----------------

TOWNSHIP OF MURCHISON / CANTON DE MURCHISON

N***0070-0001	49226-0024(LT)	Mining Claim EO4761, S Pt Broken Lot 17 Con 6	18.211	\$173.96
---------------	----------------	---	--------	-----------------

DISTRICT OF PARRY SOUND / DISTRICT DE PARRY SOUND**TOWNSHIP OF HIMSWORTH / CANTON DE HIMSWORTH**

PS**0064-0004	52202-0401(LT)	Lot 8, Con 28	33.589	\$4,971.43
---------------	----------------	---------------	--------	-------------------

TOWNSHIP OF HUMPHREY / CANTON DE HUMPHREY

PS**0127-0001	52195-0463(LT)	Pt of Lot 15, Con 2 lying within Pt. 1 on 42R5384	0.718	\$19.68
---------------	----------------	---	-------	----------------

TOWNSHIP OF NIPISSING / CANTON DE NIPISSING

PS**0153-0001	52222-0028(LT)	Part of Block A, Plan 195, being part of Island 1, or Jessup's Island, designated as pt 9 on PSR2142	0.267	\$34.10
---------------	----------------	--	-------	----------------

PS**0170-0001	52222-0039(LT)	Pt of Block A, plan 195, being pt of Island 1, or Jessup's Island in South Bay of Lake Nipissing, designated as pt 4 on plan 43R-6443	0.478	\$18.86
---------------	----------------	---	-------	----------------

DISTRICT OF RAINY RIVER / DISTRICT DE RAINY RIVER**TOWNSHIP OF RAMSAY-WRIGHT / CANTON DE RAMSAY-WRIGHT**

RR**0236-0001	56003-0004(LT)	Mining Location AL282	16.187	\$2,112.12
---------------	----------------	-----------------------	--------	-------------------

TOWNSHIP OF TROTTIER / CANTON DE TROTTIER

RR**0029-0001	56001-0004(LT)	Mining Claim FF1089 NW of Crooked Pine Lake	12.545	\$181.29
---------------	----------------	---	--------	-----------------

RR**0029-0002	56001-0005(LT)	Mining Claim FF1090, situate NW of Crooked Pine Lake	11.129	\$161.95
---------------	----------------	--	--------	-----------------

RR**0029-0003	56001-0006(LT)	Mining Claim FF1091, situate NW of Crooked Pine Lake	13.516	\$194.52
---------------	----------------	--	--------	-----------------

RR**0031-0001	56001-0001(LT)	Mining Claim FF1092 being pt of Location X694, NW of Crooked Pine Lake	12.707	\$183.49
RR**0031-0002	56001-0002(LT)	Mining Claim FF1093 being pt of Location X695, NW of Crooked Pine Lake 5	11.129	\$161.9
RR**0031-0003	56001-0003(LT)	Mining Claim FF1094, being pt of Location ES100, situate NW of Crooked Pine Lake	11.21	\$163.04
WILD POTATO LAKE AREA / RÉGION DU LAC WILD POTATO				
RR**0023-0003	56066-2735(LT)	Mining Location WM5	23.876	\$434.78
DISTRICT OF SUDBURY / RÉGION DE SUDBURY				
TOWNSHIP OF DRURY / CANTON DE DRURY				
S***0319-0001	73383-0004(LT)	S 1/2 of the N 1/2 and the N 1/2 of the S 1/2 of Lot 5, Con 4	64.75	\$965.95
TOWNSHIP OF LEESON / CANTON DE LEESON				
S***0399-0001	73003-0015(LT)	Mining Claim S39253	14.439	\$209.17
S***0399-0002	73003-0016(LT)	Mining Claim S39254	22.411	\$319.10
S***0399-0003	73003-0017(LT)	Mining Claim S39255	14.476	\$209.65
S***0399-0004	73003-0018(LT)	Mining Claim S39256	13.986	\$202.89
S***0399-0005	73003-0019(LT)	Mining Claim S39257	15.423	\$222.73
S***0399-0006	73003-0020(LT)	Mining Claim S39258	19.478	\$278.66
S***0399-0007	73003-0021(LT)	Mining Claim S39259	15.803	\$227.97
S***0399-0008	73003-0022(LT)	Mining Claim S39260	15.73	\$226.96
TOWNSHIP OF MARSHAY / CANTON DE MARSHAY				
S***0144-0001	73282-0006(LT)	Mining Claim S6812	19.793	\$277.17
S***0144-0002	73282-0005(LT)	Mining Claim S6813	18.365	\$257.90
S***0144-0003	73282-0007(LT)	Pt Mining Claim S6814, not covered by the waters of Zinc Lake	22.44	\$312.91
S***0144-0004	73282-0004(LT)	Mining Claim S6815	12.205	\$174.75
S***0144-0005	73282-0003(LT)	Mining Claim S6816	7.859	\$116.11
S***0144-0006	73282-0002(LT)	Pt of Mining Claim S6817, not covered by the waters of Zinc Lake	9.514	\$138.43
TOWNSHIP OF MAY / CANTON DE MAY				
S***0419-0001	73416-0265(LT)	Pt Lot 12, Con 2 being Lot 5 on Registrar's Compiled Plan 81S	0.405	\$15.47
TOWNSHIP OF NAIRN / CANTON DE NAIRN				
S***0790-0001	73394-0086(LT)	Pt of Lot 10, Con 2, being pt 3 on plan 53R-11125	0.397	\$15.37
TOWNSHIP OF REEVES / CANTON DE REEVES				
S***0708-0001	73017-0026(LT)	Mining Claim S58866	22.221	\$3,495.81
S***0708-0002	73017-0024(LT)	Mining Claim S58867	20.874	\$3,284.85
S***0708-0003	73017-0034 (LT)	Mining Claim S58868	22.375	\$3,520.14
S***0708-0004	73017-0023 (LT)	Mining Claim S58869	16.871	\$2,656.46
S***0708-0005	73017-0022(LT)	Mining Claim S58870	23.399	\$3,680.90
S***0708-0006	73017-0021(LT)	Mining Claim S58871, being land and land under the water of a small unnamed lake	16.341	\$2,573.45
S***0708-0007	73017-0020(LT)	Mining Claim S59015	30.687	\$4,823.98
S***0708-0008	73017-0019(LT)	Mining Claim S59016	9.219	\$1,456.42
S***0708-0009	73017-0030 (LT)	Mining Claim S59018	10.918	\$1,722.93
DISTRICT OF THUNDER BAY / RÉGION DE THUNDER BAY				
COUGHLAN LAKE AREA / RÉGION DU LAC COUGHLAN				
TB**0153-0002	7207 TBF	Mining Rights Only, Mining Claim KK523	19.073	\$ 252.88

TB**0153-0003	7207 TBF	Mining Rights Only, Mining Claim KK524	16.155	\$ 215.73
TB**0153-0006	7202 TBF	Mining Rights Only, Mining Claim KK536	15.843	\$ 211.74
KASHABOWIE LAKE AREA / RÉGION DU LAC KASHABOWIE				
TB**0160-0001	62505-0880(LT)	Mining Claim TB23994, near Kashabowie Lake, saving and excepting pt 1-3 on plan 55R-5005	4.087	\$46.87
TOWNSHIP OF MACGREGOR / CANTON DE MACGREGOR				
TB**1519-0001	62506-0219 (LT)	Part of Mining Location 6E, White's Survey, as described in instrument 391011	1.137	\$25.35
TB**1847-0001	62495-0645(LT)	Pt of Mining Location 12Z, being pts 1, 2, 27, 28, 29 and 30 on plan 55R10118, Except pts 1 and 2 on plan 55R12968	0.208	\$13.33
TOWNSHIP OF MCINTYRE / CANTON DE MCINTYRE				
TB**1809-0001	62242-0170(LT)	Pt Mining Location O, Scott's Survey, being pt of pt 2 on plan 55R7696	0.881	\$21.88
TB**1810-0001	62242-0171(LT)	Pt Mining Location O, Scott's Survey, being pt of pt 3 on plan 55R7696	0.881	\$21.88
TOWNSHIP OF NEEBING / CANTON DE NEEBING				
TB**1666-0001	62261-0056(LT)	Pt of Lot 19, Con 6, South of the Kaministiquia River, being Pt 1 on Plan 55R-2626	0.809	\$20.93
TB**1799-0001	62265-0207(LT)	Pt of Lot 25, Con 2, NKR, being pt 1 on plan 55R4852	0.493	\$16.65
TB**1869-0001	62017-0080(LT)	Part of Lot 16, Con 2, NKR, part 3 on 55R3422, except part 3 on 55R12508	1.257	\$40.05
TOWNSHIP OF NIPIGON / CANTON DE NIPIGON				
TB**0618-0006	62470-0022(LT)	E 128 Acres Lot 10, Con 2, W of the CPR	51.8	\$709.22
TB**0618-0007	62470-0056(LT)	E 186 Acres Lot 11, Con 2	75.272	\$1,026.06
TB**1873-0001	62471-0529(LT)	NE 1/4 Lot 1, Con 1, being part of the PIN	40.974	\$563.10
TB**1873-0002	62471-0529(LT)	Lot 4, Con 1, being part of the PIN	3.642	\$59.16
TB**1873-0003	62471-0529(LT)	E 120 Acres Lot 4, Con 2; being part of the PIN	48.562	\$665.53
TB**1874-0001	62471-0531(LT)	S 1/2 Lot 5, Con 2; being part of the PIN	55.847	\$763.85
TB**1874-0002	62471-0531(LT)	S 1/2 of the N 1/2 Lot 5, Con 2; being part of the PIN	27.923	\$386.90
TOWNSHIP OF O'CONNOR / CANTON DE O'CONNOR				
TB**0552-0009	62290-0011(LT)	Mining rights only, S 1/2 of Lot 7, Con 7	65.761	\$897.65
TB**0552-0010	62290-0076(LT)	Mining rights only, N 1/2 of Lot 6, Con 7	65.357	\$892.23
OBONGA LAKE AREA / RÉGION DU LAC OBONGA				
TB**0361-0001	62504-1672(LT)	Mining Claim TB10657	13.241	\$188.73
TB**0361-0002	62504-2116(LT)	Mining Claim TB10658	16.082	\$227.09
TB**0361-0003	62504-1680(LT)	Mining Claim TB10659	17.802	\$250.30
TOWNSHIP OF PAIPOONGE / CANTON DE PAIPOONGE				
TB**1619-0001	62294-0053 (LT)	Part of Lot 16, Con 3, North of the Kaministiquia River, designated as Part 1 on Plan 55R-1275	0.809	\$21.42
SQUASH LAKE AREA / RÉGION DU LAC SQUASH				
TB**1702-0001	62504-1849(LT)	Mining Location SV415 in unsurveyed territory on the E/S of the north bay of Sturgeon Lake	36.826	\$517.61
DISTRICT OF TIMISKAMING / RÉGION DE TIMISKAMING				
TOWNSHIP OF BOMPAS / CANTON DE BOMPAS				
T***0708-0001	61230-0001(LT)	Mining Claim L11832	13.181	\$195.67

TOWNSHIP OF BOSTON / CANTON DE BOSTON

T***0261-0001	61244-0147(LT)	Mining Claim L5023, including land under the water of pt of O'Donald Lake	16.349	\$242.98
T***0261-0002	61244-0155(LT)	Mining Claim L5024	11.534	\$173.92
T***0318-0001	61244-0033(LT)	Mining Claim L36693 being land and land covered with the water of a small pond	18.454	\$269.67
T***0318-0002	61244-0032(LT)	Mining Claim L39083 being land and land covered with the water of pt of a small pond	18.021	\$263.54
T***0420-0001	61244-0175(LT)	Mining claim L39553 as in TP10987, except pt 1, TER209	9.632	\$140.02
T***0700-0001	61244-0146(LT)	Mining Claim L5340	11.938	\$177.97
T***0700-0002	61244-0149(LT)	Mining Claim L5341	12.383	\$184.22
T***0700-0003	61244-0153(LT)	Mining Claim L5378 saving and excepting SRO of Pt 14 on plan TER-22	10.765	\$161.46
T***0940-0001	61244-0144(LT)	Mining Claim L7807 (recorded as L26552) excepting the surface rights on pt 18 on plan TER-22	14.65	\$216.13
T***0940-0002	61244-0139(LT)	Mining Claim L7820 (recorded as L26553)	16.875	\$247.44
T***0940-0003	61244-0151(LT)	Mining Claim L7808 (recorded as L26554) excepting the surface rights of pt 17 on plan TER-22	14.164	\$209.31
T***0940-0004	61244-0140(LT)	Mining Claim L7821 (recorded as L26555)	21.61	\$314.05
T***0940-0005	61244-0141(LT)	Mining Claim L7854 (recorded as L26556) excepting the surface rights of pt 19 on plan TER-22	14.204	\$209.87
T***0940-0006	61244-0150(LT)	Mining Claim L7809 (recorded as L26557) excepting the surface rights of pt 20 on plan TER-22	14.407	\$212.70
T***0940-0007	61244-0161(LT)	Mining Claim L26690	5.18	\$82.89
T***0940-0008	61244-0152(LT)	Mining Claim L26691 excepting the surface rights of pt 15 on plan TER-22	8.134	\$124.47
T***0940-0009	61244-0145(LT)	Mining Claim L26692 excepting the surface rights of pt 16 on plan TER-22	12.343	\$183.66

TOWNSHIP OF BUCKE / CANTON DE BUCKE

T***0788-0016	61357-0104(LT) 61357-0073(LT)	Mining rights only, SW 1/4 of the S 1/2, Lot 14, Con 1	16.187	\$1,949.91
T***0819-0001	61358-0228(LT)	Mining rights only, NE 1/4 of the S 1/2, Lot 13, Con 1	16.187	\$1,772.01
T***0819-0002	61358-0229(LT)	Mining rights only, SE 1/4 of the S 1/2, Lot 13, Con 1	16.187	\$1,772.01
T***0819-0003	61358-0230(LT)	Mining rights only, Pt of the SE 1/4 of the N 1/2, Lot 13, Con 1	13.355	\$1,463.69
T***0819-0004	61357-0057(LT)	Mining rights only, Mining Claim T43819, being the SE 1/4 of the N 1/2, Lot 14, Con 1	16.187	\$1,772.01
T***0819-0005	61357-0056(LT)	Mining rights only, Mining Claim T34611, being pt of the SW 1/4 of the N 1/2, Lot 14, Con 1	13.355	\$1,463.69
T***0819-0006	61357-0055(LT)	Mining rights only, Mining Claim T34622, being the N 30 acres of the NW 1/4 of the S 1/2, Lot 14, Con 1	12.141	\$1,331.45

TOWNSHIP OF BURT / CANTON DE BURT

T***1173-0001	61241-0036(LT)	SE 1/4 of S 1/2 Lot 1 Con 4, Mining Claim L38685	15.884	\$205.79
---------------	----------------	--	--------	-----------------

TOWNSHIP OF COLEMAN / CANTON DE COLEMAN

T***0177-0001	61388-0431(LT)	Mining rights only, SE Pt of Lot 2, Con 5, SE 1/4 of S 1/2	15.783	\$2,078.19
T***1041-0001	61388-0428(LT)	Mining rights only, Pt of the NE 1/4 of the S 1/2 of Lot 2, Con 5	8.094	\$1,070.75

T***1231-0001	61389-0034(LT)	NE part of Lot 2, Con 3, as in NP3351	8.094	\$300.10
T***1362-0001	61385-0009(LT)	Pt of broken Lot 10, Con 4, Mining Claim T23837	4.249	\$67.37
T***1362-0002	61385-0008(LT)	Pt of broken Lot 10, Con 4, Mining Claim T24020	4.249	\$67.37

TOWNSHIP OF EBYP / CANTON D'EBY

T***0571-0001	61242-0286(LT)	SW 1/4 of the N 1/2 of Lot 3, Con 6, saving and excepting pt 10 on 54R1953 and pts 1 to 5 on 54R4535	16.238	\$110.23
---------------	----------------	--	--------	-----------------

TOWNSHIP OF GILLIES LIMIT (NORTH PART) / CANTON DE GILIES LIMIT (

T***0719-0006	61392-0068(LT)	Mining rights only, Mining Location A1, being land and land covered with water of pt of Brief Lake	10.805	\$972.78
T***0719-0007	61392-0065(LT)	Mining rights only, Mining Location A2, being land and land covered with water of pt of Brief Lake.	5.301	\$482.25
T***0719-0008	61392-0061(LT)	Mining rights only, Mining Location A6	7.406	\$669.83
T***0719-0009	61392-0060(LT)	Mining rights only, Mining Location A7 (rec. as T19759), being land and land under the water of pt of North Pickereel Lake	8.879	\$801.23

TOWNSHIP OF GRENFELL / CANTON DE GRENFELL

T***0710-0001	61229-0564(LT)	Mining rights only, Mining Claim L23763	23.188	\$336.64
T***1359-0001	61229-0368(LT)	Mining Claim L8236 1/2	19.425	\$294.18
T***1359-0002	61229-0360(LT)	Mining Claim L7004	17.924	\$258.78
T***1359-0003	61229-0365(LT)	Mining Claim L7005	16.523	\$226.10
T***1359-0004	61229-0369(LT)	Mining Claim L13038	12.343	\$129.85
T***1359-0005	61229-0367(LT)	Mining Claim L8261	17.523	\$249.27

TOWNSHIP OF JAMES / CANTON DE JAMES

T***0957-0001	61300-0392(LT)	SE 1/4 of the N 1/2, Lot 4, Con 5	16.238	\$229.19
T***0957-0002	61300-0393(LT)	SW 1/4 of the N 1/2, Lot 4, Con 5	16.238	\$229.19

TOWNSHIP OF LEBEL / CANTON DE LEBEL

T***0057-0001	61227-0589(LT)	Mining rights only, Mining Claim L3043	7.649	\$115.46
T***0163-0010	61227-0602(LT)	Mining rights only, Mining Claim L3056 (L16162)	15.742	\$475.59
T***1195-0001	61227-0452(LT)	Mining rights only, Mining Claim L1102	11.817	\$1,705.30
T***1195-0002	61227-0447(LT)	Mining rights only, Mining Claim L2538	19.87	\$2,860.62
T***1195-0003	61227-0453(LT)	Mining rights only, Mining Claim L24217	10.453	\$1,509.63
T***1195-0004	61227-0590(LT)	Mining rights only, Mining Claim HR1403, recorded as L24218	15.645	\$2,254.50
T***1208-0001	61227-0455(LT)	Mining Claim HR1400 (L1111)	18.777	\$2,241.05
T***1208-0002	61227-0451(LT)	Mining Claim L1105	11.776	\$1,409.06
T***1208-0003	61227-0454(LT)	Mining Claim L1106	12.1	\$1,447.72
T***1208-0004	61227-0448(LT)	Mining Claim L2539	16.309	\$1,947.91
T***1208-0005	61227-0444(LT)	Mining rights only, Mining Claim L3427	14.771	\$1,764.96

TOWNSHIP OF LORRAIN / CANTON DE LORRAIN

T***0788-0001	61390-0094(LT)	Mining Claim T25997, being the NE 1/4 of the N 1/2, Lot 1, Con 11	16.187	\$1,452.40
T***0788-0002	61390-0093(LT)	Mining Claim T27828, being the NW 1/4 of the N 1/2, Lot 1, Con 11	16.187	\$1,452.40
T***0788-0003	61390-0072(LT)	Mining Claim T25661, being the SE 1/4 of the N 1/2, Lot 1, Con 11	16.187	\$1,452.40
T***0788-0004	61390-0014(LT)	Mining rights only, NW 1/4 of the N 1/2, Lot 2, Con 11	16.187	\$1,452.40
T***0788-0005	61390-0005(LT)	SW 1/4 of the N 1/2, Lot 2, Con 11	16.187	\$1,452.40
T***0788-0006	61390-0107(LT)	Mining rights only, NE 1/4 of the S 1/2, Lot 2, Con 12	16.187	\$1,452.40

T***0788-0007	61390-0107(LT)	Mining rights only, SE 1/4 of the N 1/2, Lot 2, Con 12	16.187	\$1,452.40
T***0788-0008	61390-0003(LT)	Mining rights only, N 1/2 of Lot 1, Con 12	64.75	\$5,779.48
T***0788-0009	61390-0091(LT)	Mining rights only, Mining Claim T25679, being the SE 1/4 of the S 1/2, Lot 1, Con 12	16.187	\$1,452.40
T***0788-0010	61390-0104(LT)	Mining Claim T25683, being the NW 1/4 of the S 1/2, Lot 2, Con 12	16.187	\$1,452.40
T***0788-0011	61390-0088(LT)	Mining rights only, SW 1/4 of the N 1/2, Lot 2, Con 12	16.187	\$1,452.40
T***0788-0012	61390-0089(LT)	Mining rights only, SW 1/4 of the S 1/2, Lot 1, Con 12	16.187	\$1,452.40
T***0788-0013	61390-0090(LT)	Mining rights only, NE 1/4 of the S 1/2, Lot 1, Con 12	16.187	\$1,452.40
T***0788-0014	61390-0087(LT)	Mining rights only, NW 1/4 of the N 1/2, Lot 2, Con 12	16.187	\$1,452.40
T***0788-0015	61390-0104(LT)	Mining Claim T25684, being the SW 1/4 of the S 1/2, Lot 2, Con 12	16.187	\$1,452.40
TOWNSHIP OF MCELROY / CANTON DE MCELROY				
T***0812-0007	61245-0027(LT)	Mining Claim L5097	16.43	\$231.77
T***0812-0008	61245-0026(LT)	Mining Claim L5098	17.078	\$240.52
TOWNSHIP OF MCFADDEN / CANTON DE MCFADDEN				
T***0968-0001	61247-0083(LT)	Mining rights only, Pt Mining Claim L51603 on Big Pete Island (Island AA) not covered by the waters of Larder Lake	13.415	\$130.79
TOWNSHIP OF PACAUD / CANTON DE PACAUD				
T***0261-0003	61251-0041(LT)	NE 1/4 of N 1/2 of Lot 4, Con 6	16.39	\$242.91
T***0261-0004	61251-0040(LT)	NW 1/4 of N 1/2 of Lot 4, Con 6	16.39	\$242.91
T***0261-0005	61251-0181(LT)	Mining rights only, NE 1/4 of N 1/2 of Lot 5, Con 6	16.339	\$242.20
TOWNSHIP OF SOUTH LORRAIN / CANTON DE SOUTH LORRAIN				
T***0688-0001	61391-0104(LT)	Mining Claim HR43, situate 1/4 mile east of Oxbow Lake	5.868	\$89.20
T***0789-0002	61391-0145(LT)	Mining Claim T19408	15.354	\$139.51
T***0789-0003	61391-0146(LT)	Mining Claim T19409	13.638	\$125.01
TOWNSHIP OF TECK / CANTON DE TECK				
T***0799-0001	61228-0653(LT)	Mining Claim L1754 (L71900), being land under the waters of Kirkland Lake	12.545	\$179.33
T***0799-0002	61228-0652(LT)	Mining Claim L2832, recorded as Mining Claims L71899 and L72713, being land and land lying under the waters of Kirkland Lake	14.771	\$209.36
T***0799-0003	61228-0651(LT)	Mining Claim L3301 (L71898), being land and land under the waters of Kirkland Lake	10.4	\$150.39
T***0799-0004	61228-0650(LT)	Mining rights only, Mining Claim L3442 (L72712), being land under the water of Kirkland Lake	13.112	\$187.00
T***0812-0001	61228-0699(LT)	Mining Claim L2627	12.343	\$176.60
T***0812-0002	61228-0680(LT)	Mining Claim L2628	14.164	\$201.20
T***0812-0003	61228-0701(LT)	Mining Claim L2629	5.544	\$84.85
T***0830-0001	61228-0770(LT)	Mining rights only, Mining Claim L39091, being land and land covered with the water of pt of Kirkland Lake	6.07	\$ 91.94
T***1195-0005	61402-0674(LT)	Mining Claim HR1406, recorded as L24219	14.366	\$2,070.87
T***1195-0007	61402-0678(LT)	Mining Claim HR1419, recorded as T16701	17.118	\$2,465.87
T***1195-0008	61402-0675(LT)	Mining Claim L8195	26.766	\$3,849.82
T***1195-0009	61402-0673(LT)	Mining Claim L23839	12.404	\$1,789.63
T***1195-0010	61402-0676(LT)	Mining Claim L25611	1.283	\$194.04
T***1195-0011	61402-0724(LT)	Mining Claim L16651	9.996	\$1,443.90
T***1195-0012	61402-0677(LT)	Mining Claim L9853	8.863	\$1,281.53

Treasury Board Orders 2009-10 Arrêtés du Conseil du Trésor pour 2009-2010

List of Treasury Board Orders and offsets, relating to the 2009-10 fiscal year.

No. 1	Date April 9, 2009	Ministry Health Promotion	Explanation
Vote/Item	Amount		
4201-2	\$3,000,000		Support for development of project to bid for the 2015 Pan-Am Games.
Offset:		Ministry Finance	
1203-10	(\$3,000,000)		Treasury Board Contingency Fund.
No. 2	Date April 30, 2009	Ministry Municipal Affairs and Housing	Explanation
Vote/Item	Amount		
1904-4	\$233,120,000		Funding for the design and delivery of new Affordable and Social Housing Programs.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure	
2903-2	(\$233,120,000)		Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 3	Date May 28, 2009	Ministry Agriculture, Food and Rural Affairs	Explanation
Vote/Item	Amount		
108-7	\$14,740,000		Funding for the Huron Elgin London Clean Water Project.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure	
2903-2	(\$14,740,000)		Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 4	Date May 28, 2009	Ministry Community Safety and Correctional Services	Explanation
Vote/Item	Amount		
2603-9	\$9,600,000		Funding to enter into tripartite agreements with First Nations and the Federal Government for First Nations policing infrastructure projects.
Offset:		Ministry Community Safety and Correctional Services	
2604-4 2603-5	(\$4,000,000) (\$5,600,000)		Expenditure decreases in Field and Traffic Services and Federal/Provincial First Nations Policing Agreements.
No. 5	Date May 28, 2009	Ministry Government Services	Explanation
Vote/Item	Amount		
1811-1	\$24,500,000		Operating funding for the Major Application Portfolio Strategy.
Offset:		Ministry Government Services	
1811-3	(\$24,500,000)		Expenditure decrease in capital IT funding.
No. 6	Date June 15, 2009	Ministry Culture	Explanation
Vote/Item	Amount		
2805-1	\$1,000,000		Funding for seniors initiatives.
Offset:		Ministry Culture	
2802-1	(\$1,000,000)		Expenditure decrease in Culture Program.
No. 7	Date June 17, 2009	Ministry Children and Youth Services	Explanation
Vote/Item	Amount		
3702-7	\$1,081,300		Funding to establish a Commission to support sustainability of the child welfare program.
Offset:		Ministry Finance	
1203-10	(\$1,081,300)		Treasury Board Contingency Fund.

No. 8	Date June 17, 2009	Ministry Children and Youth Services	Explanation
Vote/Item	Amount		
3702-5 3702-8	\$2,000,000 \$13,430,000		Reallocation of funding to meet priorities.
Offset:		Ministry Children and Youth Services	
3702-3 3702-7	(\$15,000,000) (\$430,000)		Expenditure Decreases in Child Care and Early Learning and Youth Justice Services.
No. 9	Date June 17, 2009	Ministry Community and Social Services	Explanation
Vote/Item	Amount		
702-3	\$11,380,000		Funding for the implementation of the Ontario Disability Support Program Modernization Strategy.
Offset:		Ministry Finance	
1203-10	(\$11,380,000)		Treasury Board Contingency Fund.
No. 10	Date June 17, 2009	Ministry Revenue	Explanation
Vote/Item	Amount		
3201-5 3201-6 3201-7 3201-8 3201-9	\$250,000 \$1,122,200 \$20,568,600 \$916,600 \$1,359,600		Funding to support Single Sales Tax Reform in Ontario.
Offset:		Ministry Finance	
1203-10	(\$24,217,000)		Treasury Board Contingency Fund.
No. 11	Date June 17, 2009	Ministry Transportation	Explanation
Vote/Item	Amount		
2704-1 2704-3	\$1,000,000 \$34,000,000		Funding to reconstruct and modernize 23 highway service centers.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure	
2903-3	(\$35,000,000)		Capital Contingency Fund.
No. 12	Date June 24, 2009	Ministry Health Promotion	Explanation
Vote/Item	Amount		
4201-3	\$8,582,700		Funding for capital upgrades to Toronto District School Board pools.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure	
2903-2	(\$8,582,700)		Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 13	Date July 16, 2009	Ministry Culture	Explanation
Vote/Item	Amount		
2802-1	\$3,567,000		Funding to support the Canadian National Institute for the Blind's Library Resources Campaign.
Offset:		Ministry Culture	
2804-1	(\$3,567,000)		Expenditure decrease in Culture Capital.
No. 14	Date July 16, 2009	Ministry Research and Innovation	Explanation
Vote/Item	Amount		
4301-1	\$1,800,000		Funding for the Strategic Opportunities Program legacy projects.
Offset:		Ministry Economic Development and Trade (<i>Economic Development</i>)	
902-11	(\$1,800,000)		Economic Development Program/Economic Development.

No. 15 Vote/Item	Date July 16, 2009 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3002-3 3002-1	\$687,995,000 \$505,000	Funding to support the Knowledge Infrastructure Program, the Building Canada Fund – Major Infrastructure, and the Facilities Renewal Program for Colleges and Universities.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-2	(\$688,500,000)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 16 Vote/Item	Date July 16, 2009 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2903-1	\$1,500,000	Funding to support the Knowledge Infrastructure Program.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-2	(\$1,500,000)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 17 Vote/Item	Date August 20, 2009 Amount	Ministry Agriculture, Food and Rural Affairs Explanation
108-7	\$1,041,109,800	Transfer of funding between Ministries for the Building Canada Fund and the Infrastructure Stimulus Fund.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-2	(\$1,041,109,800)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 18 Vote/Item	Date August 20, 2009 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2903-1	\$3,918,300	Funding to deliver the Province's contribution towards the Building Canada Fund and Infrastructure Stimulus Fund.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-2	(\$3,918,300)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 19 Vote/Item	Date August 20, 2009 Amount	Ministry Health Promotion Explanation
4201-3	\$192,620,100	Funding to support the Recreational Infrastructure Canada and Ontario Recreation Programs.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-2	(\$192,620,100)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 20 Vote/Item	Date August 20, 2009 Amount	Ministry Natural Resources Explanation
2103-5	\$340,000	Funding for a prepayment to Trees Ontario.
Offset:		Ministry Natural Resources
2103-1	(\$340,000)	Natural Resources Management.
No. 21 Vote/Item	Date August 26, 2009 Amount	Ministry Attorney General Explanation
303-2	\$15,000,000	Funding to support the Legal Aid Ontario Transformation Strategy.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$15,000,000)	Treasury Board Contingency Fund.

No. 22 Vote/Item	Date September 3, 2009 Amount	Ministry Community and Social Services Explanation
702-6	\$2,000,000	Funding for Developmental Services, Adults and Children.
Offset:		Ministry Community and Social Services
702-3	(\$2,000,000)	Expenditure decrease in Financial and Employment Supports, Ontario Disability Support Program, Employment Assistance.
No. 23 Vote/Item	Date September 16, 2009 Amount	Ministry Finance Explanation
1201-1	\$257,400	Funding to support the Tobacco Tax Act.
Offset:		Ministry Revenue
3201-7	(\$257,400)	Tax Revenue/Tax Administration Policy and Partnerships.
No. 24 Vote/Item	Date September 17, 2009 Amount	Ministry Cabinet Office Explanation
401-1	\$720,500	Funding for the Royal Visit 2009.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$720,500)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 25 Vote/Item	Date September 17, 2009 Amount	Ministry Environment Explanation
1106-3 1106-6	\$2,506,900 \$3,431,600	Funding to support the Modernization of Approvals and Single Business Number.
Offset:		Ministry Noted below:
1203-10 2903-3	(\$2,506,900) (\$3,431,600)	Expenditure Decreases in: <i>Finance:</i> Treasury Board Contingency Fund <i>Energy and Infrastructure:</i> Capital Contingency Fund
No. 26 Vote/Item	Date September 17, 2009 Amount	Ministry Finance Explanation
1201-1	\$710,800	Funding for Legal Services to support the Enhanced Tobacco Tax Enforcement initiative.
Offset:		Ministry Revenue
3201-7	(\$710,800)	Tax Revenue/Tax Administration Policy and Partnerships.
No. 27 Vote/Item	Date September 17, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1811-13	\$24,343,000	Increase in Capital Assets for the purchase of personal computing devices, data centre systems and telecommunications.
Offset:		Ministry Noted Below:
1811-1 2903-3	(\$1,980,000) (\$22,363,000)	Expenditure Decreases in: <i>Government Services:</i> Corporate Information and Information Technology <i>Energy and Infrastructure:</i> Capital Contingency Fund
No. 28 Vote/Item	Date September 17, 2009 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3003-7	\$78,000,000	Funding to support the Second Career Strategy.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$78,000,000)	Treasury Board Contingency Fund.

No. 29 Vote/Item	Date September 30, 2009 Amount	Ministry Municipal Affairs and Housing Explanation
1902-04	\$1,340,000	Funding to support disaster relief assistance to Municipalities.
Offset:		Ministry Municipal Affairs and Housing
1904-02	(\$1,340,000)	Expenditure decrease in Social and Market Housing.
No. 30 Vote/Item	Date July 27, 2009 Amount	Ministry Finance Explanation
1201-1	\$360,000	Funding for pressures in the Ministry Administration Program.
Offset:		Ministry Finance
1202-1	(\$360,000)	Office of the Budget and Taxation.
No. 31 Vote/Item	Date October 21, 2009 Amount	Ministry Transportation Explanation
2701-03	\$5,000,000	Funding to support land and marine fleet acquisition.
Offset:		Ministry Transportation
2704-03	(\$5,000,000)	Expenditure decrease in Transportation Infrastructure.
No. 32 Vote/Item	Date October 22, 2009 Amount	Ministry Culture Explanation
2805-1	\$450,000	Funding to draft legislation and design an enforcement body to regulate retirement homes.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$450,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 33 Vote/Item	Date October 22, 2009 Amount	Ministry Education Explanation
1002-1	\$5,475,900	Funding to support Ontario's commitments under the Official Languages in Education Protocol.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$5,475,900)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 34 Vote/Item	Date October 22, 2009 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3002-1	\$9,396,600	Funding to support Ontario's commitments under the Official Languages in Education Protocol.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$9,396,600)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 35 Vote/Item	Date October 22, 2009 Amount	Ministry Environment Explanation
1108-4	\$29,200,000	Funding to support the Pottersburg PCB Storage Site Clean-up Project.
Offset:		Ministry Noted below:
2903-3	(\$28,200,000)	<i>Energy and Infrastructure:</i> Capital Contingency Fund
1107-4	(\$1,000,000)	<i>Environment:</i> Capital Investments – Water

No. 36 Vote/Item	Date October 22, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1808-8 1811-5	\$816,100 \$622,100	Funding to support the development and implementation of a publicly accessible online expenses reporting system.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$1,438,200)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 37 Vote/Item	Date October 22, 2009 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3003-7	\$8,653,000	Funding to support the delivery of initiatives under the Labour Market Development Agreement.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$8,653,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 38 Vote/Item	Date October 27, 2009 Amount	Ministry Finance Explanation
1203-1	\$1,000,000	To support the development of the financial sector strategy for the City of Toronto through the Toronto Financial Services Alliance.
Offset:		Ministry Finance
1201-1	(\$1,000,000)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 39 Vote/Item	Date October 27, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1814-1 1814-3	\$649,100 \$3,350,900	Funding for the MyBizAccount Information and Information Technology Project.
Offset:		Ministry Finance
1203-10 2903-3	(\$649,100) (\$3,350,900)	<i>Finance:</i> Treasury Board Contingency Fund <i>Energy and Infrastructure:</i> Capital Contingency Fund
No. 40 Vote/Item	Date October 27, 2009 Amount	Ministry Northern Development, Mines and Forestry (<i>Northern Development and Mines</i>) Explanation
2202-3	\$6,400,000	Loan agreement with a forest industry company.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$6,400,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 41 Vote/Item	Date November 12, 2009 Amount	Ministry Cabinet Office Explanation
401-1	\$200,000	Funding to support typhoon relief efforts in the Philippines.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$200,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 42 Vote/Item	Date December 7, 2009 Amount	Ministry Finance Explanation
1201-1	\$601,000	Funding to support Max Awareness 2009 Budget and Economic Issues campaign.
Offset:		Ministry Government Services
1801-1	(\$601,000)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 43 Vote/Item	Date December 7, 2009 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3002-1	\$500,000	Funding for the Contact North Program.
Offset:		Ministry Education
1002-1	(\$500,000)	Expenditure decrease in Policy and Program Delivery.

No. 44 Vote/Item	Date December 7, 2009 Amount	Ministry Transportation Explanation
2704-2	\$450,000	Funding for the Ontario Good Roads Association to support Municipal DataWorks System.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-2	(\$450,000)	Expenditure decreases in Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 45 Vote/Item	Date December 7, 2009 Amount	Ministry Health and Long-Term Care Explanation
1401-2	\$3,345,300	Funding for the Ontario Review Board.
Offset:		Ministry Health and Long-Term Care
1406-4	(\$3,345,300)	Expenditure decrease in the Public Health Program/Public Health.
No. 46 Vote/Item	Date November 19, 2009 Amount	Ministry Natural Resources Explanation
2103-1	\$8,200,000	Funding support for a forest industry company.
Offset:		Ministry Economic Development and Trade (<i>Economic Development</i>)
902-11	(\$8,200,000)	Expenditure decrease in the Economic Development Program.
No. 47 Vote/Item	Date November 19, 2009 Amount	Ministry Education Explanation
1002-6	\$400,000	Funding to purchase required minor capital assets for the operation of Provincial Schools.
Offset:		Ministry Education
1002-3	(\$400,000)	Expenditure decrease in capital expenditures.
No. 48 Vote/Item	Date November 19, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1807-1	\$8,098,000	Funding to support pension expenses.
Offset:		Ministry Finance
1203-1	(\$8,098,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 49 Vote/Item	Date November 19, 2009 Amount	Ministry Finance Explanation
1203-8	\$3,494,000	Funding to implement Single Sales Tax Harmonization for Ministry systems.
Offset:		Ministry Revenue
3201-7	(\$3,494,000)	Tax Revenue/Tax Administration Policy and Partnerships.
No. 50 Vote/Item	Date November 19, 2009 Amount	Ministry Finance Explanation
1201-2	\$581,000	Transfer of funding to acquire Business Application Software.
Offset:		Ministry Finance
1201-1	(\$581,000)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 51 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Children and Youth Services Explanation
3703-1	\$6,133,000	Funding for Community Infrastructure Projects.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-3	(\$6,133,000)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.

No. 52 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Community and Social Services Explanation
702-8	\$12,185,600	Funding for Community Infrastructure Projects.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-3	(\$12,185,600)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 53 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2903-3	\$13,000,000	Increase in Capital Contingency Fund to address potential in-year capital risks.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-2	(\$13,000,000)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs.
No. 54 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Environment Explanation
1106-3	\$500,000	Funding to support Ontario's Regional Adaptation Collaborative as part of a national climate change program.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$500,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 55 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Attorney General Explanation
302-3	\$600,000	Funding to support Aboriginal Justice Projects.
Offset:		Ministry Attorney General
306-3	(\$600,000)	Expenditure decrease in Compensation to Victims of Crime Transfer Payment.
No. 56 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Consumer Services Explanation
3105-5	\$165,100	Funding to support the Ontario Business Program Guide.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$165,100)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 57 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Consumer Services Explanation
3105-5	\$438,200	Funding to Support the One Call to Dig Program.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$438,200)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 58 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3001-1 3003-7 3004-1	\$477,900 \$3,049,000 \$1,387,600	Internal realignment to address funding shortfall in salaries/wages and benefits.
Offset:		Ministry Training, Colleges and Universities
3002-1	(\$4,914,500)	Expenditure decrease from Colleges, Universities and Student Support.

No. 59 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Attorney General Explanation
302-6	\$470,100	Funding to purchase required minor capital asset resources.
Offset:		Ministry Attorney General
301-1	(\$79,000)	Expenditure decreases in:
302-1	(\$15,000)	Ministry Administration
302-2	(\$223,000)	Special Investigations Unit
302-4	(\$110,000)	Criminal Law
304-1	(\$34,000)	Independent Police Review Office
304-2	(\$9,100)	Agencies, Boards and Commissions Legal Services
No. 60 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1811-13	\$9,802,000	Funding for the purchase of data centre systems.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-3	(\$9,802,000)	Capital Contingency Fund.
No. 61 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Health and Long-Term Care Explanation
1401-5	\$944,800	Funding to acquire assets.
Offset:		Ministry Health and Long-Term Care
1401-3	(\$944,800)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 62 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Northern Development, Mines and Forestry (Northern Development and Mines) Explanation
2203-4	\$345,000	Funding for vehicle purchases.
Offset:		Ministry Northern Development, Mines and Forestry (Northern Development and Mines)
2203-1	(\$345,000)	Expenditure decrease in Mineral Sector Competitiveness.
No. 63 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Francophone Affairs Explanation
1301-1	\$16,000	Funding to support the Multi-ethnic Intervention: Toward the Development of New Social Practices Project.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$16,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 64 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Francophone Affairs Explanation
1302-1	\$5,700	Funding to address salaries and wages pressures in the Office of the French Language Services Commissioner.
Offset:		Ministry Francophone Affairs
1301-1	(\$5,700)	Expenditure decrease in Francophone Affairs Co-ordination.
No. 65 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1814-1	\$1,697,900	Funding for the Single Business Number initiative.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$1,697,900)	Treasury Board Contingency Fund.

No. 66 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1814-1	\$2,665,200	Funding for the Single Business Number initiative.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$2,665,200)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 67 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1814-2	\$400,000	Capital funding for the Single Business Number initiative.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-3	(\$400,000)	Capital Contingency Fund.
No. 68 Vote/Item	Date December 10, 2009 Amount	Ministry Government Services Explanation
1814-1	\$974,800	Funding for the Contact Centre Modernization initiative.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$974,800)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 69 Vote/Item	Date January 14, 2010 Amount	Ministry Cabinet Office Explanation
401-1	\$1,000,000	Funding to support earthquake disaster relief efforts in Haiti.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$1,000,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 70 Vote/Item	Date January 18, 2010 Amount	Ministry Children and Youth Services Explanation
3702-3	\$485,000	Funding for the Summer 2009 Ontario Child Benefit Multicultural Campaign.
Offset:		Ministry Government Services
1801-1	(\$485,000)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 71 Vote/Item	Date January 27, 2010 Amount	Ministry Agriculture, Food and Rural Affairs Explanation
101-1	\$2,000,000	Funding to address pressures in demand driven programs.
107-1	\$5,000,000	
108-1	\$2,500,000	
108-1	\$10,500,000	
108-1	\$2,000,000	
108-1	\$7,200,000	
108-3	\$800,000	
Offset:		Ministry Agriculture, Food and Rural Affairs
0108-04	(\$30,000,000)	Expenditure decrease in Business Risk Management Transfers.
No. 72 Vote/Item	Date January 21, 2010 Amount	Ministry Children and Youth Services Explanation
3702-7	\$23,900,000	Funding to address service volume increases and base pressures in Children's Aid Societies.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$23,900,000)	Treasury Board Contingency Fund.

No. 73 Vote/Item	Date January 21, 2010 Amount	Ministry Community and Social Services Explanation
702-11	\$351,400	Funding to create a new capital assets account.
Offset:		Ministry Community and Social Services
702-3	(\$351,400)	Expenditure decrease in Financial Employment Supports.
No. 74 Vote/Item	Date February 9, 2010 Amount	Ministry Government Services Explanation
1811-11	\$777,000	Transfer of funding from Ministry Administration to OPS Green Office.
Offset:		Ministry Government Services
1801-01	(\$777,000)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 75 Vote/Item	Date February 17, 2010 Amount	Ministry Tourism Explanation
3802-1	\$5,857,300	Funding for the 2010 domestic winter tourism advertising campaign.
Offset:		Ministry Government Services
1801-1	\$5,857,300	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 76 Vote/Item	Date February 16, 2010 Amount	Ministry Labour Explanation
1605-1	\$1,071,000	Funding to address one-time pressures.
Offset:		Ministry Labour
1603-1 1603-3	(\$131,900) (\$939,100)	Expenditure decreases in: Ontario Labour Relations Board Dispute Resolution Services
No. 77 Vote/Item	Date February 24, 2010 Amount	Ministry Community and Social Services Explanation
702-07	\$7,080,000	Funding for operating expenditure pressures in the Family Responsibility Office.
Offset:		Ministry Community and Social Services
702-03 702-06	(\$1,951,000) (\$5,129,000)	Expenditure decreases in: Financial and Employment Supports Development Services
No. 78 Vote/Item	Date January 28, 2010 Amount	Ministry Revenue Explanation
3201-5 3201-8	\$763,500 \$21,622,800	Funding for year-end operating pressures.
Offset:		Ministry Revenue
3201-6 3201-7 3201-9	(\$5,403,600) (\$14,876,000) (\$2,106,700)	Expenditure decreases in: Operations Division Tax Administration, Policy and Partnerships MOST Project
No. 79 Vote/Item	Date January 28, 2010 Amount	Ministry Finance Explanation
1203-1 1204-1	\$1,156,000 \$1,013,000	Funding for year-end operating pressures.
Offset:		Ministry Finance
1203-8	(\$2,169,000)	Office of the Provincial Controller.

No. 80 Vote/Item	Date March 12, 2010 Amount	Ministry Economic Development and Trade Explanation
902-11	\$2,314,700	Funding for advertising initiatives.
Offset:		Ministry Government Services
1801-1	(\$2,314,700)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 81 Vote/Item	Date March 12, 2010 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2902-1	\$1,448,300	Funding for 2009 Energy Conservation Education advertising.
Offset:		Ministry Government Services
1801-1	(\$1,448,300)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 82 Vote/Item	Date February 23, 2010 Amount	Ministry Aboriginal Affairs Explanation
2001-1	\$50,000	Internal realignment of funding.
2001-2	\$570,000	
Offset:		Ministry Aboriginal Affairs
2001-1	(\$50,000)	Expenditure decreases in: Policy Development Engagement Fund Support for Community Negotiations Fund Islington Grassy Narrows Mercury Disability Fund
2001-1	(\$100,000)	
2001-1	(\$470,000)	
No. 83 Vote/Item	Date March 03, 2010 Amount	Ministry Education Explanation
1001-1	\$380,500	Internal realignment of funding.
1003-1	\$100,000	
Offset:		Ministry Education
1002-1	(\$480,500)	Elementary and Secondary Education Program/Policy and Program Delivery.
No. 84 Vote/Item	Date March 5, 2010 Amount	Ministry Community and Social Services Explanation
702-3	\$6,500,000	Internal realignment of funding.
702-6	\$3,300,000	
Offset:		Ministry Finance
702-1	(\$1,300,000)	Expenditure decreases in: Ministry Administration Adults' Social Services Development Services Accessibility Directorate Adults' Social Services
702-4	(\$200,000)	
702-6	(\$4,800,000)	
702-10	(\$200,000)	
702-4	(\$3,300,000)	
No. 85 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Attorney General Explanation
302-1	\$606,400	Internal realignment of funding to address pressures related to caseload issues and Public Inquiries.
304-1	\$4,906,500	
Offset:		Ministry Attorney General
306-3	(\$5,512,900)	Criminal Inquires Compensation Board.

No. 86 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Children and Youth Services Explanation
3702-7	\$15,608,900	Funding to address salaries and wages pressures.
Offset:		Ministry Noted below:
1203-10 3702-3 3702-5	(\$10,288,000) (\$3,406,700) (\$1,914,200)	<i>Finance:</i> Treasury Board Contingency Fund <i>Children and Youth Services:</i> Early Learning and Child Development <i>Children and Youth Services:</i> Specialized Services
No. 87 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Citizenship and Immigration Explanation
601-1	\$609,000	Funding for pressures arising from increased costs for Enterprise Grants Management initiative and computer refresh.
Offset:		Ministry Citizenship and Immigration
602-1	(\$609,000)	Citizenship and Immigration Program.
No. 88 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Community Safety and Correctional Services Explanation
2604-4	\$15,075,000	Funding to support security and security-related costs for the G8 Summit.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$15,075,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 89 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Environment Explanation
1101-1 1107-1 1107-2 1108-2	\$1,041,300 \$2,281,300 \$2,514,900 \$1,617,000	Year-end realignment of funds.
Offset:		Ministry Noted below:
1203-10 1101-3 1106-1 1106-2 1106-3 1106-4 1107-3 1107-4 1108-1 1108-3 1108-4	(\$2,142,600) (\$1,000) (\$919,900) (\$1,251,000) (\$503,800) (\$300,000) (\$1,866,600) (\$96,200) (\$28,800) (\$177,300) (\$167,300)	<i>Finance:</i> Treasury Board Contingency Fund <i>Environment:</i> Ministry Administration Air Program/Smog and Air Toxics Air Program/Drive Clean Air Program/Climate Change Air Program/Capital - Air Water Program/Nutrient Management Water Program/Capital - Water Waste Program/Non Hazardous Waste Reduction Waste Program/Land Restoration Waste Program/Capital - Waste
No. 90 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Health and Long-Term Care Explanation
1411-1	\$760,767,500	Funding for the operation of hospitals and community-based services.
Offset:		Ministry Health and Long-Term Care
1412-1	(\$760,767,500)	Provincial Programs and Stewardship/Provincial Programs.
No. 91 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Labour Explanation
1604-5	\$140,000	Funding for the purchase of vehicles.
Offset:		Ministry Labour
1604-1	(\$140,000)	Occupational Health and Safety.

No. 92 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Northern Development, Mines and Forestry (<i>Northern Development and Mines</i>) Explanation
2202-1	\$4,800,000	Funding to support the Ontario Northland Transportation Commission.
Offset:		Ministry Northern Development, Mines and Forestry (<i>Northern Development and Mines</i>)
2203-1	(\$4,800,000)	Mineral Sector Competitiveness.
No. 93 Vote/Item	Date February 18, 2010 Amount	Ministry Transportation Explanation
2702-2 2072-3 2703-1 2704-1	\$3,164,000 \$24,187,900 \$3,300,000 \$17,348,100	Year-end realignment of funds.
Offset:		Ministry Transportation
2704-3	(\$48,000,000)	Transportation Infrastructure Assets.
No. 94 Vote/Item	Date March 15, 2010 Amount	Ministry Cabinet Office Explanation
401-1	\$150,000	Funding for earthquake disaster relief efforts in Chile.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$150,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 95 Vote/Item	Date February 25, 2010 Amount	Ministry Government Services Explanation
1811-1 1812-3 1811-8 1814-2	\$6,461,100 \$11,600 \$285,200 \$770,500	Year-end realignment of funds.
Offset:		Ministry Government Services
1801-1 1801-5 1808-8 1808-10 1811-5 1811-7 1812-2 1808-7	(\$1,069,800) (\$350,000) (\$2,919,300) (\$900,000) (\$675,200) (\$299,000) (\$259,400) (\$1,055,700)	Expenditure decreases in: Ministry Administration Government Services Delivery Cluster HR Ontario Diversity Office Ontario Shared Services Archives of Ontario Licence Appeal Tribunal Emergency Management and Security
No. 96 Vote/Item	Date March 23, 2010 Amount	Ministry Revenue Explanation
3201-8	\$1,837,800	Funding for advertising initiatives.
Offset:		Ministry Government Services
1801-1	(\$1,837,800)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 97 Vote/Item	Date March 29, 2010 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3002-1 3004-1	\$597,200 \$2,847,900	Year-end realignment of funds.
Offset:		Ministry Training, Colleges and Universities
3003-7	(\$3,445,100)	Expenditure decrease in Ministry Administration.

No. 98 Vote/Item	Date March 26, 2010 Amount	Ministry Transportation Explanation
2702-2 2704-1 2705-1 2704-2 2701-3	\$800,000 \$2,800,000 \$2,200,000 \$4,800,000 \$2,000,000	Year-end realignment of funds.
Offset:		Ministry Transportation
2701-1 2702-1 2703-1 2702-3 2704-3	(\$1,500,000) (\$2,500,000) (\$1,800,000) (\$4,800,000) (\$2,000,000)	Ministry Administration – <i>Business Support</i> Policy and Planning Road User Safety Policy and Planning – <i>Urban and Regional Transportation – Capital Expense</i> Provincial Highways Management – <i>Transportation Infrastructure Assets</i>
No. 99 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Attorney General Explanation
303-2	\$3,157,600	Funding for immigration and refugee legal aid.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$3,157,600)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 100 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Community and Social Services Explanation
702-3	\$54,322,600	Funding to address year-end social assistance caseload pressures.
Offset:		Ministry Noted below:
701-1 702-4 702-6 702-10 1203-10	(\$400,000) (\$9,217,400) (\$1,250,000) (\$3,322,200) (\$40,133,000)	<i>Community and Social Services:</i> Ministry Administration Adults' Services Programs/Adults' Social Services Adults' Services Programs/Development Services – Adults and Children Adults' Services Programs/Accessibility Directorate of Ontario <i>Finance:</i> Treasury Board Contingency Fund
No. 101 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Attorney General Explanation
301-1 303-2 304-2 305-1 305-2	\$4,031,300 \$10,000,000 \$1,168,600 \$7,148,900 \$3,661,500	Year-end realignment of funds.
Offset:		Ministry Attorney General
302-2 302-4 303-1 304-3 306-1 306-2 306-3	(\$664,800) (\$1,936,900) (\$914,600) (\$273,600) (\$5,324,600) (\$413,500) (\$16,482,300)	Prosecuting Crime Program/Criminal Law Prosecuting Crime Program/Independent Police Review Family Justice Services Program Legal Services Program/Legislative Counsel Services Victim Services Program Management Victim Witness Assistance Criminal Injuries Compensation
No. 102 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Citizenship and Immigration Explanation
601-1	\$793,000	Funding for pressures in Multilingual Media Monitoring Services and Information Technology.
Offset:		Ministry Citizenship and Immigration
602-1	(\$793,000)	Citizenship and Immigration Program.

No. 103 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Community Safety and Correctional Services Explanation
2601-1 2603-2 2603-7 2604-2 2604-3 2604-4 2605-3 2609-4	\$6,824,000 \$2,223,000 \$1,129,100 \$286,300 \$3,714,100 \$3,790,000 \$19,085,000 \$447,700	Funding for Ministry Operating and Capital pressures.
Offset:		Ministry Community Safety and Correctional Services
2603-1 2603-3 2603-5 2603-6 2604-1 2604-5 2605-1 2605-2 2605-4 2607-1 2609-1 2609-2 2609-5 2610-1	(\$272,000) (\$1,019,000) (\$12,237,400) (\$1,187,900) (\$6,392,100) (\$229,900) (\$3,134,600) (\$802,600) (\$6,596,100) (\$248,400) (\$968,700) (\$112,300) (\$3,720,400) (\$577,800)	Public Safety Division/Public Safety Division – Office of the Assistant Deputy Minister Public Safety Division/Police Support Services Branch Public Safety Division/External Relations Branch Public Safety Division/Private Security and Investigative Services Ontario Provincial Police/Corporate and Strategic Services Ontario Provincial Police/Fleet Management Correctional Services Program/Program Administration Correctional Services Program/Staff Training Correctional Services Program/Community Services Agencies, Boards and Commissions Program/Agencies Boards and Commissions Emergency Planning and Management/Commissioner of Community Safety Emergency Planning and Management/Emergency Management Ontario Emergency Planning and Management/Office of the Chief Coroner Policy and Strategic Planning Division/Policy and Strategic Planning Division
No. 104 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Culture Explanation
2801-1 2805-1	\$314,700 \$493,400	Funding for salaries and wages pressures and Seniors' Secretariat initiatives.
Offset:		Ministry Culture
2804-1	(\$808,100)	Expenditure decrease in Culture Capital Program.
No. 105 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2902-1	\$22,719,300	Funding for pressures related to Ontario Home Energy Retrofits.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-2	(\$22,719,300)	Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure and Growth Policy Funding and Programs.

No. 106 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Finance Explanation
1203-10	\$912,725,500	Savings from Ministries minuted into the Contingency Fund.
Offset:		Ministry (Noted below)
3101-5	(\$2,085,000)	Expenditure decreases in: <i>Consumer Services (Small Business and Consumer Services):</i> Small Business and Consumer Services Program
902-11	(\$150,000,000)	<i>Economic Development and Trade:</i> Economic Development Program
1002-1	(\$158,677,600)	<i>Education:</i> Elementary and Secondary Education Program/Policy and Program Delivery
1002-2	(\$734,500)	Elementary and Secondary Education Program/Educational Operations
1003-1	(\$45,400)	Community Services Information and Information Technology Cluster
1406-4	(\$400,000,000)	<i>Health and Long-Term Care:</i> Public Health Program/Public Health
1601-1	(\$350,000)	<i>Labour:</i> Ministry Administration
1602-1	(\$350,000)	Pay Equity Commission Program/Pay Equity Office
1602-2	(\$200,000)	Pay Equity Commission Program/Pay Equity Hearings Tribunal
1603-1	(\$500,000)	Labour Relations Program/Ontario Labour Relations Board
1603-3	(\$100,000)	Labour Relations Program/Dispute Resolution Services
1604-1	(\$1,500,000)	Occupational Health and Safety Program/Occupational Health and Safety
1904-2	(\$11,000,000)	<i>Municipal Affairs and Housing</i> Affordable Housing Program/Social and Market Housing
2103-1	(\$28,155,500)	<i>Natural Resources:</i> Natural Resource Management Program/Natural Resource Management
4301-1	(\$93,600,000)	<i>Research and Innovation:</i> Research and Innovation Program/Research and Innovation
3201-6	(\$37,427,500)	<i>Revenue:</i> Tax Revenue/Operations
3201-7	(\$28,000,000)	Tax Revenue/Tax Administration Policy and Partnerships
No. 107 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Government Services Explanation
1812-3	\$3,400,000	Funding for salaries and wages pressures.
Offset:		Ministry Government Services
1811-1	(\$3,400,000)	Enterprise Business Services Program/Corporate Information and Information Technology.
No. 108 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Government Services Explanation
1814-1	\$4,140,000	Funding for health card production and associated costs, and hosting services.
Offset:		Ministry Health and Long-Term Care
1405-1	(\$4,140,000)	Ontario Health Insurance Program/Ontario Health Insurance.
No. 109 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Health and Long-Term Care Explanation
1401-1	\$9,724,200	Funding for year-end salaries and wages pressures.
1404-3	\$7,906,800	
1405-2	\$251,997,100	
Offset:		Ministry Health and Long-Term Care
1402-1	(\$21,785,900)	Health Policy and Research Program/Health Policy and Research
1405-4	(\$47,333,800)	Ontario Health Insurance Program/Assistive Devices Program
1412-1	(\$186,197,600)	Provincial Programs and Stewardship/Provincial Programs
1412-2	(\$7,619,300)	Provincial Programs and Stewardship/Emergency Health Services
1412-4	(\$6,691,500)	Provincial Programs and Stewardship/Stewardship

No. 110 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Municipal Affairs and Housing Explanation
1902-4 1903-7 1904-3	\$3,801,200 \$688,800 \$660,000	Funding for salaries and wages pressures and Special Assistance to Municipalities and Municipal Organizations.
Offset:		Ministry Municipal Affairs and Housing
1901-1 1904-2	(\$3,705,000) (\$1,445,000)	Ministry Administration Affordable Housing Program/Social and Market Housing.
No. 111 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Tourism Explanation
3802-1	\$3,608,000	Year-end reallocation of funding.
Offset:		Ministry Tourism
3804-1	(\$3,608,000)	Tourism Capital Program.
No. 112 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Aboriginal Affairs Explanation
2001-3	\$612,000	Reallocation of funding from operating to capital for Aboriginal Community Capital Grants.
Offset:		Ministry Aboriginal Affairs
2001-1	(\$612,000)	Expenditure decrease in operating expense.
No. 113 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Community Safety and Correctional Services Explanation
2601-2	\$2,057,100	Funding for Ministry capital pressures.
Offset:		Ministry Community Safety and Correctional Services
2603-9 2604-8	(\$1,357,100) (\$700,000)	Public Safety Division Ontario Provincial Police
No. 114 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Community Safety and Correctional Services Explanation
2604-7 2606-4	\$3,145,400 \$101,000	Funding for Ministry capital pressures.
Offset:		Ministry Community Safety and Correctional Services
2601-4 2603-8 2604-8 2605-8 2605-9	(\$1,000) (\$143,000) (\$426,000) (\$2,329,300) (\$347,100)	Ministry Administration Public Safety Division Ontario Provincial Police Correctional Services Program/Institutional Services Correctional Services Program/Community Services

No. 115 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2903-3	\$2,101,191,300	Ministry underspending minuted into the Capital Contingency Fund.
Offset:		Ministry (Noted below)
1002-3	(\$10,446,800)	Expenditure decreases in: <i>Education:</i> Elementary and Secondary Education Program
2903-2	(\$1,475,738,800)	<i>Energy and Infrastructure:</i> Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs
2901-2	(\$64,030,500)	Realty Development and Management/Realty Programs
1808-7	(\$6,245,300)	<i>Government Services:</i> Human Resources Services Program/Emergency Management and Security
1811-3	(\$26,965,200)	Enterprise Business Services Program/Corporate I&IT
4201-3	(\$100,000,000)	<i>Health Promotion:</i> Ministry of Health Promotion/Health Promotion Capital
1904-4	(\$1,000,000)	<i>Municipal Affairs and Housing:</i> Affordable Housing Program/Affordable Housing Capital
2103-3	(\$5,164,700)	<i>Natural Resources:</i> Natural Resource Management
4301-3	(\$21,600,000)	<i>Research and Innovation:</i> Research and Innovation Program/Research and Innovation
3002-3	(\$390,000,000)	<i>Training, Colleges and Universities:</i> Postsecondary Education Program/Support for Postsecondary Education
No. 116 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3003-11	\$1,200,000	Internal realignment related to capital assets.
Offset:		Ministry Training, Colleges and Universities
3003-7	(\$1,200,000)	Employment Ontario System.
No. 117 Vote/Item	Date March 11, 2010 Amount	Ministry Transportation Explanation
2702-3	\$2,006,000	Funding for the Sheppard Light Rail Transit Project land transfer to Metrolinx.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-3	(\$2,006,000)	Capital Contingency Fund.
No. 118 Vote/Item	Date April 12, 2010 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2902-1	\$288,200	Funding for 2010 Infrastructure and 2010 Smart Meters advertising.
2903-1	\$3,171,100	
Offset:		Ministry Government Services
1801-1	(\$3,459,300)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 119 Vote/Item	Date March 18, 2010 Amount	Ministry Government Services Explanation
1811-1	\$3,100,000	Year-end reallocation of funding.
1808-7	\$356,000	
Offset:		Ministry Government Services
1808-8	(\$700,000)	Expenditure decreases in: HROntario
1811-5		Ontario Shared Services
1814-1	(\$1,137,700)	ServiceOntario
1801-4	(\$1,021,200)	Ministry Administration
	(\$597,100)	

No. 120 Vote/Item	Date March 31, 2010 Amount	Ministry Aboriginal Affairs Explanation
2001-2	\$5,000	Year-end reallocation of funding.
Offset:		Ministry Aboriginal Affairs
2001-1	(\$5,000)	Expenditure decrease in Ministry Administration.
No. 121 Vote/Item	Date April 19, 2010 Amount	Ministry Finance Explanation
1204-1	\$700,000	Funding to offset a delay in Recoveries in pension assessments.
Offset:		Ministry Finance
1203-8	(\$700,000)	Office of the Provincial Controller.
No. 122 Vote/Item	Date April 19, 2010 Amount	Ministry Training, Colleges and Universities Explanation
3002-1	\$50,000,000	Internal reallocation of funds for postsecondary initiatives.
Offset:		Ministry Training, Colleges and Universities
3003-7	(\$50,000,000)	Employment Ontario Program.
No. 123 Vote/Item	Date March 25, 2010 Amount	Ministry Finance Explanation
1204-1	\$500,000,000	Funding for the Pension Benefits Guarantee Fund.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$500,000,000)	Treasury Board Contingency Fund.
No. 124 Vote/Item	Date March 25, 2010 Amount	Ministry Finance Explanation
1203-15	\$4,493,362,300	Funding to provide Auto Sector Support.
Offset:		Ministry Noted below:
1203-10 2903-3	(\$2,283,725,300) (\$2,209,637,000)	Expenditure decreases in: <i>Finance:</i> Treasury Board Contingency Fund <i>Energy and Infrastructure:</i> Capital Contingency Fund
No. 125 Vote/Item	Date March 25, 2010 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2903-3	\$282,747,800	Ministry underspending minuted into the Capital Contingency Fund.
Offset:		Ministry (Noted below)
108-7 305-3 2603-9 2604-8 2605-6 2903-2 3002-3	(\$165,000,000) (\$68,488,400) (\$6,661,900) (\$4,319,300) (\$15,784,200) (\$273,400) (\$22,220,600)	Expenditure decreases in: <i>Agriculture, Food and Rural Affairs:</i> Agriculture and Rural Affairs Capital <i>Attorney General:</i> Court Service Program/Court Construction <i>Community Safety and Correctional Services:</i> Public Safety Division Ontario Provincial Police Correctional Services <i>Energy and Infrastructure:</i> Infrastructure and Growth Planning/Infrastructure Programs <i>Training, College and Universities:</i> Postsecondary Education Program/Support for Postsecondary Education

No. 126 Vote/Item	Date March 25, 2010 Amount	Ministry Tourism and Culture (<i>Ministry of Culture</i>) Explanation
2804-1	\$6,000,000	Funding to support the government's commitment towards a new performing arts complex in the City of Cambridge.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-3	(\$6,000,000)	Capital Contingency Fund.
No. 127 Vote/Item	Date March 25, 2010 Amount	Ministry Transportation Explanation
2702-3	\$173,700,000	Funding to support the government's investment in municipalities made through the Ontario Bus Replacement Program.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-3	(\$173,700,000)	Capital Contingency Fund.
No. 128 Vote/Item	Date March 25, 2010 Amount	Ministry Transportation Explanation
2704-2	\$15,986,200	Funding to support the government's commitment toward the construction of the Strandherd-Armstrong Bridge in the City of Ottawa.
Offset:		Ministry Energy and Infrastructure
2903-3	(\$15,986,200)	Capital Contingency Fund.
No. 129 Vote/Item	Date April 15, 2010 Amount	Ministry Children and Youth Services Explanation
3702-8	\$15,582,000	Funding to address year-end pressures.
Offset:		Ministry Children and Youth Services
3701-1	(\$100,000)	Ministry Administration
3702-3	(\$8,928,100)	Children and Youth Services Program/Early Learning And Child Development
3702-5	(\$2,811,400)	Children and Youth Services Program/Specialized Services
3702-7	(\$3,742,500)	Children and Youth Services Program/Children and Youth at Risk
No. 130 Vote/Item	Date April 15, 2010 Amount	Ministry Finance Explanation
1203-12	\$355,000,000	Provision for Electricity Sector Dedicated Income.
Offset:		Ministry Finance
1203-10	(\$293,225,600)	Expenditure decreases in: Treasury Board Contingency Fund
1201-1	(\$5,507,500)	Ministry Administration
1202-1	(\$1,593,300)	Tax Policy and Budget Program/Budget and Taxation Policy
1203-5	(\$3,475,200)	Economic, Fiscal, and Financial Policy Program/Provincial-Local Finance
1203-8	(\$50,548,500)	Economic, Fiscal, and Financial Policy Program/Treasury Board Office
1203-9	(\$649,900)	Economic, Fiscal, and Financial Policy Program/Ontario Internal Audit
No. 131 Vote/Item	Date April 15, 2010 Amount	Ministry Government Services Explanation
1811-14	\$472,300	Funding to support the Payroll Modernization Project.
Offset:		Ministry Government Services
1811-5	(\$472,300)	Enterprise Business Services Program/Ontario Shared Services.

No. 132 Vote/Item	Date April 15, 2010 Amount	Ministry Finance Explanation
1203-10	\$298,251,500	Savings from various programs across the Ministry of Health and Long-Term Care minuted to the Treasury Board Contingency Fund.
Offset:		Ministry Health and Long-Term Care
1403-1 1406-4 1412-2 1412-4	(\$67,869,500) (\$210,901,500) (\$13,078,000) (\$6,402,500)	eHealth and Information Management Public Health Program/Public Health Provincial Programs and Stewardship/Emergency Health Services Provincial Programs and Stewardship/Stewardship
No. 133 Vote/Item	Date April 15, 2010 Amount	Ministry Energy and Infrastructure Explanation
2903-3	\$243,916,200	Transfer underspending from the Ministry of Health and Long-Term Care to the Capital Contingency Fund.
Offset:		Ministry Health and Long-Term Care
1403-2 1407-1	(\$239,068,200) (\$4,848,000)	eHealth and Information Management Health Capital Program
No. 134 Vote/Item	Date April 15, 2010 Amount	Ministry Natural Resources Explanation
2101-1 2102-1 2103-2 2104-1 2104-2	\$3,704,500 \$459,700 \$552,500 \$954,400 \$2,700,000	Year-end reallocation of funds.
Offset:		Ministry Natural Resources
2103-1	(\$8,371,100)	Natural Resources Management.
No. 135 Vote/Item	Date April 15, 2010 Amount	Ministry Natural Resources Explanation
2103-3	\$3,400,000	Funding to support Mid-Canada Radar Line Redemption Project.
Offset:		Ministry Natural Resources
2103-1	(\$3,400,000)	Natural Resources Management.
No. 136 Vote/Item	Date April 15, 2010 Amount	Ministry Natural Resources Explanation
2104-4	\$1,600,000	Funding for minor Tangible Capital Assets in Public Safety and Emergency Response Infrastructure Assets.
Offset:		Ministry Natural Resources
2103-4	(\$1,600,000)	Natural Resources Management.
No. 137 Vote/Item	Date May 20, 2010 Amount	Ministry Natural Resources Explanation
2103-4	\$295,000	Funding to address pressures related to interest capitalization charges for infrastructure assets.
Offset:		Ministry Natural Resources
2104-4	(\$295,000)	Public Safety and Emergency Response Program.
No. 138 Vote/Item	Date July 7, 2010 Amount	Ministry Health and Long-Term Care Explanation
1405-5	\$1,790,000	Increase in Operating Assets appropriation.
Offset:		Ministry Health and Long-Term Care
1405-1	(\$1,790,000)	Ontario Health Insurance Program/Ontario Health Insurance.

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

DEBORAH DELLER,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

**Corporation Notices
Avis relatifs aux compagnies**

In operation since 1974 in Oakville, Ontario, **Charnwood Co-Operative School** is permanently closing its doors on July 1st, 2011. Thank you to teachers, Mrs. Sloan, Mrs. Thorpe, and Mrs. Webster for your passion in engaging preschoolers and for creating a warm and nurturing environment. Thank you to Charnwood family and friends, past and present, memories will be cherished.

(144-P263)

O'CONNOR CO-OPERATIVE DEVELOPMENT CORPORATION

TAKE NOTICE that the members of O'Connor Co-operative Development Corporation (Ontario Corporation No. 1613412) passed a members' resolution on June 21, 2011 requiring the said Corporation to voluntarily dissolve under Section 164 of the *Co-operative Corporations Act* (Ontario).

DATED: June 28, 2011

(144-P264) WILLIAM GAMBLE, Vice-President

MILL STREET CO-OPERATIVE HOUSING CORPORATION

TAKE NOTICE that the members of Mill Street Co-operative Housing Corporation (Ontario Corporation No. 958399) passed a members' resolution on June 21, 2011 requiring the said Corporation to voluntarily dissolve under Section 164 of the *Co-operative Corporations Act* (Ontario).

DATED: June 28, 2011

(144-P265) WILLIAM GAMBLE, Vice-President

ST. LAWRENCE CO-OPERATIVE HOUSING CORPORATION

TAKE NOTICE that the members of St. Lawrence Co-operative Housing Corporation (Ontario Corporation No. 958208) passed a members' resolution on June 21, 2011 requiring the said Corporation to voluntarily dissolve under

Section 164 of the *Co-operative Corporations Act* (Ontario).

DATED: June 28, 2011

(144-P266) SUGITH VARUGHESE, President

**Holy Angel's & St. Anne's Parish
(St. Thomas) Credit Union Limited**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on May 9, 2011 the Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO) made an Order under Section 294 of the Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 as amended ("the Act") ordering Holy Angel's & St. Anne's Parish (St. Thomas) Credit Union Limited (the Credit Union) subject to Administration by DICO. Subsequently, on June 27, 2011 the Corporation exercised its powers under Section 298(17) and (18) of the Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 requiring the credit union to be wound up. DICO has been appointed liquidator.

Dated this 28th day of June, 2011

Deposit Insurance Corporation of Ontario
In its capacity as liquidator of Holy Angel's
& St. Anne's Parish (St. Thomas) Credit
Union Limited

(144-P267)

**TORONTO TRI-PRESBYTERY CORPORATION
OF THE UNITED CHURCH OF CANADA
(the "Corporation")**

TAKE NOTICE that the members of the Corporation passed a Special Resolution on June 28, 2011 requiring the Corporation to be wound up voluntarily effective June 28, 2011 under the provisions of the Corporations Act (Ontario).

DATED June 28, 2011

Nick Walker
Secretary

**TORONTO TRI-PRESBYTERY CORPORATION
OF THE UNITED CHURCH OF CANADA
(the "Corporation")**

TAKE NOTICE that a final meeting of the members of the Corporation was held on June 28, 2011, at which time the Liquidator of the Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of the Corporation.

DATED June 28, 2011

(144-P268) Nick Walker
Liquidator

LAW SOCIETY ACT

NOTICE IS HEREBY GIVEN that in 2010 monies have been paid to the Unclaimed Trust Fund for the following persons. Applications to claim the funds may be made, pursuant to s. 59.10 of the Law Society Act, by contacting the Unclaimed Trust Fund Officer, Law Society of Upper Canada, Osgoode Hall, 130 Queen Street West, Toronto, Ontario M5H 2N6, or at 416-947-3312.

CLIENT NAME

CITY

1624785 ONTARIO INC.
1624785 ONTARIO INC.
ABASSI, Yama

Niagara on the Lake
Niagara on the Lake
Ajax

CLIENT NAME	CITY	CLIENT NAME	CITY
Ace Locksmith Inc.	Newmarket	HAMER, Wilbur	Unknown
ADAMOVIICH, Natasha	Toronto	HEARD, Margaret	Paris, France
AIKEN, Crystal	Toronto	Heller International Corp.	Chicago, IL
AKSOY, Zuhail	Chicago, IL	HENLEY, Taft and Missy	Richmond Hill
AMLANI, Nizar	Misquite	HOPKINSON, Stephen	Mississauga
ANDERSON, Augusta Jane	Embro	HORVATH, Kathleen	London
ANDERSON, Augusta Jane	Embro	HSIEH, Anne	Toronto
Anspana Holding S.A.	Geneva	ISCHENKO, Paul	Maple
ARMSTRONG, Sean	Orillia	JACKSON, Roy Estate of	Unknown
AUGER, Michael	Toronto	JEFFRIES, Robert	Belmont
BALOGH, Abid	Mississauga	JENKINS, Amanda	London
BEECH, Barbara	Barrie	JONES, Mina , Estate of	Unknown
BERRY, Margaret	Hamilton	JOVANOVICH, Peter	Toronto
BOND, Michelle	Toronto	KANJI, Dr. Ameen	Unknown
BOOTH, William	Unknown	KANWAR, Kewel	Brampton
BOWINS, Ralph	Toronto	KASHYAP, Mala	Toronto
BOWLES, Melissa	Glencoe	KASSIM, Charles	Mississauga
BRAZ, Isabel	London	KASSIM, Mondiu	Windsor
BROOKFIELD, Sheilagh	London	KAUZEN, Breanna	Glencoe
BRYANS, Pamela	Oshawa	KAUZEN, Wilson	Glencoe
BUDHWA, Kanta	Oakville	KELTERBORN, Mark	Mississauga
CAINTIC, Arsenio	Toronto	KERET, Noam	Kew Gardens
CALDWELL, Irene Estate of	Unknown	KLETSCHE, Guillermo	Toronto
CALLANDER, Robert	Kitchener	LACKEY, Gregory	Carleton Place
CAMPBELL, James	Portugal	Lajambe Enterprises Inc.	Sault Ste. Marie
CAMPOS, Stirling	Toronto	LAMPTEY, Niilantey	Brampton
CARIATI, Thelma	Toronto	LAUZON, Gloria	Ottawa
CHAN, Franz	Toronto	LAVERGNE, Rebecca	Windsor
CHAN, Winnie	Mississauga	LEE, Kingsway	London
CHARRON, Gary	London	LEGG, George	Kelowna, BC
CHEUNG, Ping-Yim	Toronto	LEOCADIO, Maria	Hamilton
Child Cyber Search Canada	Toronto	LEUNG, Chun	Central
CHU, Chiem	Toronto	LEUNG, Francis	Richmond
CLARKE, Michelle	Norfolk	LEUNG, Kwong	Toronto
CLEWS, Colin	Unknown	Lowndes Lambert Group Limited	London
Cobrin, Gittes & Samuel	New York, NY	MADRAY, Cheryl	Toronto
COLLIE, Irene	Unknown	MAHABIR, Samaroo	Brampton
CONAN, Ella	Toronto	MAK, Kai	Toronto
COOKE, Wendy	Victoria, BC	MAN, How	Toronto
CSECS, Robert	Windsor	MARKOS, Julianna	Toronto
CUSTOZA, Johannes	Courtice	MARTIN, Judy	Glendale
DA SILVA, Jose (Joao)	Toronto	MATSCHKEWITZ, Michael	Munich, Germany
DACHRAOUI, Kais	Toronto	McALOON, Anthony	Toronto
DALE, Peter	London	McDONALD, Norman	Toronto
DAM, Thanh	Mississauga	McLAUGHLIN, Michael	Toronto
David N. Dalton, A Profesional Corporation	Half Moon Bay, CA	MELO, Tony	Waterloo
DAVIES, Tara	Belle River	MELOCHE, Stephane	Unknown
DEAN, Catherine	Oshawa	MERKLE, Luiz	Toronto
DO, Ha	Burnaby	MERRYWEATHER, Derron	Oswego
DOW, James	Niagara Falls	Metropolis Entertainment Inc.	Unknown
DROUILLARD, James	Windsor	MICHELS, Dennis	La Salle
DUGUID, Paul	London	MIHAJLOVIC, Zorka	London
EATON, Vernon	Mississauga	MILOSAVLJEVICH, Stanko	Niagara Falls
EDMUNDS, Shane	Brockville	MILRUD, Alexander	Thornhill
ELEYAS, Moaiad	Ancaster	MIRCEA, Daniela	Burlington
FAN, Edward	Hamilton	MURI, Katja	Zurich
FANTIN, Matt	Unknown	NAGY, Zoltan	Toronto
FENG, Guang	Sugarland, TX	NARTEY, Nil	Riyadh, Saudi Arabia
FREUND, Jerome	Thornhill	NATANOV, Michael	Vaughan
GALLAGHER, Catherine	Vineland	NGUYEN, Van	Stoney Creek
GERALD, Deguire Estate of	Brockville	Norfolk Aerial Spraying Ltd.	Simcoe
GODDARD, Dianne	Pembroke	Orthopedics Products Corp.	Culver City, CA
Goldline Marketing Industries Inc.	Agincourt	OSKANOGLU, Ichkan	Pickering
Good Shepherd Foundation	Mill Bay	OTIS, Jacques	Yamachiche, QC
GORDON, Donovan	London	PEACOCK, William	Unknown
GOTTSCHALL, Coleene	Toronto	PETERVARY, Julius	Windsor
GRACE, Tim	Toronto	Phillipson Roofing	London
GREEN, Frank	Gloucester	PITMAN, Sarah	Hilton Beach
GROSSMAN, Joanna	Stoney Creek	PIZZICAROLA, Mark	Niagara Falls
GRQ Tire Sales Inc.	Unknown	PLOMER, Deirdre	Toronto

CLIENT NAME	CITY
Polinex Plastic Products Ltd.	St-Laurent
PRESUTTI, Mario	Brampton
RADJENOVICH, Marko	Hamilton
Rail Van Global Logistics	Worthington
RATHORE, Qanta	Ottawa
READ, Colin	Georgetown
Revelator Power Technologies Inc.	Samia
ROACH, John	Vancouver, BC
ROBERTSON, Laurie	Toronto
RZECZYCKI, Zbigniew	Niagara Falls
SANDERSON, Hudson	Mount Stewart
SCALI, Joseph	Windsor
SHAMOON, Bibi	North York
SINCLAIR, Matthew	Belleville
SMITH, Shirley	Sault Ste. Marie
SOMERTON, Dennis	Courtoice
St. GERMAIN, Bella The Estate of	Unknown
Stentor Communications Limited	Dublin
STEPHENSON, Mark	Harrow
SWARTMAN, Steven	Markham
THOMAS, Howard	London
THOMPSON, Christine	Windsor
TRIVERS, Kathleen	Richmond Hill
TSOLIS, Constantinos	Thornhill
TUOMI, Kari	Sault Ste. Marie
TUZ, James	Windsor
TYMEJCZYK, Darius	Niagara on the Lake
VERMA, Kamal	Niagara Falls
VMC Corporation	Woodinville, WA
WALAT, Andrezej	Niagara Falls
WANG, Sen-Jie	Richmond Hill
WATTS, Peter	Lindsay
WONG, Albert	Unionville
WRIGHT, John	Oakville
WYNTERS, Gary	Mississauga
YU, Felix	Toronto

(144-P269)

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF WRIT OF SEIZURE AND SALE issued out of the Superior Court of Justice at Belleville dated the 15th of April 2008, Court File Number CV-07-0116SR to me directed, against the real and personal property of Korina Caprice McLean, Defendant, at the suit of Colin Leslie Marvin and Theresa Jane Marvin, Plaintiffs, the Enforcement Office of the Superior Court of Justice located at 15 Bond Street East, Oshawa, Ontario L1G 0A2 has seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of Korina Caprice McLean, Defendant in, and to:

Parcel 37-2, Section 10M-830, being Part of Lot 37, Plan 10M-830, and being designated as Part 2, Plan 40R-15752, SAVE & EXCEPT Part 4, Plan 40R-15794, Municipality of Clarington, Regional Municipality of Durham, PIN 26619-0163(LT), municipally known as 60 Elephant Hill Drive, Bowmanville, Ontario L1C 4M6.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of Korina Caprice McLean, Defendant, in the said lands and tenements described above, shall be offered for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at the Superior Court of Justice, 150 Bond Street East, Oshawa, Ontario L1G 0A2 on Wednesday, August 3, 2011 at 2:00 p.m.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to

be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: **Deposit** 10% of bid price or \$1,000.00 which ever is greater Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to pay balance in full at Court Enforcement Office, 150 Bond Street East, Oshawa, Ontario L1G 0A2.
All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister Finance.
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.
Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

June 28, 2011

(144-P270)

Andrew McNabb and Alain Billington
Court Enforcement Officers
150 Bond Street East, Oshawa, Ontario
L1G 0A2

Sale of Land for Tax Arrears By Public Tender

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF KING

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 3 August 2011, at the Township of King Municipal Office, 2075 King Road, King City, Ontario L7B 1A1.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. at the Municipal Office, 2075 King Road, King City.

Description of Lands:

Roll No. 19 49 000 022 59500 0000; 2520 King Rd. King City; PIN 03370-0279(LT) Part East 1/2 Lot 6 Concession 4 King as in R274509; S/T R274509; King. File 09-01

Minimum Tender Amount: \$ 53,373.03

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the

successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender visit www.OntarioTaxSales.ca, or if no internet available contact

Ms. Wendy Kwan
Manager of Revenue
The Corporation of the Township of King
2075 King Road
King City, Ontario L7B 1A1
(905) 833-5321
wkwan@king.ca

(144-P271)

**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation**

2011—07—09

ONTARIO REGULATION 280/11

made under the

TAXATION ACT, 2007

Made: June 15, 2011

Filed: June 20, 2011

Published on e-Laws: June 21, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

SMALL BEER MANUFACTURERS' TAX CREDIT

Application

1. This Regulation applies for the purposes of Part V.5 of the Act.

Date of first monthly instalment of tax credit for a sales year

2. The date prescribed for a sales year for the purposes of subsection 104.17 (5) of the Act is April 30.

Commencement

3. **This Regulation is deemed to have come into force on July 1, 2010.**

Made by:

DWIGHT DOUGLAS DUNCAN
Minister of Finance

Date made: June 15, 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 281/11

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 3, 2011

Filed: June 20, 2011

Published on e-Laws: June 21, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Part 5 of Schedule 40 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

Kawartha Lakes — City of Kawartha Lakes

6. That part of the King's Highway known as No. 35 in the City of Kawartha Lakes in the County of Kawartha Lakes lying between a point situate 320 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 35/Greenfield Road/Kent Street West and a point situate 179 metres measured easterly from that intersection.

Commencement

- 2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: April 3, 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 282/11
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: June 1, 2011
Filed: June 22, 2011
Published on e-Laws: June 24, 2011
Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 419/05
(Air Pollution — Local Air Quality)

Note: Ontario Regulation 419/05 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 419/05 is amended by adding the following definition:

“dioxins, furans and dioxin-like PCBs” means the contaminants listed in Schedule 8;

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.0.1) For the purposes of this Regulation, an amount (or concentration) of a metal's compounds is the sum of the amounts (or concentrations) of that metal in those compounds.

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.0.2) For the purposes of this Regulation, an amount (or concentration) of dioxins, furans and dioxin-like PCBs shall be calculated in accordance with the following rules:

1. For each contaminant listed in Schedule 8, calculate the Toxicity Equivalent (TEQ) by multiplying the amount (or concentration) of the contaminant by the Toxic Equivalency Factor set out opposite the contaminant in that Schedule.
2. The amount (or concentration) of dioxins, furans and dioxin-like PCBs is the sum of all the Toxicity Equivalents calculated under paragraph 1.

2. Subsection 3 (1) of the Regulation is amended by striking out “except section 34” and substituting “except section 46”.

3. Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out “except section 34” in the portion before clause (a) and substituting “except section 46”.

4. Clause 20 (3) (c) of the Regulation is amended by striking out “to alter the standard set out in Schedule 3” and substituting “to set a site-specific standard”.

5. Section 22 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(6) Subsection (5) does not apply if the Director has set a site-specific standard for the contaminant under subsection 35 (1) and the period specified by the Director under subsection 35 (9) includes the date the amendment to Schedule 3 comes into force.

(7) Subsection (8) applies if all the following circumstances exist:

1. Subsection (5) applies for the purpose of preparing a report under subsection (1).
2. The person who is required to prepare the report under subsection (1) has, under section 32, made a request that the Director set a site-specific standard for the contaminant referred to in subsection (5) in respect to the facility.
3. The Director has not yet decided whether to set a site-specific standard for the contaminant.

(8) In the circumstances described in subsection (7), in addition to using the standard set out in the amendment to Schedule 3 in accordance with subsection (5), the person who is required to prepare the report shall use the following concentration:

1. If the request under section 32 includes a plan on how to implement a method or combination of methods described in subparagraph 7 i of subsection 33 (1), the concentration of the contaminant on which the ranking of that method or combination was based under paragraph 6 of that subsection.
2. If the request under section 32 includes a plan on how to implement a method or combination of methods described in subparagraph 7 ii of subsection 33 (1), the maximum concentration of the contaminant that, according to the approved dispersion model that was used for the purpose of that subparagraph, would result at a point of impingement if that method or combination of methods were used with respect to the sources of contaminant to which the request relates.
3. If the request under section 32 includes a plan on how to implement a method or combination of methods described in subparagraph 4 i of subsection 33 (4), the concentration of the contaminant on which the ranking of that method or combination was based under paragraph 3 of that subsection.
4. If the request under section 32 includes a plan on how to implement a method or combination of methods described in subparagraph 4 ii of subsection 33 (4), the maximum concentration of the contaminant that, according to the approved dispersion model that was used for the purpose of that subparagraph, would result at a point of impingement if that method or combination of methods were used with respect to the sources of contaminant to which the request relates.

6. (1) Subsection 32 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

Request for site-specific standard

(1) A person may request that the Director set a site-specific standard for a contaminant listed in Schedule 3, for the averaging period specified by the person under paragraph 0.1 of subsection 33 (1), if any of the following circumstances apply:

(2) Paragraph 1 of subsection 32 (1) of the Regulation is amended by striking out “that is the subject of the request” at the end and substituting “for the contaminant and the specified averaging period”.

(3) Paragraph 2 of subsection 32 (1) of the Regulation is amended by striking out “that is the subject of the request” at the end and substituting “for the contaminant and the specified averaging period”.

(4) Paragraph 3 of subsection 32 (1) of the Regulation is amended by striking out “that is the subject of the request” at the end and substituting “for the contaminant and the specified averaging period”.

(5) Paragraph 4 of subsection 32 (1) of the Regulation is amended by striking out “that is the subject of the request” at the end and substituting “for the contaminant and the specified averaging period”.

(6) Paragraph 5 of subsection 32 (1) of the Regulation is amended by striking out “that is the subject of the request” in the portion before subparagraph i and substituting “for the contaminant and the specified averaging period”.

(7) Paragraphs 6 and 7 of subsection 32 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

6. Because of notice given by the Director before February 1, 2020 under subsection 7 (1), there is only one approved dispersion model that may be used by the person with respect to the contaminant and the specified averaging period, the person discharges or causes or permits the discharge of the contaminant from a facility and, according to that approved dispersion model, discharges of the contaminant from the facility would result in the concentration of the contaminant at a point of impingement exceeding the standard set out in Schedule 3 for the contaminant and the specified averaging period.
7. Because of notice given by the Director on or after February 1, 2020 under subsection 7 (1), there is only one approved dispersion model that may be used by the person with respect to the contaminant and the specified averaging period, that approved dispersion model is not referred to in paragraphs 1 to 5 of subsection 6 (1), the person discharges or

causes or permits the discharge of the contaminant from a facility and, according to that approved dispersion model, discharges of the contaminant from the facility would result in the concentration of the contaminant at a point of impingement exceeding the standard set out in Schedule 3 for the contaminant and the specified averaging period.

(8) Paragraph 8 of subsection 32 (1) of the Regulation is amended by striking out “that is the subject of the request” at the end and substituting “for the contaminant and the specified averaging period”.

(9) Subsection 32 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

8.1 The person discharges or causes or permits the discharge of the contaminant from a facility, the Director has set a site-specific standard for the contaminant and the specified averaging period in respect of the facility under subsection 35 (1) and, according to an approved dispersion model, discharges of the contaminant from the facility would result in the concentration of the contaminant at a point of impingement exceeding the standard set out in Schedule 3 for the specified averaging period that would apply if the site-specific standard had not been set by the Director.

(10) Subsection 32 (2) of the Regulation is amended by striking out “a standard set out” and substituting “a standard for the contaminant and the specified averaging period that is set out”.

(11) Subsection 32 (9) of the Regulation is amended by striking out “a standard set out” in the portion before paragraph 1 and substituting “a standard for the contaminant and the specified averaging period that is set out”.

(12) Section 32 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(12) A person who makes a request under subsection (1) that relies on paragraph 8.1 of subsection (1) may not make the request less than 15 months before the last day of the period specified by the Director under subsection 35 (9) in respect of the site-specific standard previously set by the Director.

7. (1) Subsection 33 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

0.1 A statement specifying an averaging period for the purpose of the request in accordance with subsection (1.1).

(2) Paragraph 8 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

8. If a public meeting is held under subsection 34 (1) before the request is made under section 32, a description of the steps taken under section 34 by the person making the request, including a summary of the questions asked and comments made by persons who attended the public meeting and the responses of the person making the request.

(3) Section 33 is amended by adding the following subsection:

(1.1) The averaging period specified under paragraph 0.1 of subsection (1) must be an averaging period for which a standard is set out for the contaminant in Schedule 3 or in an amendment to Schedule 3 that has not yet come into force.

8. (1) Subsection 34 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Public meeting before request

(1) Subject to subsection (1.1), a person making a request under section 32 shall, before making the request, hold a public meeting on the proposed request.

(1.1) A person making a request under section 32 may make the request without holding a public meeting or without complying with subsections (2) to (4) if the Director has ever set a site-specific standard under section 35 for the same contaminant in respect of the same facility, even if the site-specific standard was for a different averaging period.

(2) Clause 34 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out the portion before subclause (i) and substituting the following:

(b) ensure that all of the information contained in the notice referred to in clause (a) is given in writing to,

(3) Sub-subclause 34 (2) (b) (i) (B) of the Regulation is amended by striking out “the standard that is the subject of the request” at the end and substituting “the standard set out in Schedule 3 for the contaminant for the averaging period specified under paragraph 0.1 of subsection 33 (1)”.

(4) Clause 34 (3) (a) of the Regulation is amended by striking out the portion before subclause (i) and substituting the following:

(a) make available, without charge, to everyone in attendance,

(5) Clause 34 (3) (b) of the Regulation is amended by striking out “provide a complete written copy” and substituting “provide, without charge, a complete written copy”.

(6) Subsection 34 (4) of the Regulation is amended by striking out “provide written material” and substituting “provide, without charge, written material”.

9. The Regulation is amended by adding the following section:**Public meeting required by Director**

34.1 (1) The Director may give a person who has made a request under section 32 a notice requiring the person to hold a public meeting on the request if both of the following criteria are met:

1. Pursuant to subsection 34 (1.1),
 - i. the person did not hold a public meeting on the request, or
 - ii. the person held a public meeting on the request but did not comply with subsections 34 (2) to (4).
 2. Any of the following criteria are met:
 - i. The Director is of the opinion that implementation of the plan submitted with the request under paragraph 7 of subsection 33 (1) or paragraph 4 of subsection 33 (4) would require significant changes to the method or combination of methods that was implemented under the corresponding plan that was submitted when the request was made for the site-specific standard previously set by the Director.
 - ii. The averaging period specified under paragraph 0.1 of subsection 33 (1) with respect to the request is different from the averaging period that applied to the site-specific standard previously set by the Director.
 - iii. The averaging period specified under paragraph 0.1 of subsection 33 (1) with respect to the request is the same as the averaging period that applied to the site-specific standard previously set by the Director and the Director is of the opinion that the material included in the request under section 33 may justify the setting of a site-specific standard that is less stringent than the previously-established standard.
 - iv. The Director is of the opinion that subsection 35 (2) may not permit the Director to approve the request.
- (2) Before the Director gives a person a notice under subsection (1), the Director shall give the person a draft of the notice and an opportunity to make written submissions to the Director during the period that ends 30 days after the draft is given.
- (3) If a person is required to hold a public meeting under subsection (1),
- (a) the person shall hold the meeting before the date specified by the Director in the notice given under subsection (1); and
 - (b) the person shall, within the period specified by the Director in the notice given under subsection (1), provide the Director with a description of the steps taken under subsections (4) to (6) by the person, including a summary of the questions asked and comments made by persons who attended the public meeting and the responses of the person making the request.
- (4) The person who made the request under section 32 shall, at least 15 days before a public meeting required under this section,
- (a) publish a notice in a newspaper having general circulation in the area where the source of contaminant is located, setting out the name, address and telephone number of the person and informing the public of the request, the purpose of the request and the date, time and place of the meeting; and
 - (b) ensure that all of the information contained in the notice referred to in clause (a) is given in writing to,
 - (i) the owners and occupants of,
 - (A) every property that adjoins or is within 500 metres of the property on which the source of contaminant is located, and
 - (B) every property where, according to an approved dispersion model, there is a point of impingement where, as a result of discharges of the contaminant that is the subject of the request, the concentration of the contaminant may exceed the standard set out in Schedule 3 for the contaminant for the averaging period specified under paragraph 0.1 of subsection 33 (1),
 - (ii) the medical officer of health for the health unit in which the source of contaminant is located and the medical officer of health for each health unit in which a property described in subclause (i) is located,
 - (iii) the Ministry, and
 - (iv) each municipality in which the source of contaminant is located and every other municipality that is within 500 metres of the property on which the source of contaminant is located.
- (5) The person who made the request under section 32 shall, at a public meeting required under this section,
- (a) make available, without charge, to everyone in attendance,
 - (i) a written copy of the executive summary of the report that was included in the request under paragraph 1 of subsection 33 (1), and

- (ii) a written explanation, written in language that can be understood by persons without specialized scientific training, of the request, including the materials described in subsections 33 (1), (2) and (4);
 - (b) offer to provide, without charge, a complete written copy of the request, including the materials described in subsections 33 (1), (2) and (4), to every person in attendance who asks for a copy;
 - (c) provide the copies requested under clause (b), or make arrangements to provide those copies as soon as practicable after the meeting;
 - (d) explain the request;
 - (e) explain how the *Environmental Bill of Rights, 1993* applies to the request; and
 - (f) provide a reasonable opportunity for those in attendance to ask questions of the person who made the request under section 32 and to comment on the request.
- (6) The person who made the request under section 32 shall provide, without charge, written material referred to in clause (5) (a) or (b) as soon as practicable to any person who makes a request for the material within 30 days after a public meeting required under this section.

10. (1) Subsection 35 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Approval of request to set site-specific standard

(1) The Director may approve a request under section 32 and set a site-specific standard for the contaminant that is the subject of the request if,

(2) **Clause 35 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out “sections 32 to 34” and substituting “sections 32 to 34.1”.**

(3) **Subclause 35 (1) (b) (i) of the Regulation is amended by striking out “the standard set out in Schedule 3 for the contaminant” in the portion before sub-subclause (A) and substituting “the standard set out in Schedule 3 for the contaminant for the averaging period specified under paragraph 0.1 of subsection 33 (1)”.**

(4) **Subclause 35 (1) (b) (ii) of the Regulation is amended by striking out “the alteration of the standard is the minimum alteration” and substituting “the difference between the standard set out in Schedule 3 for the contaminant for the averaging period specified in paragraph 0.1 of subsection 33 (1) and the site-specific standard set by the Director for the contaminant is the minimum difference”.**

(5) **Subsection 35 (2) of the Regulation is amended by striking out “to alter a standard set out in Schedule 3 for a contaminant if the contaminant is listed in Schedule 6 and the Director is of the opinion that the alteration” and substituting “to set a site-specific standard for a contaminant if the contaminant is listed in Schedule 6 and the Director is of the opinion that the site-specific standard”.**

(6) **Section 35 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3.1) If the Director approves a request under section 32 and sets a site-specific standard, the approval shall specify that the standard applies only to the averaging period specified under paragraph 0.1 of subsection 33 (1).

(7) **Subsection 35 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) Subject to subsection (4.1), if a site-specific standard for a contaminant is set by the Director under subsection (1), references in this Regulation to a standard set out in Schedule 3 for the contaminant shall be deemed, for the averaging period specified by the Director, to be references to the site-specific standard.

(4.1) Subsection (4) does not apply to the following references:

1. References to a standard set out in an amendment to Schedule 3.
2. References in this section, sections 32 to 34.1 and sections 36 to 37.1 to a standard set out in Schedule 3.

(8) **Subsection 35 (5) of the Regulation is amended by striking out “discharges of the contaminant from”.**

(9) **Subsection 35 (8) of the Regulation is amended by striking out “a standard has been altered” and substituting “a site-specific standard has been set by the Director”.**

(10) **Subsection 35 (9) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(9) Subsection (4) applies only to a period specified by the Director in the approval that ends at least five years and not more than 10 years after the period begins.

(9.1) If an amendment to Schedule 3 that has not yet come into force sets out a standard for a contaminant, and a site-specific standard set by the Director applies to the same contaminant and the same averaging period, the period specified by

the Director under subsection (9) shall not begin earlier than the date the amendment comes into force unless specifically requested by the person making the request.

(11) Subsection 35 (11) of the Regulation is amended by striking out “the alteration of the standard set out in Schedule 3 for a contaminant is approved” and substituting “a site-specific standard for a contaminant is set by the Director”.

(12) Subsection 35 (13) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (13) If the Director approves a request under subsection (1), the person who made the request shall, without charge,
- (a) give a copy of the approval to any person within 15 days after the person requests it; and
 - (b) make available for inspection by any person at the facility during regular business hours, during the period specified by the Director under subsection (9),
 - (i) a written explanation, written in language that can be understood by persons without specialized scientific training, of the request, including the materials that were included under subsections 33 (1), (2) and (4), and
 - (ii) a complete written copy of the request, including the materials that were included under subsections 33 (1), (2) and (4).

(13) Subsection 35 (14) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(14) If the Director sets a site-specific standard, he or she may make an order requiring a person to whom the site-specific standard applies to take steps specified by the order, not later than the dates specified in the order, that are related to complying with section 20, having regard to subsection (4).

(14) Subsection 35 (15) of the Regulation is amended by striking out “the standard set out in Schedule 3 that was altered by the approval under subsection (1)” at the end and substituting “subsection (4)”.

11. Section 36 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Amendments related to site-specific standard

36. (1) If the Director sets a site-specific standard under subsection 35 (1), the Director may give a person to whom the site-specific standard applies a notice,

- (a) altering the conditions imposed under subsection 35 (6);
- (b) altering the period referred to in subsection 35 (9) so that it ends on an earlier date, if the Director is of the opinion that the person should be capable of complying with a more stringent standard by the earlier date;
- (c) altering the period referred to in subsection 35 (9) so that it ends on a later date that is not more than 10 years after the date the period began;
- (d) replacing the site-specific standard with a more stringent site-specific standard, if the Director is of the opinion that,
 - (i) the person is capable of complying with the more stringent site-specific standard, or
 - (ii) discharges of the contaminant that are permitted by the site-specific standard may cause an adverse effect;
- (e) replacing the site-specific standard with a site-specific standard for another averaging period, if Schedule 3 sets out a standard for the other averaging period and, after the first-mentioned site-specific standard was set, an amendment to Schedule 3 removed the standard set out in Schedule 3 for the averaging period to which the first-mentioned site-specific standard applied; or
- (f) setting an additional site-specific standard for another averaging period, if,
 - (i) after the first site-specific standard was set, an amendment to Schedule 3 added a new standard that applies to the other averaging period, and
 - (ii) the Director is of the opinion that the additional site-specific standard can be complied with by implementing the plan that was submitted under paragraph 7 of subsection 33 (1) or paragraph 4 of subsection 33 (4) with the request that related to the first site-specific standard.

(2) Before the Director gives a person a notice under subsection (1), the Director shall give the person a draft of the notice and an opportunity to make written submissions to the Director during the period that ends 90 days after the draft is given.

(3) References in this Regulation to a site-specific standard set under subsection 35 (1) include a replacement site-specific standard or additional site-specific standard set under clause (1) (d), (e) or (f).

12. Subsection 37 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Revocation of site-specific standard

(1) The Director may give a person to whom a site-specific standard applies a written notice revoking the site-specific standard if the Director is of the opinion that,

- (a) discharges of a contaminant that are permitted as a result of the site-specific standard may cause an adverse effect;
- (b) conditions referred to in subsection 35 (6) or (8) are not being met;
- (c) the person is unable to comply with section 20, even though the site-specific standard was set; or
- (d) the person would be able to comply with section 20 without the site-specific standard.

13. The Regulation is amended by adding the following section before the heading “TECHNICAL STANDARDS FOR CLASSES OF FACILITIES”.

Transition

37.1 (1) If, before the day this section came into force, the Director approved a request under section 32 to alter a standard set out in Schedule 3, the altered standard shall be deemed, for the purposes of this Regulation, to be a site-specific standard set by the Director.

(2) If, before the day this section came into force, a person made a request under section 32 to alter a standard set out in Schedule 3 and the request was not approved or refused by the Director before that day, the Director shall consider the request as if it were a request for a site-specific standard and, for that purpose, the person who made the request shall be deemed, under paragraph 0.1 of subsection 33 (1), to have specified the averaging period of the standard set out in Schedule 3 that was the subject of the request.

14. Subparagraph 3 iii of subsection 38 (1) of the Regulation is amended by striking out “for approval of alterations to the standard” and substituting “to set site-specific standards”.

15. (1) The heading to Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 2
UPDATED STANDARDS WITH HALF HOUR AVERAGING PERIODS

(See section 19)

(2) Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following items:

11.1	71-43-2	Benzene	7
11.2	50-32-8	Benzo(a)pyrene	0.00015

17.0.1	106-99-0	Butadiene, 1,3-	30
--------	----------	-----------------	----

(3) Item 18 of Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “Cadmium (and Cadmium Compounds)” and substituting “Cadmium and Cadmium Compounds”.

(4) Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following items:

27.1	7440-47-3	Chromium Compounds (Hexavalent)	0.002
27.2	7440-47-3	Chromium and Chromium Compounds (Metallic, Divalent and Trivalent)	1.5

38.1	-	Dioxins, Furans and Dioxin-like PCBs	0.0000003
------	---	--------------------------------------	-----------

(5) Item 63 of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

63.	7439-92-1	Lead and Lead Compounds	1.5
-----	-----------	-------------------------	-----

(6) Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following item:

66.1	7439-96-5	Manganese and Manganese Compounds	1.2
------	-----------	-----------------------------------	-----

(7) Item 85 of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

85.	7440-02-0	Nickel and Nickel Compounds	0.6
-----	-----------	-----------------------------	-----

(8) Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following item:

113.4	7440-61-1	Uranium and Uranium Compounds in particulate matter that is less than 10 µm in	0.45
-------	-----------	--	------

		diameter			
--	--	----------	--	--	--

16. (1) The heading to Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 3
STANDARDS WITH VARIABLE AVERAGING PERIODS

(See section 20)

(2) Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following items:

9.1	71-43-2	Benzene	-	-	0.45; annual
9.2	50-32-8	Benzo(a)pyrene	-	-	0.00001; annual

.

15.0.1	106-99-0	Butadiene, 1,3-	-	-	2; annual
--------	----------	-----------------	---	---	-----------

(3) Item 16 of Schedule 3 to the Regulation is amended by striking out “Cadmium (and Cadmium Compounds)” and substituting “Cadmium and Cadmium Compounds”.

(4) Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following items:

25.1	7440-47-3	Chromium Compounds (Hexavalent)	-	-	0.00014; annual
25.2	7440-47-3	Chromium and Chromium Compounds (Metallic, Divalent and Trivalent)	-	0.5	-

.

34.1	-	Dioxins, Furans and Dioxin-like PCBs	-	0.0000001	-
------	---	--------------------------------------	---	-----------	---

(5) Item 55 of Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

55.	7439-92-1	Lead and Lead Compounds	-	0.5	0.2; 30 day
-----	-----------	-------------------------	---	-----	-------------

(6) Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following item:

58.0.1	7439-96-5	Manganese and Manganese Compounds	-	0.4	-
--------	-----------	-----------------------------------	---	-----	---

(7) Item 72 of Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

72.	7440-02-0	Nickel and Nickel Compounds	-	-	0.04; annual
-----	-----------	-----------------------------	---	---	--------------

(8) Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following item:

97.4	7440-61-1	Uranium and Uranium Compounds in particulate matter that is less than 10 µm in diameter	-	-	0.03; annual
------	-----------	---	---	---	--------------

17. (1) Schedule 6 to the Regulation is amended by adding the following items:

6.0.1	71-43-2	Benzene	300		100 (24 hour)
6.0.2	50-32-8	Benzo(a)pyrene	0.015		0.005 (24 hour)
6.0.3	106-99-0	Butadiene, 1,3-	900		300 (24 hour)

(2) Item 6.2 of Schedule 6 to the Regulation is revoked and the following substituted:

6.2	7440-43-9	Cadmium and Cadmium Compounds	0.75		0.25 (24 hour)
-----	-----------	-------------------------------	------	--	----------------

(3) Schedule 6 to the Regulation is amended by adding the following items:

9.1	7440-47-3	Chromium Compounds (Hexavalent)	0.21		0.07 (24 hour)
9.2	7440-47-3	Chromium and Chromium Compounds (Metallic, Divalent and Trivalent)	15		5 (24 hour)

.

12.2	-	Dioxins, Furans and Dioxin-like PCBs	0.000003		0.000001 (24 hour)
------	---	--------------------------------------	----------	--	--------------------

(4) Item 22.1 of Schedule 6 to the Regulation is revoked and the following substituted:

22.1	7439-92-1	Lead and Lead Compounds	6	2 (24 hour)
------	-----------	-------------------------	---	-------------

(5) Schedule 6 to the Regulation is amended by adding the following items:

22.1.1	7439-96-5	Manganese and Manganese Compounds	12	4 (24 hour)
--------	-----------	-----------------------------------	----	-------------

28.	7440-02-0	Nickel and Nickel Compounds	6	2 (24 hour)
-----	-----------	-----------------------------	---	-------------

36.4	7440-61-1	Uranium and Uranium Compounds in particulate matter that is less than 10 µm in diameter	4.5	1.5 (24 hour)
------	-----------	---	-----	---------------

18. (1) Schedule 7 to the Regulation is amended by adding the following items:

5.0.1	71-43-2	Benzene		
5.0.2	50-32-8	Benzo(a)pyrene		
5.0.3	106-99-0	Butadiene, 1,3-		

(2) Item 5.2 of Schedule 7 to the Regulation is revoked and the following substituted:

5.2	7440-43-9	Cadmium and Cadmium Compounds		
-----	-----------	-------------------------------	--	--

(3) Schedule 7 to the Regulation is amended by adding the following items:

7.1	7440-47-3	Chromium Compounds (Hexavalent)		
7.2	7440-47-3	Chromium and Chromium Compounds (Metallic, Divalent and Trivalent)		

8.2	-	Dioxins, Furans and Dioxin-like PCBs		
-----	---	--------------------------------------	--	--

(4) Item 17.1 of Schedule 7 to the Regulation is revoked and the following substituted:

17.1	7439-92-1	Lead and Lead Compounds		
------	-----------	-------------------------	--	--

(5) Schedule 7 to the Regulation is amended by adding the following items:

17.1.1	7439-96-5	Manganese and Manganese Compounds		
--------	-----------	-----------------------------------	--	--

23.	7440-02-0	Nickel and Nickel Compounds		
-----	-----------	-----------------------------	--	--

31.4	7440-61-1	Uranium and Uranium Compounds in particulate matter that is less than 10 µm in diameter		
------	-----------	---	--	--

19. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

SCHEDULE 8
DIOXINS, FURANS AND DIOXIN-LIKE PCBS

Item	CAS No.	Contaminant	Toxic Equivalency Factor
1.	1746-01-6	2,3,7,8-Tetrachlorodibenzo-p-dioxin [2,3,7,8-TCDD]	1
2.	40321-76-4	1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzo-p-dioxin [1,2,3,7,8-PeCDD]	1
3.	39227-28-6	1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzo-p-dioxin [1,2,3,4,7,8-HxCDD]	0.1
4.	57653-85-7	1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzo-p-dioxin [1,2,3,6,7,8-HxCDD]	0.1
5.	19408-74-3	1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzo-p-dioxin [1,2,3,7,8,9-HxCDD]	0.1
6.	35822-46-9	1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzo-p-dioxin [1,2,3,4,6,7,8-HpCDD]	0.01
7.	3268-87-9	1,2,3,4,6,7,8,9-Octachlorodibenzo-p-dioxin [1,2,3,4,6,7,8,9-OCDD]	0.0003
8.	51207-31-9	2,3,7,8-Tetrachlorodibenzofuran [2,3,7,8-TCDF]	0.1
9.	57117-41-6	1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzofuran [1,2,3,7,8-PeCDF]	0.03
10.	57117-31-4	2,3,4,7,8-Pentachlorodibenzofuran [2,3,4,7,8-PeCDF]	0.3

Item	CAS No.	Contaminant	Toxic Equivalency Factor
11.	70648-26-9	1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzofuran [1,2,3,4,7,8-HxCDF]	0.1
12.	57117-44-9	1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran [1,2,3,6,7,8-HxCDF]	0.1
13.	72918-21-9	1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzofuran [1,2,3,7,8,9-HxCDF]	0.1
14.	60851-34-5	2,3,4,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran [2,3,4,6,7,8-HxCDF]	0.1
15.	67562-39-4	1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzofuran [1,2,3,4,6,7,8-HpCDF]	0.01
16.	55673-89-7	1,2,3,4,7,8,9-Heptachlorodibenzofuran [1,2,3,4,7,8,9-HpCDF]	0.01
17.	39001-02-0	1,2,3,4,6,7,8,9-Octachlorodibenzofuran [1,2,3,4,6,7,8,9-OCDF]	0.003
18.	32598-13-3	3,3',4,4'-Tetrachlorobiphenyl [3,3',4,4'-tetraCB (PCB 77)]	0.0001
19.	70362-50-4	3,4,4',5'-Tetrachlorobiphenyl [3,4,4',5'-tetraCB (PCB 81)]	0.0003
20.	57465-28-8	3,3',4,4',5'-Pentachlorobiphenyl (PCB 126) [3,3',4,4',5'-pentaCB (PCB 126)]	0.1
21.	32774-16-6	3,3',4,4',5,5'-Hexachlorobiphenyl [3,3',4,4',5,5'-hexaCB (PCB 169)]	0.03
22.	32598-14-4	2,3,3',4,4'-Pentachlorobiphenyl [2,3,3',4,4'-pentaCB (PCB 105)]	0.00003
23.	74472-37-0	2,3,4,4',5'-Pentachlorobiphenyl [2,3,4,4',5'-pentaCB (PCB 114)]	0.00003
24.	31508-00-6	2,3',4,4',5'-Pentachlorobiphenyl [2,3',4,4',5'-pentaCB (PCB 118)]	0.00003
25.	65510-44-3	2',3,4,4',5'-Pentachlorobiphenyl [2',3,4,4',5'-pentaCB (PCB 123)]	0.00003
26.	38380-08-4	2,3,3',4,4',5'-Hexachlorobiphenyl [2,3,3',4,4',5'-hexaCB (PCB 156)]	0.00003
27.	69782-90-7	2,3,3',4,4',5'-Hexachlorobiphenyl [2,3,3',4,4',5'-hexaCB (PCB 157)]	0.00003
28.	52663-72-6	2,3',4,4',5,5'-Hexachlorobiphenyl [2,3',4,4',5,5'-hexaCB (PCB 167)]	0.00003
29.	39635-31-9	2,3,3',4,4',5,5'-Heptachlorobiphenyl [2,3,3',4,4',5,5'-heptaCB (PCB 189)]	0.00003

Commencement

20. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on July 1, 2016.

(2) Subsection 1 (2), sections 2 to 14 and subsections 15 (1) and (5), 16 (1) and (5), 17 (2) and (4) and 18 (2) and (4) come into force on the later of the following days:

1. July 1, 2011.

2. The day this Regulation is filed.

(3) Subsections 15 (3) and 16 (3) come into force on February 1, 2013.

28/11

ONTARIO REGULATION 283/11

made under the

POLICE SERVICES ACT

Made: June 22, 2011

Filed: June 23, 2011

Published on e-Laws: June 24, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 267/10

(Conduct and Duties of Police Officers Respecting Investigations by the Special Investigations Unit)

Note: Ontario Regulation 267/10 has not previously been amended.

1. Subsection 6 (2) of Ontario Regulation 267/10 is amended by striking out “shall not communicate with any other police officer” and substituting “shall not communicate directly or indirectly with any other police officer”.

2. Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) Witness officers may not be represented by the same legal counsel as subject officers.

3. Section 9 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) The notes made pursuant to subsections (1) and (3) shall be completed by the end of the officer's tour of duty, except where excused by the chief of police.

Commencement

4. This Regulation comes into force on August 1, 2011.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 283/11

pris en vertu de la

LOI SUR LES SERVICES POLICIERS

pris le 22 juin 2011
 déposé le 23 juin 2011
 publié sur le site Lois-en-ligne le 24 juin 2011
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 267/10

(Conduite et obligations des agents de police en ce qui concerne les enquêtes de l'unité des enquêtes spéciales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 267/10 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le paragraphe 6 (2) du Règlement de l'Ontario 267/10 est modifié par substitution de «ne doit pas communiquer, directement ou indirectement, avec un autre agent de police» à «ne doit pas communiquer avec un autre agent de police».

2. L'article 7 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(3) Les agents témoins ne peuvent pas être représentés par le même avocat que les agents qui font l'objet d'une enquête.

3. L'article 9 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(5) Les notes prises en vertu des paragraphes (1) et (3) doivent être terminées à la fin de la période de service de l'agent, sous réserve d'une autorisation contraire du chef de police.

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 284/11

made under the

FRENCH LANGUAGE SERVICES ACT

Made: June 2, 2011
 Approved: June 22, 2011
 Filed: June 23, 2011
 Published on e-Laws: June 24, 2011
 Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

PROVISION OF FRENCH LANGUAGE SERVICES ON BEHALF OF GOVERNMENT AGENCIES**Definition**

1. In this Regulation,

“third party” means a person or entity that has agreed with a government agency to provide a service on behalf of the agency.

Provision of services in French

2. (1) By the day specified in subsection (3), every government agency shall ensure that all services that a third party provides to the public on its behalf under an agreement between the agency and the third party are provided in accordance with the Act.

(2) By the day specified in subsection (3), every government agency shall ensure that a third party providing a service in French to the public on its behalf shall take appropriate measures, including providing signs, notices and other information on services and initiating communication with the public, to make it known to members of the public that the service is available in French at the choice of any member of the public.

(3) Subject to section 7 of the Act, the day mentioned in subsection (1) or (2) is,

- (a) the three-year anniversary of the day this Regulation comes into force, if the agreement that the government agency has entered into with the third party comes into force before the day this Regulation comes into force; or
- (b) the day the agreement that the government agency has entered into with the third party comes into force, if it comes into force on or after the day this Regulation comes into force.

Report

- 3.** (1) By 30 days after the day specified in subsection 2 (3), every government agency that retains a third party to provide a service to the public on behalf of the agency shall file a report in accordance with subsection (2) setting out,
- (a) the name of the agency and the name and contact information of a contact person in the agency for the purposes of the report;
 - (b) a statement whether the Act requires the agency to provide the service to the public in French;
 - (c) if the Act requires the agency to provide the service to the public in French, a description of the service provided and a statement whether the agency has complied with section 2.
- (2) A government agency shall file the report with,
- (a) the Minister responsible for Francophone Affairs, if the agency is a ministry or if the agency is not a ministry and does not have a minister responsible for it; or
 - (b) the minister responsible for the agency, if the agency is not a ministry and has a minister responsible for it.
- (3) A minister who receives a report of a government agency for which the minister is responsible shall promptly forward the report to the Minister responsible for Francophone Affairs.

Commencement

- 4. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day it is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 284/11

pris en vertu de la

LOI SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS

pris le 2 juin 2011
 approuvé le 22 juin 2011
 déposé le 23 juin 2011
 publié sur le site Lois-en-ligne le 24 juin 2011
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

PRESTATION DE SERVICES EN FRANÇAIS POUR LE COMPTE D'ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX**Définition**

- 1.** La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«tiers» Personne ou entité qui a convenu avec un organisme gouvernemental de fournir un service pour le compte de celui-ci.

Prestation de services en français

2. (1) Au plus tard le jour précisé au paragraphe (3), chaque organisme gouvernemental veille à ce que tous les services qu'un tiers fournit au public pour son compte aux termes d'une entente conclue entre eux soient fournis conformément à la Loi.

(2) Au plus tard le jour précisé au paragraphe (3), chaque organisme gouvernemental veille à ce que tout tiers qui fournit un service en français au public pour son compte prenne des mesures appropriées pour informer ce dernier, notamment par entrée en communication avec lui ou encore par signalisation, avis ou documentation sur les services, que le service est offert en français, au choix.

- (3) Sous réserve de l'article 7 de la Loi, le jour visé au paragraphe (1) ou (2) est :

- a) soit celui du troisième anniversaire du jour de l'entrée en vigueur du présent règlement, si l'entente que l'organisme gouvernemental a conclue avec le tiers entre en vigueur avant ce jour-là;
- b) soit celui où l'entente que l'organisme gouvernemental a conclue avec le tiers entre en vigueur, si celle-ci entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement ou après ce jour.

Rapport

3. (1) Au plus tard 30 jours après le jour précisé au paragraphe 2 (3), chaque organisme gouvernemental qui engage un tiers afin qu'il fournisse un service au public pour son compte dépose, conformément au paragraphe (2), un rapport indiquant ce qui suit :

- a) le nom de l'organisme ainsi que le nom et les coordonnées d'une personne-ressource au sein de l'organisme aux fins du rapport;
- b) une déclaration indiquant si la Loi exige que l'organisme fournisse le service au public en français;
- c) si la Loi exige que l'organisme fournisse le service au public en français, une description du service et une déclaration indiquant si l'organisme s'est conformé à l'article 2.

(2) L'organisme gouvernemental dépose le rapport :

- a) soit auprès du ministre délégué aux Affaires francophones, si l'organisme est un ministère ou s'il n'est pas un ministère et qu'aucun ministre n'en est responsable;
- b) soit auprès du ministre responsable de l'organisme, si ce dernier n'est pas un ministère et qu'un ministre en est responsable.

(3) Le ministre qui reçoit un rapport d'un organisme gouvernemental dont il est responsable le transmet promptement au ministre délégué aux Affaires francophones.

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2011 et du jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

La ministre déléguée aux Affaires francophones,

MADELEINE MEILLEUR
Minister Responsible for Francophone Affairs

Date made: June 2, 2011.
Pris le : 2 juin 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 285/11

made under the

FRENCH LANGUAGE SERVICES ACT

Made: June 22, 2011

Filed: June 23, 2011

Published on e-Laws: June 27, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 398/93

(Designation of Public Service Agencies)

Note: Ontario Regulation 398/93 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Section 1 of Ontario Regulation 398/93 is amended by adding the following paragraph:

3.1 Addiction Services of Eastern Ontario/Services de toxicomanie de l'Est de l'Ontario in respect of the following programs carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care, namely, Administration Services and Community Treatment Program.

(2) Paragraph 16 of section 1 of the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 20 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

20. Canadian Mental Health Association/L'Association canadienne pour la santé mentale - Champlain East/Champlain Est in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care.

(4) Paragraph 27 of section 1 of the Regulation is revoked.**(5) Paragraph 66 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

66. Child Care Resources/Ressources sur la garde d'enfants in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services and in respect of the following programs carried out on behalf of the Ministry of Children and Youth Services:

- i. Autism Clinical Services.
- ii. Best Start Hubs.
- iii. Integrated Services for Northern Children.
- iv. Out-of-Home-Respite program.
- v. Regional Autism Intervention Program.
- vi. Residential Programs.
- vii. School Support Program - Autism Spectrum Disorder.

(6) Paragraph 67 of section 1 of the Regulation is revoked.**(7) Paragraph 100 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

100. Employment and Education Resource Centre of Cornwall and District Inc. in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Training, Colleges and Universities and the Ministry of Community and Social Services.

(8) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 118.1 Geriatric Psychiatry Community Services of Ottawa/Services communautaires de géronto-psychiatrie d'Ottawa in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care.

(9) Paragraph 120 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

120. The Glengarry Inter-Agency Group Inc. in Alexandria in respect of the following programs:
- i. Adult Protective Services Program carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.
 - ii. Adult Day Service carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care.
 - iii. Ontario Early Years Centre carried out on behalf of the Ministry of Children and Youth Services.

(10) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 126.1 Health Nexus, also known as Nexus Santé, in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care.

(11) Paragraph 128 of section 1 of the Regulation is revoked.**(12) Paragraph 134 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

134. Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital in respect of the following:
- i. The cardiac care area, cardiognostic department, children's treatment centre, emergency department, intensive care unit, special care unit, interim long-term care unit, medical units and short stay unit, cardiac rehabilitation program, continuing care program, domestic violence program, sexual assault treatment program, education program, HAVEN program, hemophilia program, labour, delivery and combined care program, lifeline program, nephrology program, neurodiagnostics program, oncology program, respiratory therapy program, trauma program, finance, switchboard, communications, housekeeping, human resources, pastoral and volunteer services carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care.
 - ii. The programs carried out on behalf of the Ministry of Children and Youth Services.
 - iii. The programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.

- 134.1 Horizons Renaissance Inc. in Ottawa in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care.

(13) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

- 136.1 Iris Addiction Recovery for Women in Sudbury in respect of the individual counseling in the treatment and aftercare programs and the intake services carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care.

140.1 Lakeshore Community Services in respect of the North Shore meals on wheels and North Shore friendly visiting programs, switchboard, reception and administration carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care.

(14) Paragraphs 156 and 158 of section 1 of the Regulation are revoked.

(15) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

159.1 Orléans-Cumberland Community Resource Centre/Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Children and Youth Services.

(16) Paragraph 181 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

181. Sandy Hill Community Health Centre, Inc./Centre de santé communautaire Côte-de-Sable, Inc. in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Health and Long-Term Care and the Ministry of Children and Youth Services.

(17) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

186.1 Services à l'enfance et à la famille du Timiskaming Child and Family Services in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Children and Youth Services.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 285/11

pris en vertu de la

LOI SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS

pris le 22 juin 2011
 déposé le 23 juin 2011
 publié sur le site Lois-en-ligne le 27 juin 2011
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 398/93
 (Désignation d'organismes offrant des services publics)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 398/93 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) L'article 1 du Règlement de l'Ontario 398/93 est modifié par adjonction de la disposition suivante :

3.1 Addiction Services of Eastern Ontario/Services de toxicomanie de l'Est de l'Ontario à l'égard des programmes suivants exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée, soit Services administratifs et Programme de traitement en milieu communautaire.

(2) La disposition 16 de l'article 1 du Règlement est abrogée.

(3) La disposition 20 de l'article 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

20. Canadian Mental Health Association/L'Association canadienne pour la santé mentale - Champlain East/Champlain Est à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

(4) La disposition 27 de l'article 1 du Règlement est abrogée.

(5) La disposition 66 de l'article 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

66. Child Care Resources/Ressources sur la garde d'enfants à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires et à l'égard des programmes suivants exécutés pour le compte du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse :

- i. Services cliniques en autisme.
- ii. Carrefours Meilleur départ.
- iii. Services intégrés pour les enfants du Nord.

- iv. Programme de financement des services de relève hors domicile.
- v. Programme régional d'intervention en autisme.
- vi. Programmes résidentiels.
- vii. Programme de soutien en milieu scolaire - troubles du spectre autistique.

(6) La disposition 67 de l'article 1 du Règlement est abrogée.

(7) La disposition 100 de l'article 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

100. Employment and Education Resource Centre of Cornwall and District Inc. à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Formation et des Collèges et Universités et du ministère des Services sociaux et communautaires.

(8) L'article 1 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 118.1 Geriatric Psychiatry Community Services of Ottawa/Services communautaires de géronto-psychiatrie d'Ottawa à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

(9) La disposition 120 de l'article 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

120. The Glengarry Inter-Agency Group Inc. à Alexandria à l'égard des programmes suivants :
- i. Programme de protection des adultes, exécuté pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.
 - ii. Service de jour pour adultes, exécuté pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.
 - iii. Centre de développement de la petite enfance de l'Ontario, exécuté pour le compte du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse.

(10) L'article 1 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 126.1 Health Nexus, personne morale également connue sous la dénomination sociale de Nexus Santé, à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

(11) La disposition 128 de l'article 1 du Règlement est abrogée.

(12) La disposition 134 de l'article 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

134. Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital à l'égard de ce qui suit :
- i. Les programmes et services suivants exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée, soit soins cardiaques, diagnostic de troubles cardiaques, centre de traitement pour enfants, services d'urgence, unité de soins intensifs, unité de soins spéciaux, unité de soins de longue durée intermédiaires, unités médicales et de court séjour, réadaptation cardiaque, soins continus, prévention de la violence familiale, traitement des victimes d'agression sexuelle, éducation, HAVRE, hémophilie, travail, accouchement et soins conjugués, lifeline, néphrologie, diagnostic de troubles neurologiques, oncologie, inhalothérapie, traumatologie, finances, standardiste, communications, entretien ménager, ressources humaines, pastorale et bénévoles.
 - ii. Les programmes exécutés pour le compte du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse.
 - iii. Les programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.

- 134.1 Horizons Renaissance Inc. à Ottawa à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

(13) L'article 1 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 136.1 Iris Addiction Recovery for Women à Sudbury à l'égard des services individualisés de counseling dans le cadre des programmes de traitement et de postcure ainsi que des services d'accueil exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

- 140.1 Lakeshore Community Services à l'égard des programmes de la Popote roulante de la Rive Nord et des Visites amicales de la Rive Nord et des services de standardiste, de réception et d'administration exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

(14) Les dispositions 156 et 158 de l'article 1 du Règlement sont abrogées.

(15) L'article 1 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 159.1 Orléans-Cumberland Community Resource Centre/Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse.

(16) La disposition 181 de l'article 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

181. Sandy Hill Community Health Centre, Inc./Centre de santé communautaire Côte-de-Sable, Inc. à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Santé et des Soins de longue durée et du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse.

(17) L'article 1 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

186.1 Services à l'enfance et à la famille du Timiskaming Child and Family Services à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2011 et du jour de son dépôt.

28/11

ONTARIO REGULATION 286/11

made under the

MORTGAGE BROKERAGES, LENDERS AND ADMINISTRATORS ACT, 2006

Made: June 22, 2011

Filed: June 23, 2011

Published on e-Laws: June 27, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 409/07

(Mortgage Brokers and Agents: Licensing)

Note: Ontario Regulation 409/07 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 1 of Ontario Regulation 409/07 is amended by adding the following definitions:

“authorizing certificate” means a certificate, licence, registration, or other form of official recognition, granted by an out-of-province regulatory authority to an individual, which attests to the individual being qualified to practise the occupation that is substantially equivalent to that of mortgage broker or mortgage agent and authorizes the individual to practise either occupation, use a title or designation relating to either occupation, or both; (“certificat d'autorisation”)

“occupation” means a set of jobs which, with some variation, are similar in their main tasks or duties or in the type of work performed; (“métier ou profession”)

“out-of-province regulatory authority” means a regulatory authority that is authorized to issue authorizing certificates under an Act of Canada or of a province, other than Ontario, or territory of Canada that is a party to the Agreement on Internal Trade, as defined in the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*; (“autorité de réglementation extraprovinciale”)

2. The Regulation is amended by adding the following section:**Partial exemption, out-of-province authorizing certificate**

2.1 (1) An individual is exempted from the prescribed education and experience requirements for a broker's licence if,

- (a) the individual holds an authorizing certificate in good standing;
- (b) the Superintendent is satisfied that the authorizing certificate authorizes the individual to practise the occupation that is substantially equivalent to that of mortgage broker;
- (c) the individual demonstrates knowledge of matters applicable to practising as a mortgage broker in Ontario, if this is required by the Superintendent of all applicants under this subsection, and if so required, in the manner required by the Superintendent, which shall not include material additional training, experience, examinations or assessments; and
- (d) the individual complies with any requirements for mortgage brokers that are listed on the website of the Ministry of Training, Colleges and Universities or other website specified in a regulation made under the *Ontario Labour Mobility Act, 2009* pursuant to subsection 9 (3) of that Act.

(2) Despite subsection (1), if an individual's authorizing certificate is subject to a condition, the Superintendent may,

- (a) impose an equivalent condition on the broker's licence issued to the individual; or

- (b) refuse to issue a broker's licence to the individual, if the Superintendent cannot impose an equivalent condition on the broker's licence.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

Partial exemption, out-of-province authorizing certificate

- 5.1** (1) An individual is exempted from the prescribed education requirements for an agent's licence if,
- (a) the individual holds an authorizing certificate in good standing;
 - (b) the Superintendent is satisfied that the authorizing certificate authorizes the individual to practise the occupation that is substantially equivalent to that of mortgage agent;
 - (c) the individual demonstrates knowledge of matters applicable to practising as a mortgage agent in Ontario, if this is required by the Superintendent of all applicants under this subsection, and if so required, in the manner required by the Superintendent, which shall not include material additional training, experience, examinations or assessments; and
 - (d) the individual complies with any requirements for mortgage agents that are listed on the website of the Ministry of Training, Colleges and Universities or other website specified in a regulation made under the *Ontario Labour Mobility Act, 2009* pursuant to subsection 9 (3) of that Act.
- (2) Despite subsection (1), if an individual's authorizing certificate is subject to a condition, the Superintendent may,
- (a) impose an equivalent condition on the agent's licence issued to the individual; or
 - (b) refuse to issue an agent's licence to the individual, if the Superintendent cannot impose an equivalent condition on the agent's licence.

Commencement

- 4. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day this Regulation is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 286/11

pris en vertu de la

**LOI DE 2006 SUR LES MAISONS DE COURTAGE D'HYPOTHÈQUES, LES PRÊTEURS
HYPOTHÉCAIRES ET LES ADMINISTRATEURS D'HYPOTHÈQUES**

pris le 22 juin 2011
déposé le 23 juin 2011
publié sur le site Lois-en-ligne le 27 juin 2011
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 409/07
(Courtiers et agents en hypothèques : octroi des permis)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 409/07 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 409/07 est modifié par adjonction des définitions suivantes :

- «autorité de réglementation extraprovinciale» Autorité de réglementation autorisée à délivrer des certificats d'autorisation en vertu d'une loi du Canada ou d'une province ou d'un territoire du Canada, autre que l'Ontario, qui est partie à l'Accord sur le commerce intérieur, au sens de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («out-of-province regulatory authority»)
- «certificat d'autorisation» Certificat, autorisation d'exercer, immatriculation ou autre forme de reconnaissance officielle délivré par une autorité de réglementation extraprovinciale à un particulier, qui atteste que celui-ci est qualifié pour exercer la profession essentiellement équivalente à celle de courtier ou d'agent en hypothèques et qui l'autorise à exercer l'une ou l'autre profession ou à utiliser un titre ou une désignation y afférent, ou les deux. («authorizing certificate»)
- «profession» Ensemble d'emplois qui, sous réserve de certaines différences, sont semblables du point de vue des tâches ou fonctions principales ou du point de vue du genre de travail exécuté. («occupation»)

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Dispense partielle : certificat d'autorisation extraprovincial

2.1 (1) Un particulier est dispensé des exigences prescrites en matière de formation et d'expérience pour l'obtention du permis de courtier en hypothèques si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le particulier est titulaire d'un certificat d'autorisation en règle;
- b) le surintendant est convaincu que le certificat d'autorisation autorise le particulier à exercer la profession essentiellement équivalente à celle de courtier en hypothèques;
- c) le particulier démontre une connaissance des questions applicables à l'exercice de la profession de courtier en hypothèques en Ontario, si le surintendant l'exige de tous les demandeurs en application du présent paragraphe, et, le cas échéant, le démontre de la façon qu'exige le surintendant, laquelle ne doit pas entraîner d'exigences significatives de formation, d'expérience, d'examens ou d'évaluations supplémentaires;
- d) le particulier satisfait aux exigences applicables aux courtiers en hypothèques mentionnées sur le site Web du ministère de la Formation et des Collèges et Universités ou sur tout autre site Web indiqué dans un règlement pris en vertu de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*, conformément au paragraphe 9 (3) de cette loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), si le certificat d'autorisation d'un particulier est assorti d'une condition, le surintendant peut :

- a) soit assortir d'une condition équivalente le permis de courtier délivré au particulier;
- b) soit refuser de délivrer un permis de courtier au particulier, si le surintendant ne peut pas l'assortir d'une condition équivalente.

3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**Dispense partielle : certificat d'autorisation extraprovincial**

5.1 (1) Un particulier est dispensé des exigences prescrites en matière de formation pour l'obtention du permis d'agent en hypothèques si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le particulier est titulaire d'un certificat d'autorisation en règle;
- b) le surintendant est convaincu que le certificat d'autorisation autorise le particulier à exercer la profession essentiellement équivalente à celle d'agent en hypothèques;
- c) le particulier démontre une connaissance des questions applicables à l'exercice de la profession d'agent en hypothèques en Ontario, si le surintendant l'exige de tous les demandeurs en application du présent paragraphe, et, le cas échéant, le démontre de la façon qu'exige le surintendant, laquelle ne doit pas entraîner d'exigences significatives de formation, d'expérience, d'examens ou d'évaluations supplémentaires;
- d) le particulier satisfait aux exigences applicables aux agents en hypothèques mentionnées sur le site Web du ministère de la Formation et des Collèges et Universités ou sur tout autre site Web indiqué dans un règlement pris en vertu de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*, conformément au paragraphe 9 (3) de cette loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), si le certificat d'autorisation d'un particulier est assorti d'une condition, le surintendant peut :

- a) soit assortir d'une condition équivalente le permis d'agent délivré au particulier;
- b) soit refuser de délivrer un permis d'agent au particulier, si le surintendant ne peut pas l'assortir d'une condition équivalente.

Entrée en vigueur**4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2011 et du jour de son dépôt.**

ONTARIO REGULATION 287/11

made under the

PENSION BENEFITS ACT

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011**FAMILY LAW MATTERS****CONTENTS**

INTERPRETATION

1. Family law matters
2. Interpretation
 - PRELIMINARY VALUATION (SUBSECTIONS 67.2 (1) TO (4) OF THE ACT)
 3. Overview of preliminary valuation
 4. Preliminary value of member's pension benefits (defined contribution benefits)
 5. Preliminary value of former member's deferred pension (defined contribution benefits)
 6. Preliminary value of member's pension benefits (defined benefits), family law valuation date on or before early retirement date
 7. Preliminary value of member's pension benefits (defined benefits), family law valuation date after early retirement date
 8. Preliminary value of former member's deferred pension (defined benefits)
 9. Preliminary value of retired member's pension (defined benefits)
 10. Preliminary value of spouse's survivor benefit (defined benefits)
 11. Special circumstances — no vested entitlement
 12. Special circumstances — shortened life expectancy
 13. Special circumstances — shortened life expectancy, extension of time to apply
 14. Special circumstances (defined benefits) — wind up or partial wind up of pension plan
 15. Special circumstances (defined benefits) — entitlement to surplus
 - IMPUTED VALUE FOR FAMILY LAW PURPOSES (SUBSECTION 67.2 (5) OF THE ACT)
 16. Overview re imputed value
 17. "Starting date" for the imputed value
 18. Imputed value of pension benefits, etc. (defined benefits)
 19. Imputed value of pension benefits, etc. (defined contribution benefits)
 20. Imputed value of spouse's survivor benefit
 - STATEMENT OF IMPUTED VALUE (SUBSECTIONS 67.2 (6) TO (9) OF THE ACT)
 21. Application for statement of imputed value
 22. Applications for statement of imputed value, two proposed valuation dates
 23. Maximum fee payable for application
 24. Statement of imputed value — form and contents
 25. Deadline for providing statement
 - TRANSFER OF A LUMP SUM FOR CERTAIN FAMILY LAW PURPOSES (SECTION 67.3 OF THE ACT)
 26. Application for transfer of lump sum
 27. Transfers to prescribed retirement savings arrangements
 28. Restrictions on transfer of lump sum
 29. Deadline for making the transfer
 30. Updating the imputed value re maximum percentage for transfer
 31. Overview re adjustment of benefits, etc., following transfer of lump sum
 32. Adjustment of pension benefits or deferred pension (defined contribution benefits)
 33. Adjustment of member's pension benefits (defined benefits)
 34. Adjustment of former member's deferred pension (defined benefits)
 - DIVISION OF A PENSION FOR CERTAIN FAMILY LAW PURPOSES (SECTION 67.4 OF THE ACT)
 35. Application for division of pension
 36. Restrictions on division of pension
 37. Deadline to begin payments to eligible spouse
 38. Overview of division and revaluation, etc.
 39. Division and revaluation of retired member's pension
 40. Combining payments into a single pension
 - OTHER TRANSITIONAL MATTERS (SECTION 67.6 OF THE ACT)
 41. Calculation re maximum percentage

- | | | |
|-----|---|-----------------------|
| 42. | Notice re spouse's entitlement to options | |
| | | MISCELLANEOUS MATTERS |
| 43. | Inspection of administrator's records | |
| | | COMMENCEMENT |
| 44. | Commencement | |

INTERPRETATION

Family law matters

1. This Regulation relates to the family law matters governed by sections 67.1 to 67.6 of the Act.

Interpretation

2. (1) In this Regulation,

“General Regulation” means Regulation 909 (General) of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the Act.

(2) Expressions used in this Regulation have the same meaning as in the General Regulation, unless the context requires otherwise.

(3) Where this Regulation refers to section 3500 of the *Canadian Institute of Actuaries Standards of Practice*, the reference is to section 3500 (“Pension Commuted Values”) of the *Standards of Practice* of the Actuarial Standards Board, published by the Canadian Institute of Actuaries, as that section read upon being revised on June 3, 2010.

(4) Subsections 19 (1) and (1.2) of the General Regulation do not apply to the calculation of any commuted value under this Regulation.

PRELIMINARY VALUATION (SUBSECTIONS 67.2 (1) TO (4) OF THE ACT)

Overview of preliminary valuation

3. (1) For the purposes of section 67.2 of the Act, the preliminary value of pension benefits, a deferred pension or a pension is determined in accordance with the requirements set out in this section and in sections 4 to 15 of this Regulation.

(2) For the purposes of a preliminary valuation, the following must be determined using methods and actuarial assumptions that are consistent with section 3500 of the *Canadian Institute of Actuaries Standards of Practice*:

1. The commuted value of pension benefits that are defined benefits.
2. The commuted value of a deferred pension or a pension that is provided with respect to defined benefits.
3. The commuted value of ancillary benefits.

(3) Additional voluntary contributions are not included in a preliminary valuation of pension benefits or a deferred pension.

(4) A lump sum payable under subsection 39 (4) of the Act is not included in a preliminary valuation of pension benefits, a deferred pension or a pension.

(5) If, under a pension plan, a member is entitled to both pension benefits that are defined contribution benefits and pension benefits that are defined benefits, the preliminary value of the member's pension benefits is determined separately for the defined contribution benefits and for the defined benefits and, for each, is determined with reference to the corresponding period of his or her employment or membership that is credited under the pension plan for the purposes of calculating the pension benefits.

(6) Subsection (5) applies, with necessary modifications, with respect to the preliminary valuation of a deferred pension that is provided with respect to defined contribution benefits and a deferred pension that is provided with respect to defined benefits, if they are being provided separately under the same pension plan.

Preliminary value of member's pension benefits (defined contribution benefits)

4. The preliminary value of a member's defined contribution benefits is the total amount of the contributions, and the interest on the contributions, paid by or for the credit of the member and determined on an individual account basis as of the family law valuation date. However, if that amount cannot be determined as of the family law valuation date, it must be determined as of the last day of the month immediately preceding the family law valuation date.

Preliminary value of former member's deferred pension (defined contribution benefits)

5. The preliminary value of a former member's deferred pension that is provided with respect to defined contribution benefits is the total amount of the contributions, and the interest on the contributions, paid by or for the credit of the former member and determined on an individual account basis as of the family law valuation date. However, if that amount cannot be determined as of the family law valuation date, it must be determined as of the last day of the month immediately preceding the family law valuation date.

Preliminary value of member's pension benefits (defined benefits), family law valuation date on or before early retirement date

6. (1) This section applies if the family law valuation date is a date that falls on or before the earliest date on which a member would have been eligible, or would have been deemed to have been eligible in accordance with subsection (4) or (5), to be paid an unreduced pension under the pension plan.

(2) The preliminary value of a member's pension benefits that are defined benefits is determined using the following formulas, in which "A", "B", "C" and "T" have the meanings assigned by subsection (3):

1. If "T" for the member is at least zero but less than 10,

$$(0.1T/10) \times A + [(4 - 0.04T)/10] \times B + [(6 - 0.06T)/10] \times C$$

2. If "T" for the member is at least 10 but less than 20,

$$[(0.3T - 2)/10] \times A + [(4.8 - 0.12T)/10] \times B + [(7.2 - 0.18T)/10] \times C$$

3. If "T" for the member is at least 20 but less than 30,

$$[(0.45T - 5)/10] \times A + [(6 - 0.18T)/10] \times B + [(9 - 0.27T)/10] \times C$$

4. If "T" for the member is 30 or more,

$$(0.85 \times A) + (0.06 \times B) + (0.09 \times C)$$

- (3) In the formulas used in subsection (2),

"A" is the commuted value of the member's accrued pension benefits,

- determined as if the member had terminated employment or membership in the plan on the family law valuation date,
- determined in accordance with the terms of the pension plan on the family law valuation date and without consideration of future salary, benefits or changes to the plan and regardless of whether the member's entitlement to the pension benefits is vested under the plan on the family law valuation date,
- determined assuming that if, as of the family law valuation date, the member has met all eligibility requirements under the plan necessary to choose one or more dates on which he or she may commence a pension, the member will choose the date that results in a pension with the greatest commuted value, and
- adjusted to include the commuted value of any ancillary benefits for which, as of the family law valuation date, the member has met all eligibility requirements under the plan necessary to exercise the right to receive the benefit;

"B" is the commuted value of the member's accrued pension benefits,

- determined as if the member had terminated employment or membership in the plan on the family law valuation date,
- determined in accordance with the terms of the pension plan on the family law valuation date and without consideration of future salary, benefits or changes to the plan and regardless of whether the member's entitlement to the pension benefits is vested under the plan on the family law valuation date, and
- determined assuming that the member's pension will commence at the normal retirement date under the terms of the plan;

"C" is the commuted value of the member's accrued pension benefits,

- determined as if the member had terminated employment or membership in the plan on the family law valuation date,
- determined in accordance with the terms of the pension plan on the family law valuation date and without consideration of future salary, benefits or changes to the plan and regardless of whether the member's entitlement to the pension benefits is vested under the plan on the family law valuation date, and
- determined assuming that the member's pension will commence, without reduction,
 - at the earliest date at which he or she would be eligible, without the administrator's or employer's consent, to be paid an unreduced pension if his or her employment or membership in the plan continued on the same terms to that date, or
 - if the administrator's or employer's consent is an eligibility requirement for the member's entitlement to be paid an unreduced pension, at the earliest date at which the member would be eligible, with the administrator's or employer's deemed consent as described in subsection (4) or (5), to be paid an unreduced pension if his or her employment or membership in the plan continued on the same terms to that date, and

(d) if the plan provides bridging benefits, adjusted to include the commuted value of the bridging benefits as determined in accordance with subsection (6); and

“T” is the number of years during the period that begins on the member’s family law valuation date and ends on the earliest date on which the member would be eligible, or would be deemed in accordance with subsection (4) or (5) to be eligible, to be paid an unreduced pension under the pension plan if his or her employment or membership in the plan continued on the same terms to that date.

(4) For the variables “C” and “T” in subsection (3), if the administrator’s or employer’s consent is an eligibility requirement for an unreduced pension before the normal retirement date and if the administrator or employer is otherwise deemed to have consented for any other purpose under the Act, the administrator or employer is also deemed to have consented for the purposes of the preliminary valuation.

(5) For the variables “C” and “T” in subsection (3), if the administrator’s consent is an eligibility requirement for an unreduced pension before the normal retirement date and if the administrator is not otherwise deemed to have consented for any other purpose under the Act, the administrator is deemed to have consented for the purposes of the preliminary valuation if the following condition is satisfied:

1. The member would meet all of the other eligibility requirements for his or her entitlement to be paid the unreduced pension, if he or she continues his or her employment or membership in the pension plan on the same terms to the earliest date on which the unreduced pension could commence.

(6) For the variable “C” in subsection (3), if the member would be entitled to bridging benefits when payment of the unreduced pension begins, the variable “C” includes the commuted value of the bridging benefits,

(a) as accrued for service up to the family law valuation date and as payable from the earliest date on which the member would be eligible to be paid the unreduced pension, in the case of bridging benefits determined with reference to the length of the member’s service; or

(b) as prorated by the ratio that the member’s actual period of employment or membership in the plan up to the family law valuation date bears to the period of employment or membership that would end on the earliest date on which the member would be eligible to be paid the unreduced pension and full bridging benefits, in the case of bridging benefits that are not determined with reference to the length of the member’s service.

(7) For the variable “T” in subsection (3), the number of years during the specified period must include one-twelfth of a year for each full month during the period.

(8) For the purposes of clause (6) (b), the period of employment or membership in the plan is measured in months and must include one-twelfth of a year for each full month of employment or membership during the period.

Preliminary value of member’s pension benefits (defined benefits), family law valuation date after early retirement date

7. (1) This section applies if the family law valuation date is after the earliest date on which a member would have been eligible, or would have been deemed to have been eligible in accordance with subsection 6 (4) or (5), to be paid an unreduced pension under the pension plan.

(2) The preliminary value of a member’s pension benefits that are defined benefits is determined using the following rules, in which “D”, “E”, “B” and “F” have the meanings assigned by subsection (3):

1. If “D” for the member is greater than zero, and the family law valuation date is before the member’s normal retirement date under the pension plan, the preliminary value is determined using the following formula:

$$(1 - 0.6 \times E/D) \times B + (0.6 \times E/D) \times F$$

2. If the family law valuation date is on or after the member’s normal retirement date under the pension plan, the preliminary value is equal to “F”.

(3) In the formulas used in subsection (2),

“D” is the number of years during the period that begins on the earliest date on which a member would have been eligible or would have been deemed to have been eligible in accordance with subsection 6 (4) or (5) to be paid an unreduced pension and ends on the member’s normal retirement date under the pension plan,

“E” is the number of years during the period that begins on the member’s family law valuation date and ends on the normal retirement date under the pension plan,

“B” has the same meaning as in subsection 6 (3), and

“F” is the commuted value of the member’s accrued pension benefits,

(a) determined as if the member had terminated employment or membership in the plan on the family law valuation date,

- (b) determined in accordance with the terms of the pension plan on the family law valuation date and without consideration of future salary, benefits or changes to the plan and regardless of whether the member's entitlement to the pension benefits is vested under the plan on the family law valuation date,
- (c) determined assuming that the member's pension will commence on the family law valuation date, and
- (d) if the plan provides bridging benefits, adjusted to include the commuted value of the bridging benefits as determined in accordance with subsection (4).

(4) For the variable "F" in subsection (3), if the member would have been entitled to bridging benefits on the family law valuation date had he or she been in receipt of a pension on that date, the variable "F" includes the commuted value of the bridging benefits as of the family law valuation date.

(5) For the variables "D" and "E" in subsection (3), the number of years during the specified period must include one-twelfth of a year for each full month during the period.

Preliminary value of former member's deferred pension (defined benefits)

8. The preliminary value of a former member's deferred pension that is provided with respect to defined benefits is the commuted value of the deferred pension, as of the family law valuation date, adjusted to include the commuted value of any ancillary benefits for which, as of the family law valuation date, the former member has met all eligibility requirements necessary to exercise the right to receive the benefit.

Preliminary value of retired member's pension (defined benefits)

9. (1) This section applies if payment of the first instalment of a retired member's pension that is provided with respect to defined benefits is due on or before the family law valuation date.

(2) The preliminary value of the retired member's pension that is provided with respect to defined benefits is the commuted value of the pension, as of the family law valuation date,

- (a) adjusted to include the commuted value of any ancillary benefits that the retired member was receiving as of the family law valuation date; and
- (b) adjusted to exclude the value of any pension payable to the spouse upon the death of the retired member.

Preliminary value of spouse's survivor benefit (defined benefits)

10. (1) This section applies with respect to the pension payable to the spouse of a retired member of a pension plan upon the death of the retired member.

(2) The preliminary value of a pension payable to the spouse of a retired member of a pension plan upon the death of the retired member is the commuted value, as of the family law valuation date, of the pension.

Special circumstances — no vested entitlement

11. If the entitlement to the pension benefits is not vested under the pension plan for the purposes of section 35, 36 or 37 of the Act on the family law valuation date, the preliminary value of the pension benefits as otherwise determined is reduced by 50 per cent.

Special circumstances — shortened life expectancy

12. (1) This section applies if, on or before the family law valuation date, the administrator receives an application, that meets the requirements of the Act and General Regulation, for the withdrawal of the commuted value of pension benefits, a deferred pension or a pension from the pension fund in circumstances of the shortened life expectancy of a member, former member or retired member.

(2) The preliminary value for family law purposes of the pension benefits, deferred pension or pension is the same as their commuted value as determined for section 49 of the Act if, on or before the family law valuation date, the administrator has approved the application for the withdrawal but the commuted value of the pension benefits, deferred pension or pension has not been withdrawn from the pension fund.

Special circumstances — shortened life expectancy, extension of time to apply

13. (1) Despite section 12, this section applies if within six months after the family law valuation date, but before the date on which the administrator receives an application for a statement of imputed value under subsection 67.2 (6) of the Act, the administrator receives an application, that meets the requirements of the Act and General Regulation, for the withdrawal of the commuted value of pension benefits, a deferred pension or a pension from the pension fund in circumstances of the shortened life expectancy of a member, former member or retired member.

(2) The preliminary value for family law purposes of the pension benefits, deferred pension or pension is the same as their commuted value as determined for section 49 of the Act if the following conditions are satisfied:

1. The application for the withdrawal of the commuted value referred to in subsection (1) includes a statement signed by a physician who is licensed to practise medicine in a jurisdiction in Canada that, in the opinion of the physician, the circumstances of shortened life expectancy existed on the family law valuation date.
 2. On or before the date the administrator receives an application for a statement of imputed value, the administrator has approved the application for the withdrawal of the commuted value referred to in subsection (1), but the commuted value of the pension benefits, deferred pension or pension has not been withdrawn from the pension fund.
- (3) If the conditions described in subsection (2) are satisfied and the administrator approves an application for the withdrawal of the commuted value referred to in subsection (1), the application is deemed, for family law purposes, to have been received on the family law valuation date.

Special circumstances (defined benefits) — wind up or partial wind up of pension plan

14. (1) If the pension plan is being wound up in whole and if the effective date of the wind up is on or before the family law valuation date, the preliminary value of pension benefits, a deferred pension or a pension is the same as their commuted value as of the effective date of the wind up, accumulated with interest from the effective date of the wind up to the family law valuation date.

(2) If the pension plan is being wound up in part, if the member, former member or retired member is affected by the partial wind up and if the effective date of the partial wind up is on or before the family law valuation date, the preliminary value of pension benefits, a deferred pension or a pension is the same as their commuted value as of the effective date of the partial wind up accumulated with interest from the effective date of the partial wind up to the family law valuation date.

(3) However, if the effective date of the wind up or partial wind up is after the family law valuation date, the preliminary value of the pension benefits, deferred pension or pension is determined without reference to the wind up or partial wind up.

(4) For the purposes of subsections (1) and (2), the interest to be accumulated is calculated at the same interest rate used in calculating the commuted value of the pension benefits, deferred pension or pension on the effective date of the wind up or partial wind up.

Special circumstances (defined benefits) — entitlement to surplus

15. (1) If the Superintendent's consent is required for payment of surplus out of a pension fund, and if the following conditions are satisfied, the value of the surplus is added to the preliminary value of the pension benefits, deferred pension or pension as otherwise determined:

1. The Superintendent consents on or before the family law valuation date to the payment of surplus.
2. On or before the family valuation date, the member, former member or retired member is entitled to payment of a specified amount of the surplus.
3. The surplus has not been paid to the member, former member or retired member on or before the family law valuation date.

(2) If the Superintendent's consent is not required for payment of surplus out of a pension fund, and if the following conditions are satisfied, the value of the surplus is added to the preliminary value of the pension benefits, deferred pension or pension as otherwise determined:

1. On or before the family law valuation date, the terms of the pension plan were amended to permit the payment of surplus to a member, former member or retired member.
2. On or before the family law valuation date, the member, former member or retired member is entitled to payment of a specified amount of the surplus.
3. The surplus has not been paid to the member, former member or retired member on or before the family law valuation date.

(3) In any other case, for the purposes of a preliminary valuation of pension benefits, deferred pension or pension, the value of the surplus to which a member, former member or retired member may be entitled is nil.

IMPUTED VALUE FOR FAMILY LAW PURPOSES (SUBSECTION 67.2 (5) OF THE ACT)

Overview re imputed value

16. (1) For the purposes of subsection 67.2 (5) of the Act, the imputed value, for family law purposes, of each spouse's pension benefits, deferred pension or pension, as the case may be, is determined in accordance with sections 17 to 20 of this Regulation.

(2) If, under a pension plan, a member is entitled to both pension benefits that are defined contribution benefits and pension benefits that are defined benefits, the imputed value of the member's pension benefits is determined separately for the defined contribution benefits and for the defined benefits and, for each, is determined with reference to the corresponding period of his or her employment or membership that is credited under the pension plan for the purposes of calculating the pension benefits.

(3) Subsection (2) applies, with necessary modifications, with respect to the imputed value of a deferred pension that is provided with respect to defined contribution benefits and a deferred pension that is provided with respect to defined benefits, if they are being provided separately under the same pension plan.

“Starting date” for the imputed value

17. (1) If the imputed value is being determined for the period described in clause 67.2 (5) (a) of the Act, for the purposes of an order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a reference in section 18 or 19 of this Regulation to the “starting date” for the imputed value means the date of the spouses’ marriage.

(2) If the imputed value is being determined for the period described in clause 67.2 (5) (b) of the Act, for the purposes of a family arbitration award or domestic contract, a reference in section 18 or 19 of this Regulation to the “starting date” for the imputed value means the following date:

1. If Part I (Family Property) of the *Family Law Act* applies with respect to the spouses,
 - i. a date chosen jointly by the spouses, which cannot be earlier than the date on which their cohabitation began or later than the date of their marriage, or
 - ii. if the spouses do not jointly choose a date described in subparagraph i, the date of their marriage.
2. In any other case,
 - i. a date chosen jointly by the spouses, which cannot be earlier than the date on which the spouses’ cohabitation began, or
 - ii. if the spouses do not jointly choose a date described in subparagraph i, the date on which their cohabitation began.

Imputed value of pension benefits, etc. (defined benefits)

18. The imputed value of a member’s pension benefits that are defined benefits, a former member’s deferred pension that is provided with respect to defined benefits or a retired member’s pension that is provided with respect to defined benefits is the amount calculated using the formula,

$$G \times H/J$$

in which,

“G” is the preliminary value of his or her pension benefits, deferred pension or pension,

“H” is that portion of his or her period of employment or membership that is credited under the pension plan for the purpose of calculating the pension benefits, deferred pension or pension and that falls within the period that begins on the starting date for the imputed value and ends on the family law valuation date, and

“J” is the entire period of his or her employment or membership that is credited under the pension plan for the purpose of calculating the pension benefits, deferred pension or pension as of the family law valuation date.

Imputed value of pension benefits, etc. (defined contribution benefits)

19. (1) In this section, a reference to “account balance” means the total amount of the contributions, and the interest on the contributions, paid by or for the credit of the member or former member and determined on an individual account basis.

(2) Where the starting date for the imputed value is on or after the date on which the member or former member joined the plan, the imputed value of a member’s defined contribution benefits or a former member’s deferred pension that is provided with respect to defined contribution benefits is,

- (a) if the account balance as of the starting date can be determined, the difference between the preliminary value of his or her pension benefits or deferred pension and the account balance as of the starting date;
- (b) if the account balance as of the starting date cannot be determined, but the account balance can be determined as of a date that is within the period that begins 45 days before the starting date and ends 45 days after the starting date, the difference between the preliminary value of his or her pension benefits or deferred pension and the account balance as of the closest date to the starting date for which the account balance can be determined; or
- (c) if the imputed value cannot be determined under clause (a) or (b), determined using the formula in section 18, with necessary modifications.

(3) Where the starting date for the imputed value is before the date on which the member or former member joined the plan, the imputed value of a member’s defined contribution benefits or a former member’s deferred pension that is provided with respect to defined contribution benefits is equal to the preliminary value of his or her pension benefits or deferred pension.

Imputed value of spouse's survivor benefit

20. The imputed value of the pension payable to the spouse of a retired member of a pension plan upon the death of the retired member is equal to the preliminary value of that pension.

STATEMENT OF IMPUTED VALUE (SUBSECTIONS 67.2 (6) TO (9) OF THE ACT)

Application for statement of imputed value

21. (1) An application under subsection 67.2 (6) of the Act for a statement of imputed value must be made on a form approved by the Superintendent and must be accompanied by the material that is specified in the form.

(2) The application form must require the applicant to provide the following information and material:

1. Particulars identifying the pension plan and the administrator.
2. The name and contact information of the applicant and of his or her spouse. The application must also indicate which spouse is the member, former member or retired member of the pension plan and, if applicable, which spouse is entitled to a pension payable on the death of the retired member.
3. Each spouse's date of birth. Proof of the date of birth must be provided.
4. The spouses' date of marriage, if applicable. Proof of the date of marriage must be provided. The only acceptable forms of proof are a joint declaration, signed by the spouses, attesting to their date of marriage, a certified copy of their marriage certificate or a certified copy of a domestic contract indicating their date of marriage.
5. The date on which the spouses' cohabitation began, if the starting date for determining the imputed value is not their date of marriage, if any. Proof of the date on which their cohabitation began must be provided. The only acceptable forms of proof are a joint declaration, signed by the spouses, attesting to that date or a certified copy of a domestic contract indicating that date.
6. The date, if any, chosen jointly by the spouses as the starting date for determining the imputed value, if it is not their date of marriage, if any, or the date on which their cohabitation began. Proof of the jointly-chosen date must be provided. The only acceptable forms of proof are a joint declaration, signed by the spouses, attesting to that date or a certified copy of a domestic contract indicating that date.
7. The spouses' family law valuation date. Proof of the family law valuation date must be provided. The only acceptable forms of proof are a joint declaration, signed by the spouses, attesting to their family law valuation date or a certified copy of a domestic contract indicating their family law valuation date.

Applications for statement of imputed value, two proposed valuation dates

22. (1) Despite section 21, if the family law valuation date has not been determined under the Act, an application under subsection 67.2 (6) of the Act for a statement of imputed value may be submitted under this section with two different proposed valuation dates on a form approved by the Superintendent and accompanied by the material that is specified in the form.

(2) The application form must require the applicant to provide the information and material in paragraphs 1 to 6 of subsection 21 (2).

(3) The applicant must provide a joint declaration, signed by the spouses, attesting that the family law valuation date has not been determined and attesting to the two proposed valuation dates.

(4) In an application under this section, each of the proposed valuation dates provided will be deemed to be the family law valuation date only for the purposes of preparing two proposed statements of imputed value under section 24.

(5) For the purposes of section 23, an application under this section shall be treated as two separate applications.

(6) Before making an application under section 26 or 35, the applicant must provide the administrator with a joint declaration, signed by the spouses, attesting to the family law valuation date as determined under the Act. The proposed statement of imputed value that was prepared using the family law valuation date is deemed to be the statement of imputed value for the purposes of the Act.

Maximum fee payable for application

23. The following is the maximum fee that may be imposed by an administrator for an application for a statement of imputed value:

1. \$200, if the pension plan provides defined contribution benefits to the member or former member.
2. \$600, if the pension plan provides defined benefits to the member, former member or retired member.
3. \$800, if the pension plan provides a separate defined benefit and a defined contribution benefit to the member or former member.

Statement of imputed value — form and contents

24. (1) A statement of imputed value, to be provided under subsection 67.2 (9) of the Act, must be set out on a form approved by the Superintendent.

(2) Background information: The following background information must be included in the statement:

1. Particulars identifying the pension plan and the administrator.
2. The name and date of birth of each spouse. The statement must also indicate which spouse is the member, former member or retired member of the pension plan and, if applicable, which spouse is entitled to a pension payable on the death of the retired member.
3. The employment and membership status as of the family valuation date, for the purposes of the pension plan, of the spouse who is the member, former member or retired member. The statement must also indicate when he or she became a member and, if applicable, when he or she became a former member or retired member, respectively.
4. The starting date used for determining the imputed value of the pension benefits, deferred pension or pension. The statement must indicate whether the starting date is the spouses' date of marriage, the date on which their cohabitation began or another date chosen jointly by the spouses.
5. The spouses' family law valuation date or, if applicable, the proposed valuation dates under section 22.

(3) Preliminary valuation: The preliminary value for family law purposes of the pension benefits, deferred pension or pension, including, where applicable, the pension payable to the spouse of a retired member upon the death of the retired member, and the particulars of the information used and assumptions relied upon to determine the preliminary value must be set out in the statement.

(4) Imputed value: The imputed value of the pension benefits, deferred pension or pension, including, where applicable, the pension payable to the spouse of a retired member upon the death of the retired member, must be set out in the statement.

(5) Related financial matters: The following additional information about related matters must be included in the statement:

1. The accumulated amount of any additional voluntary contributions made by the member or former member on or before the family law valuation date, including interest on those contributions.
2. If available, the accumulated amount of any additional voluntary contributions made by the member or former member between the spouses' starting date and family law valuation date, including interest on those contributions.
3. The amount of any lump sum payable to the former member or retired member under subsection 39 (4) of the Act, determined as of the family law valuation date.

(6) Options for spouse: The following information about the options available in the circumstances to the former spouse of a member, former member or retired member must be included in the statement:

1. If applicable, a description of the options available to the former spouse under subsection 67.3 (2) of the Act for transferring a lump sum from the pension plan. The statement must also indicate how the former spouse applies for a transfer and indicate the information that he or she will be required to provide in such an application.
2. If applicable, a description of the option available to the former spouse under subsection 67.4 (2) of the Act for a division of the retired member's pension and for payment of the former spouse's share to him or her. The statement must also indicate how the former spouse applies for a division and indicate the information that he or she will be required to provide in such an application.
3. If applicable, a description of the option available to the former spouse under subsection 67.4 (10) of the Act to request payment of a single pension instead of payment of a share of the retired member's pension and payment of a pension on the death of the retired member. The statement must also indicate how the former spouse applies for payment of a single pension and indicate the information that he or she will be required to provide in such an application.

(7) General information: The following general information about the pension plan must be included in the statement:

1. An explanation of the provisions of the plan that apply to the member, former member or retired member or to a spouse entitled to a pension payable on the death of the retired member.
2. The transfer ratio of the plan as of the valuation date of the most recent report under section 3 or 14 of the General Regulation that was filed with the Superintendent before the date of the statement of imputed value.
3. If applicable, particulars relating to the wind up of the pension plan if the effective date of the wind up is on or before the date of the statement of imputed value.
4. If applicable, particulars relating to a partial wind up of the pension plan if the member, former member or retired member is affected by the partial wind up and if the effective date of the partial wind up is on or before the date of the statement of imputed value.

5. If applicable, particulars of any application to the Superintendent on or before the family law valuation date for payment of surplus out of the pension fund to a class of employees that may include the member, former member or retired member, if the Superintendent has not consented to the application on or before the family law valuation date.
 6. If applicable, an explanation of any amendment made to the pension plan that resulted in the payment, during the three fiscal years of the plan before the family law valuation date, of a cost of living adjustment to the class of employees to which the member, former member or retired member belongs.
- (8) A certificate of the administrator — certifying that the information in the statement is accurate, based on the information provided by the applicant and the information contained in the records of the pension plan — must be included in the statement.

Deadline for providing statement

25. The statement of imputed value must be given to both spouses under subsection 67.2 (9) of the Act within 60 days after the administrator receives the completed application for the statement, accompanied by the required documents and the application fee, if any.

TRANSFER OF A LUMP SUM FOR CERTAIN FAMILY LAW PURPOSES (SECTION 67.3 OF THE ACT)

Application for transfer of lump sum

26. (1) An application under subsection 67.3 (2) of the Act by an eligible spouse for the transfer of a lump sum must be made on a form approved by the Superintendent and must be accompanied by the material that is specified in the form.

(2) The application form must require the applicant to provide the following information and material:

1. Particulars identifying the pension plan and the administrator.
2. The name and contact information of the applicant and of his or her spouse.
3. The applicant's direction to the administrator to make a transfer described in subsection 67.3 (2) of the Act, specifying the type of transfer under that subsection, and the particulars required to enable the administrator to make the transfer.
4. A certified copy of a domestic contract, family arbitration award or court order setting out the family law valuation date and the information described in paragraphs 4 and 5 of subsection 67.3 (1) of the Act concerning the applicant's entitlement to the transfer and the amount to be transferred. In the case of a family arbitration award or court order, the applicant must also certify that the award or court order is final and is not subject to appeal or review by a court.

Transfers to prescribed retirement savings arrangements

27. The following types of retirement savings arrangements are prescribed for the purposes of paragraph 2 of subsection 67.3 (2) of the Act as the prescribed retirement savings arrangements into which a lump sum may be transferred:

1. A life income fund that is governed by Schedule 1.1 of the General Regulation.
2. A locked-in retirement account.

Restrictions on transfer of lump sum

28. (1) The restrictions set out in this section are prescribed for the purposes of subsection 67.3 (3) of the Act as restrictions that apply with respect to the transfer of a lump sum under section 67.3 of the Act.

(2) The administrator is not required to make the transfer if, after the administrator gave the statement of imputed value to the spouses but before the eligible spouse gave the administrator the completed application for transfer, the member's pension benefits or the former member's deferred pension, as the case may be, ceased to be available for apportionment for family law purposes as a result of a transfer or otherwise.

(3) The following restrictions apply if the transfer relates to pension benefits that are defined benefits or if the transfer relates to a deferred pension provided with respect to defined benefits:

1. The same restrictions that apply under subsections 19 (2), (3) and (6) to (7.2) of the General Regulation with respect to the transfer of the commuted value of the member's pension benefits or the former member's deferred pension, as the case may be, also apply with necessary modifications with respect to the transfer of a lump sum under section 67.3 of the Act.
 2. For the purposes of applying the restrictions under those subsections of the General Regulation to the transfer of the lump sum, a reference to "commuted value" in those subsections means that portion of the imputed value to which the eligible spouse is entitled.
- (4) If the pension plan is being wound up in whole and if the administrator receives the application for the transfer before any assets attributable to the member or former member are distributed,
- (a) the transfer of the lump sum is subject to the same restrictions on the wind up of the pension plan as the distribution of the member's pension benefits or the former member's deferred pension, as the case may be; and

(b) the maximum lump sum that may be transferred is 50 per cent of the member's or former member's entitlement on the wind up, including any amount guaranteed by the Guarantee Fund.

(5) Subsection (4) applies with necessary modifications if the pension plan is being wound up in part, if the member or former member is affected by the wind up and if the administrator receives the application for the transfer before any assets attributable to the member or former member are distributed.

Deadline for making the transfer

29. (1) The lump sum must be transferred under subsection 67.3 (4) of the Act within 60 days after the administrator receives the completed application for the transfer, accompanied by the required documents.

(2) Despite subsection (1), if the transfer is subject to a restriction described in subsection 28 (3) of this Regulation, the deadline for transferring the remaining portion of the lump sum is the same as the applicable deadline in subsection 19 (7) of the General Regulation.

(3) Despite subsection (1), if the transfer is subject to a restriction described in clause 28 (4) (a) of this Regulation on the wind up of the pension plan, the deadline for transferring the lump sum is the same as the deadline for transferring the member's pension benefits or former member's deferred pension on the wind up.

Updating the imputed value re maximum percentage for transfer

30. (1) The imputed value of pension benefits or a deferred pension must be updated in accordance with this section for the purposes of subsection 67.3 (6) of the Act.

(2) If, under a pension plan, a member is entitled to both pension benefits that are defined contribution benefits and pension benefits that are defined benefits, the imputed value of the member's pension benefits must be updated separately for the defined contribution benefits and for the defined benefits.

(3) Subsection (2) applies, with necessary modifications, with respect to the imputed value of a deferred pension that is provided with respect to defined contribution benefits and a deferred pension that is provided with respect to defined benefits, if they are being provided separately under the same pension plan.

(4) The imputed value of pension benefits or a deferred pension accumulates interest from the family law valuation date to the beginning of the month in which the lump sum is to be transferred under section 67.3 of the Act.

(5) The rate of interest is calculated in accordance with the following rules:

1. If the pension benefits are defined contribution benefits, or if the deferred pension is provided with respect to defined contribution benefits, the rate of interest is calculated at such rate of return as can reasonably be attributed to the member or former member's individual account between the family law valuation date and the beginning of the month in which the lump sum is to be transferred under section 67.3 of the Act.
2. If the pension benefits are defined benefits, or if the deferred pension is provided with respect to defined benefits, the rate of interest is the same as the rate of interest used to calculate the preliminary value of the pension benefits or deferred pension.

Overview re adjustment of benefits, etc., following transfer of lump sum

31. (1) For the purposes of subsection 67.3 (8) of the Act, the benefits and entitlements of a member or former member are to be adjusted in accordance with sections 32 to 34 of this Regulation upon the transfer of a lump sum under section 67.3 of the Act.

(2) If, under a pension plan, a member is entitled to both pension benefits that are defined contribution benefits and pension benefits that are defined benefits, the adjustment to his or her pension benefits is determined separately for the defined contribution benefits and for the defined benefits, based on the amounts transferred from the respective portion of the pension benefits, if any.

(3) Subsection (2) applies, with necessary modifications, with respect to the adjustment to a deferred pension that is provided with respect to defined contribution benefits and a deferred pension that is provided with respect to defined benefits, if they are being provided separately under the same pension plan.

Adjustment of pension benefits or deferred pension (defined contribution benefits)

32. If the member's pension benefits are defined contribution benefits, or if the former member's deferred pension is provided with respect to defined contribution benefits, the adjusted amount of his or her pension benefits or deferred pension upon the transfer of the lump sum is determined using the formula,

$$K - L$$

in which,

"K" is the total amount of contributions, and interest on the contributions, paid by or for the credit of the member or former member and determined on an individual account basis immediately before the transfer of the lump sum, and

“L” is the amount of the lump sum that was transferred.

Adjustment of member’s pension benefits (defined benefits)

33. (1) If the member’s pension benefits are defined benefits, the adjusted amount of his or her pension benefits is determined in accordance with this section.

(2) All calculations required by this section are to be made as of the date on which the member terminates employment or membership, except where otherwise indicated.

(3) The adjusted amount of the member’s accrued pension benefits, other than bridging benefits, if any, is determined in accordance with the following rules:

1. Transferred portion: As of the date of the transfer of the lump sum, calculate an amount representing the transferred portion of the member’s accrued pension benefits (other than bridging benefits, if any) using the formula,

$$M \times (H/J) \times (N/P)$$

in which,

“H” has the same meaning as in section 18,

“J” has the same meaning as in section 18,

“M” is the amount of the member’s accrued pension benefits as of the family law valuation date, excluding any bridging benefits,

“N” is the amount of the lump sum that was transferred, and

“P” is the imputed value of the member’s accrued pension benefits as updated under section 30.

2. Indexation of transferred portion: If the terms of the pension plan, as they read on the family law valuation date, provide for the indexation of a deferred pension, increase the amount of the transferred portion as calculated under paragraph 1 for indexation on the same basis as a deferred pension of a former member who terminated employment or membership as of the family law valuation date, for the period beginning on the family law valuation date and ending on the date on which the member terminates employment or membership.
3. Pre-adjustment amount of the member’s accrued pension benefits: Calculate the amount of the accrued pension benefits (other than bridging benefits, if any) to which the member is entitled on the date on which he or she terminates employment or membership.
4. Adjusted amount: Calculate the adjusted amount of his or her accrued pension benefits (other than bridging benefits, if any) using the formula,

$$Q - R$$

in which,

“Q” is the pre-adjustment amount of the member’s accrued pension benefits (other than bridging benefits, if any) as calculated under paragraph 3, and

“R” is the amount of the transferred portion as calculated under paragraph 1 or 2, whichever applies.

(4) The adjusted amount of the member’s accrued bridging benefits, if any, is determined in accordance with the following rules:

1. Transferred portion: As of the date of the transfer of the lump sum, calculate an amount representing the transferred portion of the member’s accrued bridging benefits, if any, using the formula,

$$S \times (H/J) \times (N/P)$$

in which,

“H” has the same meaning as in section 18,

“J” has the same meaning as in section 18,

“N” has the same meaning as in paragraph 1 of subsection (3),

“P” has the same meaning as in paragraph 1 of subsection (3), and

“S” is the amount of the member’s accrued bridging benefits, if any, as of the family law valuation date.

2. Pre-adjustment amount of the member’s accrued bridging benefits: Calculate the amount of the accrued bridging benefits to which the member is entitled on the date on which he or she terminates employment or membership.
3. Adjusted amount: Calculate the adjusted amount of the member’s accrued bridging benefits, if any, using the formula,

$$U - V$$

in which,

“U” is the pre-adjustment amount of the member’s accrued bridging benefits as calculated under paragraph 2, and

“V” is the amount of the transferred portion as calculated under paragraph 1.

(5) For greater certainty, the period of employment credited under the pension plan to the member is not reduced by an adjustment under this section.

(6) For greater certainty, any lump sum to which a member may be entitled on termination of employment or membership in the plan under subsection 39 (4) of the Act must be calculated prior to an adjustment under this section.

Adjustment of former member’s deferred pension (defined benefits)

34. (1) If the former member’s deferred pension is provided with respect to defined benefits, the adjusted amount of his or her deferred pension is determined in accordance with this section.

(2) All calculations required by this section are to be made as of the date of the transfer of the lump sum, except where otherwise indicated.

(3) The adjusted amount of the former member’s deferred pension, other than bridging benefits, if any, is determined in accordance with the following rules:

1. Pre-adjustment amount of the former member’s deferred pension: Calculate the amount of the former member’s deferred pension (other than bridging benefits, if any) as of the family law valuation date, increased for any indexation provided by the terms of the pension plan for the period from the date on which he or she terminated employment or membership to the family law valuation date.
2. Transferred portion: Calculate an amount representing the transferred portion of the former member’s deferred pension (other than bridging benefits, if any) using the formula,

$$W \times (H/J) \times (X/Y)$$

in which,

“H” has the same meaning as in section 18,

“J” has the same meaning as in section 18,

“W” is the pre-adjustment amount of the former member’s deferred pension (other than bridging benefits, if any) as calculated under paragraph 1,

“X” is the amount of the lump sum that was transferred, and

“Y” is the imputed value of the former member’s deferred pension as updated under section 30.

3. Adjusted amount: Calculate the adjusted amount of the former member’s deferred pension (other than bridging benefits, if any) using the formula,

$$Z - AA$$

in which,

“Z” is the pre-adjustment amount of the former member’s deferred pension (other than bridging benefits, if any) as calculated under paragraph 1, and

“AA” is the amount of the transferred portion as calculated under paragraph 2.

(4) The adjusted amount of the former member’s bridging benefits, if any, is determined in accordance with the following rules:

1. Pre-adjustment amount of the former member’s bridging benefits: Calculate the amount of any bridging benefits to which the former member was entitled as of the family law valuation date.
2. Transferred portion: Calculate an amount representing the transferred portion of the former member’s bridging benefits using the formula,

$$BB \times (H/J) \times (X/Y)$$

in which,

“H” has the same meaning as in section 18,

“J” has the same meaning as in section 18,

“X” has the same meaning as in paragraph 2 of subsection (3),

“Y” has the same meaning as in paragraph 2 of subsection (3), and

“BB” is the pre-adjustment amount of the former member’s bridging benefits as calculated under paragraph 1.

3. Adjusted amount: Calculate the adjusted amount of the former member’s bridging benefits using the formula,

$$CC - DD$$

in which,

“CC” is the pre-adjustment amount of the former member’s bridging benefits as calculated under paragraph 1, and

“DD” is the amount of the transferred portion as calculated under paragraph 2.

- (5) For greater certainty, the period of employment credited under the pension plan to the former member is not reduced by an adjustment under this section.

DIVISION OF A PENSION FOR CERTAIN FAMILY LAW PURPOSES (SECTION 67.4 OF THE ACT)

Application for division of pension

35. (1) An application under subsection 67.4 (2) of the Act by an eligible spouse for the division of a pension must be made on a form approved by the Superintendent and must be accompanied by the material that is specified in the form.

- (2) The application form must require the applicant to provide the following information and material:

1. Particulars identifying the pension plan and the administrator.
2. The name and contact information of the applicant and of his or her spouse.
3. The applicant’s direction to the administrator to divide the retired member’s pension under section 67.4 of the Act and the particulars required to enable the administrator to implement the direction.
4. A certified copy of a domestic contract, family arbitration award or court order setting out the family law valuation date and the information described in paragraphs 4 and 5 of subsection 67.4 (1) of the Act concerning the applicant’s entitlement to the division and to payment of the share of the pension. In the case of a family arbitration award or court order, the applicant must also certify that the award or court order is final and is not subject to appeal or review by a court.

- (3) The application may include a written waiver under subsection 67.4 (8) of the Act, in a form approved by the Superintendent, that the eligible spouse waives his or her entitlement to a pension payable upon the death of the retired member.

- (4) The application may include the applicant’s request under subsection 67.4 (10) of the Act for payment of a single pension from the pension plan instead of payment of a share of the retired member’s pension and payment of a pension upon the death of the retired member.

Restrictions on division of pension

36. (1) The restrictions set out in this section are prescribed for the purposes of subsection 67.4 (3) of the Act as restrictions that apply with respect to the division of a pension under section 67.4 of the Act and the payment of the eligible spouse’s share under that section.

- (2) The administrator is not required to divide the pension and pay the eligible spouse’s share to the applicant if, after the administrator gave the statement of imputed value to the spouses but before the eligible spouse gave the administrator the completed application for division of the pension, the retired member’s pension ceased to be available, as a result of a transfer or otherwise, for division and payment.

- (3) If the pension plan is being wound up in whole and if, before any assets attributable to the retired member are distributed, the administrator receives the application for division of the pension and payment of the eligible spouse’s share,

- (a) payment of the eligible spouse’s share to the applicant is subject to the same restrictions on the wind up of the pension plan as the payment of the retired member’s pension; and
- (b) the maximum share of the retired member’s pension that is payable to the eligible spouse is 50 per cent of the retired member’s pension entitlement on the wind up, including any amount guaranteed by the Guarantee Fund.

- (4) Subsection (3) applies with necessary modifications if the pension plan is being wound up in part, if the retired member is affected by the wind up and if, before any assets attributable to the retired member are distributed, the administrator receives the application for division of the pension and payment of the eligible spouse’s share.

Deadline to begin payments to eligible spouse

37. Payment of the eligible spouse’s share of the pension under subsection 67.4 (4) of the Act must begin within 60 days after the administrator receives the completed application for division and payment, accompanied by the required documents.

Overview of division and revaluation, etc.

38. (1) For the purposes of subsection 67.4 (4) of the Act, a retired member's pension is to be divided and revalued in accordance with section 39 of this Regulation.

(2) For the purposes of subsection 67.4 (10) of the Act, the single pension payable to an eligible spouse is to be determined in accordance with section 40 of this Regulation.

(3) The calculations required by sections 39 and 40 must be done using methods and assumptions that are consistent with section 3500 of the *Canadian Institute of Actuaries Standards of Practice*.

(4) For the purposes of the calculations required by paragraphs 4 and 8 of subsection 39 (1), the rate of interest is calculated as the average, over a reasonably recent period that does not exceed 12 months, of the yields of five-year personal fixed term chartered bank deposit rates as determined from the Canadian Socio-Economic Information Management System (CANSIM) series V122515 compiled by Statistics Canada and available on the website maintained by the Bank of Canada.

Division and revaluation of retired member's pension

39. (1) The following rules govern the division and revaluation of the retired member's pension:

1. Retired member's initial (notional) pension: Determine the amount of the pension instalment (other than bridging benefits, if any) payable to the retired member immediately before the family law valuation date.
2. Eligible spouse's initial (notional) share: Determine the amount of the pension instalment (other than bridging benefits, if any) payable to the eligible spouse, under the order, family arbitration award or domestic contract referred to in subsection 67.4 (1) of the Act, as of the family law valuation date.
3. Retired member's revalued (notional) pension: Subtract the eligible spouse's pension instalment, as determined in paragraph 2, from the retired member's pension instalment, as determined in paragraph 1.
4. Lump sum arrears in eligible spouse's (notional) share: Determine the total of the pension instalments (other than bridging benefits, if any), with interest, payable to the eligible spouse from the family law valuation date to the date as of which the retired member's pension is divided under subsection section 67.4 (4) of the Act.
5. Retired member's initial (notional) bridging benefits: Determine the amount of bridging benefits, if any, payable to the retired member immediately before the family law valuation date.
6. Eligible spouse's initial (notional) share: Determine the amount of the bridging benefits, if any, payable to the eligible spouse under the order, family arbitration award or domestic contract referred to in subsection 67.4 (1) of the Act, as of the family law valuation date.
7. Retired member's revalued (notional) bridging benefits: Subtract the eligible spouse's bridging benefits, as determined in paragraph 6, from the retired member's bridging benefits, as determined in paragraph 5.
8. Lump sum arrears in eligible spouse's (notional) share: Determine the total amount of the bridging benefits, if any, with interest, payable to the eligible spouse from the family law valuation date to the date as of which the retired member's pension is divided under subsection 67.4 (4) of the Act.
9. Arrears expressed as pension instalments: Determine the amount of a pension instalment payable for the life of the retired member, guaranteed until the end of the period for which the pension instalment under paragraph 1 is guaranteed, commencing as of the payment date that falls on or immediately after the date as of which the retired member's pension is divided, such that, as of the date the retired member's pension is divided under subsection 67.4 (4) of the Act, the commuted value of this pension is equal to the sum of the amounts determined in paragraphs 4 and 8.
10. Eligible spouse's share of the pension: Add the amount of the pension instalment as determined under paragraph 9 to the amount of the pension instalment as determined under paragraph 2. This is the eligible spouse's share of the retired member's pension.
11. Retired member's revalued pension: Subtract the amount of the pension instalment as determined under paragraph 9 from the amount of the pension instalment as determined under paragraph 3. This is the retired member's revalued pension.
12. Eligible spouse's share of bridging benefits: The eligible spouse's share of the retired member's bridging benefits, if any, is equal to the amount determined under paragraph 6.
13. Retired member's revalued bridging benefits: The amount of the retired member's revalued bridging benefits, if any, is equal to the amount determined under paragraph 7.

(2) The eligible spouse's share of the retired member's pension, as determined in paragraph 10 of subsection (1), is payable as of the payment date that falls on or immediately after the date on which the retired member's pension is divided under subsection 67.4 (4) of the Act, and is payable for the life of the retired member or until the end of the period for which the pension instalment under paragraph 1 of subsection (1) is guaranteed, whichever is longer.

(3) The retired member's revalued pension, as determined in paragraph 11 of subsection (1), is payable as of the payment date that falls on or immediately after the date on which the retired member's pension is divided under subsection 67.4 (4) of the Act, and is payable for the life of the retired member or until the end of the period for which the pension instalment under paragraph 1 of subsection (1) is guaranteed, whichever is longer.

(4) If, at the payment date that falls on or immediately after the date on which the retired member's pension is divided under subsection 67.4 (4) of the Act, the temporary period over which the retired member's bridging benefits are payable has not expired, the eligible spouse's share of the retired member's bridging benefits, as determined in paragraph 12 of subsection (1), is payable as of that payment date, until the expiry of the bridging benefits or the death of the retired member, whichever is earlier.

(5) If, at the payment date that falls on or immediately after the date on which the retired member's pension is divided under subsection 67.4 (4) of the Act, the temporary period over which the retired member's bridging benefits are payable has not expired, the retired member's revalued bridging benefits, as determined in paragraph 13 of subsection (1), are payable as of that payment date until the expiry of the bridging benefits or the death of the retired member, whichever is earlier.

Combining payments into a single pension

40. (1) If an eligible spouse requests payment of a single pension under subsection 67.4 (10) of the Act, and if the pension plan permits payment of a single pension to the spouse in the circumstances, the amount of the single pension is determined in accordance with the following rules:

1. Eligible spouse's share of the retired member's pension: Determine the eligible spouse's share of the retired member's pension in accordance with paragraph 10 of subsection 39 (1).
2. Eligible spouse's share of the retired member's bridging benefits: Determine the eligible spouse's share of the retired member's bridging benefits, if any, under paragraph 12 of subsection 39 (1).
3. Commuted value of eligible spouse's share of the retired member's pension: Determine the commuted value of the eligible spouse's share of the retired member's pension as determined under paragraph 1.
4. Commuted value of eligible spouse's share of bridging benefits: Determine the commuted value of the eligible spouse's share of the retired member's bridging benefits, if any, as determined under paragraph 2.
5. Commuted value of eligible spouse's survivor benefit: Determine the commuted value of the pension payable to the eligible spouse upon the death of the retired member.
6. Total commuted value: Add the commuted values determined under paragraphs 3, 4 and 5.
7. Eligible spouse's single pension: Determine the amount of a pension instalment payable for the life of the eligible spouse, commencing as of the payment date that falls on or immediately after the date as of which the retired member's pension is divided, such that the commuted value of this pension is equal to the amount determined in paragraph 6. This is the single pension payable to the eligible spouse under subsection 67.4 (10) of the Act.
8. The commuted values referred to in paragraphs 3, 4, 5 and 7 are to be determined as of the date on which the retired member's pension is being divided.

(2) The single pension payable to the eligible spouse under subsection 67.4 (10) of the Act, as determined in paragraph 7 of subsection (1), is payable as of the payment date that falls on or immediately after the date on which the retired member's pension is divided under subsection 67.4 (4) of the Act, and is payable for the life of the eligible spouse.

OTHER TRANSITIONAL MATTERS (SECTION 67.6 OF THE ACT)

Calculation re maximum percentage

41. (1) For the purposes of subsection 67.6 (4) of the Act, the pension benefits accrued during the period a member, former member or retired member had a spouse shall be determined as if the member terminated employment at the valuation date in accordance with the terms of the plan at that date and without consideration of future salary, benefits or changes to the plan but with consideration for the possibility of future vesting.

(2) In this section,

“valuation date” means the valuation date as defined in subsection 4 (1) of the *Family Law Act*.

Notice re spouse's entitlement to options

42. (1) This section applies if the administrator is given a certified copy of a court order, family arbitration award or domestic contract described in subsection 67.6 (1) of the Act that was made before the date on which that subsection of the Act comes into force and that entitles the spouse of a member to a payment under section 5 of the *Family Law Act*.

(2) If the member named in the court order, award or contract terminates employment, the administrator shall give the following information and documents to the spouse within 30 days after receiving notice of the termination:

1. Notice that the member has terminated employment.

2. A copy of the statement given to the member by the administrator.
3. Information about the options available to the spouse under subsection 67.6 (7) of the Act.
- (3) A spouse who makes an election under subsection 67.6 (7) of the Act must deliver a completed direction to the administrator within 60 days after receipt of the information and documents set out in subsection (2).

MISCELLANEOUS MATTERS

Inspection of administrator's records

43. (1) The administrator of a pension plan is required by clause 29 (1) (c.1) of the Act to make the prescribed records available for inspection without charge by a former spouse, within the meaning of sections 67.1 to 67.6 of the Act, of a member, former member or retired member,

- (a) if the former spouse has applied under subsection 67.2 (6) of the Act for a statement of imputed value; or
- (b) if the member, former member or retired member has applied under subsection 67.2 (6) of the Act for a statement of imputed value.

(2) However, the administrator is not required to make the prescribed records available to the former spouse after the earlier of,

- (a) one year after the date on which the administrator gives the statement of imputed value to the former spouse or to the member, former member or retired member, as the case may be, under subsection 67.2 (9) of the Act; and
- (b) the date on which the administrator transfers a lump sum to the former spouse under subsection 67.3 (4) of the Act or begins payment of a share of the retired member's pension to the former spouse under subsection 67.4 (4) of the Act.

COMMENCEMENT

Commencement

44. This Regulation comes into force on January 1, 2012.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 287/11

pris en vertu de la

LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

pris le 22 juin 2011

déposé le 24 juin 2011

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

QUESTIONS DE DROIT DE LA FAMILLE

SOMMAIRE

INTERPRÉTATION

1. Questions de droit de la famille
2. Interprétation
 - ÉVALUATION PRÉLIMINAIRE (PARAGRAPHERS 67.2 (1) À (4) DE LA LOI)
3. Aperçu de l'évaluation préliminaire
4. Valeur préliminaire des prestations de retraite d'un participant (prestations à cotisation déterminée)
5. Valeur préliminaire de la pension différée d'un ancien participant (prestations à cotisation déterminée)
6. Valeur préliminaire des prestations déterminées : cas où la date d'évaluation en droit de la famille tombe à la date de la retraite anticipée ou avant
7. Valeur préliminaire des prestations déterminées : cas où la date d'évaluation en droit de la famille tombe après la date de la retraite anticipée
8. Valeur préliminaire de la pension différée d'un ancien participant (prestations déterminées)
9. Valeur préliminaire de la pension du participant retraité (prestations déterminées)
10. Valeur préliminaire de la prestation de survivant du conjoint (prestations déterminées)
11. Cas particuliers — non-acquisition du droit aux prestations
12. Cas particuliers — raccourcissement de l'espérance de vie
13. Cas particuliers — prorogation du délai dans les cas de raccourcissement de l'espérance de vie

14. Cas particuliers (prestations déterminées) — liquidation totale ou partielle du régime de retraite
15. Cas particuliers (prestations déterminées) — droit à l'excédent
VALEUR THÉORIQUE AUX FINS DU DROIT DE LA FAMILLE (PARAGRAPHE 67.2 (5) DE LA LOI)
16. Aperçu : valeur théorique
17. «Date de départ» pour le calcul de la valeur théorique
18. Valeur théorique : prestations déterminées
19. Valeur théorique : prestations à cotisation déterminée
20. Valeur théorique de la prestation de survivant du conjoint
DÉCLARATION INDIQUANT LA VALEUR THÉORIQUE (PARAGRAPHERS 67.2 (6) À (9) DE LA LOI)
21. Demande de déclaration indiquant la valeur théorique
22. Demandes de déclaration de la valeur théorique : deux dates d'évaluation proposées
23. Droits maximaux exigibles pour la demande
24. Déclaration indiquant la valeur théorique — formulaire et contenu
25. Délai de remise de la déclaration
TRANSFERT D'UNE SOMME FORFAITAIRE À CERTAINES FINS EN DROIT DE LA FAMILLE (ARTICLE 67.3 DE LA LOI)
26. Demande de transfert d'une somme forfaitaire
27. Transfert à un arrangement d'épargne-retraite prescrit
28. Restrictions relatives au transfert d'une somme forfaitaire
29. Délai de transfert
30. Nouveau calcul de la valeur théorique : pourcentage maximal aux fins du transfert
31. Aperçu : rajustement des prestations et des droits après le transfert d'une somme forfaitaire
32. Rajustement des prestations de retraite ou de la pension différée (prestations à cotisation déterminée)
33. Rajustement des prestations de retraite du participant (prestations déterminées)
34. Rajustement de la pension différée d'un ancien participant (prestations déterminées)
PARTAGE D'UNE PENSION À CERTAINES FINS EN DROIT DE LA FAMILLE (ARTICLE 67.4 DE LA LOI)
35. Demande de partage d'une pension
36. Restrictions relatives au partage de la pension
37. Date limite pour commencer les paiements au conjoint admissible
38. Aperçu du partage et de la réévaluation
39. Partage et réévaluation de la pension du participant retraité
40. Combinaison des paiements en une pension unique
AUTRES QUESTIONS TRANSITOIRES (ARTICLE 67.6 DE LA LOI)
41. Calcul du pourcentage maximal
42. Avis : droit aux options du conjoint
DISPOSITIONS DIVERSES
43. Inspection des dossiers de l'administrateur
ENTRÉE EN VIGUEUR
44. Entrée en vigueur

INTERPRÉTATION

Questions de droit de la famille

1. Le présent règlement traite des questions de droit de la famille régies par les articles 67.1 à 67.6 de la Loi.

Interprétation

2. (1) La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«règlement général» Le Règlement 909 (Dispositions générales) des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en vertu de la Loi.

(2) Les expressions employées dans le présent règlement s'entendent au sens du règlement général, sauf si le contexte exige une autre interprétation.

(3) Dans le présent règlement, la mention de la section 3500 des *Normes de pratique de l'Institut canadien des actuaires* vaut mention de la section 3500 («Valeur actualisée des rentes») des *Normes de pratique* du Conseil des normes actuarielles, document publié par l'Institut canadien des actuaires, telle qu'elle existait après avoir été révisée le 3 juin 2010.

(4) Les paragraphes 19 (1) et (1.2) du règlement général ne s'appliquent pas au calcul d'une valeur de rachat effectué en application du présent règlement.

ÉVALUATION PRÉLIMINAIRE (PARAGRAPHERS 67.2 (1) À (4) DE LA LOI)

Aperçu de l'évaluation préliminaire

3. (1) Pour l'application de l'article 67.2 de la Loi, la valeur préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension est déterminée conformément aux exigences du présent article et des articles 4 à 15 du présent règlement.

(2) Aux fins de l'évaluation préliminaire, les éléments suivants sont déterminés selon des méthodes et des hypothèses actuarielles compatibles avec la section 3500 des *Normes de pratique de l'Institut canadien des actuaires* :

1. La valeur de rachat des prestations de retraite qui sont des prestations déterminées.
2. La valeur de rachat de la pension différée ou de la pension se rapportant à des prestations déterminées.
3. La valeur de rachat des prestations accessoires.

(3) Les cotisations facultatives supplémentaires ne sont pas prises en compte dans l'évaluation préliminaire des prestations de retraite ou de la pension différée.

(4) Les sommes forfaitaires payables en application du paragraphe 39 (4) de la Loi ne sont pas prises en compte dans l'évaluation préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension.

(5) Si, en vertu d'un régime de retraite, le participant a droit à la fois à des prestations de retraite qui sont des prestations à cotisation déterminée et à des prestations de retraite qui sont des prestations déterminées, la valeur préliminaire de ses prestations de retraite est déterminée séparément pour les prestations à cotisation déterminée et pour les prestations déterminées et, pour chacun de ces types de prestations, elle est déterminée en fonction de la période correspondante d'emploi ou d'affiliation du participant qui est créditée dans le cadre du régime de retraite aux fins du calcul des prestations de retraite.

(6) Le paragraphe (5) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de l'évaluation préliminaire d'une pension différée se rapportant à des prestations à cotisation déterminée et d'une pension différée se rapportant à des prestations déterminées, si elles sont offertes séparément dans le cadre du même régime de retraite.

Valeur préliminaire des prestations de retraite d'un participant (prestations à cotisation déterminée)

4. La valeur préliminaire des prestations à cotisation déterminée d'un participant correspond au total des cotisations versées par le participant ou à son crédit et des intérêts sur ces cotisations, et elle est déterminée sur la base d'un compte individuel à la date d'évaluation en droit de la famille. Toutefois, si ce montant ne peut pas être déterminé à la date d'évaluation en droit de la famille, il doit l'être au dernier jour du mois qui précède cette date.

Valeur préliminaire de la pension différée d'un ancien participant (prestations à cotisation déterminée)

5. La valeur préliminaire de la pension différée d'un ancien participant se rapportant à des prestations à cotisation déterminée correspond au total des cotisations versées par l'ancien participant ou à son crédit et des intérêts sur ces cotisations, et elle est déterminée sur la base d'un compte individuel à la date d'évaluation en droit de la famille. Toutefois, si ce montant ne peut pas être déterminé à la date d'évaluation en droit de la famille, il doit l'être au dernier jour du mois qui précède cette date.

Valeur préliminaire des prestations déterminées : cas où la date d'évaluation en droit de la famille tombe à la date de la retraite anticipée ou avant

6. (1) Le présent article s'applique si la date d'évaluation en droit de la famille tombe au plus tard à la première date à laquelle le participant aurait été admissible ou aurait été réputé admissible, en vertu du paragraphe (4) ou (5), à toucher une pension non réduite en vertu du régime de retraite.

(2) La valeur préliminaire des prestations de retraite du participant qui sont des prestations déterminées est déterminée à l'aide des formules suivantes, où les éléments «A», «B», «C» et «T» s'entendent au sens du paragraphe (3) :

1. Si «T» est au moins égal à zéro mais inférieur à 10 pour le participant :

$$(0.1T/10) \times A + [(4 - 0.04T)/10] \times B + [(6 - 0.06T)/10] \times C$$

2. Si «T» est au moins égal à 10 mais inférieur à 20 pour le participant :

$$[(0.3T - 2)/10] \times A + [(4.8 - 0.12T)/10] \times B + [(7.2 - 0.18T)/10] \times C$$

3. Si «T» est au moins égal à 20 mais inférieur à 30 pour le participant :

$$[(0.45T - 5)/10] \times A + [(6 - 0.18T)/10] \times B + [(9 - 0.27T)/10] \times C$$

4. Si «T» est au moins égal à 30 pour le participant :

$$(0.85 \times A) + (0.06 \times B) + (0.09 \times C)$$

(3) Dans les formules employées au paragraphe (2) :

«A» représente la valeur de rachat des prestations de retraite accumulées du participant qui est :

- a) déterminée comme si le participant avait mis fin à son emploi ou à son affiliation au régime à la date d'évaluation en droit de la famille,
- b) déterminée conformément aux conditions du régime de retraite à la date d'évaluation en droit de la famille, sans tenir compte du salaire ou des prestations futurs ni des modifications apportées au régime par la suite, et indépendamment du fait que le droit aux prestations de retraite soit acquis ou non par le participant en vertu du régime à la date d'évaluation en droit de la famille,

- c) déterminée en supposant que si, à la date d'évaluation en droit de la famille, il remplit toutes les conditions d'admissibilité prévues par le régime qui sont nécessaires pour choisir la date à laquelle il pourra commencer à toucher une pension, le participant choisira celle qui lui permet d'obtenir la valeur de rachat la plus élevée pour sa pension,
- d) rajustée pour englober la valeur de rachat de toute prestation accessoire pour laquelle, à la date d'évaluation en droit de la famille, le participant remplit toutes les conditions d'admissibilité prévues par le régime qui sont nécessaires pour faire valoir son droit de recevoir la prestation;

«B» représente la valeur de rachat des prestations de retraite accumulées du participant qui est :

- a) déterminée comme si le participant avait mis fin à son emploi ou à son affiliation au régime de retraite à la date d'évaluation en droit de la famille,
- b) déterminée conformément aux conditions du régime de retraite à la date d'évaluation en droit de la famille, sans tenir compte du salaire ou des prestations futurs ni des modifications apportées au régime par la suite, et indépendamment du fait que le droit aux prestations de retraite soit acquis ou non par le participant en vertu du régime à la date d'évaluation en droit de la famille,
- c) déterminée en supposant que le paiement de la pension du participant commencera à sa date normale de retraite dans le cadre du régime;

«C» représente la valeur de rachat des prestations de retraite accumulées du participant qui est :

- a) déterminée comme si le participant avait mis fin à son emploi ou à son affiliation au régime de retraite à la date d'évaluation en droit de la famille,
- b) déterminée conformément aux conditions du régime de retraite à la date d'évaluation en droit de la famille, sans tenir compte du salaire ou des prestations futurs ni des modifications apportées au régime par la suite, et indépendamment du fait que le droit du participant aux prestations de retraite soit acquis ou non en vertu du régime à la date d'évaluation en droit de la famille;
- c) déterminée en supposant que le paiement de la pension du participant commencera, sans réduction :
 - (i) soit à la première date à laquelle le participant aurait le droit, sans le consentement de l'administrateur ou de l'employeur, de toucher une pension non réduite si son emploi ou son affiliation au régime se poursuivait aux mêmes conditions jusqu'à cette date;
 - (ii) soit, lorsque le consentement de l'administrateur ou de l'employeur est une condition d'admissibilité pour que le participant ait le droit de toucher une pension non réduite, à la première date à laquelle celui-ci aurait le droit, avec le consentement réputé de l'administrateur ou de l'employeur visé au paragraphe (4) ou (5), de toucher une pension non réduite si son emploi ou son affiliation au régime se poursuivait aux mêmes conditions jusqu'à cette date;
- d) rajustée, si le régime prévoit des prestations de raccordement, pour englober la valeur de rachat de celles-ci, déterminée conformément au paragraphe (6);

«T» représente le nombre d'années comprises dans la période qui commence à la date d'évaluation en droit de la famille du participant et qui se termine à la première date à laquelle celui-ci aurait ou serait réputé, en vertu du paragraphe (4) ou (5), avoir le droit de toucher une pension non réduite dans le cadre du régime de retraite si son emploi ou son affiliation au régime se poursuivait aux mêmes conditions jusqu'à cette date.

(4) En ce qui concerne les éléments «C» et «T» énoncés au paragraphe (3), si le consentement de l'administrateur ou de l'employeur est une condition d'admissibilité pour pouvoir toucher une pension non réduite avant la date normale de retraite et que l'administrateur ou l'employeur est par ailleurs réputé avoir donné son consentement à toute autre fin dans le cadre de la Loi, l'administrateur ou l'employeur est aussi réputé avoir donné son consentement aux fins de l'évaluation préliminaire.

(5) En ce qui concerne les éléments «C» et «T» énoncés au paragraphe (3), si le consentement de l'administrateur est une condition d'admissibilité pour pouvoir toucher une pension non réduite avant la date normale de retraite et que l'administrateur n'est pas par ailleurs réputé avoir donné son consentement à toute autre fin dans le cadre de la Loi, l'administrateur est réputé avoir donné son consentement aux fins de l'évaluation préliminaire si la condition suivante est remplie :

1. Le participant remplirait toutes les autres conditions d'admissibilité pour avoir le droit de toucher une pension non réduite s'il poursuivait son emploi ou son affiliation au régime de retraite aux mêmes conditions jusqu'à la première date à laquelle il pourrait commencer à toucher la pension non réduite.

(6) En ce qui concerne l'élément «C» énoncé au paragraphe (3), si le participant a droit à des prestations de raccordement au commencement du paiement de la pension non réduite, l'élément «C» comprend la valeur de rachat des prestations de raccordement qui sont :

- a) soit accumulées relativement au service exercé jusqu'à la date d'évaluation en droit de la famille et payables à la première date à laquelle le participant a le droit de toucher une pension non réduite, dans le cas de prestations de raccordement déterminées par rapport à la durée du service du participant;
- b) soit proportionnelles au rapport qui existe entre la période réelle d'emploi ou d'affiliation au régime du participant qui précède la date d'évaluation en droit de la famille et la période d'emploi ou d'affiliation au régime qui se terminerait à la première date à laquelle le participant aurait le droit de toucher une pension non réduite ainsi que l'intégralité des prestations de raccordement, dans le cas de prestations qui ne sont pas déterminées en fonction de la durée du service du participant.

(7) En ce qui concerne l'élément «T» énoncé au paragraphe (3), le nombre d'années que compte la période précisée doit comprendre un douzième d'année pour chaque mois complet inclus dans la période.

(8) Pour l'application de l'alinéa (6) b), la période d'emploi ou d'affiliation au régime est calculée en mois et chaque mois complet d'emploi ou d'affiliation compris dans la période équivaut à un douzième d'année.

Valeur préliminaire des prestations déterminées : cas où la date d'évaluation en droit de la famille tombe après la date de la retraite anticipée

7. (1) Le présent article s'applique si la date d'évaluation en droit de la famille tombe après la première date à laquelle le participant aurait été admissible ou aurait été réputé admissible, en vertu du paragraphe 6 (4) ou (5), à toucher une pension non réduite dans le cadre du régime de retraite.

(2) La valeur préliminaire des prestations de retraite d'un participant qui sont des prestations déterminées est déterminée selon les règles suivantes, où les éléments «D», «E», «B» et «F» s'entendent au sens du paragraphe (3) :

- 1. Si l'élément «D» est supérieur à zéro pour le participant et que la date d'évaluation en droit de la famille tombe avant la date normale de retraite du participant dans le cadre du régime de retraite, la valeur préliminaire est déterminée à l'aide de la formule suivante :

$$(1 - 0.6 \times E/D) \times B + (0.6 \times E/D) \times F$$

- 2. Si la date d'évaluation en droit de la famille tombe à la date normale de retraite du participant dans le cadre du régime de retraite ou après cette date, la valeur préliminaire est égale à l'élément «F».

(3) Dans les formules employées au paragraphe (2) :

«D» représente le nombre d'années que compte la période qui commence à la première date à laquelle le participant aurait été admissible ou aurait été réputé admissible, en vertu du paragraphe 6 (4) ou (5), à toucher une pension non réduite et qui se termine à sa date normale de retraite dans le cadre du régime de retraite,

«E» représente le nombre d'années que compte la période qui commence à la date d'évaluation en droit de la famille et qui se termine à la date normale de retraite du participant dans le cadre du régime de retraite,

«B» s'entend au sens du paragraphe 6 (3),

«F» représente la valeur de rachat des prestations de retraite accumulées du participant qui est :

- a) déterminée comme si le participant avait mis fin à son emploi ou à son affiliation au régime à la date d'évaluation en droit de la famille;
- b) déterminée conformément aux conditions du régime de retraite à la date d'évaluation en droit de la famille et sans tenir compte des prestations ou du salaire futurs ni des modifications apportées au régime par la suite, et indépendamment du fait que le droit du participant aux prestations de retraite soit acquis ou non en vertu du régime à la date d'évaluation en droit de la famille;
- c) déterminée en supposant que le paiement de la pension du participant commence à la date d'évaluation en droit de la famille;
- d) rajustée, si le régime prévoit des prestations de raccordement, pour inclure la valeur de rachat des prestations de raccordement déterminée conformément au paragraphe (4).

(4) En ce qui concerne l'élément «F» au paragraphe (3), dans les cas où le participant aurait eu droit à des prestations de raccordement, s'il avait touché une pension à cette date, l'élément «F» inclut la valeur de rachat des prestations de raccordement à la date d'évaluation en droit de la famille.

(5) En ce qui concerne les éléments «D» et «E» au paragraphe (3), le nombre d'années que compte la période précisée doit comprendre un douzième d'année pour chaque mois complet inclus dans la période.

Valeur préliminaire de la pension différée d'un ancien participant (prestations déterminées)

8. La valeur préliminaire de la pension différée d'un ancien participant se rapportant à des prestations déterminées correspond à la valeur de rachat de la pension différée, à la date d'évaluation en droit de la famille, rajustée pour inclure la valeur de rachat de toute prestation accessoire pour laquelle, à la date d'évaluation en droit de la famille, l'ancien participant satisfait à toutes les conditions d'admissibilité qui sont nécessaires pour faire valoir son droit de toucher la prestation.

Valeur préliminaire de la pension du participant retraité (prestations déterminées)

9. (1) Le présent article s'applique si le premier versement de la pension d'un participant retraité se rapportant à des prestations déterminées est exigible à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date.

(2) La valeur préliminaire de la pension du participant retraité se rapportant à des prestations déterminées correspond à la valeur de rachat de la pension à la date d'évaluation en droit de la famille qui est :

- a) rajustée pour inclure la valeur de rachat de toute prestation accessoire que le participant retraité recevait à la date d'évaluation en droit de la famille;
- b) rajustée pour exclure la valeur de toute pension payable au conjoint au décès du participant retraité.

Valeur préliminaire de la prestation de survivant du conjoint (prestations déterminées)

10. (1) Le présent article s'applique à l'égard de la pension payable au conjoint d'un participant retraité au décès de ce dernier.

(2) La valeur préliminaire de la pension payable au conjoint d'un participant retraité au décès de ce dernier correspond à la valeur de rachat de la pension à la date d'évaluation en droit de la famille.

Cas particuliers — non-acquisition du droit aux prestations

11. Si le droit aux prestations de retraite n'est pas acquis en vertu du régime de retraite pour l'application de l'article 35, 36 ou 37 de la Loi à la date d'évaluation en droit de la famille, la valeur préliminaire des prestations de retraite déterminée par ailleurs est réduite de 50 pour cent.

Cas particuliers — raccourcissement de l'espérance de vie

12. (1) Le présent article s'applique si, à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, l'administrateur reçoit une demande, qui répond aux exigences de la Loi et du règlement général, pour que soit retirée de la caisse de retraite la valeur de rachat de prestations de retraite, d'une pension différée ou d'une pension dans les cas de raccourcissement de l'espérance de vie d'un participant, d'un ancien participant ou d'un participant retraité.

(2) La valeur préliminaire, aux fins du droit de la famille, des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension correspond à leur valeur de rachat déterminée pour l'application de l'article 49 de la Loi si, à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, l'administrateur a approuvé la demande de retrait, mais que la valeur de rachat en question n'a pas été retirée de la caisse de retraite.

Cas particuliers — prorogation du délai dans les cas de raccourcissement de l'espérance de vie

13. (1) Malgré l'article 12, le présent article s'applique si, dans les six mois qui suivent la date d'évaluation en droit de la famille, mais avant la date à laquelle l'administrateur reçoit une demande de déclaration indiquant la valeur théorique présentée en vertu du paragraphe 67.2 (6) de la Loi, l'administrateur reçoit une demande, qui répond aux exigences de la Loi et du règlement général, pour que soit retirée de la caisse de retraite la valeur de rachat de prestations de retraite, d'une pension différée ou d'une pension dans les cas de raccourcissement de l'espérance de vie d'un participant, d'un ancien participant ou d'un participant retraité.

(2) La valeur préliminaire, aux fins du droit de la famille, des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension correspond à leur valeur de rachat déterminée pour l'application de l'article 49 de la Loi si les conditions suivantes sont remplies :

1. La demande de retrait de la valeur de rachat visée au paragraphe (1) est accompagnée d'une déclaration signée par un médecin titulaire d'un permis l'autorisant à exercer la médecine dans une autorité législative du Canada selon laquelle, à son avis, la situation de raccourcissement de l'espérance de vie existait à la date d'évaluation en droit de la famille.
2. À la date à laquelle il reçoit une demande de déclaration indiquant la valeur théorique ou avant cette date, l'administrateur a approuvé la demande de retrait de la valeur de rachat visée au paragraphe (1), mais la valeur de rachat des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension n'a pas été retirée de la caisse de retraite.

(3) Si les conditions indiquées au paragraphe (2) sont remplies et que l'administrateur approuve la demande de retrait de la valeur de rachat visée au paragraphe (1), la demande est réputée, aux fins du droit de la famille, avoir été reçue à la date d'évaluation en droit de la famille.

Cas particuliers (prestations déterminées) — liquidation totale ou partielle du régime de retraite

14. (1) Si le régime de retraite est totalement liquidé et que la date de prise d'effet de cette liquidation tombe à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, la valeur préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension correspond à leur valeur de rachat à la date de prise d'effet de la liquidation, majorée des intérêts courus de la date de prise d'effet de la liquidation à la date d'évaluation en droit de la famille.

(2) Si le régime de retraite est liquidé en partie, que la liquidation partielle touche le participant, l'ancien participant ou le participant retraité et que la date de prise d'effet de cette liquidation partielle tombe à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, la valeur préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension

correspond à leur valeur de rachat à la date de prise d'effet de la liquidation partielle, majorée des intérêts courus de la date de prise d'effet de la liquidation partielle à la date d'évaluation en droit de la famille.

(3) Toutefois, si la date de prise d'effet de la liquidation totale ou partielle tombe après la date d'évaluation en droit de la famille, le calcul de la valeur préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension se fait sans tenir compte de la liquidation totale ou partielle.

(4) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les intérêts accumulés sont calculés au même taux que celui qui sert au calcul de la valeur de rachat des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension à la date de prise d'effet de la liquidation totale ou partielle.

Cas particuliers (prestations déterminées) — droit à l'excédent

15. (1) Si le consentement du surintendant est exigé pour le paiement d'un excédent sur une caisse de retraite et que les conditions suivantes sont remplies, la valeur de l'excédent est ajoutée à la valeur préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension, telle qu'elle est déterminée par ailleurs :

1. Le surintendant consent, à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, au paiement de l'excédent.
2. À la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, le participant, l'ancien participant ou le participant retraité a droit au paiement d'une fraction déterminée de l'excédent.
3. L'excédent n'a pas été payé au participant, à l'ancien participant ou au participant retraité à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date.

(2) Si le consentement du surintendant n'est pas exigé pour le paiement d'un excédent sur une caisse de retraite et que les conditions suivantes sont remplies, la valeur de l'excédent est ajoutée à la valeur préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension, telle qu'elle est déterminée par ailleurs :

1. À la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, les conditions du régime de retraite ont été modifiées pour permettre le paiement de l'excédent à un participant, à un ancien participant ou à un participant retraité.
2. À la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, le participant, l'ancien participant ou le participant retraité a droit au paiement d'une fraction déterminée de l'excédent.
3. L'excédent n'a pas été payé au participant, à l'ancien participant ou au participant retraité à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date.

(3) Dans les autres cas, aux fins de l'évaluation préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension, la valeur de l'excédent auquel a droit le participant, l'ancien participant ou le participant retraité est nulle.

VALEUR THÉORIQUE AUX FINS DU DROIT DE LA FAMILLE (PARAGRAPHE 67.2 (5) DE LA LOI)

Aperçu : valeur théorique

16. (1) Pour l'application du paragraphe 67.2 (5) de la Loi, la valeur théorique aux fins du droit de la famille des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension, selon le cas, de chaque conjoint est déterminée conformément aux articles 17 à 20 du présent règlement.

(2) Si, en vertu d'un régime de retraite, le participant a droit à la fois à des prestations de retraite qui sont des prestations à cotisation déterminée et à des prestations de retraite qui sont des prestations déterminées, la valeur de rachat de ses prestations de retraite est déterminée séparément pour les prestations à cotisation déterminée et pour les prestations déterminées et, pour chacun de ces types de prestations, elle est déterminée en fonction de la période correspondante d'emploi ou d'affiliation du participant qui est créditée dans le cadre du régime de retraite aux fins du calcul des prestations de retraite.

(3) Le paragraphe (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la valeur de rachat d'une pension différée se rapportant à des prestations à cotisation déterminée et d'une pension différée se rapportant à des prestations déterminées, si elles sont offertes séparément dans le cadre du même régime de retraite.

«Date de départ» pour le calcul de la valeur théorique

17. (1) Si la valeur théorique est déterminée pour la période visée à l'alinéa 67.2 (5) a) de la Loi aux fins d'une ordonnance prévue à la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, la mention, à l'article 18 ou 19 du présent règlement, de la «date de départ» pour le calcul de la valeur théorique vaut mention de la date du mariage des conjoints.

(2) Si la valeur théorique est déterminée pour la période visée à l'alinéa 67.2 (5) b) de la Loi aux fins d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial, la mention, à l'article 18 ou 19 du présent règlement, de la «date de départ» pour le calcul de la valeur théorique vaut mention de la date suivante :

1. Si la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille* s'applique à l'égard des conjoints :

- i. soit une date que les conjoints choisissent ensemble, celle-ci ne pouvant pas être antérieure à la date du commencement de leur cohabitation ni postérieure à celle de leur mariage;
 - ii. soit, si les conjoints ne choisissent pas une date ensemble comme le prévoit la sous-disposition i, la date de leur mariage.
2. Dans les autres cas :
- i. soit une date que les conjoints choisissent ensemble, celle-ci ne pouvant pas être antérieure à la date du commencement de leur cohabitation;
 - ii. soit, si les conjoints ne choisissent pas une date ensemble comme le prévoit la sous-disposition i, la date du commencement de leur cohabitation.

Valeur théorique : prestations déterminées

18. La valeur théorique des prestations de retraite d'un participant qui sont des prestations déterminées, de la pension différée d'un ancien participant se rapportant à des prestations déterminées ou de la pension d'un participant retraité se rapportant à des prestations déterminées correspond au montant calculé à l'aide de la formule suivante :

$$G \times H/J$$

où :

- «G» représente la valeur préliminaire de ses prestations de retraite, de sa pension différée ou de sa pension,
- «H» représente la partie de sa période d'emploi ou d'affiliation qui est créditée dans le cadre du régime aux fins du calcul des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension et qui tombe dans la période commençant à la date de départ pour le calcul de la valeur théorique et se terminant à la date d'évaluation en droit de la famille,
- «J» représente toute sa période d'emploi ou d'affiliation créditée dans le cadre du régime aux fins du calcul des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension à la date d'évaluation en droit de la famille.

Valeur théorique : prestations à cotisation déterminée

19. (1) Dans le présent article, la mention de «solde du compte» vaut mention du total des cotisations versées par le participant ou l'ancien participant ou à son crédit, et des intérêts sur ces cotisations, déterminé sur la base d'un compte individuel.

(2) Si la date de départ pour le calcul de la valeur théorique tombe à la date d'affiliation au régime du participant ou de l'ancien participant ou après cette date, la valeur théorique des prestations à cotisation déterminée du participant ou de la pension différée de l'ancien participant se rapportant à des prestations à cotisation déterminée correspond, selon le cas :

- a) à la différence entre la valeur préliminaire de ses prestations de retraite ou de sa pension différée et le solde du compte à la date de départ, si ce solde peut être déterminé;
- b) à la différence entre la valeur préliminaire de ses prestations de retraite ou de sa pension différée et le solde du compte à la date la plus proche de la date de départ pour laquelle le solde du compte peut être déterminé, si le solde du compte ne peut être déterminé à la date de départ, mais qu'il peut l'être à une date qui tombe dans la période commençant 45 jours avant la date de départ et se terminant 45 jours après cette date;
- c) à la somme obtenue à l'aide de la formule figurant à l'article 18, avec les adaptations nécessaires, si la valeur théorique ne peut pas être déterminée en application de l'alinéa a) ou b).

(3) Si la date de départ pour le calcul de la valeur théorique tombe avant la date d'affiliation au régime du participant ou de l'ancien participant, la valeur théorique des prestations à cotisation déterminée du participant ou de la pension différée de l'ancien participant se rapportant à des prestations à cotisation déterminée correspond à la valeur préliminaire de ses prestations de retraite ou de sa pension différée.

Valeur théorique de la prestation de survivant du conjoint

20. Au décès d'un participant retraité, la valeur théorique de la pension payable à son conjoint est égale à la valeur préliminaire de cette pension.

DÉCLARATION INDIQUANT LA VALEUR THÉORIQUE (PARAGRAPHE 67.2 (6) À (9) DE LA LOI)

Demande de déclaration indiquant la valeur théorique

21. (1) La demande de déclaration indiquant la valeur théorique prévue au paragraphe 67.2 (6) de la Loi doit être présentée au moyen d'un formulaire approuvé par le surintendant et accompagnée des documents qui y sont précisés.

(2) Le formulaire doit exiger que l'auteur de la demande fournisse les renseignements et les documents suivants :

- 1. Les détails permettant d'identifier le régime de retraite et l'administrateur.

2. Le nom et les coordonnées de l'auteur de la demande et de son conjoint. La demande doit aussi indiquer lequel des conjoints est le participant, l'ancien participant ou le participant retraité et, s'il y a lieu, lequel des conjoints a droit à une pension payable au décès du participant retraité.
3. La date de naissance de chacun des conjoints, preuve à l'appui.
4. La date du mariage des conjoints, s'il y a lieu, preuve à l'appui. Les seules preuves acceptables sont une déclaration commune signée par les conjoints qui atteste la date de leur mariage, une copie certifiée conforme du certificat de mariage ou une copie certifiée conforme d'un contrat familial indiquant la date du mariage.
5. La date à laquelle les conjoints ont commencé à cohabiter, preuve à l'appui, si la date de départ servant à déterminer la valeur théorique n'est pas la date de leur mariage, le cas échéant. Les seules preuves acceptables sont une déclaration commune signée par les conjoints qui atteste la date à laquelle ils ont commencé à cohabiter ou une copie certifiée conforme d'un contrat familial indiquant cette date.
6. S'il y a lieu, la date que les conjoints choisissent ensemble comme date de départ servant à déterminer la valeur théorique, preuve à l'appui, s'il ne s'agit pas de la date de leur mariage, le cas échéant, ou de la date à laquelle ils ont commencé à cohabiter. Les seules preuves acceptables sont une déclaration commune signée par les conjoints qui atteste la date choisie ou une copie certifiée conforme d'un contrat familial indiquant cette date.
7. La date d'évaluation en droit de la famille des conjoints, preuve à l'appui. Les seules preuves acceptables sont une déclaration commune signée par les conjoints qui atteste leur date d'évaluation en droit de la famille ou une copie certifiée conforme d'un contrat familial indiquant cette date.

Demandes de déclaration de la valeur théorique : deux dates d'évaluation proposées

22. (1) Malgré l'article 21, si la date d'évaluation en droit de la famille n'a pas été déterminée en application de la Loi, la demande de déclaration indiquant la valeur théorique prévue au paragraphe 67.2 (6) de la Loi peut être présentée, en vertu du présent article, pour deux dates d'évaluation proposées différentes, au moyen d'un formulaire approuvé par le surintendant, accompagnée des documents qui y sont précisés.

(2) Le formulaire doit exiger que l'auteur de la demande fournisse les renseignements et les documents mentionnés aux dispositions 1 à 6 du paragraphe 21 (2).

(3) L'auteur de la demande doit fournir une déclaration commune, signée par les conjoints, qui atteste que la date d'évaluation en droit de la famille n'a pas été déterminée et qui confirme les deux dates d'évaluation proposées.

(4) Dans la demande visée au présent article, chacune des dates d'évaluation proposées est réputée être la date d'évaluation en droit de la famille à la seule fin de préparer, comme le prévoit l'article 24, deux déclarations indiquant la valeur théorique proposées.

(5) Pour l'application de l'article 23, la demande visée au présent article est traitée comme deux demandes distinctes.

(6) Avant de présenter une demande visée à l'article 26 ou 35, l'auteur de la demande remet à l'administrateur une déclaration commune signée par les conjoints qui confirme la date d'évaluation en droit de la famille déterminée en application de la Loi. La déclaration indiquant la valeur théorique qui est proposée et qui a été préparée à l'aide de la date d'évaluation en droit de la famille est réputée être la déclaration indiquant la valeur théorique pour l'application de la Loi.

Droits maximaux exigibles pour la demande

23. Les montants suivants sont les droits maximaux que peut imposer l'administrateur pour une demande de déclaration indiquant la valeur théorique :

1. 200 \$ si le régime de retraite offre des prestations à cotisation déterminée au participant ou à l'ancien participant.
2. 600 \$ si le régime de retraite offre des prestations déterminées au participant, à l'ancien participant ou au participant retraité.
3. 800 \$ si le régime de retraite offre une prestation déterminée distincte et une prestation à cotisation déterminée au participant ou à l'ancien participant.

Déclaration indiquant la valeur théorique — formulaire et contenu

24. (1) La déclaration indiquant la valeur théorique remise en application du paragraphe 67.2 (9) de la Loi doit figurer dans un formulaire approuvé par le surintendant.

(2) Renseignements généraux : La déclaration doit contenir les renseignements généraux suivants :

1. Les détails permettant d'identifier le régime de retraite et l'administrateur.
2. Le nom et la date de naissance de chacun des conjoints. Il faut aussi indiquer quel conjoint est le participant, l'ancien participant ou le participant retraité et, s'il y a lieu, quel conjoint a droit à une pension payable au décès du participant retraité.

3. La situation d'emploi ou d'affiliation à la date d'évaluation en droit de la famille, aux fins du régime de retraite, du conjoint qui est le participant, l'ancien participant ou le participant retraité. Il faut aussi indiquer la date à laquelle il est devenu un participant et, s'il y a lieu, les dates auxquelles il est devenu un ancien participant ou un participant retraité, respectivement.
 4. La date de départ servant à déterminer la valeur théorique des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension. Il faut aussi indiquer s'il s'agit de la date du mariage des conjoints, de la date du commencement de leur cohabitation ou d'une autre date qu'ils ont choisie ensemble.
 5. La date d'évaluation en droit de la famille des conjoints ou, s'il y a lieu, les dates d'évaluation proposées en vertu de l'article 22.
- (3) Évaluation préliminaire : La valeur préliminaire des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension aux fins du droit de la famille, y compris, s'il y a lieu, la pension payable au conjoint du participant retraité au décès de ce dernier, ainsi que les renseignements et les hypothèses qui sont entrés dans le calcul de cette valeur préliminaire doivent figurer dans la déclaration.
- (4) Valeur théorique : La valeur théorique des prestations de retraite, de la pension différée ou de la pension, y compris, s'il y a lieu, la pension payable au conjoint du participant retraité au décès de ce dernier, doit figurer dans la déclaration.
- (5) Questions financières connexes : La déclaration doit contenir les renseignements supplémentaires suivants au sujet des questions connexes :
1. Le montant accumulé des cotisations facultatives supplémentaires éventuelles versées par le participant ou l'ancien participant à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, y compris les intérêts sur ces cotisations. Il faut aussi indiquer les dates auxquelles ont été versées les cotisations facultatives supplémentaires.
 2. S'il est connu, le montant accumulé des cotisations facultatives supplémentaires éventuelles versées par le participant ou l'ancien participant entre la date de départ choisie par les conjoints et la date d'évaluation en droit de la famille, y compris les intérêts sur ces cotisations.
 3. Le montant de toute somme forfaitaire payable à l'ancien participant ou au participant retraité en application du paragraphe 39 (4) de la Loi, déterminé à la date d'évaluation en droit de la famille.
- (6) Options offertes au conjoint : La déclaration doit contenir les renseignements suivants au sujet des options dont dispose, dans les circonstances, l'ancien conjoint du participant, de l'ancien participant ou du participant retraité :
1. S'il y a lieu, une description des options dont dispose l'ancien conjoint en vertu du paragraphe 67.3 (2) de la Loi pour le transfert d'une somme forfaitaire hors du régime de retraite. La déclaration doit aussi indiquer comment l'ancien conjoint peut demander un tel transfert et quels renseignements doivent être inclus dans sa demande.
 2. S'il y a lieu, une description de l'option dont dispose l'ancien conjoint en vertu du paragraphe 67.4 (2) de la Loi pour le partage de la pension du participant retraité et le paiement à l'ancien conjoint de la part qui lui revient. La déclaration doit aussi indiquer comment l'ancien conjoint demande le partage et quels renseignements il doit fournir dans sa demande.
 3. S'il y a lieu, une description de l'option dont dispose l'ancien conjoint en vertu du paragraphe 67.4 (10) de la Loi pour demander le paiement d'une pension unique au lieu du paiement d'une part de la pension du participant retraité et le paiement d'une pension au décès de celui-ci. La déclaration doit aussi indiquer comment l'ancien conjoint peut demander le paiement d'une pension unique et quels renseignements doivent être inclus dans sa demande.
- (7) Renseignements généraux : La déclaration doit contenir les renseignements généraux suivants au sujet du régime de retraite :
1. Une explication des dispositions du régime qui s'appliquent au participant, à l'ancien participant ou au participant retraité, ou à un conjoint qui a droit à une pension payable au décès du participant retraité.
 2. Le ratio de transfert du régime à la date d'évaluation du dernier rapport prévu à l'article 3 ou 14 du règlement général qui a été déposé auprès du surintendant avant la date de la déclaration indiquant la valeur théorique.
 3. S'il y a lieu, les détails relatifs à la liquidation du régime de retraite si sa date de prise d'effet tombe à la date de la déclaration indiquant la valeur théorique ou avant cette date.
 4. S'il y a lieu, les détails relatifs à la liquidation partielle du régime de retraite si celle-ci touche le participant, l'ancien participant ou le participant retraité et que sa date de prise d'effet tombe à la date de la déclaration indiquant la valeur théorique ou avant cette date.
 5. S'il y a lieu, les détails relatifs à toute demande présentée au surintendant à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date concernant le paiement de l'excédent sur la caisse de retraite à une catégorie d'employés à laquelle peut appartenir le participant, l'ancien participant ou le participant retraité, si le surintendant n'a pas donné son consentement à cette demande à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date.

6. S'il y a lieu, une explication de toute modification apportée au régime de retraite ayant donné lieu au paiement, pendant les trois exercices du régime précédant la date d'évaluation en droit de la famille, d'un rajustement en fonction du coût de la vie à la catégorie d'employés à laquelle appartient le participant, l'ancien participant ou le participant retraité.

(8) La déclaration doit contenir un certificat de l'administrateur qui atteste que les renseignements qui y figurent sont exacts à la lumière des renseignements fournis par l'auteur de la demande et de ceux qui figurent aux dossiers du régime de retraite.

Délai de remise de la déclaration

25. La déclaration indiquant la valeur théorique doit être remise aux deux conjoints, en application du paragraphe 67.2 (9) de la Loi, dans les 60 jours de la réception par l'administrateur de la demande de déclaration remplie et accompagnée des documents exigés ainsi que des droits de demande, le cas échéant.

TRANSFERT D'UNE SOMME FORFAITAIRE À CERTAINES FINS EN DROIT DE LA FAMILLE (ARTICLE 67.3 DE LA LOI)

Demande de transfert d'une somme forfaitaire

26. (1) Le conjoint admissible qui demande le transfert d'une somme forfaitaire en vertu du paragraphe 67.3 (2) de la Loi présente sa demande au moyen d'un formulaire approuvé par le surintendant et y joint les documents qui y sont précisés.

(2) Le formulaire doit exiger que l'auteur de la demande fournisse les renseignements et les documents suivants :

1. Les détails permettant d'identifier le régime de retraite et l'administrateur.
2. Le nom et les coordonnées de l'auteur de la demande et de son conjoint.
3. La directive que l'auteur de la demande donne à l'administrateur d'effectuer un transfert en vertu du paragraphe 67.3 (2) de la Loi, laquelle précise le type de transfert à effectuer en vertu de ce paragraphe et les détails permettant à l'administrateur de l'effectuer.
4. Une copie certifiée conforme d'un contrat familial, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'une ordonnance du tribunal qui contient, d'une part, la date d'évaluation en droit de la famille ainsi que les renseignements visés aux dispositions 4 et 5 du paragraphe 67.3 (1) de la Loi concernant le droit de l'auteur de la demande au transfert et, d'autre part, le montant à transférer. Dans le cas d'une sentence d'arbitrage familial ou d'une ordonnance du tribunal, l'auteur de la demande doit aussi certifier que la sentence ou l'ordonnance est définitive et qu'elle n'est pas susceptible d'appel ou de révision par un tribunal.

Transfert à un arrangement d'épargne-retraite prescrit

27. Les types d'arrangements d'épargne-retraite suivants sont prescrits pour l'application de la disposition 2 du paragraphe 67.3 (2) de la Loi comme arrangements d'épargne-retraite prescrits auxquels une somme forfaitaire peut être transférée :

1. Un fonds de revenu viager régi par l'annexe 1.1 du règlement général.
2. Un compte de retraite avec immobilisation des fonds.

Restrictions relatives au transfert d'une somme forfaitaire

28. (1) Les restrictions énoncées au présent article sont prescrites pour l'application du paragraphe 67.3 (3) de la Loi et s'appliquent à l'égard du transfert d'une somme forfaitaire visé à l'article 67.3 de la Loi.

(2) L'administrateur n'est pas tenu d'effectuer le transfert si, après qu'il a remis aux conjoints la déclaration indiquant la valeur théorique, mais avant que le conjoint admissible ne lui ait remis la demande de transfert remplie, les prestations de retraite du participant ou la pension différée de l'ancien participant, selon le cas, ne peuvent plus être réparties aux fins du droit de la famille en raison d'un transfert ou pour une autre raison.

(3) Les restrictions suivantes s'appliquent si le transfert a trait à des prestations de retraite qui sont des prestations déterminées ou à une pension différée se rapportant à des prestations déterminées :

1. Les restrictions qui s'appliquent, conformément aux paragraphes 19 (2), (3) et (6) à (7.2) du règlement général, à l'égard du transfert de la valeur de rachat des prestations de retraite du participant ou de la pension différée de l'ancien participant, selon le cas, s'appliquent aussi, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du transfert d'une somme forfaitaire visé à l'article 67.3 de la Loi.
2. Pour l'application des restrictions prévues à ces paragraphes du règlement général à l'égard du transfert de la somme forfaitaire, la mention de «valeur de rachat» à ces paragraphes vaut mention de la fraction de la valeur théorique à laquelle a droit le conjoint admissible.
- (4) Si le régime de retraite est totalement liquidé et que l'administrateur reçoit la demande de transfert avant la distribution de tout élément d'actif attribuable au participant ou à l'ancien participant :
 - a) à la liquidation du régime de retraite, le transfert de la somme forfaitaire est assujéti aux mêmes restrictions que la distribution des prestations de retraite du participant ou de la pension différée de l'ancien participant, selon le cas;

- b) la somme forfaitaire maximale qui peut être transférée correspond à 50 pour cent de ce à quoi a droit le participant ou l'ancien participant à la liquidation, y compris toute somme garantie par le Fonds de garantie.

(5) Le paragraphe (4) s'applique, avec les adaptations nécessaires, si le régime de retraite est liquidé en partie, que cette liquidation touche le participant ou l'ancien participant et que l'administrateur reçoit la demande de transfert avant la distribution de tout élément d'actif attribuable au participant ou à l'ancien participant.

Délai de transfert

29. (1) Le transfert de la somme forfaitaire, prévu au paragraphe 67.3 (4) de la Loi, doit s'effectuer dans les 60 jours suivant la réception par l'administrateur de la demande de transfert remplie et accompagnée des documents exigés.

(2) Malgré le paragraphe (1), si le transfert est assujéti à une restriction mentionnée au paragraphe 28 (3) du présent règlement, le délai dans lequel doit être transféré le reste de la somme forfaitaire est le même que celui qui s'applique conformément au paragraphe 19 (7) du règlement général sur les régimes de retraite.

(3) Malgré le paragraphe (1), si le transfert est assujéti à une restriction énoncée à l'alinéa 28 (4) a) du présent règlement à la liquidation du régime de retraite, le délai accordé pour transférer la somme forfaitaire est le même que le délai prévu pour le transfert des prestations de retraite du participant ou de la pension différée de l'ancien participant dans le cadre de la liquidation.

Nouveau calcul de la valeur théorique : pourcentage maximal aux fins du transfert

30. (1) Pour l'application du paragraphe 67.3 (6) de la Loi, la valeur théorique des prestations de retraite ou de la pension différée est calculée de nouveau conformément au présent article.

(2) Si, en vertu d'un régime de retraite, le participant a droit à la fois à des prestations de retraite qui sont des prestations à cotisation déterminée et à des prestations de retraite qui sont des prestations déterminées, le nouveau calcul de la valeur théorique de ses prestations de retraite doit se faire séparément pour les prestations à cotisation déterminée et pour les prestations déterminées.

(3) Le paragraphe (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la valeur théorique d'une pension différée se rapportant à des prestations à cotisations déterminées et d'une pension différée se rapportant à des prestations déterminées, si elles sont offertes séparément dans le cadre du même régime de retraite.

(4) La valeur théorique des prestations de retraite ou de la pension différée produit des intérêts qui s'accumulent à compter de la date d'évaluation en droit de la famille jusqu'au début du mois au cours duquel la somme forfaitaire doit être transférée en vertu de l'article 67.3 de la Loi.

(5) Le taux d'intérêt est calculé conformément aux règles suivantes :

1. Si les prestations de retraite sont des prestations à cotisation déterminée ou que la pension différée se rapporte à des prestations à cotisation déterminée, le taux d'intérêt correspond au taux de rendement qui peut raisonnablement être attribué au compte individuel du participant ou de l'ancien participant entre la date d'évaluation en droit de la famille et le début du mois au cours duquel la somme forfaitaire doit être transférée en vertu de l'article 67.3 de la Loi.
2. Si les prestations de retraite sont des prestations déterminées ou que la pension différée se rapporte à des prestations déterminées, le taux d'intérêt est le même que celui qui sert au calcul de la valeur préliminaire des prestations de retraite ou de la pension différée.

Aperçu : rajustement des prestations et des droits après le transfert d'une somme forfaitaire

31. (1) Pour l'application du paragraphe 67.3 (8) de la Loi, les prestations et les droits du participant ou de l'ancien participant sont rajustés conformément aux articles 32 à 34 du présent règlement au transfert d'une somme forfaitaire visé à l'article 67.3 de la Loi.

(2) Si, en vertu d'un régime de retraite, le participant a droit à la fois à des prestations de retraite qui sont des prestations à cotisation déterminée et à des prestations de retraite qui sont des prestations déterminées, le rajustement de ses prestations de retraite est déterminé séparément pour les prestations à cotisation déterminée et pour les prestations déterminées en fonction des fractions transférées de chaque type de prestations de retraite, le cas échéant.

(3) Le paragraphe (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du rajustement d'une pension différée se rapportant à des prestations à cotisation déterminée et d'une pension différée se rapportant à des prestations déterminées, si elles sont offertes séparément dans le cadre du même régime de retraite.

Rajustement des prestations de retraite ou de la pension différée (prestations à cotisation déterminée)

32. Si les prestations de retraite du participant sont des prestations à cotisation déterminée ou que la pension différée de l'ancien participant se rapporte à des prestations à cotisation déterminée, le montant rajusté des prestations de retraite ou de la pension différée au transfert de la somme forfaitaire est déterminé à l'aide de la formule suivante :

K – L

où :

«K» correspond au total des cotisations versées par le participant ou l'ancien participant ou à son crédit, et des intérêts sur ces cotisations, calculé sur la base d'un compte individuel immédiatement avant le transfert de la somme forfaitaire.

«L» correspond au montant de la somme forfaitaire transférée.

Rajustement des prestations de retraite du participant (prestations déterminées)

33. (1) Si les prestations de retraite du participant sont des prestations déterminées, le montant rajusté de ces prestations est fixé conformément au présent article.

(2) Sauf indication contraire, tous les calculs exigés par le présent article doivent être faits à la date à laquelle le participant cesse son emploi ou son affiliation.

(3) Le montant rajusté des prestations de retraite accumulées du participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — est fixé conformément aux règles suivantes :

1. Fraction transférée : À la date de transfert de la somme forfaitaire, calculer le montant qui représente la fraction transférée des prestations de retraite accumulées du participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — à l'aide de la formule suivante :

$$M \times (H/J) \times (N/P)$$

où :

«H» s'entend au sens de l'article 18,

«J» s'entend au sens de l'article 18,

«M» représente le montant des prestations de retraite accumulées du participant à la date d'évaluation en droit de la famille — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles,

«N» représente le montant de la somme forfaitaire qui a été transférée,

«P» représente la valeur théorique des prestations de retraite accumulées du participant calculée de nouveau en application de l'article 30.

2. Indexation de la fraction transférée : Si les conditions du régime de retraite, telles qu'elles existent à la date d'évaluation en droit de la famille, prévoient l'indexation de la pension différée, augmenter le montant de la fraction transférée, calculé en application de la disposition 1, afin de l'indexer sur la même base que la pension différée d'un ancien participant qui a cessé son emploi ou son affiliation à la date d'évaluation en droit de la famille, pour la période qui commence à la date d'évaluation en droit de la famille et qui se termine à la date à laquelle le participant cesse son emploi ou son affiliation.
3. Montant des prestations de retraite accumulées du participant avant rajustement : Calculer le montant des prestations de retraite accumulées — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — auxquelles a droit le participant à la date de cessation de son emploi ou de son affiliation.
4. Montant rajusté : Calculer le montant rajusté des prestations de retraite accumulées du participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — à l'aide de la formule suivante :

$$Q - R$$

où :

«Q» représente le montant des prestations de retraite accumulées du participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — avant rajustement, calculé en application de la disposition 3,

«R» représente le montant de la fraction transférée calculée en application de la disposition 1 ou 2, selon celle qui s'applique.

(4) Le montant rajusté des prestations de raccordement accumulées du participant est déterminé conformément aux règles suivantes :

1. Fraction transférée : À la date du transfert de la somme forfaitaire, calculer le montant qui représente la fraction transférée des prestations de raccordement éventuelles accumulées du participant à l'aide de la formule suivante :

$$S \times (H/J) \times (N/P)$$

où :

«H» s'entend au sens de l'article 18,

«J» s'entend au sens de l'article 18,

«N» s'entend au sens de la disposition 1 du paragraphe (3),

«P» s'entend au sens de la disposition 1 du paragraphe (3),

«S» représente le montant des prestations de raccordement éventuelles accumulées du participant à la date d'évaluation en droit de la famille.

2. Montant des prestations de raccordement accumulées du participant avant rajustement : Calculer le montant des prestations de raccordement accumulées auxquelles a droit le participant à la date de cessation de son emploi ou de son affiliation.
3. Montant rajusté : Calculer le montant rajusté des prestations de raccordement éventuelles accumulées du participant à l'aide de la formule suivante :

$$U - V$$

où :

«U» représente le montant des prestations de raccordement accumulées du participant avant rajustement calculé en application de la disposition 2,

«V» représente le montant de la fraction transférée calculé en application de la disposition 1.

(5) Il est entendu que la période d'emploi créditée dans le cadre du régime de retraite n'est pas réduite par le rajustement prévu au présent article.

(6) Il est entendu que toute somme forfaitaire à laquelle le participant peut avoir droit, en vertu du paragraphe 39 (4) de la Loi, à la cessation de son emploi ou de son affiliation au régime doit être calculée avant le rajustement visé au présent article.

Rajustement de la pension différée d'un ancien participant (prestations déterminées)

34. (1) Si la pension différée de l'ancien participant se rapporte à des prestations déterminées, le montant rajusté de celle-ci est déterminé conformément au présent article.

(2) Sauf indication contraire, tous les calculs exigés par le présent article sont effectués à la date du transfert de la somme forfaitaire.

(3) Le montant rajusté de la pension différée de l'ancien participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — est déterminé conformément aux règles suivantes :

1. Montant de la pension différée de l'ancien participant avant rajustement : Calculer le montant de la pension différée de l'ancien participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — à la date d'évaluation en droit de la famille en tenant compte de l'augmentation attribuable à l'indexation prévue par le régime de retraite, s'il y a lieu, pour la période allant de la date à laquelle l'ancien participant a cessé son emploi ou son affiliation jusqu'à la date d'évaluation en droit de la famille.
2. Fraction transférée : Calculer le montant qui représente la fraction transférée de la pension différée de l'ancien participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — à l'aide de la formule suivante :

$$W \times (H/J) \times (X/Y)$$

où :

«H» s'entend au sens de l'article 18,

«J» s'entend au sens de l'article 18,

«W» représente le montant de la pension différée de l'ancien participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — avant rajustement, calculé en application de la disposition 1,

«X» représente le montant de la somme forfaitaire qui a été transféré,

«Y» représente la valeur théorique de la pension différée de l'ancien participant calculée de nouveau en application de l'article 30.

3. Montant rajusté : Calculer le montant rajusté de la pension différée de l'ancien participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — à l'aide de la formule suivante :

$$Z - AA$$

où :

«Z» représente le montant de la pension différée de l'ancien participant — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — avant rajustement, calculé en application de la disposition 1,

«AA» représente le montant de la fraction transférée calculé en application de la disposition 2.

(4) Le montant rajusté des prestations de raccordement éventuelles est déterminé conformément aux règles suivantes :

1. Montant des prestations de raccordement de l'ancien participant avant rajustement : Calculer le montant des prestations de raccordement éventuelles auxquelles avait droit l'ancien participant à la date d'évaluation en droit de la famille.
2. Fraction transférée : Calculer le montant qui représente la fraction transférée des prestations de raccordement de l'ancien participant à l'aide de la formule suivante :

$$BB \times (H/J) \times (X/Y)$$

où :

«H» s'entend au sens de l'article 18,

«J» s'entend au sens de l'article 18,

«X» s'entend au sens de la disposition 2 du paragraphe (3),

«Y» s'entend au sens de la disposition 2 du paragraphe (3),

«BB» représente le montant des prestations de raccordement de l'ancien participant avant rajustement calculé en application de la disposition 1.

3. Montant rajusté : Calculer le montant rajusté des prestations de raccordement de l'ancien participant à l'aide de la formule suivante :

$$CC - DD$$

où :

«CC» représente le montant des prestations de raccordement de l'ancien participant avant rajustement calculé en application de la disposition 1,

«DD» représente le montant de la fraction transférée calculé en application de la disposition 2.

(5) Il est entendu que tout rajustement effectué en application du présent article n'a pas pour effet de réduire la période d'emploi créditée à l'ancien participant dans le cadre du régime de retraite.

PARTAGE D'UNE PENSION À CERTAINES FINS EN DROIT DE LA FAMILLE (ARTICLE 67.4 DE LA LOI)

Demande de partage d'une pension

35. (1) Le conjoint admissible qui demande le partage d'une pension en vertu du paragraphe 67.4 (2) de la Loi présente sa demande au moyen d'un formulaire approuvé par le surintendant et y joint les documents qui y sont précisés.

(2) Le formulaire doit exiger que l'auteur de la demande fournisse les renseignements et documents suivants :

1. Les détails permettant d'identifier le régime de retraite et l'administrateur.
2. Le nom et les coordonnées de l'auteur de la demande et de son conjoint.
3. La directive que l'auteur de la demande donne à l'administrateur d'effectuer le partage de la pension du participant retraité en application de l'article 67.4 de la Loi et les détails lui permettant de l'effectuer.
4. Une copie certifiée conforme d'un contrat familial, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'une ordonnance du tribunal où figure la date d'évaluation en droit de la famille et qui contient les renseignements mentionnés aux dispositions 4 et 5 du paragraphe 67.4 (1) de la Loi concernant le droit de l'auteur de la demande au partage de la pension et au paiement de sa part. Dans le cas d'une sentence d'arbitrage familial ou d'une ordonnance du tribunal, l'auteur de la demande doit aussi certifier que la sentence ou l'ordonnance est définitive et qu'elle n'est pas susceptible d'appel ou de révision par un tribunal.

(3) La demande peut être accompagnée de la renonciation prévue au paragraphe 67.4 (8) de la Loi, présentée par écrit dans un formulaire approuvé par le surintendant, qui indique que le conjoint admissible renonce à son droit à une pension payable au décès du participant retraité.

(4) La demande peut être accompagnée, en vertu du paragraphe 67.4 (10) de la Loi, d'une demande de paiement d'une pension unique au lieu du paiement d'une part de la pension de l'ancien participant et de celui d'une pension au décès du participant retraité.

Restrictions relatives au partage de la pension

36. (1) Les restrictions énoncées au présent article sont prescrites pour l'application du paragraphe 67.4 (3) de la Loi et s'appliquent au partage d'une pension visé à l'article 67.4 de la Loi et au paiement de la part du conjoint admissible prévu à cet article.

(2) L'administrateur n'est pas tenu de partager la pension et de payer la part du conjoint admissible si, après qu'il a remis aux conjoints la déclaration indiquant la valeur théorique, mais avant que le conjoint admissible ne lui ait remis la demande

de partage de la pension remplie, la pension du participant retraité ne peut plus faire l'objet d'un partage et d'un paiement en raison d'un transfert ou pour une autre raison.

(3) Si le régime de retraite est totalement liquidé et que, avant la distribution de tout élément d'actif attribuable au participant retraité, l'administrateur reçoit la demande de partage de la pension et de paiement de la part du conjoint admissible :

- a) à la liquidation du régime de retraite, le paiement de la part du conjoint admissible à l'auteur de la demande est assujéti aux mêmes restrictions que le paiement de la pension du participant retraité;
- b) la part maximale de la pension du participant retraité qui est payable au conjoint admissible correspond à 50 pour cent de la pension à laquelle a droit le participant retraité à la liquidation, y compris toute somme garantie par le Fonds de garantie.

(4) Le paragraphe (3) s'applique, avec les adaptations nécessaires, si le régime de retraite est liquidé en partie, que cette liquidation touche le participant retraité et que l'administrateur reçoit, avant la distribution de tout élément d'actif attribuable au participant retraité, la demande de partage de la pension et de paiement de la part au conjoint admissible.

Date limite pour commencer les paiements au conjoint admissible

37. Le paiement de la part de la pension du conjoint admissible qui est prévu au paragraphe 67.4 (4) de la Loi doit commencer dans les 60 jours suivant la réception par l'administrateur de la demande de partage et de paiement remplie et accompagnée des documents exigés.

Aperçu du partage et de la réévaluation

38. (1) Pour l'application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi, le partage et la réévaluation de la pension d'un participant retraité s'effectuent conformément à l'article 39 du présent règlement.

(2) Pour l'application du paragraphe 67.4 (10) de la Loi, la pension unique payable à un conjoint admissible est déterminée conformément à l'article 40 du présent règlement.

(3) Les calculs exigés par les articles 39 et 40 se font selon des méthodes et des hypothèses compatibles avec la section 3500 des *Normes de pratique de l'Institut canadien des actuaires*.

(4) Aux fins des calculs exigés par les dispositions 4 et 8 du paragraphe 39 (1), le taux d'intérêt correspond à la moyenne, sur une période raisonnablement récente ne dépassant pas 12 mois, des rendements des dépôts de particuliers à terme fixe de cinq ans des banques à charte, tirés de la série V122515 du Système canadien d'information socio-économique (CANSIM), qui est établie par Statistique Canada et que l'on peut se procurer sur le site Web de la Banque du Canada.

Partage et réévaluation de la pension du participant retraité

39. (1) Les règles suivantes régissent le partage et la réévaluation de la pension du participant retraité :

1. Pension initiale (théorique) du participant retraité : Déterminer le montant du versement de la pension — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — qui est payable au participant retraité immédiatement avant la date d'évaluation en droit de la famille.
2. Part initiale (théorique) du conjoint admissible : Déterminer le montant du versement — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles — qui est payable au conjoint admissible aux termes de l'ordonnance, de la sentence d'arbitrage familial ou du contrat familial visé au paragraphe 67.4 (1) de la Loi, à la date d'évaluation en droit de la famille.
3. Pension réévaluée (théorique) du participant retraité : Soustraire le versement de la pension du conjoint admissible, déterminé à la disposition 2, du versement de la pension du participant retraité, déterminé à la disposition 1.
4. Arriéré de la somme forfaitaire de la part (théorique) du conjoint admissible : Déterminer le total des versements de la pension — à l'exclusion des prestations de raccordement éventuelles —, y compris les intérêts, qui est payable au conjoint admissible en application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi, de la date d'évaluation en droit de la famille à la date du partage de la pension de l'ancien participant.
5. Prestations de raccordement initiales (théoriques) du participant retraité : Déterminer le montant des prestations de raccordement éventuelles payables au participant retraité immédiatement avant la date d'évaluation en droit de la famille.
6. Part initiale (théorique) du conjoint admissible : Déterminer le montant des prestations de raccordement éventuelles payables au conjoint admissible aux termes de l'ordonnance, de la sentence d'arbitrage familial ou du contrat familial visé au paragraphe 67.4 (1) de la Loi, à la date d'évaluation en droit de la famille.
7. Prestations de raccordement réévaluées (théoriques) du participant retraité : Soustraire les prestations de raccordement du conjoint admissible, déterminées à la disposition 6, des prestations de raccordement du participant retraité, déterminées à la disposition 5.

8. Arriéré de la somme forfaitaire compris dans la part (théorique) du conjoint admissible : déterminer le montant total des prestations de raccordement éventuelles, y compris les intérêts, payables au conjoint admissible de la date d'évaluation en droit de la famille à la date du partage de la pension du participant retraité en application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi.
 9. Arriéré exprimé sous forme de versements de la pension : Déterminer le montant du versement de la pension qui est payable pendant la vie du participant retraité, garanti jusqu'à la fin de la période pour laquelle le versement de la pension visé à la disposition 1 est garanti, à compter de la date de versement qui tombe à la date du partage de la pension du participant retraité ou immédiatement après cette date, de manière à ce que, à la date du partage de la pension du participant retraité en application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi, la valeur de rachat de cette pension soit égale à la somme des montants déterminés aux dispositions 4 et 8.
 10. Part de la pension du conjoint admissible : Additionner le montant du versement de la pension déterminé en application de la disposition 9 et le montant du versement de la pension déterminé en application de la disposition 2 pour obtenir la part de la pension du participant retraité qui revient au conjoint admissible.
 11. Pension réévaluée du participant retraité : Soustraire le montant du versement de la pension déterminé en application de la disposition 9 du montant du versement de la pension déterminé en application de la disposition 3 pour obtenir la pension réévaluée du participant retraité.
 12. Part des prestations de raccordement qui revient au conjoint admissible : La part des prestations de raccordement éventuelles qui revient au conjoint admissible correspond au montant déterminé en application de la disposition 6.
 13. Prestations de raccordement réévaluées du participant retraité : Le montant des prestations de raccordement éventuelles du participant retraité correspond au montant déterminé en application de la disposition 7.
- (2) La part de la pension du participant retraité qui revient au conjoint admissible, déterminée à la disposition 10 du paragraphe (1), est payable à compter de la date de versement qui tombe à la date du partage de la pension du participant retraité en application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi ou immédiatement après cette date. Elle est payable pendant la vie du participant retraité ou jusqu'à la fin de la période pour laquelle le versement de la pension visé à la disposition 1 du paragraphe (1) est garanti si cette durée est plus longue.
- (3) La pension réévaluée du participant retraité, déterminée à la disposition 11 du paragraphe (1), est payable à compter de la date de versement qui tombe à la date du partage de la pension du participant retraité en application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi ou immédiatement après cette date. Elle est payable pendant la vie du participant retraité ou jusqu'à la fin de la période pour laquelle le versement de la pension visé à la disposition 1 du paragraphe (1) est garanti si cette durée est plus longue.
- (4) Si, à la date de versement qui tombe à la date du partage de la pension du participant retraité en application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi ou immédiatement après cette date, la période temporaire pendant laquelle sont payables les prestations de raccordement du participant retraité n'a pas expiré, la part des prestations de raccordement du participant retraité qui revient au conjoint admissible, déterminée à la disposition 12 du paragraphe (1), est payable à compter de cette date de versement, jusqu'au premier en date de l'expiration des prestations de raccordement et du décès du participant retraité.
- (5) Si, à la date de versement qui tombe à la date du partage de la pension du participant retraité en application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi ou immédiatement après cette date, la période temporaire pendant laquelle sont payables les prestations de raccordement du participant retraité n'a pas expiré, les prestations de raccordement réévaluées du participant retraité, déterminées à la disposition 13 du paragraphe (1), sont payables à compter de cette date de versement, jusqu'au premier en date de l'expiration des prestations de raccordement et du décès du participant retraité.

Combinaison des paiements en une pension unique

40. (1) Si un conjoint admissible demande le versement d'une pension unique en vertu du paragraphe 67.4 (10) de la Loi et que le régime de retraite lui permet de toucher une telle pension dans les circonstances, le montant de la pension unique est déterminé conformément aux règles suivantes :

1. Part de la pension du participant retraité qui revient au conjoint : Déterminer la part de la pension du participant retraité qui revient au conjoint admissible conformément à la disposition 10 du paragraphe 39 (1).
2. Part des prestations de raccordement du participant retraité qui revient au conjoint admissible : Déterminer, en application de la disposition 12 du paragraphe 39 (1), la part des prestations de raccordement éventuelles du participant retraité qui revient au conjoint admissible.
3. Valeur de rachat de la part de la pension du participant retraité qui revient au conjoint admissible : Déterminer la valeur de rachat de la part de la pension du participant retraité qui revient au conjoint admissible, déterminée en application de la disposition 1.
4. Valeur de rachat de la part des prestations de raccordement qui revient au conjoint admissible : Déterminer la valeur de rachat de la part des prestations de raccordement éventuelles du participant retraité qui revient au conjoint admissible, déterminée en application de la disposition 2.

5. Valeur de rachat de la prestation de survivant du conjoint admissible : Déterminer la valeur de rachat de la pension payable au conjoint admissible au décès du participant retraité.
6. Valeur de rachat totale : Additionner les valeurs de rachat déterminées en application des dispositions 3, 4 et 5.
7. Pension unique du conjoint admissible : Déterminer le montant des versements de la pension payable pendant la vie du conjoint admissible, à compter de la date de versement qui tombe à la date du partage de la pension du participant retraité ou immédiatement après cette date, de manière à ce que la valeur de rachat de cette pension soit égale au montant déterminé à la disposition 6. Il s'agit de la pension unique qui est payable au conjoint admissible en application du paragraphe 67.4 (10) de la Loi.
8. Les valeurs de rachat visées aux dispositions 3, 4, 5 et 7 sont déterminées à la date du partage de la pension du participant retraité.

(2) La pension unique payable au conjoint admissible en application du paragraphe 67.4 (10) de la Loi, déterminée à la disposition 7 du paragraphe (1), est payable pendant la vie du conjoint admissible à compter de la date de versement qui tombe à la date du partage de la pension du participant retraité en application du paragraphe 67.4 (4), ou immédiatement après cette date.

AUTRES QUESTIONS TRANSITOIRES (ARTICLE 67.6 DE LA LOI)

Calcul du pourcentage maximal

41. (1) Pour l'application du paragraphe 67.6 (4) de la Loi, les prestations de retraite accumulées pendant la période où un participant, un ancien participant ou un participant retraité avait un conjoint sont déterminées comme si le participant avait mis fin à son emploi à la date d'évaluation conformément aux conditions du régime en vigueur à cette date et sans tenir compte des prestations ou du salaire futurs ni des modifications apportées au régime par la suite, mais en tenant compte toutefois de la possibilité d'acquisition future du droit aux prestations.

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«date d'évaluation» S'entend au sens du paragraphe 4 (1) de la *Loi sur le droit de la famille*.

Avis : droit aux options du conjoint

42. (1) Le présent article s'applique si l'administrateur reçoit une copie certifiée conforme d'un contrat familial, d'une ordonnance du tribunal ou d'une sentence d'arbitrage familial visé au paragraphe 67.6 (1) de la Loi qui date d'avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe et qui donne au conjoint d'un participant droit à un paiement en vertu de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.

(2) Si le participant nommé dans l'ordonnance du tribunal, la sentence ou le contrat met fin à son emploi, l'administrateur remet les renseignements et les documents suivants au conjoint dans les 30 jours qui suivent la réception de l'avis de cessation d'emploi :

1. Un avis indiquant que le participant a mis fin à son emploi.
2. Une copie de la déclaration que l'administrateur a remise au participant.
3. Des renseignements sur les options dont dispose le conjoint en vertu du paragraphe 67.6 (7) de la Loi.

(3) Le conjoint qui fait un choix en vertu du paragraphe 67.6 (7) de la Loi remet une directive dûment remplie à l'administrateur dans les 60 jours de la réception des renseignements et des documents indiqués au paragraphe (2).

DISPOSITIONS DIVERSES

Inspection des dossiers de l'administrateur

43. (1) L'administrateur d'un régime de retraite est tenu par l'alinéa 29 (1) c.1) de la Loi de rendre disponibles les dossiers prescrits pour un examen sans frais par un ancien conjoint, au sens des articles 67.1 à 67.6 de la Loi, d'un participant, d'un ancien participant ou d'un participant retraité dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) si l'ancien participant a demandé, en vertu du paragraphe 67.2 (6) de la Loi, une déclaration indiquant la valeur théorique;
- b) si le participant, l'ancien participant ou le participant retraité a demandé, en vertu du paragraphe 67.2 (6) de la Loi, une déclaration indiquant la valeur théorique.

(2) Toutefois, l'administrateur n'est pas tenu de mettre les dossiers prescrits à la disposition d'un ancien conjoint après la première des dates suivantes :

- a) un an après la date à laquelle l'administrateur remet la déclaration indiquant la valeur théorique à l'ancien conjoint ou au participant, à l'ancien participant ou au participant retraité, selon le cas, comme le prévoit le paragraphe 67.2 (9) de la Loi;

- b) la date à laquelle l'administrateur transfère une somme forfaitaire à l'ancien conjoint en application du paragraphe 67.3 (4) de la Loi ou commence à verser une part de la pension du participant retraité à l'ancien conjoint en application du paragraphe 67.4 (4) de la Loi.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

44. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

28/11

ONTARIO REGULATION 288/11

made under the

PENSION BENEFITS ACT

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 909 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 1 (1) of Regulation 909 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

“family law valuation date” has the same meaning as in subsection 67.1 (1) of the Act; (“date d'évaluation en droit de la famille”)

2. Subsection 19 (3) of the Regulation is amended by striking out “section 42, 43, 48 or 51” and substituting “section 42, 43, 48 or 67.6”.

3. Subsection 20 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A member of a pension plan who makes an election under section 42 of the Act shall deliver a completed direction to the administrator within 60 days after termination of employment.

4. Clauses 22 (1) (a), (b) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(a) no money transferred, including interest, will be assigned, charged, anticipated or given as security except as permitted by an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract;

(b) an order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the annuitant to a share that exceeds 50 per cent of the payments under the life annuity, determined as of the family law valuation date;

(d) a transaction that contravenes clause (a), (c) or (c.1) is void;

5. Sections 46 and 56 of the Regulation are revoked.

6. (1) Subsection 2 (4) of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) It must state that the owner agrees not to assign, charge, anticipate or give as security money payable under the fund except as required by an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(2) Subsection 5 (6) of Schedule 1 to the Regulation is revoked.

(3) Subsection 7 (1.2) of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(1.2) The value of the assets in the fund is subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(1.2.1) An order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the owner to the transfer of a lump sum that exceeds 50 per cent of the assets in the fund, determined as of the family law valuation date.

(1.2.2) Payments under a life annuity referred to in clause (1) (c) are subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(1.2.3) An order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the owner to a share that exceeds 50 per cent of the payments under the life annuity, determined as of the family law valuation date.

7. (1) Subsection 1 (1) of Schedule 1.1 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

4. A person who has previously transferred an amount under paragraph 2 of subsection 67.3 (2) of the Act into a life income fund or a locked-in retirement account.

5. An eligible spouse who is entitled to transfer a lump sum under paragraph 2 of subsection 67.3 (2) of the Act.

(2) Subsection 1 (2) of Schedule 1.1 to the Regulation is amended by adding “or under paragraph 2 of subsection 67.3 (2) of the Act” after “under clause 42 (1) (b) of the Act”.

(3) Subsection 2 (4) of Schedule 1.1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) It must state that the owner agrees not to assign, charge, anticipate or give as security money payable under the fund except as required by an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(4) Section 5 of Schedule 1.1 to the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) Despite subsection (1), payments out of the fund must begin no earlier than the date on which the owner reaches 55 years of age, if none of the money in the fund is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the owner.

(5) Subsection 5 (6) of Schedule 1.1 to the Regulation is revoked.

(6) Subsection 7 (5) of Schedule 1.1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) The value of the assets in the fund is subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(5.1) An order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the owner to the transfer of a lump sum that exceeds 50 per cent of the assets in the fund, determined as of the family law valuation date.

(5.2) Payments under a life annuity referred to in subsection (1) are subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(5.3) An order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the owner to a share that exceeds 50 per cent of the payments under the life annuity, determined as of the family law valuation date.

(7) Subsection 8 (3) of Schedule 1.1 to the Regulation is amended by striking out “in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act* or a domestic contract as defined in Part IV of that Act” at the end and substituting “in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract”.

8. (1) Subsection 2 (4) of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) It must state that the owner agrees not to assign, charge, anticipate or give as security money payable under the fund except as required by an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(2) Subsection 5 (6) of Schedule 2 to the Regulation is revoked.

(3) Subsection 7 (1.2) of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(1.2) The value of the assets in the fund is subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(1.3) An order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the owner to the transfer of a lump sum that exceeds 50 per cent of the assets in the fund, determined as of the family law valuation date.

(1.4) Payments under a life annuity referred to in clause (1) (c) are subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(1.5) An order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the owner to a share that exceeds 50 per cent of the payments under the life annuity, determined as of the family law valuation date.

9. (1) Subsection 1 (1) of Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

4. A person who has previously transferred an amount under paragraph 2 of subsection 67.3 (2) of the Act into a locked-in retirement account.
5. An eligible spouse who is entitled to transfer a lump sum under paragraph 2 of subsection 67.3 (2) of the Act.

(2) Subsection 1 (2) of Schedule 3 to the Regulation is amended by adding “or under paragraph 2 of subsection 67.3 (2) of the Act” after “under clause 42 (1) (b) of the Act”.

(3) Subsection 2 (4) of Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) It must state that the owner agrees not to assign, charge, anticipate or give as security money in the account except as required by an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(4) Section 5 of Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following subsections:

(3.1) The value of the assets in the account is subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(3.2) An order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the owner to the transfer of a lump sum that exceeds 50 per cent of the assets in the account, determined as of the family law valuation date.

(5) Subsection 5 (5) of Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) Payments under a life annuity referred to in clause (1) (d) are subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

(5.1) An order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle a spouse or former spouse of the owner to a share that exceeds 50 per cent of the payments under the life annuity, determined as of the family law valuation date.

(6) Section 5 of Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following subsection:

(7.1) Despite subsection (7), payments under the life annuity must begin no earlier than the date on which the owner reaches 55 years of age, if none of the money in the account used to purchase the annuity is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the owner.

Commencement

10. This Regulation comes into force on January 1, 2012.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 288/11

pris en vertu de la

LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

pris le 22 juin 2011

déposé le 24 juin 2011

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. 909 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 909 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 1 (1) du Règlement 909 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la définition suivante :

«date d'évaluation en droit de la famille» S'entend au sens du paragraphe 67.1 (1) de la Loi. («family law valuation date»)

2. Le paragraphe 19 (3) du Règlement est modifié par substitution de «l'article 42, 43, 48 ou 67.6» à «l'article 42, 43, 48 ou 51».

3. Le paragraphe 20 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Le participant à un régime de retraite qui fait un choix en vertu de l'article 42 de la Loi remet un formulaire de directive dûment rempli à l'administrateur dans les 60 jours qui suivent la cessation de son emploi.

4. Les alinéas 22 (1) a), b) et d) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

a) aucune somme transférée, y compris les intérêts, ne sera cédée, grevée, escomptée ni donnée en garantie, sauf de la façon permise par une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial;

b) une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du rentier à une part qui dépasse 50 pour cent des paiements effectués au titre de la rente viagère, déterminés à la date d'évaluation en droit de la famille;

d) l'opération qui contrevient à l'alinéa a), c) ou c.1) est nulle;

5. Les articles 46 et 56 du Règlement sont abrogés.

6. (1) Le paragraphe 2 (4) de l'annexe 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Il stipule que le titulaire accepte de ne pas céder, grever, escompter ni donner en garantie une somme payable aux termes du fonds, sauf prescription d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(2) Le paragraphe 5 (6) de l'annexe 1 du Règlement est abrogé.

(3) Le paragraphe 7 (1.2) de l'annexe 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1.2) La valeur de l'actif du fonds peut être partagée conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(1.2.1) Une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du titulaire au transfert d'une somme forfaitaire qui dépasse 50 pour cent de l'actif du fonds, déterminé à la date d'évaluation en droit de la famille.

(1.2.2) Les paiements effectués au titre d'une rente viagère visée à l'alinéa (1) c) peuvent être partagés conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(1.2.3) Une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du titulaire à une part qui dépasse 50 pour cent des paiements effectués au titre de la rente viagère, déterminés à la date d'évaluation en droit de la famille.

7. (1) Le paragraphe 1 (1) de l'annexe 1.1 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

4. La personne qui a transféré une somme en vertu de la disposition 2 du paragraphe 67.3 (2) de la Loi dans un fonds de revenu viager ou un compte de retraite avec immobilisation des fonds.

5. Le conjoint admissible qui a le droit de transférer une somme forfaitaire en vertu de la disposition 2 du paragraphe 67.3 (2) de la Loi.

(2) Le paragraphe 1 (2) de l'annexe 1.1 du Règlement est modifié par substitution de «soit à l'aide de la totalité ou d'une partie du montant transféré aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi ou de la disposition 2 du paragraphe 67.3 (2) de la Loi, soit à l'aide» à «à l'aide de la totalité ou d'une partie du montant transféré aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi ou».

(3) Le paragraphe 2 (4) de l'annexe 1.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Il stipule que le titulaire accepte de ne pas céder, grever, escompter ni donner en garantie une somme payable aux termes du fonds, sauf prescription d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(4) L'article 5 de l'annexe 1.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) Malgré le paragraphe (1), les paiements sur le fonds commencent au plus tôt à la date à laquelle le titulaire atteint l'âge de 55 ans si l'argent qui se trouve dans le fonds ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque de ses emplois.

(5) Le paragraphe 5 (6) de l'annexe 1.1 du Règlement est abrogé.

(6) Le paragraphe 7 (5) de l'annexe 1.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) La valeur de l'actif du fonds peut être partagée conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(5.1) Une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du titulaire au transfert d'une somme forfaitaire qui dépasse 50 pour cent de l'actif du fonds, déterminé à la date d'évaluation en droit de la famille.

(5.2) Les paiements effectués au titre d'une rente viagère visée au paragraphe (1) peuvent être partagés conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(5.3) Une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du titulaire à une part qui dépasse 50 pour cent des paiements effectués au titre de la rente viagère, déterminés à la date d'évaluation en droit de la famille.

(7) Le paragraphe 8 (3) de l'annexe 1.1 du Règlement est modifié par substitution de «conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial» à «conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille* ou d'un contrat familial au sens de la partie IV de cette loi» à la fin du paragraphe.

8. (1) Le paragraphe 2 (4) de l'annexe 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Il stipule que le titulaire accepte de ne pas céder, grever, escompter ni donner en garantie une somme payable aux termes du fonds, sauf prescription d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(2) Le paragraphe 5 (6) de l'annexe 2 du Règlement est abrogé.

(3) Le paragraphe 7 (1.2) de l'annexe 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1.2) La valeur de l'actif du fonds peut être partagée conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(1.3) Une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du titulaire au transfert d'une somme forfaitaire qui dépasse 50 pour cent de l'actif du fonds, déterminé à la date d'évaluation en droit de la famille.

(1.4) Les paiements effectués au titre d'une rente viagère visée à l'alinéa (1) c) peuvent être partagés conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(1.5) Une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du titulaire à une part qui dépasse 50 pour cent des paiements effectués au titre de la rente viagère, déterminés à la date d'évaluation en droit de la famille.

9. (1) Le paragraphe 1 (1) de l'annexe 3 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

4. La personne qui a transféré une somme en vertu de la disposition 2 du paragraphe 67.3 (2) de la Loi dans un compte de retraite avec immobilisation des fonds.
5. Le conjoint admissible qui a le droit de transférer une somme forfaitaire en vertu de la disposition 2 du paragraphe 67.3 (2) de la Loi.

(2) Le paragraphe 1 (2) de l'annexe 3 du Règlement est modifié par substitution de «soit à l'aide de la totalité ou d'une partie du montant transféré aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi ou de la disposition 2 du paragraphe 67.3 (2) de la Loi, soit à l'aide» à «à l'aide de la totalité ou d'une partie du montant transféré aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi ou».

(3) Le paragraphe 2 (4) de l'annexe 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Il stipule que le titulaire accepte de ne pas céder, grever, escompter ni donner en garantie une somme du compte, sauf prescription d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(4) L'article 5 de l'annexe 3 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(3.1) La valeur de l'actif du compte peut être partagée conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(3.2) Une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du titulaire au transfert d'une somme forfaitaire qui dépasse 50 pour cent de l'actif du compte, déterminé à la date d'évaluation en droit de la famille.

(5) Le paragraphe 5 (5) de l'annexe 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Les paiements effectués au titre d'une rente viagère visée à l'alinéa (1) d) peuvent être partagés conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

(5.1) Une ordonnance prévue par la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, une sentence d'arbitrage familial ou un contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint ou à l'ancien conjoint du titulaire à une part qui dépasse 50 pour cent des paiements effectués au titre de la rente viagère, déterminés à la date d'évaluation en droit de la famille.

(6) L'article 5 de l'annexe 3 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(7.1) Malgré le paragraphe (7), les paiements effectués au titre de la rente viagère commencent au plus tôt à la date à laquelle le titulaire atteint l'âge de 55 ans si l'argent qui se trouve dans le compte ayant servi à constituer la rente ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque de ses emplois.

Entrée en vigueur

10. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

28/11

ONTARIO REGULATION 289/11

made under the

MUNICIPAL ACT, 2001

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 403/02
(Debt and Financial Obligation Limits)

Note: Ontario Regulation 403/02 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Ontario Regulation 403/02 is amended by adding the following section:

York Region

4.1 (1) The treasurer of York Region shall in each fiscal year calculate a cost supplement for the municipality for the servicing of growth-related debt, as follows:

1. For each of the preceding three fiscal years, estimate the total amount paid to York Region under the *Development Charges Act, 1997*.
2. Find the average of the three amounts determined under paragraph 1.
3. Take 80 per cent of the amount determined under paragraph 2.

(2) The treasurer of York Region shall in each fiscal year calculate a growth-related debt and financial obligation limit for the municipality by finding the sum of,

- (a) the cost supplement determined for the municipality under subsection (1); and
- (b) the most recent debt and financial obligation limit for the municipality determined by the Ministry under section 3.

(3) Despite subsection 4 (1), if the conditions listed in subsection (7) are met, before authorizing any specific work or class of work or any increase in expenditure for a previously authorized specific work or class of work that would require a long-term debt or financial obligation described in section 2, the council of York Region shall have its treasurer calculate an updated limit in the manner described in subsection (4).

(4) The treasurer shall update the limit in accordance with subsections 4 (2) to (6), using the most recent growth-related debt and financial obligation limit in place of the most recent debt and financial obligation limit determined by the Ministry.

(5) If the council of York Region borrows money or issues debentures for the exclusive purposes of one or more other municipalities or school boards, the council is not required to have its treasurer update its growth-related debt and financial obligation limit in respect of the borrowing or issuance, and subsection 4 (8) applies to the treasurer in respect of the borrowing, issuance or authorization.

(6) If, after an update under subsection (4), the amount calculated under subsection 4 (3) exceeds the amount updated under subsection 4 (2), the council of York Region must obtain the approval of the Ontario Municipal Board before authorizing the work or class of work.

(7) The conditions referred to in subsection (3) are as follows:

1. York Region's credit rating is,
 - i. "AA(low)" or higher, as determined by Dominion Bond Rating Service Limited,
 - ii. "AA-" or higher, as determined by Fitch Ratings,
 - iii. "Aa3" or higher, as determined by Moody's Investors Services Inc., or
 - iv. "AA-" or higher, as determined by Standard and Poor's.
2. York Region has not had, at any time in the current or previous fiscal year, a credit rating from a securities rating service listed in subparagraphs 1 i to iv that is lower than the rating set out in the subparagraph.
3. The council of York Region, as part of the preparation of its budget for the fiscal year, adopted or affirmed a plan for the fiscal year for the management of its long-term debt and financial obligations.

(8) The council of York Region shall consider the following matters before adopting or affirming a plan referred to in paragraph 3 of subsection (7):

1. The municipality's needs for its long-term debt and financial obligations over a multi-year period.
2. Projections for each year of the multi-year period for,
 - i. the annual amount payable by the municipality for any existing or proposed long-term debt or financial obligations described in section 2, and
 - ii. the amount of the growth-related debt and financial obligation limit.
3. How to manage the municipality's long-term debt and financial obligations in a prudent and cost-effective manner.
4. How to manage, in a prudent and cost-effective manner, the estimated,
 - i. periods for the repayment of long-term debt and periods for completing the payments required by other long-term financial obligations,
 - ii. total interest and other costs of long-term debt and other financial obligations, and
 - iii. total levels of the principal due on long-term debt and total levels of other long-term financial obligations.
5. How to manage the risks associated with undertaking the planned long-term debts and financial obligations.
6. How to manage interest rate risk and foreign currency exposure.
7. Mitigation strategies for adverse contingencies.
8. The estimated needs of the municipality in the fiscal year for temporary borrowing until the taxes are collected and other revenues are received.
9. The municipality's long-term debt and financial obligation policies and the municipality's compliance with them.
10. For the 2012 fiscal year and subsequent fiscal years,
 - i. an evaluation of the actual outcomes in the previous year with respect to the matters in paragraphs 1 to 7,
 - ii. a comparison of the outcomes to the previous year's projections for those matters, and

iii. whether the plan needs amendment for the current fiscal year.

(9) In the 2011 fiscal year, the council of York Region may adopt or affirm a plan referred to in paragraph 3 of subsection (7) at any time during the fiscal year.

(10) In this section,

“York Region” means The Regional Municipality of York.

(11) This section is revoked on December 31, 2021.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

28/11

ONTARIO REGULATION 290/11

made under the

HIGHWAY 407 ACT, 1998

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 138/00
(General)

Note: Ontario Regulation 138/00 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 1 of Ontario Regulation 138/00 is revoked and the following substituted:

1. (1) In subsection 24 (1) of the Act and in this Regulation,

“bonded courier” means a courier that is exclusively in the business of delivering items for which a third party insurance company provides replacement insurance against loss, theft or disappearance of the item to be delivered.

(2) In this Regulation,

“business day” includes every day other than a Saturday, Sunday or a day that is a public holiday as defined in the *Employment Standards Act, 2000*;

“courier” means a courier that provides a tracking mechanism for each item it accepts for delivery so that persons sending items can check their progress.

2. Section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. (1) The owner may send the following by the methods set out in subsection 24 (1) of the Act:

1. Any notice or document that section 16, 17, 19 or 22 of the Act requires or permits the owner to send.

(2) The owner may send the following by ordinary mail:

1. Any notice or document that section 16, 17, 19 or 22 of the Act requires or permits the owner to send, other than a notification under subsection 22 (1) or (3) of the Act.

2. A second or subsequent notification under subsection 22 (3) of the Act to a person who has already been notified under subsection 22 (3) of the Act and who is, as a result of having not paid a toll and the related fees and interest, unable to have a vehicle permit validated or issued pursuant to subsection 22 (4) of the Act.

(3) The owner may send the following by courier, other than a bonded courier:

1. A notice of failure to pay a toll under section 16 of the Act to the person responsible for the payment of the toll.

2. A first notification under subsection 22 (3) of the Act to a person to whom a notice of failure to pay was previously sent under subsection 16 (1) of the Act.

3. A second or subsequent notification under subsection 22 (3) of the Act to a person who has already been notified under subsection 22 (3) of the Act and who is, as a result of having not paid a toll and the related fees and interest, unable to have a vehicle permit validated or issued pursuant to subsection 22 (4) of the Act.

(4) A notice, document or notification referred to in subsection (2) or (3) and sent by the owner by ordinary mail or by courier, other than a bonded courier, shall be deemed to have been received on the fifth business day after the day it was mailed or given to the courier.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

2.1 (1) The owner may send the following by electronic transmission, including e-mail:

1. A notice of failure to pay a toll under section 16 of the Act to the person responsible for the payment of the toll.
2. A written submission to the dispute arbitrator under subsection 19 (2) of the Act.
3. A second or subsequent notification under subsection 22 (3) of the Act to a person who has already been notified under subsection 22 (3) of the Act and who is, as a result of having not paid a toll and the related interest and fees, unable to have a vehicle permit validated or issued pursuant to subsection 22 (4) of the Act.

(2) A notice or notification sent by electronic transmission under paragraph 1 or 3 of subsection (1) must be sent to the most recent address for receipt of electronic transmission provided to the owner by or on behalf of the person responsible for paying the toll.

(3) Paragraphs 1 and 3 of subsection (1) apply only if,

- (a) the owner and the person responsible for paying the toll are parties to a valid and current written agreement under which the person responsible for paying the toll,
 - (i) consents to receive notices under section 16 of the Act and under subsection 22 (3) of the Act by electronic transmission, and
 - (ii) may at any time withdraw the consent described in subclause (i) by a means set out in the agreement; and
- (b) the technology used by the owner for electronic transmission provides confirmation to the owner that an electronic transmission has been sent.

(4) Section 6 does not apply in respect of a notice or notification sent by electronic transmission in accordance with this section.

(5) A notice, written submission or notification sent by electronic transmission under this section shall be deemed to have been received on the next business day after it was sent.

4. Subsection 9 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Advice to the Registrar of Motor Vehicles under subsection (1) may be sent by the methods set out in subsection 24 (1) of the Act or by ordinary mail.

(4) A withdrawal and request to the Registrar of Motor Vehicles under clauses (2) (a) and (b) and a copy of the withdrawal and request, together with an explanation of the reasons, sent to the person to whom the applicable notice relates under clause (2) (c) may be sent by the methods set out in subsection 24 (1) of the Act or by ordinary mail.

(5) A copy of the withdrawal and request, together with an explanation of the reasons, sent under clause (2) (c) may also be sent by courier, other than a bonded courier, or by electronic transmission, including e-mail.

(6) A copy of the withdrawal and request, together with an explanation of the reasons, sent under clause (2) (c) by ordinary mail or by courier, other than a bonded courier, shall be deemed to have been received on the fifth business day after the day it was mailed or given to the courier.

(7) Subsections 2.1 (2), (3), (4) and (5) apply with necessary modifications to a copy of the withdrawal and request, together with an explanation of the reasons, sent under clause (2) (c) by electronic transmission, including e-mail.

Commencement

5. This Regulation comes into force on the day it is filed.

28/11

ONTARIO REGULATION 291/11

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 340/94

(Drivers' Licences)

Note: Ontario Regulation 340/94 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Ontario Regulation 340/94 is amended by adding the following section:**4. (1)** In this section,

“house trailer” includes a cabin trailer, collapsible cabin trailer, tent trailer and camping trailer;

“pick-up truck” means a commercial motor vehicle that,

- (a) has a manufacturer's gross vehicle weight rating of 6,000 kilograms or less, and
- (b) is fitted with either,

- (i) the original box that was installed by the manufacturer, which has not been modified, or
- (ii) a replacement box that duplicates the one that was installed by the manufacturer, which has not been modified.

(2) A combination of a pick-up truck towing one house trailer that would, but for this section, be a Class A motor vehicle is deemed to be a Class G motor vehicle when driven by a person who is a fully licensed driver holding a Class B, C, D, F or G driver's licence if all of the following conditions are satisfied:

1. The only reason the combination of the pick-up truck and house trailer is not a Class G motor vehicle is because the total gross weight of the house trailer exceeds 4,600 kilograms.
2. The combination of pick-up truck and house trailer is being driven and used for personal purposes without compensation.
3. The combination of the pick-up truck and the house trailer,
 - i. has a fifth wheel assembly that attaches the house trailer to the pick-up truck, and
 - ii. complies with the applicable dimensional limits under Part VII of the Act, the applicable weight limits under Part VIII of the Act and the regulations made under those parts.
4. The pick-up truck has no more than two axles.
5. Neither the pick-up truck nor the house trailer is equipped with air brakes.
6. The house trailer bears,
 - i. a compliance label as required under the *Motor Vehicle Safety Regulations* (Canada) and, either on the compliance label or on a label applied to the vehicle beside the compliance label, the national safety mark required under those regulations,
 - ii. a compliance label containing a statement that complies with subsection 6 (2) of the *Motor Vehicle Safety Regulations* (Canada), confirming that the vehicle conformed to all applicable standards under those regulations that were in effect when the vehicle was manufactured,
 - iii. a Canadian Statement of Compliance (SOC) label issued by the Canadian Registrar of Imported Vehicles, or
 - iv. a vehicle licence plate issued by a state in the United States and a label indicating that the house trailer was manufactured in compliance with federal vehicle safety standards applicable at that time in the United States.
7. The house trailer bears a label indicating that it was manufactured to Canadian Standards Association Standard Z240 RV or to United States Recreation Vehicle Industry Association standard NFPA 1192 or ANSI A119.2.
8. The house trailer,
 - i. is not owned or leased by an employer to house the employer's employee, and

- ii. is not carrying commercial cargo or tools or equipment of a type normally used for commercial purposes.
- 9. Less than one-half of the floor space of the house trailer is occupied by animals, non-commercial tools, non-commercial equipment, vehicles or a combination of them.

Commencement

- 2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day it is filed.**

28/11

ONTARIO REGULATION 292/11

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 488/06

(Pilot Project — Segways)

Note: Ontario Regulation 488/06 has not previously been amended.

- 1. Section 21 of Ontario Regulation 488/06 is amended by striking out “on the fifth anniversary of the day it is filed” at the end and substituting “on October 19, 2013”.**

Commencement

- 2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day this Regulation is filed.**

28/11

ONTARIO REGULATION 293/11

made under the

ENDANGERED SPECIES ACT, 2007

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 242/08

(General)

Note: Ontario Regulation 242/08 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

- 1. Ontario Regulation 242/08 is amended by adding the following section:**

Notice

- 1.1** Any notice that is required to be given under this Regulation is deemed to be received,
 - (a) if it is delivered personally, on the day on which the notice is delivered; and
 - (b) if it is sent to the person by registered mail, on the fifth business day after the day of mailing.
- 2. The Regulation is amended by adding the following section:**

Eastern flowering dogwood

5.1 Subsection 10 (1) of the Act does not apply to a person who damages or destroys an area that is the habitat of the eastern flowering dogwood, if the only eastern flowering dogwood that exists in the area is a cultivar and was not,

- (a) cultivated for purposes of disease resistance; or
- (b) derived from eastern flowering dogwood indigenous to Ontario or any state of the United States of America with which Ontario shares a border.

3. (1) The Regulation is amended by adding the following section:**Development and infrastructure — reidside dace**

23.1 (1) This section applies to a person who carries out any of the following activities if the activity is likely to kill, harm or harass reidside dace or to damage or destroy the habitat of reidside dace:

1. Development of land permitted by an official plan amendment approved or made final under the *Planning Act* if,
 - i. the impact that the development might have on reidside dace living in the area or outside of the area was considered in making or approving the amendment,
 - ii. the amendment,
 - A. was made or approved after September 27, 2002 and before July 1, 2011,
 - B. specifies the limits of the valley and stream corridors in the area to be developed, and
 - C. has been reviewed by the conservation authority for the area to be developed, and
 - iii. the development is not prohibited by any zoning by-law passed under subsection 34 (1) of the *Planning Act* or by any order made under section 47 of that Act.
2. Development of a lot, including a lot registered under the *Registry Act* or the *Land Titles Act*, if,
 - i. the lot is within a draft plan of subdivision that was approved under the *Planning Act* after September 27, 2002 and before December 31, 2012,
 - ii. the approval has not lapsed, and
 - iii. the development is not prohibited by any zoning by-law passed under subsection 34 (1) of the *Planning Act* or by any order made under section 47 of that Act.
3. Development of a unit within the meaning of the *Condominium Act, 1998*, including a unit in respect of which a declaration and description are registered under the *Land Titles Act*, if,
 - i. the unit is within a draft declaration and description that were approved under subsection 9 (2) of the *Condominium Act, 1998* after September 27, 2002 and before December 31, 2012,
 - ii. the approval has not lapsed, and
 - iii. the development is not prohibited by any zoning by-law passed under subsection 34 (1) of the *Planning Act* or by any order made under section 47 of that Act.
4. Carrying out an undertaking if,
 - i. approval to proceed with the undertaking was given under Part II of the *Environmental Assessment Act* after September 27, 2002 and before July 1, 2011, and
 - ii. the impact that the undertaking might have on reidside dace living in the area or outside of the area was considered in the approval.
5. Carrying out an undertaking if,
 - i. the undertaking is an undertaking to which one of the following class environmental assessments approved under Part II.1 of the *Environmental Assessment Act* applies,
 - A. the Class Environmental Assessment for Provincial Transportation Facilities that was approved on October 6, 1999 and amended on July 14, 2000,
 - B. the Class Environmental Assessment for Remedial Flood and Erosion Control Projects by Conservation Authorities that was approved on June 26, 2002 and amended in September 2009,
 - C. the GO Transit Class Environmental Assessment Document that was approved on December 13, 1995 and amended on August 8, 2005, or
 - D. the Municipal Class Environmental Assessment that was approved on October 4, 2000 and amended on September 6, 2007,

- ii. proceeding with the undertaking was authorized after September 27, 2002 and before July 1, 2011 under the applicable class environmental assessment, and
 - iii. the impact that the undertaking might have on reddsides living in the area or outside of the area was considered when authorizing the undertaking or otherwise under the applicable class environmental assessment.
- (2) Clause 9 (1) (a) and subsection 10 (1) of the Act do not apply, with respect to reddsides, to a person carrying on an activity described in subsection (1), if the conditions set out in subsection (4) are satisfied.
- (3) Clause 9 (1) (b) of the Act does not apply to the possession or transportation of reddsides by a person in the course of carrying on an activity described in subsection (1), if the conditions set out in subsection (4) are satisfied.
- (4) A person who wishes to carry out an activity described in subsection (1) shall comply with the following conditions:
- 1. Before beginning any part of the activity that is likely to kill, harm or harass reddsides or damage or destroy the habitat of reddsides,
 - i. the person must prepare a mitigation report in accordance with subsection (5),
 - ii. the person must submit the mitigation report to the district manager of the Ministry, and
 - iii. the district manager must approve the mitigation report, subject to subsection (6), and the person must have received written notice of the approval.
 - 2. After the mitigation report is approved by the district manager of the Ministry, the person may carry out the activity but shall do so in accordance with the mitigation report and with the conditions specified in subsection (7).
- (5) A mitigation report referred to in paragraph 1 of subsection (4) shall include the following:
- 1. The name and contact information of the person on whose behalf the activity described in the report is being carried out.
 - 2. A map indicating the geographic location of the property on which the activity will occur and the names of all watercourses on the property.
 - 3. With respect to the activity that the person proposes to carry out,
 - i. a description of the activity,
 - ii. the proposed start and completion dates of the activity,
 - iii. a description of all of the stages of the activity and a timeline for the stages, and
 - iv. a description of how the activity may affect reddsides or its habitat, including a list of any works to be carried out in or adjacent to the habitat of reddsides, such as works involving water crossings, storm water management facilities or changes to the alignment of a part of a stream or other watercourse, or any other works that may affect reddsides or its habitat.
 - 4. A description of the location where each stage of the activity identified in subparagraph 3 iii will occur, including a detailed map and any detailed drawings of the works referred to in subparagraph 3 iv.
 - 5. A description of any background studies related to environmental conditions completed for the location identified in paragraph 2 and available at the time of the preparation of the mitigation report.
 - 6. Detailed plans on the steps the person shall take during the activity to minimize effects on reddsides, including,
 - i. a plan to control erosion and sediment,
 - ii. details on the planting of native plants, and
 - iii. restrictions on the time of year at which works may be carried out in a part of a stream or other watercourse that is included in the habitat of reddsides.
 - 7. A description of the steps the person shall take to rescue reddsides affected by the activity.
 - 8. A description of the steps the person shall take to monitor the effectiveness of the actions taken to minimize effects of the activity on reddsides, including details and timelines of inspections of sediment control fencing and other sediment and erosion control measures by a qualified inspector or professional engineer.
- (6) A district manager for the Ministry to whom a mitigation report is submitted under subparagraph 1 ii of subsection (4) may refuse to approve the report if, in his or her opinion,
- (a) the person carrying out the activity referred to in the mitigation report has not taken reasonable steps to design water crossings, storm water management facilities or other works constructed or modified as part of the activity in a manner to effectively minimize the effects on reddsides; or
 - (b) the measures set out in the mitigation report may not be sufficient to,

- (i) effectively protect the habitat of reddsides from sediment or deleterious substances,
- (ii) prevent the activity from causing an unacceptable impairment of water quality, or
- (iii) otherwise effectively mitigate the impacts of the activity on reddsides.

(7) If the mitigation report is approved by a district manager for the Ministry, the person responsible for carrying out the activity referred to in the report shall comply with all of the following conditions to minimize the effects of the activity on reddsides:

1. The flow of a stream or other watercourse through the habitat of reddsides shall be maintained without interruption.
2. If the activity involves changes to the alignment of a part of a stream or other watercourse that is situated in the habitat of reddsides,
 - i. the changes shall be designed and carried out in a manner that minimizes adverse effects on reddsides, and
 - ii. the stream or other watercourse shall be changed to provide suitable conditions for reddsides.
3. If a water crossing situated in the habitat of reddsides is constructed or modified in the course of the activity,
 - i. in the case of a culvert, the culvert shall be an open-bottom culvert and the substrate shall be restored to provide suitable conditions for reddsides, and
 - ii. in the case of a bridge, the bridge shall be designed and constructed to minimize adverse effects on reddsides.
4. If, as a result of the activity, soil, earth or substrate becomes exposed within 30 metres of the meander belt of the part of a stream or other watercourse that is included in the habitat of reddsides, the exposed soil, earth or substrate shall be stabilized to prevent sediment or deleterious substances from entering the stream or watercourse within,
 - i. 15 days after the soil, earth or substrate becomes exposed, or
 - ii. a period of time longer than 15 days after the soil, earth or substrate becomes exposed, as may be approved in writing by the district manager of the Ministry if, in his or her opinion, such longer period will be sufficient to prevent sediment or deleterious substances from entering the stream or watercourse.
5. Any equipment, stockpiled material or construction material shall be stored outside the habitat of reddsides and in a manner that prevents sediment or deleterious substances from entering the habitat of reddsides.
6. A double row of sediment control fencing consisting of a non-woven material with staked straw bales shall be installed and maintained to prevent sediment from entering any part of a stream or other watercourse that is included in the habitat of reddsides.
7. Any water that is laden with sediment that the person proposes to discharge shall be filtered to remove the sediment before it enters any part of a stream or other watercourse that is included in the habitat of reddsides.
8. If, as part of the activity, an area situated within 30 metres of the habitat of reddsides is altered but no structures or other things are constructed in the area, native plants shall be planted in the area.
9. If the activity involves constructing a stormwater management facility that will discharge water into the habitat of reddsides, the facility shall be designed and constructed either as an extended detention wet pond or a hybrid wet pond and wetland system and shall include a bottom draw outlet or a subsurface trench outlet in accordance with the document entitled "Stormwater Management Planning and Design Manual, 2003", dated March 2003 and published by the Ministry of the Environment and available on a website maintained by that Ministry.
10. If, as part of the activity, a pipeline, sewer main or hydro conduit is to be installed across a part of a stream or other watercourse that is included in the habitat of reddsides, it shall be installed using trenchless techniques.

(2) Section 23.1 of the Regulation, as made by subsection (1), is revoked.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

Eastern flowering dogwood habitat

24.2 (1) For the purpose of clause (a) of the definition of "habitat" in subsection 2 (1) of the Act, the areas described in subsection (2) that are located in the following municipalities are prescribed as the habitat of eastern flowering dogwood:

1. The cities of Brantford, Hamilton, London and Windsor.
2. The counties of Brant, Elgin, Essex, Haldimand, Lambton, Middlesex, Oxford and Norfolk.
3. The Municipality of Chatham-Kent.
4. The regional municipalities of Halton and Niagara.

(2) Subsection (1) applies to the following areas:

1. A terrestrial area within 20 metres of the stem of an eastern flowering dogwood.
2. An area populated by a vegetation type described in the document entitled "Ecological Land Classification for Southern Ontario: First Approximation and its Application", dated September 1998 and published by the Ministry of Natural Resources, as that document may be amended from time to time, if,
 - i. the vegetation type occurs naturally in Ontario, and
 - ii. eastern flowering dogwood also exists in the area.

(3) In paragraph 1 of subsection (2),

"terrestrial area" means an area where,

- (a) the water table is rarely or briefly above the substrate surface, and
- (b) hydric soils have not developed.

(4) The document referred to in paragraph 2 of subsection (2) is available at the Ministry of Natural Resources District offices and the Ministry of Natural Resources corporate library in Peterborough, Ontario.

5. The Regulation is amended by adding the following section:

Ogden's pondweed habitat

28.1 (1) For the purpose of clause (a) of the definition of "habitat" in subsection 2 (1) of the Act, the areas described in subsection (2) that are located in the following geographic townships are prescribed as the habitat of Ogden's pondweed:

1. The geographic Township of South Crosby, located in the Municipality of Rideau Lakes in the United Counties of Leeds and Grenville.
2. The geographic Township of Burgess, located in the Municipality of Tay Valley in the County of Lanark.

(2) Subsection (1) applies to the following areas:

1. An aquatic vegetation community where Ogden's pondweed exists or has existed at any time in the past that is in an area of a stream, river or other body of water that is less than five metres deep.
2. Any part of a river, stream or other body of water within an area described in paragraph 1, up to the high water mark.
3. The area above the high water mark that is within five metres of an area described in paragraph 2.

6. The Regulation is amended by adding the following section:

Redside dace habitat

29.1 For the purpose of clause (a) of the definition of "habitat" in subsection 2 (1) of the Act, the following areas are prescribed as the habitat of redbase dace:

1. Within the cities of Hamilton and Toronto, the counties of Bruce, Grey, Huron, Simcoe and Wellington, the regional municipalities of Durham, Halton, Peel and York, the Townships of St. Joseph, Jocelyn and Hilton, and the Village of Hilton Beach,
 - i. any part of a stream or other watercourse that is being used by a redbase dace,
 - ii. any part of a stream or other watercourse that was used by a redbase dace at any time during the previous 20 years and that provides suitable conditions for a redbase dace to carry out its life processes,
 - iii. the area encompassing the meander belt width of an area described in subparagraph i or ii,
 - iv. the vegetated area or agricultural lands that are within 30 metres of an area described in subparagraph iii, and
 - v. a stream, permanent or intermittent headwater drainage feature, groundwater discharge area or wetland that augments or maintains the baseflow, coarse sediment supply or surface water quality of a part of a stream or other watercourse described in subparagraph i or ii, provided the part of the stream or watercourse has an average bankfull width of 7.5 metres or less.
2. Within the City of Hamilton, counties of Bruce, Grey, Huron, Simcoe and Wellington and the regional municipalities of Durham, Halton, Peel and York,
 - i. any part of a stream or other watercourse used by a redbase dace at any time in the past that is located in the same or adjacent sub-watershed as the area identified in subparagraph 1 i or ii that provides suitable conditions for successful stream corridor rehabilitation and for natural recolonization of redbase dace,
 - ii. the area encompassing the meander belt width of an area described in subparagraph i,
 - iii. the vegetated area or agricultural lands that are within 30 metres of an area described in subparagraph ii, and

- iv. a stream, permanent or intermittent headwater drainage feature, groundwater discharge area or wetland that augments or maintains the baseflow, coarse sediment supply or surface water quality of a part of a stream or other watercourse described in subparagraph i, provided the part of the stream or watercourse has an average bankfull width of 7.5 metres or less.

Commencement

- 7. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day it is filed.**
(2) Subsection 3 (2) comes into force on December 31, 2014.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 293/11

pris en vertu de la

LOI DE 2007 SUR LES ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION

pris le 22 juin 2011
 déposé le 24 juin 2011
 publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 242/08
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 242/08 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le Règlement de l'Ontario 242/08 est modifié par adjonction de l'article suivant :

Avis

1.1 L'avis devant être donné en application du présent règlement est réputé avoir été reçu :

- a) le jour de sa remise, s'il est remis à personne;
- b) le cinquième jour ouvrable qui suit la date de sa mise à la poste, s'il est envoyé à la personne par courrier recommandé.

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Cornouiller fleuri

5.1 Le paragraphe 10 (1) de la Loi ne s'applique pas à la personne qui endommage ou détruit une aire qui correspond à l'habitat du cornouiller fleuri si le seul cornouiller fleuri qui existe dans cette aire est un cultivar et qui, selon le cas :

- a) n'était pas cultivé en vue d'accroître la résistance à la maladie;
- b) ne dérivait pas du cornouiller fleuri indigène à l'Ontario ou à un État des États-Unis d'Amérique avec lequel l'Ontario partage une frontière.

3. (1) Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Travaux d'aménagement et infrastructure : méné long

23.1 (1) Le présent article s'applique à la personne qui exerce l'une ou l'autre des activités suivantes si l'activité en question risque vraisemblablement soit de tuer ou de harceler le méné long ou de lui nuire, soit d'endommager ou de détruire son habitat :

1. Les travaux d'aménagement sur un bien-fonds qu'autorise une modification d'un plan officiel approuvée ou menée à terme en application de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, si les conditions suivantes sont réunies :
 - i. l'incidence que les travaux pourraient avoir sur le méné long qui vit à l'intérieur ou à l'extérieur de l'aire où seront réalisés les travaux a été prise en compte lors de la préparation ou de l'approbation de la modification,
 - ii. la modification satisfait aux exigences suivantes :
 - A. elle a été effectuée ou approuvée après le 27 septembre 2002 mais avant le 1^{er} juillet 2011,
 - B. elle précise les limites du corridor de la vallée et du corridor du ruisseau dans l'aire devant être aménagée,

- C. elle a fait l'objet d'un examen par l'office de protection de la nature responsable de l'aire devant être aménagée,
- iii. aucun règlement municipal de zonage adopté en vertu du paragraphe 34 (1) de la *Loi sur l'aménagement du territoire* ni arrêté pris en vertu de l'article 47 de cette loi n'interdit les travaux d'aménagement.
2. Les travaux d'aménagement sur un lot, y compris un lot enregistré aux termes de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*, si les conditions suivantes sont réunies :
- i. le lot figure sur l'ébauche d'un plan de lotissement qui a été approuvée en vertu de la *Loi sur l'aménagement du territoire* après le 27 septembre 2002 mais avant le 31 décembre 2012,
- ii. l'approbation n'est pas caduque,
- iii. aucun règlement municipal de zonage adopté en vertu du paragraphe 34 (1) de la *Loi sur l'aménagement du territoire* ni arrêté pris en vertu de l'article 47 de cette loi n'interdit les travaux d'aménagement.
3. Les travaux d'aménagement dans une partie privative au sens de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, y compris une partie privative à l'égard de laquelle une déclaration et une description ont été enregistrées en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*, si, à la fois :
- i. la partie privative est mentionnée dans un projet de déclaration et un projet de description qui ont été approuvés en vertu du paragraphe 9 (2) de la *Loi de 1998 sur les condominiums* après le 27 septembre 2002 mais avant le 31 décembre 2012,
- ii. l'approbation n'est pas caduque,
- iii. aucun règlement municipal de zonage adopté en vertu du paragraphe 34 (1) de la *Loi sur l'aménagement du territoire* ni arrêté pris en vertu de l'article 47 de cette loi n'interdit les travaux d'aménagement.
4. La réalisation d'une entreprise, si les conditions suivantes sont réunies :
- i. l'autorisation d'exploiter celle-ci a été obtenue en vertu de la partie II de la *Loi sur les évaluations environnementales* après le 27 septembre 2002 mais avant le 1^{er} juillet 2011,
- ii. l'incidence que l'entreprise pourrait avoir sur le méné long qui vit à l'intérieur ou à l'extérieur de l'aire a été prise en compte lors de l'autorisation.
5. La réalisation d'une entreprise, si les conditions suivantes sont réunies :
- i. il s'agit d'une entreprise à laquelle s'applique l'une des évaluations environnementales de portée générale suivantes, approuvées en vertu de la partie II.1 de la *Loi sur les évaluations environnementales* :
- A. l'évaluation appelée «Class Environmental Assessment for Provincial Transportation Facilities» (Évaluation environnementale de portée générale visant les installations de transport provinciales), qui a été approuvée le 6 octobre 1999 et modifiée le 14 juillet 2000,
- B. l'évaluation appelée «Class Environmental Assessment for Remedial Flood and Erosion Control Projects by Conservation Authorities» (Évaluation environnementale de portée générale visant les projets de protection contre les crues et de contrôle de l'érosion entrepris par les offices de protection de la nature), qui a été approuvée le 26 juin 2002 et modifiée en septembre 2009,
- C. le document intitulé «GO Transit Class Environmental Assessment Document» (Document d'évaluation environnementale de portée générale visant le Réseau GO), qui a été approuvé le 13 décembre 1995 et modifié le 8 août 2005,
- D. l'évaluation appelée «Municipal Class Environmental Assessment» (Évaluation environnementale de portée générale (travaux municipaux)), qui a été approuvée le 4 octobre 2000 et modifiée le 6 septembre 2007,
- ii. l'exploitation de l'entreprise a été autorisée après le 27 septembre 2002 mais avant le 1^{er} juillet 2011 en vertu de l'évaluation environnementale de portée générale applicable,
- iii. l'incidence que l'entreprise pourrait avoir sur le méné long qui vit à l'intérieur ou à l'extérieur de l'aire a été prise en compte lors de l'autorisation de l'entreprise ou autrement en vertu de l'évaluation environnementale de portée générale applicable.
- (2) L'alinéa 9 (1) a) et le paragraphe 10 (1) de la Loi ne s'appliquent pas, en ce qui concerne le méné long, à la personne qui exerce une activité visée au paragraphe (1) si les conditions énoncées au paragraphe (4) sont respectées.
- (3) L'alinéa 9 (1) b) de la Loi ne s'applique pas à la possession ou au transport du méné long par une personne lorsqu'elle exerce une activité visée au paragraphe (1) si les conditions énoncées au paragraphe (4) sont respectées.
- (4) La personne qui souhaite exercer une activité visée au paragraphe (1) respecte les conditions suivantes :

1. Avant de commencer toute partie de l'activité qui risque vraisemblablement soit de tuer ou de harceler le méné long ou de lui nuire, soit d'endommager ou de détruire son habitat :
 - i. la personne doit préparer un rapport sur les mesures d'atténuation conformément au paragraphe (5),
 - ii. la personne doit présenter le rapport au chef de district du ministère,
 - iii. le chef de district doit approuver le rapport, sous réserve du paragraphe (6), et la personne doit avoir reçu un avis écrit de l'approbation.
 2. Une fois que le chef de district du ministère a approuvé le rapport sur les mesures d'atténuation, la personne peut exercer l'activité, mais ne doit l'exercer que conformément au rapport et aux conditions énumérées au paragraphe (7).
- (5) Le rapport sur les mesures d'atténuation visé à la disposition 1 du paragraphe (4) comprend les éléments d'information suivants :
1. Le nom et les coordonnées de la personne pour le compte de laquelle l'activité visée dans le rapport est exercée.
 2. Une carte indiquant l'emplacement géographique du bien où sera exercée l'activité de même que le nom de tous les cours d'eau se trouvant sur le bien.
 3. En ce qui concerne l'activité que la personne se propose d'exercer :
 - i. une description de l'activité,
 - ii. les dates proposées pour le début et la fin de l'activité,
 - iii. une description de toutes les étapes de l'activité ainsi qu'un calendrier de réalisation de celles-ci,
 - iv. une description de l'incidence éventuelle de l'activité sur le méné long ou sur son habitat, y compris une liste des travaux devant être réalisés dans l'habitat du méné long ou à proximité de celui-ci, comme les travaux concernant des ouvrages de franchissement de cours d'eau, des installations de gestion des eaux pluviales ou des modifications du détournement d'une partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau, ou tous autres travaux susceptibles d'avoir une incidence sur le méné long ou sur son habitat.
 4. Une description de l'emplacement où se déroulera chaque étape de l'activité visée à la sous-disposition 3 iii, y compris une carte détaillée et des dessins détaillés des travaux visés à la sous-disposition 3 iv.
 5. Une description des études préliminaires portant sur les conditions environnementales qui ont été réalisées à l'égard de l'emplacement visé à la disposition 2 et qui sont disponibles au moment de la préparation du rapport sur les mesures d'atténuation.
 6. Des plans détaillés à l'égard des mesures à prendre par la personne au cours de l'activité pour réduire au minimum l'incidence de celle-ci sur le méné long, y compris ce qui suit :
 - i. un plan de lutte contre l'érosion et la sédimentation,
 - ii. des précisions sur la plantation de plantes indigènes,
 - iii. les restrictions applicables aux périodes de l'année pendant lesquelles des travaux peuvent être réalisés dans une partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau comprise dans l'habitat du méné long.
 7. Une description des mesures à prendre par la personne pour sauver tout méné long touché par l'activité.
 8. Une description des mesures à prendre par la personne en vue de surveiller l'efficacité des mesures prises pour réduire au minimum les effets de l'activité sur le méné long, y compris le détail et le calendrier des inspections des barrières contre les sédiments et d'autres mesures visant à lutter contre la sédimentation et l'érosion, à effectuer par un inspecteur qualifié ou un ingénieur.
- (6) Le chef de district du ministère à qui est présenté le rapport sur les mesures d'atténuation aux termes de la sous-disposition 1 ii du paragraphe (4) peut refuser de l'approuver si, selon lui :
- a) soit la personne qui exerce l'activité visée dans le rapport n'a pas pris les mesures raisonnables pour concevoir des ouvrages de franchissement de cours d'eau, des installations de gestion des eaux pluviales ou d'autres ouvrages construits ou modifiés dans le cadre de l'activité de manière à réduire au minimum efficacement les effets de l'activité sur le méné long;
 - b) soit les mesures énoncées dans le rapport ne suffisent peut-être pas, selon le cas :
 - (i) à empêcher efficacement que ne s'introduisent des sédiments ou des substances délétères dans l'habitat du méné long,
 - (ii) à empêcher l'activité de dégrader la qualité de l'eau de façon inacceptable,
 - (iii) à atténuer efficacement d'une autre façon les incidences de l'activité sur le méné long.

(7) Si le chef de district du ministère approuve le rapport sur les mesures d'atténuation, la personne chargée d'exercer l'activité visée dans le rapport respecte la totalité des conditions suivantes afin de réduire au minimum les effets de l'activité sur le méné long:

1. Le débit d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau à travers l'habitat du méné long doit être maintenu de façon ininterrompue.
2. Si l'activité comprend des modifications du détournement d'une partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau qui est située dans l'habitat du méné long :
 - i. les modifications doivent être conçues et effectuées de manière à réduire au minimum les effets négatifs de l'activité sur le méné long,
 - ii. le ruisseau ou l'autre cours d'eau doit être modifié afin d'offrir des conditions propices au méné long.
3. Si un ouvrage de franchissement de cours d'eau dans l'habitat du méné long est construit ou modifié dans le cadre de l'activité :
 - i. dans le cas d'un ponceau, celui-ci doit être à fond ouvert et le substrat doit être restauré afin d'offrir des conditions propices au méné long,
 - ii. dans le cas d'un pont, celui-ci doit être conçu et construit de manière à réduire au minimum les effets négatifs de l'activité sur le méné long.
4. Si, par suite de l'activité, le sol, la terre ou le substrat est mis à nu à moins de 30 mètres du lit des méandres de la partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau qui est comprise dans l'habitat du méné long, le sol, la terre ou le substrat mis à nu doit être stabilisé pour empêcher que ne s'introduisent des sédiments ou des substances délétères dans le ruisseau ou le cours d'eau :
 - i. soit au plus tard 15 jours après la mise à nu du sol, de la terre ou du substrat;
 - ii. soit dans tout délai supérieur à 15 jours après la mise à nu du sol, de la terre ou du substrat, selon ce qu'approuve par écrit le chef de district du ministère si, selon ce dernier, ce délai plus long suffira à empêcher que ne s'introduisent des sédiments ou des substances délétères dans le ruisseau ou le cours d'eau.
5. L'équipement, les matériaux stockés ou le matériel de construction doivent être entreposés à l'extérieur de l'habitat du méné long et d'une manière qui empêche l'introduction de sédiments ou de substances délétères dans cet habitat.
6. Une double rangée de barrières contre les sédiments composées d'un matériau non tissé et de balles de foin retenues par des piquets doit être aménagée et entretenue pour empêcher l'introduction de sédiments dans une partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau comprise dans l'habitat du méné long.
7. L'eau chargée de sédiments que la personne se propose de déverser doit être filtrée afin qu'en soient retirés les sédiments avant son déversement dans une partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau comprise dans l'habitat du méné long.
8. Des plantes indigènes doivent être plantées dans l'aire située à moins de 30 mètres de l'habitat du méné long qui est transformée dans le cadre de l'activité mais où aucune construction ou autre chose n'est érigée.
9. Si l'activité consiste en la construction d'une installation de gestion des eaux pluviales qui déversera de l'eau dans l'habitat du méné long, l'installation doit être conçue et construite soit comme un étang humide de rétention élargie, soit comme un système hybride d'étang humide et de terre marécageuse, et doit comprendre un dégorgeoir avec vidange par le fond ou vidange au moyen de tranchées souterraines, conformément au document intitulé «Stormwater Management Planning and Design Manual 2003», daté de mars 2003, publié par le ministère de l'Environnement et accessible sur un site Web dont est responsable ce ministère.
10. Si, dans le cadre de l'activité, un pipeline, un égout collecteur ou une conduite d'électricité doit être aménagée en travers d'une partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau comprise dans l'habitat du méné long, son installation doit se faire au moyen de techniques sans tranchée.

(2) L'article 23.1 du Règlement, tel qu'il est pris par le paragraphe (1), est abrogé.

4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Habitat du cornouiller fleuri

24.2 (1) Pour l'application de l'alinéa a) de la définition de «habitat» au paragraphe 2 (1) de la Loi, les aires visées au paragraphe (2) qui sont situées dans les municipalités suivantes sont prescrites comme étant l'habitat du cornouiller fleuri :

1. Les cités de Brantford, de Hamilton, de London et de Windsor.
2. Les comtés de Brant, d'Elgin, d'Essex, de Haldimand, de Lambton, de Middlesex, d'Oxford et de Norfolk.
3. La municipalité de Chatham-Kent.

4. Les municipalités régionales de Halton et de Niagara.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux aires suivantes :

1. Une aire terrestre située dans un rayon de 20 mètres du tronc d'un cornouiller fleuri.
2. Une aire peuplée d'un type de végétation décrit dans le document intitulé «Ecological Land Classification for Southern Ontario: First Approximation and its Application», daté de septembre 1998 et publié par le ministère des Richesses naturelles, ainsi que dans ses versions successives, si les conditions suivantes sont réunies :
 - i. le type de végétation croît à l'état naturel en Ontario,
 - ii. le cornouiller fleuri existe également dans l'aire.

(3) La définition qui suit s'applique à la disposition 1 du paragraphe (2).

«aire terrestre» Aire où les conditions suivantes sont réunies :

- a) la nappe phréatique est rarement ou brièvement au-dessus de la surface du substrat;
- b) des sols hydriques ne se sont pas développés.

(4) On peut consulter le document visé à la disposition 2 du paragraphe (2) aux bureaux de district du ministère des Richesses naturelles et à la bibliothèque générale de ce ministère située à Peterborough, en Ontario.

5. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Habitat du potamot de Ogden

28.1 (1) Pour l'application de l'alinéa a) de la définition de «habitat» au paragraphe 2 (1) de la Loi, les aires visées au paragraphe (2) qui sont situées dans les cantons géographiques suivants sont prescrites comme étant l'habitat du potamot de Ogden :

1. Le canton géographique de South Crosby, situé dans la municipalité de Rideau Lakes, située dans les comtés unis de Leeds et Grenville.
2. Le canton géographique de Burgess, situé dans la municipalité de Tay Valley, située dans le comté de Lanark.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux aires suivantes :

1. Une communauté végétale aquatique où le potamot de Ogden existe ou a existé par le passé et qui se trouve dans l'aire d'un cours d'eau, d'une rivière ou d'une autre étendue d'eau où la profondeur de l'eau est inférieure à cinq mètres.
2. Toute partie d'une rivière, d'un cours d'eau ou d'une autre étendue d'eau comprise dans l'aire visée à la disposition 1, allant jusqu'à la ligne des hautes eaux.
3. L'aire au-dessus de la ligne des hautes eaux qui s'étend sur une distance d'au plus cinq mètres à partir d'une aire visée à la disposition 2.

6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Habitat du méné long

29.1 Pour l'application de l'alinéa a) de la définition de «habitat» au paragraphe 2 (1) de la Loi, les aires suivantes sont prescrites comme étant l'habitat du méné long :

1. Dans les cités de Hamilton et de Toronto, les comtés de Bruce, de Grey, de Huron, de Simcoe et de Wellington, les municipalités régionales de Durham, de Halton, de Peel et de York, les cantons de St. Joseph, de Jocelyn et de Hilton, et le village de Hilton Beach,
 - i. toute partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau qu'utilise un méné long,
 - ii. toute partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau qu'a utilisée un méné long à quelque moment que ce soit au cours des 20 dernières années et qui offre des conditions propices aux processus de vie d'un méné long,
 - iii. l'aire englobant la largeur du lit des méandres d'une aire visée à la sous-disposition i ou ii,
 - iv. l'aire de végétation ou les terres agricoles qui sont situées dans un rayon de 30 mètres d'une aire visée à la sous-disposition iii,
 - v. un cours d'eau, un élément du drainage d'eau d'amont permanent ou intermittent, une zone de remontée des eaux souterraines ou une terre marécageuse qui augmente ou maintient le débit de base, l'apport de sédiments grossiers ou la qualité des eaux de surface de la partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau visée à la sous-disposition i ou ii, pourvu que cette partie ait une largeur moyenne à pleins bords d'au plus 7,5 mètres.
2. Dans la cité de Hamilton, les comtés de Bruce, de Grey, de Huron, de Simcoe et de Wellington, et les municipalités régionales de Durham, de Halton, de Peel et de York :

- i. toute partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau qu'a utilisée un méné long par le passé et qui est située dans le même sous-bassin hydrographique que l'aire visée à la sous-disposition i ou ii, ou dans un sous-bassin hydrographique qui lui est adjacent, et qui offre des conditions propices à la réadaptation réussie du corridor du cours d'eau et à la recolonisation naturelle du méné long,
- ii. l'aire englobant la largeur du lit des méandres d'une aire visée à la sous-disposition i,
- iii. l'aire de végétation ou les terres agricoles qui sont situées dans un rayon de 30 mètres d'une aire visée à la sous-disposition iii,
- iv. un cours d'eau, un élément du drainage d'eau d'amont permanent ou intermittent, une zone de remontée des eaux souterraines ou une terre marécageuse qui augmente ou maintient le débit de base, l'apport de sédiments grossiers ou la qualité des eaux de surface de la partie d'un ruisseau ou d'un autre cours d'eau visée à la sous-disposition i, pourvu que cette partie ait une largeur moyenne à pleins bords d'au plus 7,5 mètres.

Entrée en vigueur

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2011 et du jour de son dépôt.

(2) Le paragraphe 3 (2) entre en vigueur le 31 décembre 2014.

28/11

ONTARIO REGULATION 294/11

made under the

ENDANGERED SPECIES ACT, 2007

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 242/08

(General)

Note: Ontario Regulation 242/08 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 5 of Ontario Regulation 242/08 is revoked and the following substituted:

Butternut

5. (1) In this section,

“butternut health assessor” means a person or member of a class of persons designated by the Minister for the purpose of assessing whether butternut trees are affected by butternut canker; (“évaluateur de la santé des noyers cendrés”)

“planting plan” means a planting plan described in paragraph 2 of subsection (5); (“plan de plantation”)

“seed zone” means a seed zone identified in the document entitled “Southern Ontario Tree Seed Zones” that is published by the Ministry of Natural Resources, dated May 2011 and available to the public at the Ministry’s district offices, at the Ministry’s corporate library in Peterborough or on the Ministry’s website. (“zone de semences”)

(2) Clause 9 (1) (a) of the Act does not apply to a person who kills, harms or takes a butternut tree if,

(a) a written report that meets the requirements of subsection (3) has been prepared by a butternut health assessor in respect of that tree;

(b) the person has given the butternut health assessor’s report to the district manager of the Ministry for the district in which the tree is located; and

(c) the conditions set out in subsection (4) or (5) are satisfied.

(3) A butternut health assessor’s report shall, for each butternut tree that a person is proposing to kill, harm or take,

(a) identify the precise location of the tree;

- (b) set out the diameter of the tree at breast height or indicate that the tree is shorter than breast height;
- (c) state whether, in the opinion of the butternut health assessor, the tree is affected by butternut canker; and
- (d) if, in the opinion of the butternut health assessor, the tree is affected by butternut canker, describe the extent to which the tree is affected by butternut canker.

(4) If, in the butternut health assessor's report, the assessor gives the opinion that one or more of the trees that is proposed to be killed, harmed or taken is affected by butternut canker to such a degree that retaining the trees at their current location would not support the protection or recovery of butternut, the person is exempt from clause 9 (1) (a) of the Act for the purpose of killing, harming or taking those trees if one of the two following conditions is satisfied:

- 1. After receiving the report, the district manager gives notice to the person in writing that he or she has approved the butternut health assessor's report.
- 2. Thirty days or more elapse after the butternut health assessor's report is submitted to the district manager and no notice approving or refusing approval of the report is received by the person from the district manager.

(5) If, in the butternut health assessor's report, the assessor gives the opinion that one or more of the trees that is proposed to be killed, harmed or taken is not affected by butternut canker or that the degree of butternut canker affecting the trees that are proposed to be killed, harmed or taken is less than the degree described in subsection (4), the person is exempt from clause 9 (1) (a) of the Act for the purpose of killing, harming or taking those trees if all of the following conditions are satisfied:

- 1. The person may not kill, harm or take more than 10 of the butternut trees identified in the butternut health assessor's report as trees that are not affected by butternut canker or that are affected to a degree that is less than described in subsection (4).
- 2. A written planting plan must be prepared by or on behalf of the person that,
 - i. identifies a maximum of 10 trees among the butternut trees identified in the butternut health assessor's report that are proposed to be killed, harmed or taken,
 - ii. identifies the reasons why the butternut trees are proposed to be killed, harmed or taken,
 - iii. for each tree proposed to be killed or taken, provides for the planting of,
 - A. at least two butternut seedlings, if the tree proposed to be killed or taken is described in the butternut health assessor's report as shorter than breast height or less than three centimetres in diameter at breast height,
 - B. at least five butternut seedlings, if the tree proposed to be killed or taken is described in the butternut health assessor's report as at least three centimetres but less than 15 centimetres in diameter at breast height, and
 - C. at least 20 butternut seedlings, if the tree proposed to be killed or taken is described in the butternut health assessor's report as 15 centimetres or greater in diameter at breast height,
 - iv. for each tree proposed to be harmed, provides for the planting of,
 - A. at least one butternut seedling, if the tree proposed to be harmed is described in the butternut health assessor's report as shorter than breast height or less than three centimetres in diameter at breast height,
 - B. at least three butternut seedlings, if the tree proposed to be harmed is described in the butternut health assessor's report as at least three centimetres but less than 15 centimetres in diameter at breast height, and
 - C. at least 10 butternut seedlings, if the tree proposed to be harmed is described in the butternut health assessor's report as 15 centimetres or greater in diameter at breast height,
 - v. identifies the area and the address, if any, where the butternut seedlings will be planted and describes the physical characteristics of the planting site and the manner and timeframe in which they will be planted,
 - vi. provides for the planting of butternut seedlings to replace any seedlings planted under the planting plan that may die, and
 - vii. identifies the manner in which the butternut seedlings will be tended and monitored and the length of time for which they will be tended and monitored in that manner.
- 3. The person must give the planting plan to the district manager of the Ministry for the district in which the trees are located, along with the butternut health assessor's report, and either of the following conditions must be satisfied:
 - i. the district manager notifies the person in writing that he or she has approved both the butternut health assessor's report and the planting plan, or

- ii. thirty days have elapsed since the butternut health assessor's report and the planting plan were submitted to the district manager and no notice approving or refusing approval of the report and plan has been received by the person from the district manager.
- 4. An amendment may be made to the planting plan but must be made in writing and be approved by the district manager of the Ministry and must meet the requirements for a planting plan described in paragraph 2.
- 5. The trees that are killed or taken must be identified in the planting plan as trees proposed to be killed or taken, and the trees that are harmed must be identified in the planting plan as trees proposed to be harmed.
- 6. The person must plant the number of butternut seedlings specified in the planting plan in accordance with the planting plan.
- 7. Every tree planted under the planting plan must have been grown from seed which originated from the seed zone in which it is planted.
- 8. Every tree planted under the planting plan must be tended and monitored in accordance with the planting plan.
- 9. Not later than December 1 of each year in which the person monitors butternut trees under the planting plan, the person must give the district manager a report that sets out the following information for each butternut tree planted under the planting plan:
 - i. The date the tree was planted.
 - ii. The dates the tree was monitored during that year.
 - iii. The dates the tree was tended under the planting plan during that year and a description of the tending activities that were undertaken during that year.
 - iv. The health status of the tree, expressed as good, poor or dead.
 - v. Whether the tree shows evidence of butternut canker and, if so, a description of the extent to which the tree is affected by butternut canker.
- (6) A district manager of the Ministry may refuse to approve a butternut health assessor's report referred to in clause (2)
 - (a) if,
 - (a) the assessment was not carried out in accordance with the practices and requirements for such assessments set out in the document entitled "Butternut Assessment Guidelines: Assessment of Butternut Tree Health for the Purposes of the *Endangered Species Act, 2007*", that is published by the Ministry of Natural Resources, dated May 2011, as amended from time to time, and available to the public on the Ministry's website; or
 - (b) the district manager or another employee of the Ministry, for the purpose of examining the trees to which the report relates, requested permission to enter the property where the trees are located at a reasonable time, but permission was not given.
- (7) A district manager of the Ministry may refuse to approve a planting plan referred to in paragraph 2 of subsection (5) or an amendment to a planting plan referred to in paragraph 4 of subsection (5) if,
 - (a) the district manager is of the opinion that,
 - (i) one or more of the butternut trees proposed to be killed, harmed or taken according to the plan or amendment,
 - (A) demonstrates resistance to butternut canker,
 - (B) may be a source of genetic material that could demonstrate resistance to butternut canker or support butternut recovery, or
 - (C) may be significant to determining other sources of resistance to butternut canker,
 - (ii) the planting plan or amendment does not provide for butternut seedlings to be planted in an area that provides suitable growing conditions for butternut, or
 - (iii) the planting plan or amendment does not provide for butternut seedlings to be planted or tended in a suitable manner or timeframe;
 - (b) the district manager has previously approved another planting plan and,
 - (i) the two planting plans relate to the same area or to areas that are situated in close proximity to one another, and
 - (ii) the reasons for which the person is proposing to kill, harm or take butternut trees in both plans are the same or substantially the same; or

- (c) the district manager or another employee of the Ministry, for the purpose of examining the property where the planting plan provides for seedlings to be planted, requested permission to enter the property at a reasonable time, but permission was not given.
- (8) Despite the requirements of subsections (2), (4) and (5), clause 9 (1) (a) of the Act does not apply to a person who kills, harms or takes a butternut tree if the tree did not occur naturally but was cultivated and,
 - (a) the cultivation of the tree was not required by a condition of a permit issued under section 17 of the Act;
 - (b) the tree was not planted under a planting plan for the purpose of obtaining an exemption under that subsection; and
 - (c) the tree is killed by or at the direction of the owner or occupier of the land on which the tree is located.
- (9) Clause 9 (1) (b) of the Act does not apply to butternut trees and section 12 of this Regulation does not apply to the commercial cultivation of butternut trees.
- (10) Subsection 9 (1) of the Act does not apply to nuts from a butternut tree.

2. (1) Subsection 12 (1) of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of clause (c) and by revoking clause (d) and substituting the following:

- (d) not later than the date specified in subsection (1.1), the person gives the district manager of the Ministry written notice of,
 - (i) the person’s name, address, telephone number and e-mail address,
 - (ii) the species that the person intends to cultivate or is engaged in cultivating and the cultivar, if any, that the person intends to cultivate or is engaged in cultivating,
 - (iii) the source of the genetic material for the species that the person intends to cultivate or is engaged in cultivating, and
 - (iv) the location where the person intends to cultivate or is engaged in cultivating the species; and
- (e) the person promptly gives the district manager of the Ministry written notice of any change to the information referred to in clause (d).

(2) Section 12 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

- (1.1) The date referred to in clause (1) (d) is,
 - (a) the date the person begins commercial cultivation of the species, if the species was listed on the Species at Risk in Ontario List as an extirpated, endangered or threatened species before that date; or
 - (b) in any other case, the later of,
 - (i) the second anniversary of the date the species is listed on the Species at Risk in Ontario List as an extirpated, endangered or threatened species, and
 - (ii) July 1, 2013.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 294/11

pris en vertu de la

LOI DE 2007 SUR LES ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION

pris le 22 juin 2011
 déposé le 24 juin 2011
 publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 242/08
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 242/08 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'article 5 du Règlement de l'Ontario 242/08 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Noyer cendré

5. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«évaluateur de la santé des noyers cendrés» Personne ou membre d'une catégorie de personnes que désigne le ministre afin de déterminer si des noyers cendrés sont atteints du chancre du noyer cendré. («butternut health assessor»)

«plan de plantation» Le plan de plantation visé à la disposition 2 du paragraphe (5). («planting plan»)

«zone de semences» Zone de semences indiquée dans le document intitulé «Southern Ontario Tree Seed Zones» (Zones de semences des arbres du Sud de l'Ontario) qui est publié par le ministère des Richesses naturelles, daté de mai 2011 et mis à la disposition du public aux bureaux de district du ministère, à sa bibliothèque générale située à Peterborough ou sur son site Web. («seed zone»)

(2) L'alinéa 9 (1) a) de la Loi ne s'applique pas à la personne qui tue ou prend un noyer cendré ou qui lui nuit si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un rapport écrit qui satisfait aux exigences prévues au paragraphe (3) a été préparé au sujet de ce noyer cendré par un évaluateur de la santé des noyers cendrés;
- b) la personne a remis le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés au chef de district du ministère du district dans lequel le noyer cendré est situé;
- c) les conditions énoncées au paragraphe (4) ou (5) sont remplies.

(3) À l'égard de chaque noyer cendré qu'une personne se propose de tuer ou de prendre ou auquel elle se propose de nuire, le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés :

- a) en indique l'emplacement précis;
- b) en énonce le diamètre à hauteur de poitrine ou indique que le noyer cendré n'atteint pas cette hauteur;
- c) indique si, de l'avis de l'évaluateur, le noyer cendré est atteint du chancre du noyer cendré;
- d) si, de l'avis de l'évaluateur, le noyer cendré est atteint du chancre du noyer cendré, décrit le degré de l'atteinte du noyer cendré.

(4) Si, dans son rapport, l'évaluateur de la santé des noyers cendrés exprime l'avis qu'un ou plusieurs des noyers cendrés qu'il est proposé de tuer ou de prendre ou auxquels il est proposé de nuire sont atteints du chancre du noyer cendré à un point tel que leur maintien à leur emplacement actuel ne favoriserait pas la protection ou le rétablissement de l'espèce, la personne est soustraite à l'application de l'alinéa 9 (1) a) de la Loi pour ce qui est de tuer ou de prendre ces noyers cendrés ou de leur nuire si l'une ou l'autre des deux conditions suivantes est remplie :

1. Après avoir reçu le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés, le chef de district donne à la personne un avis écrit selon lequel il l'a approuvé.
2. Il s'écoule 30 jours ou plus après la remise du rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés au chef de district et la personne ne reçoit de ce dernier aucun avis approuvant ou refusant d'approuver le rapport.

(5) Si, dans son rapport, l'évaluateur de la santé des noyers cendrés exprime l'avis qu'un ou plusieurs des noyers cendrés qu'il est proposé de tuer ou de prendre ou auxquels il est proposé de nuire ne sont pas atteints du chancre du noyer cendré ou en sont atteints mais à un degré moindre que celui décrit au paragraphe (4), la personne est soustraite à l'application de l'alinéa 9 (1) a) de la Loi pour ce qui est de tuer ou de prendre ces noyers cendrés ou de leur nuire si toutes les conditions suivantes sont remplies :

1. La personne ne peut tuer ou prendre plus de 10 des noyers cendrés qui sont signalés dans le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés comme étant des arbres qui ne sont pas atteints du chancre du noyer cendré ou qui en sont atteints mais à un degré moindre que celui décrit au paragraphe (4) ni leur nuire.
2. Un plan de plantation écrit doit être préparé par la personne ou en son nom qui :
 - i. désigne un maximum de 10 noyers cendrés, parmi ceux qui sont signalés dans le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés, qu'il est proposé de tuer ou de prendre ou auxquels il est proposé de nuire,
 - ii. précise les raisons pour lesquelles il est proposé de tuer ou de prendre les noyers cendrés ou d'y nuire,
 - iii. à l'égard de chaque noyer cendré qu'il est proposé de tuer ou de prendre, prévoit la plantation :
 - A. d'au moins deux semis de noyer cendré, si le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés indique que le noyer cendré n'atteint pas la hauteur de poitrine ou que son diamètre à cette hauteur est inférieur à trois centimètres,
 - B. d'au moins cinq semis de noyer cendré, si le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés indique que le diamètre à hauteur de poitrine du noyer cendré est d'au moins trois centimètres mais inférieur à 15 centimètres,

- C. d'au moins 20 semis de noyer cendré, si le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés indique que le diamètre à hauteur de poitrine du noyer cendré est de 15 centimètres ou plus;
- iv. à l'égard de chaque noyer cendré auquel il est proposé de nuire, prévoit la plantation :
- A. d'au moins un semis de noyer cendré, si le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés indique que le noyer cendré n'atteint pas la hauteur de poitrine ou que son diamètre à cette hauteur est inférieur à trois centimètres,
- B. d'au moins trois semis de noyer cendré, si le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés indique que le diamètre à hauteur de poitrine du noyer cendré est d'au moins trois centimètres mais inférieur à 15 centimètres,
- C. d'au moins 10 semis de noyer cendré, si le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés indique que le diamètre à hauteur de poitrine du noyer cendré est de 15 centimètres ou plus,
- v. précise l'aire et l'adresse, s'il y en a une, où les semis de noyer cendré seront plantés, les caractéristiques physiques du lieu de plantation ainsi que le mode et le délai de plantation de ceux-ci,
- vi. prévoit la plantation de semis de noyer cendré destinés à remplacer ceux plantés dans le cadre du plan de plantation qui sont susceptibles de mourir,
- vii. précise la manière dont les semis de noyer cendré seront entretenus et surveillés ainsi que la durée de cet entretien et de cette surveillance.
3. La personne doit remettre le plan de plantation avec le rapport de l'évaluateur de la santé des noyers cendrés, au chef de district du ministère du district dans lequel les noyers cendrés sont situés, et l'une ou l'autre des conditions suivantes doit être remplie :
- i. le chef de district avise la personne par écrit qu'il a approuvé le rapport et le plan de plantation,
- ii. il s'est écoulé 30 jours depuis la remise du rapport et du plan de plantation au chef de district et la personne n'a reçu de ce dernier aucun avis approuvant ou refusant d'approuver le rapport et le plan.
4. Des modifications peuvent être apportées au plan de plantation, mais elles doivent être sous forme écrite et être approuvées par le chef de district du ministère et doivent satisfaire aux exigences énoncées à la disposition 2 qui s'appliquent à un plan de plantation.
5. Les noyers cendrés qui sont tués ou pris doivent être signalés dans le plan de plantation comme noyers cendrés qu'il est proposé de tuer ou de prendre, et ceux auxquels il est nuï doivent y être signalés comme noyers cendrés auxquels il est proposé de nuire.
6. La personne doit planter, conformément au plan de plantation, le nombre de semis de noyer cendré qui y est précisé.
7. Chaque noyer cendré planté dans le cadre du plan de plantation doit être issu d'une semence qui provient de la zone de semences dans laquelle il est planté.
8. Chaque noyer cendré planté dans le cadre du plan de plantation doit être entretenu et surveillé conformément à ce plan.
9. Au plus tard le 1^{er} décembre de chaque année dans laquelle elle surveille des noyers cendrés conformément au plan de plantation, la personne doit remettre au chef de district un rapport qui donne les renseignements suivants à l'égard de chaque noyer cendré planté dans le cadre de ce plan :
- i. La date de plantation du noyer cendré.
- ii. Les dates auxquelles le noyer cendré a été surveillé au cours de cette année.
- iii. Les dates auxquelles le noyer cendré a été entretenu conformément au plan de plantation au cours de cette année, ainsi qu'une description des activités d'entretien exercées au cours de cette année.
- iv. L'état de santé du noyer cendré exprimé par une cote (bon, mauvais, arbre mort).
- v. La question de savoir si le noyer cendré présente des signes d'atteinte par le chancre du noyer cendré et, si tel est le cas, une description du degré de l'atteinte.
- (6) Un chef de district du ministère peut refuser d'approuver le rapport d'un évaluateur de la santé des noyers cendrés visé à l'alinéa (2) a) si, selon le cas :
- a) l'évaluation n'a pas été effectuée conformément aux pratiques et aux exigences s'appliquant à de telles évaluations, énoncées dans le document intitulé «Ligne directrice pour l'évaluation du noyer cendré. Évaluation de la santé du noyer cendré aux fins de la *Loi de 2007 sur les espèces en voie de disparition*», publié par le ministère des Richesses naturelles en mai 2011 et dans ses versions successives, et mis à la disposition du public sur le site Web du ministère;

b) le chef de district ou un autre employé du ministère a demandé, dans le but d'examiner les noyers cendrés faisant l'objet du rapport, la permission de pénétrer à une heure raisonnable dans le bien où ils sont situés, et cette permission a été refusée.

(7) Un chef de district du ministère peut refuser d'approuver le plan de plantation visé à la disposition 2 du paragraphe (5) ou une modification de ce plan visée à la disposition 4 de ce même paragraphe si, selon le cas :

a) le chef de district est d'avis :

(i) soit qu'un ou plusieurs des noyers cendrés qu'il est proposé de tuer ou de prendre ou auxquels il est proposé de nuire selon le plan ou la modification ont une des caractéristiques suivantes :

(A) ils démontrent une résistance au chancre du noyer cendré,

(B) ils peuvent être une source de matériel génétique susceptible de démontrer une résistance au chancre du noyer cendré ou de favoriser le rétablissement de l'espèce,

(C) ils peuvent être importants pour déterminer d'autres sources de résistance au chancre du noyer cendré,

(ii) soit que le plan de plantation ou la modification ne prévoit pas la plantation de semis de noyer cendré dans une aire qui offre des conditions de croissance favorables au noyer cendré,

(iii) soit que le plan de plantation ou la modification ne prévoit pas la plantation ou l'entretien de semis de noyer cendré d'une manière ou dans un délai convenable;

b) le chef de district a approuvé antérieurement un autre plan de plantation et les conditions suivantes sont réunies :

(i) les deux plans se rapportent à la même aire, ou à des aires qui sont situées à proximité immédiate l'une de l'autre,

(ii) les raisons pour lesquelles la personne se propose, dans les deux plans, de tuer ou de prendre des noyers cendrés ou de leur nuire sont les mêmes ou essentiellement les mêmes;

c) dans le but d'examiner le bien où le plan de plantation prévoit la plantation de semis, le chef de district ou un autre employé du ministère a demandé la permission de pénétrer dans le bien à une heure raisonnable, mais cette permission a été refusée.

(8) Malgré les exigences prévues aux paragraphes (2), (4) et (5), l'alinéa 9 (1) a) de la Loi ne s'applique pas à la personne qui tue ou prend un noyer cendré ou qui lui nuit si le noyer cendré n'a pas crû à l'état naturel mais a été cultivé et que, à la fois :

a) les conditions d'un permis délivré en vertu de l'article 17 de la Loi n'exigeaient pas la culture du noyer cendré;

b) le noyer cendré n'a pas été planté dans le cadre d'un plan de plantation dans le but d'obtenir une exemption aux termes de ce paragraphe;

c) le noyer cendré est tué par le propriétaire ou l'occupant du bien-fonds sur lequel il est situé ou sur ses directives.

(9) L'alinéa 9 (1) b) de la Loi ne s'applique pas aux noyers cendrés et l'article 12 du présent règlement ne s'applique pas à la culture commerciale des noyers cendrés.

(10) Le paragraphe 9 (1) de la Loi ne s'applique pas aux noix d'un noyer cendré.

2. (1) L'alinéa d) du paragraphe 12 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) au plus tard à la date précisée au paragraphe (1.1), la personne remet au chef de district du ministère un avis écrit donnant les renseignements suivants :

(i) les nom, adresse, numéro de téléphone et adresse électronique de la personne,

(ii) l'espèce à la culture de laquelle la personne compte se livrer ou se livre et le cultivar, le cas échéant, à la culture duquel la personne compte se livrer ou se livre,

(iii) la source du matériel génétique relatif à l'espèce à la culture de laquelle la personne compte se livrer ou se livre,

(iv) l'emplacement où la personne compte se livrer ou se livre à la culture de l'espèce;

e) la personne remet promptement au chef de district du ministère un avis écrit de toute modification des renseignements visés à l'alinéa d).

(2) L'article 12 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) La date mentionnée à l'alinéa (1) d) est :

a) la date où la personne se met à la culture commerciale de l'espèce, si celle-ci a été inscrite sur la Liste des espèces en péril en Ontario comme espèce disparue de l'Ontario, en voie de disparition ou menacée avant cette date;

b) dans les autres cas, celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

- (i) le deuxième anniversaire de la date à laquelle l'espèce est inscrite sur la Liste des espèces en péril en Ontario comme espèce disparue de l'Ontario, en voie de disparition ou menacée,
- (ii) le 1^{er} juillet 2013.

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2011 et du jour de son dépôt.

28/11

ONTARIO REGULATION 295/11
made under the
EMPLOYMENT STANDARDS ACT, 2000

Made: June 22, 2011
Filed: June 24, 2011
Published on e-Laws: June 28, 2011
Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 289/01
(Enforcement)

Note: Ontario Regulation 289/01 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. The Table to section 2 of Ontario Regulation 289/01 is amended by adding the following:

Quebec	Commission des normes du travail
--------	----------------------------------

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 295/11
pris en vertu de la
LOI DE 2000 SUR LES NORMES D'EMPLOI

pris le 22 juin 2011
déposé le 24 juin 2011
publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 289/01
(Application)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 289/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le tableau de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 289/01 est modifié par adjonction de ce qui suit :

Québec	Commission des normes du travail
--------	----------------------------------

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2011 et du jour de son dépôt.

28/11

ONTARIO REGULATION 296/11
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: June 22, 2011
Filed: June 24, 2011
Published on e-Laws: June 28, 2011
Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending Reg. 854 of R.R.O. 1990
(Mines and Mining Plants)

Note: Regulation 854 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 11 of Regulation 854 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

11. (1) Employers in the following types of mines and mining plants shall establish and maintain the following training programs:

1. Hard rock underground mine,
 - i. Common Core for Basic Underground Hard Rock Miner (Program #P770010),
 - ii. Specialty Modules for Underground Hard Rock Miner (Program #P770010),
 - iii. Common Core for First Line Underground Mine Supervisor — Underground Hard Rock Mining (Program #P770121).
2. Soft rock underground mine,
 - i. Common Core for Basic Underground Soft Rock Miner (Program #P770130),
 - ii. Specialty Modules for Underground Soft Rock Miner (Program #P770130),
 - iii. Common Core for First Line Underground Mine Supervisor — Underground Soft Rock Mining (Program #P770131).
3. Mill process operation,
 - i. Common Core for Basic Mill Process Operator — Mineral Ore (Program #P810050),
 - ii. Specialty Modules for Mill Process Operator — Mineral Ore (Program #P810050).
4. Mines and mining plants other than hard rock underground mines, soft rock underground mines, and mill, smelter and refinery process operations,
 - i. Common Core module for Generic First Line Supervisor — Surface Mining, Surface and Underground Diamond Drilling Operations, and Underground and Surface Mining Trades (Program #P770141).

(2) An employer shall train each worker in the modules of the programs described in subsection (1) appropriate for that worker.

(3) The employer shall ensure that a worker completes all of the modules of the appropriate basic common core program before work covered by that program is assigned to the worker.

(4) The employer shall ensure that a worker completes all of the modules of the appropriate supervisor's common core program within 12 months after the worker begins performing supervisory duties.

(5) The employer shall ensure that a worker completes a specialty module within 12 months after the worker begins performing work covered by that module.

(6) Subsections (2) to (5) do not apply to a worker with respect to a module if the worker,

- (a) successfully completed the module before being employed by the employer and gives the employer proof of successful completion; or
- (b) was accredited under a predecessor of this section and gives the employer proof of accreditation.

(7) A worker who would otherwise be required to be trained in the program described in subparagraph 1 iii of subsection (1) is not required to be trained in that program if he or she completed Program #P770120 (Common Core for First Line Production Supervisors, Underground Hard Rock Mining) on or before April 1, 2007.

(8) A document issued by the Ministry of Training, Colleges and Universities showing that a worker has successfully completed a module of a program referred to in subsection (1) or (7) is conclusive proof for the purposes of this section of the worker's successful completion of the module.

2. (1) Subsection 11.1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Employers engaged in the following types of mining operations shall establish and maintain the following training programs:

1. Underground diamond drilling operations,
 - i. Common Core for Underground Diamond Driller — Helper Level (Program #P770150),
 - ii. Common Core for Underground Diamond Driller — Runner Level (Program #P770150).
2. Surface diamond drilling operations,
 - i. Common Core for Surface Diamond Driller — Helper Level (Program #P770200),
 - ii. Common Core for Surface Diamond Driller — Runner Level (Program #P770200).

(2) Subsection 11.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “each full-time worker” and substituting “each worker”.

(3) Subsection 11.1 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A document issued by the Ministry of Training, Colleges and Universities showing that a worker has successfully completed a module of a program referred to in subsection (1) is conclusive proof for the purposes of this section of the worker's successful completion of the module.

3. (1) Subsections 11.2 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Employers engaged in surface mine operations shall establish and maintain the following training programs:

1. Common Core for Surface Miner (Program #770210).
2. Specialty Modules for Surface Miner (Program #770210).

(2) An employer shall train each worker in the modules of the programs described in subsection (1) appropriate for that worker.

(2.1) The employer shall ensure that a worker completes all of the common core modules within 12 months after the worker begins performing work covered by those modules.

(2) Subsection 11.2 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Subsection (2) does not apply to a worker with respect to a module if the worker successfully completed the module before being employed by the employer.

(3) Section 11.2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4.1) The employer shall ensure that a worker completes a specialty module described in subsection (1) within 12 months after the worker begins performing work covered by that module.

(4) Subsection 11.2 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) A document issued by the Ministry of Training, Colleges and Universities showing that a worker has successfully completed a module of a program referred to in subsection (1) is conclusive proof for the purposes of this section of the worker's successful completion of the module.

4. (1) Subsection 11.2.1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) An employer shall train each worker in the program described in subsection (1), as appropriate for that worker.

(2.1) The employer shall ensure that a worker completes all of the modules of the program described in subsection (1) within 12 months after the worker begins performing work covered by those modules.

(2) Subsection 11.2.1 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A document issued by the Ministry of Training, Colleges and Universities showing that a worker has successfully completed a module of the program referred to in subsection (1) is conclusive proof for the purposes of this section of the worker's successful completion of the module.

5. (1) Subsection 11.2.2 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) An employer shall train each worker in the modules of the programs described in subsection (1) appropriate for that worker.

(2.1) The employer shall ensure that a worker completes all of the modules of the appropriate program within 12 months after the worker begins performing work covered by those modules.

(2) Subsection 11.2.2 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A document issued by the Ministry of Training, Colleges and Universities showing that a worker has successfully completed a module of the program referred to in subsection (1) is conclusive proof for the purposes of this section of the worker's successful completion of the module.

6. The Regulation is amended by adding the following section:

11.2.3 The training programs described in sections 11 to 11.2.2 must be developed jointly by labour and management in the mining industry and the Ministry of Training, Colleges and Universities and must be approved by the Director.

7. Subsections 17 (1) to (6) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Mine rescue stations may be established, equipped, operated and maintained, as the Minister may direct, by an entity specified by the Minister that, in the opinion of the Minister, is qualified to perform those functions.

(2) An entity specified under subsection (1) shall,

(a) appoint mine rescue officers; and

(b) establish mine rescue crews.

(3) Mine rescue officers shall,

(a) administer mine rescue stations;

(b) train mine rescue crew members; and

(c) ensure that each mine rescue crew member is competent to perform and physically capable of performing the functions of a mine rescue crew member.

(4) The owner of a mine shall make available, at the owner's expense,

(a) an adequate number of workers to be taught and trained in mine rescue work; and

(b) training facilities and adequate storage for training materials and equipment.

8. Subsections 107 (4) and (5) of the Regulation are revoked.

9. The Regulation is amended by adding the following section:

107.1 (1) An employer shall establish written procedures for work performed on tire and wheel assemblies.

(2) The procedures shall address the hazards associated with the work in a manner that protects the health and safety of workers.

(3) Where possible, the procedures shall require the use of devices to protect the health and safety of workers.

(4) An employer shall train workers in work performed on tire and wheel assemblies and in the procedures established under subsection (1) before the workers perform that kind of work.

10. Subsection 170 (2) of the Regulation is revoked.

11. The Regulation is amended by adding the following section:

181.1 Sections 182, 183, 183.1 and 183.2 apply only with respect to work done in underground mines.

12. (1) Subsections 182 (1) and (1.1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Diesel-powered equipment shall not be used in an underground mine unless a form obtained from the Ministry has been completed with information relating to the equipment and the completed form is readily available at the mine site.

(2) Subsections 182 (5) and (6) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(5) An employer shall ensure that the undiluted exhaust emissions from diesel-powered equipment contain less than 600 parts per million by volume of carbon monoxide.

13. Subsection 183.1 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) The flow of air must,

(a) reduce the time-weighted average exposure of a worker to total carbon to not more than 0.4 milligrams per cubic metre of air; or

(b) reduce the time-weighted average exposure of a worker to elemental carbon, multiplied by 1.3, to not more than 0.4 milligrams per cubic metre of air.

14. (1) Paragraph 3 of subsection 183.2 (1) of the Regulation is amended by striking out “respirable combustible dust” and substituting “total carbon”.

(2) Section 183.2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) The employer shall ensure that the following rules are complied with in relation to tests conducted under paragraph 2 of subsection (1):

1. The employer shall develop and implement testing measures and procedures in consultation with the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, and shall take into consideration any recommendations made by the committee or representative.
2. Each individual piece of equipment must be tested under consistent conditions so that results from different tests can be compared.
3. Testing must be carried out, as far as is practical, on equipment under full load.

(3) Subsection 183.2 (3) of the Regulation is amended by striking out “paragraph 3 of subsection (1)” and substituting “paragraphs 2 and 3 of subsection (1)”.

(4) Subsection 183.2 (4) of the Regulation is amended by striking out “subsections 183.1 (4) and (5)” in the portion before clause (a) and substituting “subsection 183.1 (4) or clause 183.1 (5) (a)”.

(5) Clause 183.2 (4) (c) of the Regulation is amended by striking out “subsections 183.1 (4) and (5)” at the end and substituting “subsection 183.1 (4) or clause 183.1 (5) (a)”.

15. The form to subsection 195 (15) is amended by striking out “qualified medical practitioner” and substituting “physician”.

16. The Regulation is amended by adding the following section:

226.1 (1) Every drum hoist in a mine that is regularly used to transport persons in a cage or skip must be equipped with a slack rope protection system that,

- (a) will interrupt the safety circuit when activated; and
 - (b) is effective over the entire operating length of the shaft.
- (2) Subsection (1) does not apply to a drum hoist that was installed at or relocated within a mine before January 1, 2012.

17. Subsection 237 (12) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (12) No person shall ride on the rim of a bucket.
- (12.1) A person who is being transported by a bucket shall ride inside the bucket.

18. The form to subsection 238 (4) is amended by striking out “legally qualified medical practitioner” and substituting “physician”.

19. (1) Subclause 248 (2) (d) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (i) the hoisting rope of a drum hoist at the drum spout and at the attachments to the drum, and

(2) Subsection 248 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) The portion of the hoisting rope and tail rope that is within a wedge attachment of a friction hoist shall be examined at least once after every 18 months of service and shall be cut off when an examination reveals that,

- (a) there are one or more broken wires;
 - (b) there is advanced corrosion;
 - (c) there is excessive pitting; or
 - (d) there is excessive deformation of one or more wires.
- (6.1) The portion of the hoisting rope and tail rope that is within a socket attachment of a friction hoist shall be cut off,
- (a) after 24 months of service, in the case of tail rope within a resin socket attachment;
 - (b) after 18 months of service, in all other cases.

20. Part XI of the Regulation is amended by adding the following section:

293.1 (1) In this section,

“dBA” means a measure of sound level in decibels using a reference sound pressure of 20 micropascals when measured on the A-weighting network of a sound level meter;

“decibel” means a unit of measurement of sound pressure level that is equal to 20 times the logarithm to the base 10 of the ratio of the pressure of a sound, divided by the reference pressure of 20 micropascals;

“equivalent sound exposure level” is the steady sound level in dBA which, if present in a workplace for eight hours in a day, would contain the same total energy as that generated by the actual and varying sound levels to which a worker is exposed in his or her total work day, determined in accordance with the formula set out in subsection (2).

(2) The formula for determining the equivalent sound exposure level is as follows:

$$L_{ex,8} = 10 \text{Log}_{10} \left(\frac{[\sum_{i=1}^n (t_i \times 10^{0.1\text{SPL}_i})]}{8} \right)$$

where,

$L_{ex,8}$ is the equivalent sound exposure level in 8 hours,

Σ is the sum of the values in the enclosed expression for all activities from $i = 1$ to $i = n$,

i is a discrete activity of a worker exposed to a sound level,

t_i is the duration in hours of i ,

SPL_i is the sound level of i in dBA,

n is the total number of discrete activities in the worker's total workday.

(3) Every employer shall take all measures reasonably necessary in the circumstances to protect workers from exposure to hazardous sound levels.

(4) The protective measures shall include the provision and use of engineering controls, work practices and, subject to subsection (7), personal protective equipment.

(5) Any measurement of sound levels in the workplace that is done in order to determine what protective measures are appropriate shall be done without regard to any use of personal protective equipment.

(6) Without limiting the generality of subsections (3) and (4), every employer shall ensure that no worker is exposed to a sound level greater than an equivalent sound exposure level of 85 dBA, $L_{ex,8}$.

(7) Except in the circumstances set out in subsections (8) and (9), the employer shall protect workers from exposure to a sound level greater than the limit described in subsection (6) without requiring them to use and wear personal protective equipment.

(8) If this subsection applies, workers shall wear and use personal protective equipment appropriate in the circumstances to protect them from exposure to a sound level greater than the limit described in subsection (6).

(9) Subsection (8) applies if engineering controls are required by subsections (3) and (4) and,

(a) are not in existence or are not obtainable;

(b) are not reasonable or not practical to adopt, install or provide because of the duration or frequency of the exposures or because of the nature of the process, operation or work;

(c) are rendered ineffective because of a temporary breakdown of such controls; or

(d) are ineffective to prevent, control or limit exposure because of an emergency.

21. Form 1 of the Regulation is revoked.

Commencement

22. This Regulation comes into force on January 1, 2012.

28/11

ONTARIO REGULATION 297/11

made under the

INSURANCE ACT

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011Amending O. Reg. 347/04
(Agents)

Note: Ontario Regulation 347/04 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 4 (3) of Ontario Regulation 347/04 is revoked and the following substituted:

- (3) An individual shall be granted a licence even if he or she does not meet the qualifications described in clause (1) (d), (e) or (f) if,
- (a) the individual is a resident of a province, other than Ontario, or territory of Canada that is a party to the Agreement on Internal Trade as defined in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;
 - (b) the individual produces a certificate in good standing from the authority that licences or regulates insurance agents in the province or territory in which the individual resides that certifies that the individual is licensed for the class of insurance for which the application is made;
 - (c) the individual demonstrates knowledge of matters applicable to practising as an insurance agent in Ontario, if this is required by the Superintendent of all applicants under this subsection, and if so required, in the manner required by the Superintendent, which shall not include material additional training, experience, examinations or assessments; and
 - (d) the individual complies with any requirements for insurance agents that are listed on the website of the Ministry of Training, Colleges and Universities or other website specified in a regulation made under the *Ontario Labour Mobility Act, 2009* pursuant to subsection 9 (3) of that Act.
- (4) Despite subsection (3), if an individual's certificate referred to in clause (3) (b) is subject to a condition, the Superintendent may,
- (a) impose an equivalent condition on the agent's licence issued to the individual; or
 - (b) refuse to issue an agent's licence to the individual, if the Superintendent cannot impose an equivalent condition on the agent's licence.
- (5) An individual may be granted a licence even if he or she does not meet the qualifications described in clause (1) (d), (e) or (f) if,
- (a) the individual is a resident of a state of the United States;
 - (b) the individual produces a certificate in good standing from the authority that licences or regulates insurance agents in the state in which the individual resides that certifies that the individual is licensed for the class of insurance for which the application is made; and
 - (c) the individual demonstrates knowledge of matters applicable to practising as an insurance agent in Ontario, if required by the Superintendent, and if so required, in the manner required by the Superintendent.

2. The Regulation is amended by adding the following section:**Change in agent's contact information**

5.1 An agent licensed under this Regulation shall, if the agent's mailing address, e-mail address, telephone number or fax number changes, provide the Superintendent with the new address or number within five days after the change is effective.

Commencement**3. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2011 and the day this Regulation is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 297/11

pris en vertu de la

LOI SUR LES ASSURANCES

pris le 22 juin 2011

déposé le 24 juin 2011

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 347/04

(Agents)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 347/04 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 4 (3) du Règlement de l'Ontario 347/04 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Un permis doit être délivré au particulier qui ne possède pas les qualités requises énoncées à l'alinéa (1) d), e) ou f) si celui-ci réunit les conditions suivantes :

- a) il réside dans une province ou un territoire du Canada, autre que l'Ontario, qui est partie à l'Accord sur le commerce intérieur, au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*;
- b) il présente une attestation en règle de l'organisme qui réglemente les agents d'assurance ou leur délivre leur permis dans la province ou le territoire où il réside portant qu'il est titulaire d'un permis dans la catégorie d'assurance visée par la demande;
- c) il démontre une connaissance des questions applicables à l'exercice de la profession d'agent d'assurance en Ontario, si le surintendant l'exige de tous les auteurs d'une demande dans le cadre du présent paragraphe et, le cas échéant, le démontre de la façon qu'exige le surintendant, laquelle ne doit pas entraîner d'exigences significatives de formation, d'expérience, d'examens ou d'évaluations supplémentaires;
- d) il satisfait aux exigences applicables aux agents d'assurance mentionnées sur le site Web du ministère de la Formation et des Collèges et Universités ou sur tout autre site Web indiqué dans un règlement pris en vertu de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*, conformément au paragraphe 9 (3) de cette loi.

(4) Malgré le paragraphe (3), si l'attestation d'un particulier visée à l'alinéa (3) b) est assortie d'une condition, le surintendant peut :

- a) soit assortir d'une condition équivalente le permis d'agent délivré au particulier;
- b) soit refuser de délivrer un permis d'agent au particulier, si le surintendant ne peut pas l'assortir d'une condition équivalente.

(5) Un permis peut être délivré au particulier qui ne possède pas les qualités requises énoncées à l'alinéa (1) d), e) ou f) si celui-ci réunit les conditions suivantes :

- a) il réside dans un État américain;
- b) il présente une attestation en règle de l'organisme qui réglemente les agents d'assurance ou leur délivre leur permis dans l'État où il réside portant qu'il est titulaire d'un permis dans la catégorie d'assurance visée par la demande;
- c) il démontre une connaissance des questions applicables à l'exercice de la profession d'agent d'assurance en Ontario, si le surintendant l'exige et, le cas échéant, le démontre de la façon qu'exige le surintendant.

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**Changement des coordonnées de l'agent**

5.1 L'agent titulaire d'un permis délivré en application du présent règlement dont l'adresse postale, l'adresse électronique, le numéro de téléphone ou le numéro de télécopieur change, fournit au surintendant la nouvelle adresse ou le nouveau numéro dans les cinq jours qui suivent la prise d'effet du changement.

Entrée en vigueur**3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2011 et du jour de son dépôt.**

28/11

ONTARIO REGULATION 298/11

made under the

PENSION BENEFITS ACT

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 178/11

(Solvency Funding Relief for Certain Public Sector Pension Plans)

Note: Ontario Regulation 178/11 has not previously been amended.

1. Items 5 and 7 of Schedule 1 to Ontario Regulation 178/11 are revoked and the following substituted:

5.	0324616	Pension Plan for Professional Staff of University of Guelph	August 1, 2010
----	---------	---	----------------

.

7.	0329763	York University Pension Plan	December 31, 2010
----	---------	------------------------------	-------------------

Commencement**2. This Regulation is deemed to have come into force on May 20, 2011.**

28/11

ONTARIO REGULATION 299/11

made under the

MINISTRY OF HEALTH AND LONG-TERM CARE ACT

Made: May 19, 2011

Approved: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Revoking Reg. 792 of R.R.O. 1990

(Physiotherapy Bursaries)

Note: Regulation 792 has not previously been amended.

Revocation**1. Regulation 792 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.****Commencement****2. This Regulation comes into force on July 1, 2011.**

Made by:

DEBORAH DRAKE MATTHEWS
Minister of Health and Long-Term Care

Date made: May 19, 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 300/11

made under the

MINISTRY OF HEALTH AND LONG-TERM CARE ACT

Made: May 19, 2011

Approved: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011**REVOKING VARIOUS REGULATIONS**

Note: Regulations 791 and 793 have previously been amended. For the legislative history of the Regulations, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

Revocations**1. The following regulations are revoked:**

1. Regulation 791 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.
2. Regulation 793 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

Commencement

2. This Regulation comes into force on July 1, 2011.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 300/11

pris en vertu de la

LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SOINS DE LONGUE DURÉE

pris le 19 mai 2011

approuvé le 22 juin 2011

déposé le 24 juin 2011

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011**ABROGEANT DIVERS RÈGLEMENTS**

Remarque : Les règlements 791 et 793 ont été modifiés antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Abrogations**1. Les règlements suivants sont abrogés :**

1. Le Règlement 791 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.
2. Le Règlement 793 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2011.

Made by:

Pris par :

La ministre de la Santé et des Soins de longue durée,

DEBORAH DRAKE MATTHEWS
Minister of Health and Long-Term Care

Date made: May 19, 2011.

Pris le : 19 mai 2011.

ONTARIO REGULATION 301/11

made under the

ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011Amending O. Reg. 134/98
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 38 (1) of Ontario Regulation 134/98 is revoked and the following substituted:

(1) Subject to subsections (2) and (3), the prescribed limit for assets for a benefit unit, for the purposes of clause 7 (3) (b) of the Act, is equal to,

- (a) if the applicant or recipient is a single person, \$599;
- (b) if the applicant or recipient has a spouse included in the benefit unit and there are no other dependants, \$1,032;
- (c) if the applicant or recipient has a spouse included in the benefit unit and there are one or more other dependants, \$1,722 for the applicant or recipient, the spouse and one other dependant plus \$500 for each additional dependant;
- (d) if the applicant or recipient has no spouse included in the benefit unit and there are one or more dependants, \$1,645 for the applicant or recipient and one dependant plus \$500 for each additional dependant; and
- (e) if the applicant or recipient is a person to whom subsection 11 (2) or (4) applies, \$500 for each dependent child.

2. (1) The Table to paragraph 1 of subsection 41 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or Older	Dependants 0-17 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$227	\$448
1	0	1	347	448
	1	0	561	588
2	0	2	347	448
	1	1	561	588
	2	0	701	744
3	0	3	347	448
	1	2	561	588
	2	1	701	744
	3	0	858	901

For each additional dependant:
add \$157 if the dependant is 18 years of age or older,
or \$0 if the dependant is 0-17 years of age.

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 41 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$156	\$232
1	257	278
2	299	323

For each additional dependant, add \$45.

(3) Paragraph 5 of subsection 41 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$36” and substituting “\$37”.**3. The Table to paragraph 2 of subsection 42 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

TABLE

Benefit Unit Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$372
2	584
3	634
4	688
5	742
6 or more	769

4. Subsection 43 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$130” and substituting “\$132”.

5. (1) The Table to paragraph 1 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or Older	Dependants 0-17 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$409	\$625
1	0	1	572	681
	1	0	680	717
2	0	2	636	734
	1	1	744	770
	2	0	786	804
3	0	3	696	787
	1	2	804	823
	2	1	846	857
	3	0	882	891

For each additional dependant of a sole support parent:
 add \$105 if the dependant is 18 years of age or older,
 add \$60 if the dependant is 0-17 years of age.
 Otherwise, for each additional dependant:
 add \$90 if the dependant is 18 years of age or older,
 add \$53 if the dependant is 0-17 years of age.

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$156	\$232
1	248	261
2	287	300
3	326	341

For each additional dependant, add \$42.

(3) Paragraph 4 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$36” and substituting “\$37”.

(4) Paragraph 5 of subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. \$62 (Special Boarder Allowance).

(5) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of subsection 44 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. An amount for dependants of the dependant determined in accordance with the following Table:

TABLE

Number of Dependants of the Dependant	Maximum Amount
1	\$330
2	379
3	433
4	486
5 or more	513

2. If the applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year-round road access, an additional amount equal to the sum of \$100 for the first dependant of the dependant, \$42 for the second dependant of the dependant and \$44 for any subsequent dependant of the dependant.

(6) The Table to paragraph 1 of subsection 44 (2) of the Regulation, as made by subsection (5), is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants of the Dependand	Maximum Amount
1	\$332
2	382
3	436
4	490
5 or more	517

(7) Paragraph 2 of subsection 44 (2) of the Regulation, as remade by subsection (5), is revoked and the following substituted:

2. If the applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year-round road access, an additional amount equal to the sum of \$101 for the first dependant of the dependant, \$42 for the second dependant of the dependant and \$45 for any subsequent dependants of the dependant.

(8) The Table to paragraph 1 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or Older	Dependants 0-17 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$227	\$448
1	0	1	347	448
	1	0	561	588
2	0	2	347	448
	1	1	561	588
	2	0	701	744

For each additional dependant:
add \$157 if the dependant is 18 years of age or older,
or \$0 if the dependant is 0-17 years of age.

(9) The Table to paragraph 2 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$156	\$232
1	257	278
2	299	323

For each additional dependant, add \$45.

(10) Paragraph 4 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. \$62 (Special Boarder Allowance).

6. (1) Subsection 44.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “and” at the clause (a) and by revoking clause (b) and substituting the following:

- (b) not less than the sum of \$130 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after November 30, 2010 and before December 1, 2011; and
- (c) not less than the sum of \$132 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after November 30, 2011.

(2) Subsection 44.1 (3) of the Regulation is amended by striking out “\$130” and substituting “\$132”.

7. The Table to subparagraph 1 ii of section 51 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or Older	Dependants 0-17 Years	Recipient	Recipient and Spouse
0	0	0	\$227	\$448
1	0	1	347	448
	1	0	561	588
2	0	2	347	448
	1	1	561	588
	2	0	701	744

For each additional dependant:
add \$157 if the dependant is 18 years of age or older,
or \$0 if the dependant is 0-17 years of age.
The amount attributable to a dependent child shall be reduced by 50 per cent where budgetary requirements for the child were reduced under section 44.2.

8. Paragraph 5 of subsection 55 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$73” and substituting “\$74”.

9. Clauses 57 (5) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (a) \$312 for the first child and \$254 for each additional child if the adult applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year round road access;
- (b) \$247 for the first child and \$200 for each additional child if clause (a) does not apply;

Commencement

10. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on December 1, 2011.

(2) Subsection 5 (5) comes into force on August 1, 2011.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 301/11

pris en vertu de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 22 juin 2011

déposé le 24 juin 2011

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 38 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le plafond prescrit de l'avoir d'un groupe de prestataires, pour l'application de l'alinéa 7 (3) b) de la Loi, correspond à ce qui suit :

- a) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne seule, 599 \$;
- b) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il n'y a aucune autre personne à charge, 1 032 \$;
- c) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a une ou plusieurs autres personnes à charge, 1 722 \$ pour l'auteur de la demande ou le bénéficiaire, le conjoint et une autre personne à charge plus 500 \$ pour chaque personne à charge supplémentaire;
- d) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a une ou plusieurs personnes à charge, 1 645 \$ pour l'auteur de la demande ou le bénéficiaire et une personne à charge plus 500 \$ pour chaque personne à charge supplémentaire;

e) si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne à qui s'applique le paragraphe 11 (2) ou (4), 500 \$ pour chaque enfant à charge.

2. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 41 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	227 \$	448 \$
1	0	1	347	448
	1	0	561	588
2	0	2	347	448
	1	1	561	588
	2	0	701	744
3	0	3	347	448
	1	2	561	588
	2	1	701	744
	3	0	858	901

Pour chaque personne à charge supplémentaire :
ajouter 157 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus,
ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 41 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	156 \$	232 \$
1	257	278
2	299	323

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 45 \$.

(3) La disposition 5 du paragraphe 41 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «37 \$» à «36 \$».

3. Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 42 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de membres dans le groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	372 \$
2	584
3	634
4	688
5	742
6 ou plus	769

4. Le paragraphe 43 (1) du Règlement est modifié par substitution de «132 \$» à «130 \$».

5. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	409 \$	625 \$
1	0	1	572	681
	1	0	680	717
2	0	2	636	734
	1	1	744	770
	2	0	786	804

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
3	0	3	696	787
	1	2	804	823
	2	1	846	857
	3	0	882	891

Pour chaque personne à charge supplémentaire d'un père ou d'une mère seul soutien de famille :
ajouter 105 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus;
ajouter 60 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.
Dans les autres cas, pour chaque personne à charge supplémentaire :
ajouter 90 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus;
ajouter 53 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	156 \$	232 \$
1	248	261
2	287	300
3	326	341

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 42 \$.

(3) La disposition 4 du paragraphe 44 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «37 \$» à «36 \$».

(4) La disposition 5 du paragraphe 44 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. 62 \$ (Allocation spéciale de pension).

(5) Les dispositions 1, 2, 3 et 4 du paragraphe 44 (2) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. Le montant déterminé conformément au tableau suivant à l'égard des personnes à charge de la personne à charge :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge de la personne à charge	Montant maximal
1	330 \$
2	379
3	433
4	486
5 ou plus	513

2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50^e parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année, un montant supplémentaire égal à la somme de 100 \$ à l'égard de la première personne à charge de la personne à charge, de 42 \$ à l'égard de la deuxième personne à charge de la personne à charge et de 44 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire de la personne à charge.

(6) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 44 (2) du Règlement, tel qu'il est pris par le paragraphe (5), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge de la personne à charge	Montant maximal
1	332 \$
2	382
3	436
4	490
5 ou plus	517

(7) La disposition 2 du paragraphe 44 (2) du Règlement, telle qu'elle est prise de nouveau par le paragraphe (5), est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50^e parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année, un montant supplémentaire égal à la somme de 101 \$ à l'égard de la première personne à charge de la personne à charge, de 42 \$ à l'égard de la deuxième personne à charge de la personne à charge et de 45 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire de la personne à charge.

(8) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	227 \$	448 \$
1	0	1	347	448
	1	0	561	588
2	0	2	347	448
	1	1	561	588
	2	0	701	744

Pour chaque personne à charge supplémentaire :
ajouter 157 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus,
ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.

(9) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	156 \$	232 \$
1	257	278
2	299	323

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 45 \$.

(10) La disposition 4 du paragraphe 44 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

4. 62 \$ (Allocation spéciale de pension).

6. (1) Le paragraphe 44.1 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à l'alinéa b) :

- b) pas moins de 130 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 30 novembre 2010 et antérieur au 1^{er} décembre 2011;
- c) pas moins de 132 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 30 novembre 2011.

(2) Le paragraphe 44.1 (3) du Règlement est modifié par substitution de «132 \$» à «130 \$».

7. Le tableau de la sous-disposition 1 ii de l'article 51 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 0 à 17 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	227 \$	448 \$
1	0	1	347	448
	1	0	561	588
2	0	2	347	448
	1	1	561	588
	2	0	701	744

Pour chaque personne à charge supplémentaire :
ajouter 157 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus,
ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 17 ans.
Le montant attribuable à un enfant à charge est réduit de 50 pour cent lorsque ses besoins matériels ont été réduits en application de l'article 44.2.

8. La disposition 5 du paragraphe 55 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «74 \$» à «73 \$».

9. Les alinéas 57 (5) a) et b) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) 312 \$ pour le premier enfant et 254 \$ pour chaque enfant supplémentaire si l'adulte qui est l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50^e parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année;
- b) 247 \$ pour le premier enfant et 200 \$ pour chaque enfant supplémentaire si l'alinéa a) ne s'applique pas;

Entrée en vigueur**10. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2011.****(2) Le paragraphe 5 (5) entre en vigueur le 1^{er} août 2011.**

28/11

ONTARIO REGULATION 302/11

made under the

ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 135/98
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 135/98 is amended by striking out “sections 8.8 and 8.9” in the portion before clause (a) and substituting “sections 8.2 and 8.3”.**2. The Regulation is amended by adding the following sections:****8.2** With respect to 2010, Ontario shall pay 100 per cent of the increase in the assistance costs that result from the following:

- 1. Amendments made to Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act, by Ontario Regulation 379/10, except for an increase in the cost that results from section 1 of Ontario Regulation 379/10.
- 2. An increase, commencing in December 2010, in an amount approved by the Director for emergency hostel services in accordance with subsection 43 (2) of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act.

8.3 With respect to 2011, Ontario shall pay 100 per cent of the increase in the assistance costs that result from the following:

- 1. Amendments made to Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act, by Ontario Regulation 301/11, except for an increase in the cost that results from section 1 of Ontario Regulation 301/11.
- 2. An increase, commencing in December 2011, in an amount approved by the Director for emergency hostel services in accordance with subsection 43 (2) of Ontario Regulation 134/98 (General) made under the Act.

3. Sections 8.8 and 8.9 of the Regulation are revoked.**Commencement****4. This Regulation comes into force on December 1, 2011.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 302/11

pris en vertu de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 22 juin 2011
déposé le 24 juin 2011
publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 135/98
(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 135/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 7 (1) du Règlement de l'Ontario 135/98 est modifié par substitution de «articles 8.2 et 8.3» à «articles 8.8 et 8.9» dans le passage qui précède l'alinéa a).

2. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :

8.2 Pour 2010, l'Ontario paie 100 pour cent de l'augmentation des coûts de l'aide découlant de ce qui suit :

1. Les modifications apportées au Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales), pris en vertu de la Loi, par le Règlement de l'Ontario 379/10, à l'exclusion d'une augmentation des coûts découlant de l'article 1 de ce règlement.
2. Une augmentation, prenant effet en décembre 2010, d'un montant qu'approuve le directeur pour les services d'hébergement d'urgence conformément au paragraphe 43 (2) du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en vertu de la Loi.

8.3 Pour 2011, l'Ontario paie 100 pour cent de l'augmentation des coûts de l'aide découlant de ce qui suit :

1. Les modifications apportées au Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales), pris en vertu de la Loi, par le Règlement de l'Ontario 301/11, à l'exclusion d'une augmentation des coûts découlant de l'article 1 de ce règlement.
2. Une augmentation, prenant effet en décembre 2011, d'un montant qu'approuve le directeur pour les services d'hébergement d'urgence conformément au paragraphe 43 (2) du Règlement de l'Ontario 134/98 (Dispositions générales) pris en vertu de la Loi.

3. Les articles 8.8 et 8.9 du Règlement sont abrogés.

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2011.

ONTARIO REGULATION 303/11

made under the

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 222/98
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) The Table to paragraph 1 of subsection 30 (1) of Ontario Regulation 222/98 is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or older	Dependants 13 - 17 Years	Dependants 0 - 12 Years	Recipient	Recipient and Spouse	Recipient and Spouse
				See Note 1 below	See Note 2 below	See Note 3 below
0	0	0	0	\$590	\$873	\$1,177
1	0	0	1	733	873	1,177
	0	1	0	751	891	1,195
	1	0	0	941	1,052	1,356
2	0	0	2	733	873	1,177
	0	1	1	751	891	1,195
	0	2	0	769	909	1,213
	1	0	1	941	1,052	1,356
	1	1	0	959	1,070	1,374
	2	0	0	1,121	1,251	1,555

For each additional dependant, add \$200 if the dependant is 18 years of age or older, or \$18 if the dependant is 13 - 17 years of age, or \$0 if the dependant is 0 - 12 years of age.

Note 1. A recipient if there is no spouse included in the benefit unit.

Note 2. A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.

Note 3. A recipient with a spouse included in the benefit unit if each of the recipient and the spouse is a person with a disability or a person referred to in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 30 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$156	\$258
1	257	302
2	299	347

For each additional dependant, add \$45

(3) Subsection 30 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$1,760” at the end and substituting “\$1,778”.

2. (1) The Table to paragraph 2 of subsection 31 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Benefit Unit Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
1	\$474
2	745
3	807

Benefit Unit Size	Maximum Monthly Shelter Allowance
4	877
5	946
6 or more	980

(2) Paragraph 5 of subsection 31 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$66” and substituting “\$67”.

3. Subsection 32 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The budgetary requirements of an applicant or recipient resident in an institution shall be an amount equal to the sum of,

- (a) \$132 for each member of the benefit unit residing in an institution;
- (b) \$926 for residents of a long-term care home under the *Long-Term Care Homes Act, 2007*; and
- (c) \$932 for residents of an intensive support residence or a supported group living residence under the *Services and Supports to Promote the Social Inclusion of Persons with Developmental Disabilities Act, 2008*.

4. (1) Paragraph 1 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The amount set out in subparagraph i, ii or iii, as the case may be:
 - i. \$752, if the applicant or recipient is a single person or a sole support parent.
 - ii. \$1,139, if there is a spouse included in the benefit unit and subparagraph iii does not apply.
 - iii. \$1,500, if there is a spouse included in the benefit unit and both spouses are persons with a disability or members of a prescribed class described in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

(2) The Table to paragraph 2 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

	Age of Dependant		
	18 Years or Older	13 - 17 Years	0 - 12 Years
A. Benefit unit with no spouse included			
1. First dependant	\$441	\$265	\$230
2. For each additional dependant, add to amount in item 1	215	130	96
B. Benefit unit with spouse included			
1. For each dependant, add	215	130	96

(3) The Table to paragraph 3 of subsection 33 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Number of Dependants Other than a Spouse	Recipient	Recipient and Spouse
0	\$156	\$245
1	248	282
2	287	320
For each additional dependant, add \$42.		

(4) Paragraph 5 of subsection 33 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$61” and substituting “\$62”.

5. (1) Subsection 33.1 (2) of the Regulation is amended by striking out the “and” at the end of clause (a) and by revoking clause (b) and substituting the following:

- (b) not less than the sum of \$130 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after October 31, 2010 and before November 1, 2011; and
- (c) not less than the sum of \$132 for each member of the benefit unit, with respect to determinations relating to a month after October 31, 2011.

(2) Subsection 33.1 (3) of the Regulation is amended by striking out “\$130” and substituting “\$132”.

6. The Table to subparagraph 1 ii of section 40 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

No. of Dependants Other than a Spouse	Dependants 18 Years or older	Dependants 13 - 17 Years	Dependants 0 - 12 Years	Recipient	Recipient and Spouse	Recipient and Spouse
				See Note 1 below	See Note 2 below	See Note 3 below
0	0	0	0	\$590	\$873	\$1,177
1	0	0	1	733	873	1,177
	0	1	0	751	891	1,195
2	1	0	0	941	1,052	1,356
	0	0	2	733	873	1,177
	0	1	1	751	891	1,195
	0	2	0	769	909	1,213
	1	0	1	941	1,052	1,356
	1	1	0	959	1,070	1,374
	2	0	0	1,121	1,251	1,555

For each additional dependant, add \$200 if the dependant is 18 years of age or older, or \$18 if the dependant is 13 - 17 years of age, or \$0 if the dependant is 0 - 12 years of age.
 The amount attributable to a dependent child shall be reduced by 50 per cent where budgetary requirements for the child were reduced under section 33.2.
 Note 1. A recipient if there is no spouse included in the benefit unit.
 Note 2. A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.
 Note 3. A recipient with a spouse included in the benefit unit if each of the recipient and the spouse is a person with a disability or a person referred to in subparagraph 1 i of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

7. Paragraph 5 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$73” and substituting “\$74”.

Commencement

8. This Regulation comes into force on November 1, 2011.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 303/11

pris en vertu de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 22 juin 2011

déposé le 24 juin 2011

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) Le tableau de la disposition 1 du paragraphe 30 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 13 à 17 ans	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint	Bénéficiaire et conjoint
				Voir remarque 1 ci-dessous	Voir remarque 2 ci-dessous	Voir remarque 3 ci-dessous
0	0	0	0	590 \$	873 \$	1 177 \$

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 13 à 17 ans	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint	Bénéficiaire et conjoint
				Voir remarque 1 ci-dessous	Voir remarque 2 ci-dessous	Voir remarque 3 ci-dessous
1	0	0	1	733	873	1 177
	0	1	0	751	891	1 195
	1	0	0	941	1 052	1 356
2	0	0	2	733	873	1 177
	0	1	1	751	891	1 195
	0	2	0	769	909	1 213
	1	0	1	941	1 052	1 356
	1	1	0	959	1 070	1 374
	2	0	0	1 121	1 251	1 555

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 200 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus, 18 \$ si elle est âgée de 13 à 17 ans, ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 12 ans.

Remarque 1. Un bénéficiaire si aucun conjoint n'est compris dans le groupe de prestataires.

Remarque 2. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.

Remarque 3. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si le bénéficiaire, de même que le conjoint, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 30 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	156 \$	258 \$
1	257	302
2	299	347

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 45 \$.

(3) Le paragraphe 30 (2) du Règlement est modifié par substitution de «1 778 \$» à «1 760 \$» à la fin du paragraphe.

2. (1) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 31 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de membres dans le groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	474 \$
2	745
3	807
4	877
5	946
6 ou plus	980

(2) La disposition 5 du paragraphe 31 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «67 \$» à «66 \$».

3. Le paragraphe 32 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans un établissement correspondent à la somme des montants suivants :

- a) 132 \$ pour chaque membre du groupe de prestataires qui réside dans un établissement;
- b) 926 \$ pour les résidents d'un foyer de soins de longue durée au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*;

- c) 932 \$ pour les résidents d'une résidence avec services de soutien intensif ou d'une résidence de groupe avec services de soutien au sens de la *Loi de 2008 sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle*.

4. (1) La disposition 1 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Le montant indiqué à la sous-disposition i, ii ou iii, selon le cas :
 - i. 752 \$, si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne seule ou un père ou une mère seul soutien de famille,
 - ii. 1 139 \$, si un conjoint est compris dans le groupe de prestataires et que la sous-disposition iii ne s'applique pas,
 - iii. 1 500 \$, si un conjoint est compris dans le groupe de prestataires et que chacun des conjoints est une personne handicapée ou un membre d'une catégorie prescrite visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

(2) Le tableau de la disposition 2 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

	Âge de la personne à charge		
	18 ans ou plus	13 à 17 ans	0 à 12 ans
A. Groupe de prestataires qui ne comprend pas de conjoint			
1. Première personne à charge	441 \$	265 \$	230 \$
2. Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter au montant indiqué au numéro 1	215	130	96
B. Groupe de prestataires qui comprend un conjoint			
1. Pour chaque personne à charge, ajouter	215	130	96

(3) Le tableau de la disposition 3 du paragraphe 33 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	156 \$	245 \$
1	248	282
2	287	320

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 42 \$.

(4) La disposition 5 du paragraphe 33 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «62 \$» à «61 \$».

5. (1) Le paragraphe 33.1 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à l'alinéa b) :

- b) pas moins de 130 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 31 octobre 2010 et antérieur au 1^{er} novembre 2011;
- c) pas moins de 132 \$ par membre du groupe de prestataires, dans le cas des déterminations à l'égard d'un mois postérieur au 31 octobre 2011.

(2) Le paragraphe 33.1 (3) du Règlement est modifié par substitution de «132 \$» à «130 \$».

6. Le tableau de la sous-disposition 1 ii de l'article 40 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 13 à 17 ans	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint	Bénéficiaire et conjoint
				Voir remarque 1 ci-dessous	Voir remarque 2 ci-dessous	Voir remarque 3 ci-dessous
0	0	0	0	590 \$	873 \$	1 177 \$
1	0	0	1	733	873	1 177
	0	1	0	751	891	1 195
	1	0	0	941	1 052	1 356

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 18 ans ou plus	Personnes à charge de 13 à 17 ans	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint	Bénéficiaire et conjoint
				Voir remarque 1 ci-dessous	Voir remarque 2 ci-dessous	Voir remarque 3 ci-dessous
2	0	0	2	733	873	1 177
	0	1	1	751	891	1 195
	0	2	0	769	909	1 213
	1	0	1	941	1 052	1 356
	1	1	0	959	1 070	1 374
	2	0	0	1 121	1 251	1 555

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 200 \$ si elle est âgée de 18 ans ou plus, 18 \$ si elle est âgée de 13 à 17 ans, ou 0 \$ si elle est âgée de 0 à 12 ans.
Le montant attribuable à un enfant à charge est réduit de 50 pour cent lorsque ses besoins matériels ont été réduits en application de l'article 33.2.

Remarque 1. Un bénéficiaire si aucun conjoint n'est compris dans le groupe de prestataires.
Remarque 2. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.
Remarque 3. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si le bénéficiaire, de même que le conjoint, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

7. La disposition 5 du paragraphe 44 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «74 \$» à «73 \$».

Entrée en vigueur

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 304/11

made under the

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 225/98
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 225/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 5.0.5 of Ontario Regulation 225/98 is revoked.

Commencement

2. This Regulation comes into force on November 1, 2011.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 304/11

pris en vertu de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES
HANDICAPÉES**

pris le 22 juin 2011

déposé le 24 juin 2011

publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011modifiant le Règl. de l'Ont. 225/98
(Administration et partage des coûts)Remarque : Le Règlement de l'Ontario 225/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.**1. L'article 5.0.5 du Règlement de l'Ontario 225/98 est abrogé.**

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 305/11

made under the

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: June 22, 2011

Filed: June 24, 2011

Published on e-Laws: June 28, 2011

Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 224/98

(Assistance for Children with Severe Disabilities)

Note: Ontario Regulation 224/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.**1. (1) Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 224/98 is amended by striking out “\$445” in the portion before clause (a) and substituting “\$450”.****(2) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$445” in the portion before clause (a) and substituting “\$450”.**

Commencement

2. This Regulation comes into force on November 1, 2011.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 305/11

pris en vertu de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES
HANDICAPÉES**

pris le 22 juin 2011
 déposé le 24 juin 2011
 publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 224/98
 (Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 224/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 224/98 est modifié par substitution de «450 \$» à «445 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 2 (2) du Règlement est modifié par substitution de «450 \$» à «445 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 306/11

made under the

LONG-TERM CARE HOMES ACT, 2007

Made: June 22, 2011
 Filed: June 24, 2011
 Published on e-Laws: June 28, 2011
 Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending O. Reg. 79/10
 (General)

Note: Ontario Regulation 79/10 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 246.1 of Ontario Regulation 79/10 is revoked.

2. Paragraph 1 of subsection 253 (7) of the Regulation is amended by striking out “\$130” and substituting “\$132”.

Commencement

3. This Regulation comes into force on November 1, 2011.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 306/11

pris en vertu de la

LOI DE 2007 SUR LES FOYERS DE SOINS DE LONGUE DURÉE

pris le 22 juin 2011
 déposé le 24 juin 2011
 publié sur le site Lois-en-ligne le 28 juin 2011
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 9 juillet 2011

modifiant le Règl. de l'Ont. 79/10
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 79/10 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'article 246.1 du Règlement de l'Ontario 79/10 est abrogé.
2. La disposition 1 du paragraphe 253 (7) du Règlement est modifiée par substitution de «132 \$» à «130 \$».

Entrée en vigueur

3. (1) Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2011.

28/11

ONTARIO REGULATION 307/11

made under the

HEALTH INSURANCE ACT

Made: June 22, 2011
 Filed: June 24, 2011
 Published on e-Laws: June 28, 2011
 Printed in *The Ontario Gazette*: July 9, 2011

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
 (General)

Note: Regulation 552 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Item 35 of Table 2 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “On or after November 1, 2010” in Column 1 and substituting “On or after November 1, 2010 but before November 1, 2011”.

(2) Table 2 of the Regulation is amended by adding the following item:

36.	On or after November 1, 2011	Person with no dependants — maximum estimated income \$1,751.08	Estimated income less \$132.00	Estimated income less \$132.00, divided by 30.4167
		Person with one dependant — maximum aggregate estimated incomes \$8,436.00	Aggregate estimated incomes less \$3,578.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,578.00, divided by 91.2
		Person with two dependants — maximum aggregate estimated incomes \$8,948.00	Aggregate estimated incomes less \$4,090.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$4,090.00, divided by 91.2
		Person with three dependants — maximum aggregate estimated incomes \$9,415.00	Aggregate estimated incomes less \$4,557.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$4,557.00, divided by 91.2

		Person with four or more dependants — maximum aggregate estimated incomes \$9,831.00	Aggregate estimated incomes less \$4,973.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$4,973.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	\$1,619.08	\$53.23

Commencement**2. This Regulation comes into force on November 1, 2011.**

28/11

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

INDEX 28

Ontario Highway Transport Board.....	2177
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution	2178
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/ Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	2179
Marriage Act/Loi sur le mariage	2179
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	2180
Ontario Securities Commission.....	2182
MINING ACT/LOI SUR LES MINES.....	2182
Treasury Board Orders 2009-10/Arrêtés du Conseil du Trésor pour 2009-2010.....	2193
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé	2215
Corporation Notices/Avis relatifs aux compagnies	2215
LAW SOCIETY ACT	2215
Sheriff's Sale of Lands/Ventes de terrains par le shérif	2217
Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender/Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF KING	2217
PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006.	
RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION	
EMPLOYMENT STANDARDS ACT O.Reg 295/11	2300
ENDANGERED SPECIES ACT O.Reg 293/11	2283
ENDANGERED SPECIES ACT O.Reg 294/11	2293
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT O.Reg 282/11	2220
FRENCH LANGUAGE SERVICES ACT O.Reg 284/11	2230
FRENCH LANGUAGE SERVICES ACT O.Reg 285/11	2232
HEALTH INSURANCE ACT O.Reg 307/11	2327
HIGHWAY 407 ACT O.Reg 290/11	2280
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 281/11	2219
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 291/11	2282
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 292/11	2283
INSURANCE ACT O.Reg 297/11	2306
LONG-TERM CARE HOMES ACT O.Reg 306/11	2326
MINISTRY OF HEALTH AND LONG-TERM CARE ACT O.Reg 299/11	2308
MINISTRY OF HEALTH AND LONG-TERM CARE ACT O.Reg 300/11	2309
MORTGAGE BROKERAGES, LENDERS AND ADMINISTRATORS ACT O.Reg 286/11	2236
MUNICIPAL ACT O.Reg 289/11	2278
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT O.Reg 296/11	2301
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT O.Reg 303/11	2319
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT O.Reg 304/11	2324
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT O.Reg 305/11	2325
ONTARIO WORKS ACT O.Reg 301/11	2310
ONTARIO WORKS ACT O.Reg 302/11	2317
PENSION BENEFITS ACT O.Reg 287/11	2239
PENSION BENEFITS ACT O.Reg 288/11	2273
PENSION BENEFITS ACT O.Reg 298/11	2308
POLICE SERVICES ACT O.Reg 283/11	2229
TAXATION ACT O.Reg 280/11	2219



Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance). L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Il est possible de payer par carte d'achat du ministère ou par écriture de journal. Les paiements par écriture de journal sont assujettis aux exigences de facturation d'IFIS. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.



Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Ministry Purchase Card or Journal Entry. Journal payments are subject to IFIS requirements. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.